



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

Richtlijnen voor gebruik

Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

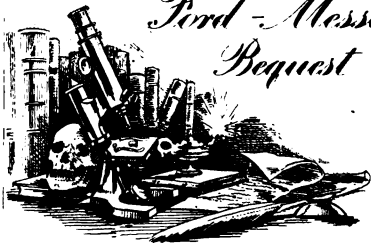
- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>



Library of the University of Michigan
Bought with the income
of the
Ford - Messer
Bequest



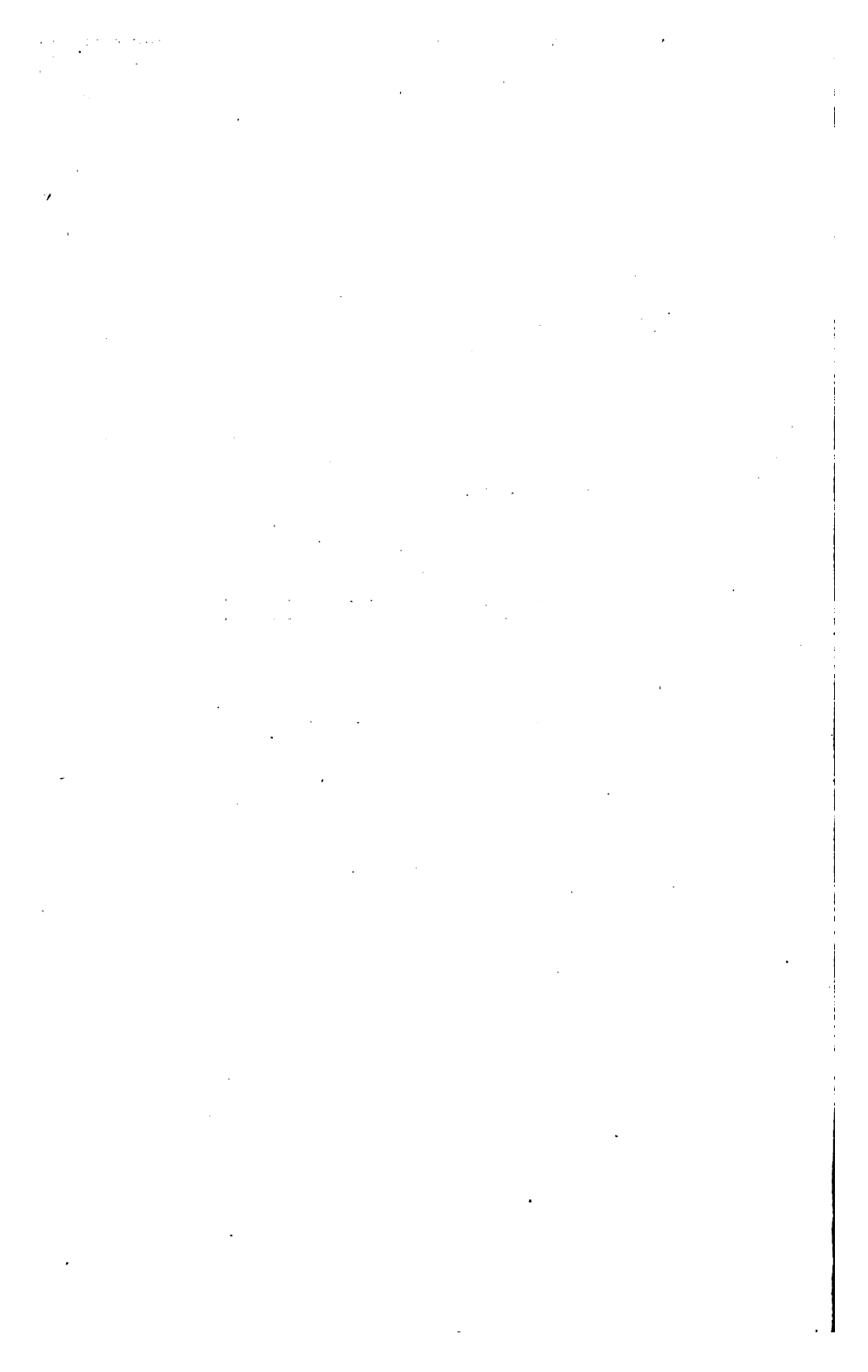
E. F. FARRER





AS
242
H89
H9

COMPTE RENDU
DES SÉANCES DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.



COMPTE RENDU
DES SÉANCES DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

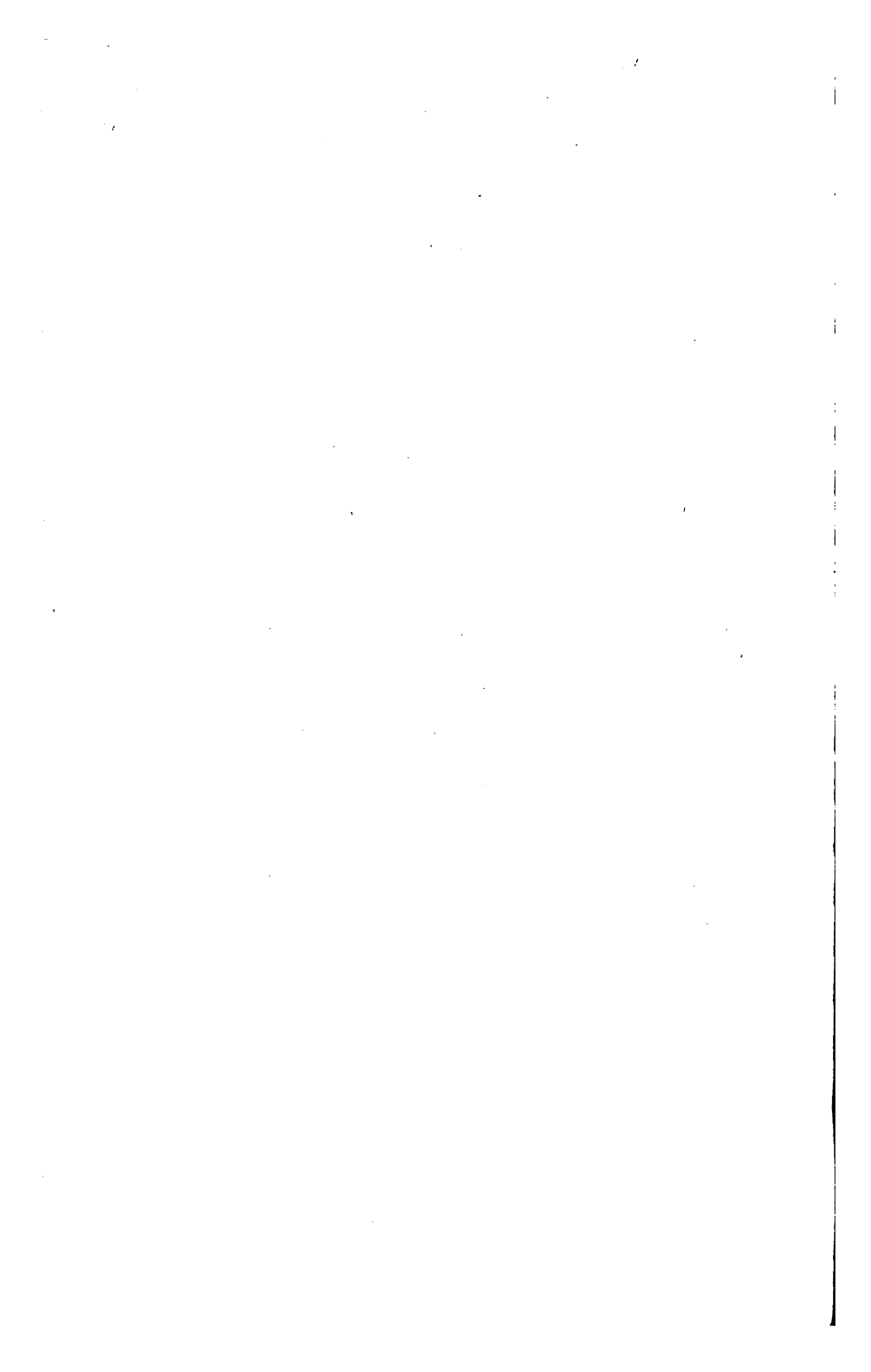
—
Cinquième Série.
—

TOME PREMIER.



BRUXELLES,
F. HAYEZ, IMP. DE LA COMMISSION ROY. D'HISTOIRE, DE L'ACAD. ROY.
DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE,
Rue de Louvain, 112.

—
1891



COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME PREMIER. — 1^{er} BULLETIN.

Séance du 5 janvier 1891.

Présents : MM. le baron KERVYN DE LETTENHOVE, président ;
ALPHONSE WAUTERS, secrétaire ; STANISLAS BORMANS,
CHARLES PIOT, LÉOPOLD DEVILLERS, GILLIODTS-VAN
SEVEREN, LEON VANDERKINDERE, membres effectifs ;
NAPOLEON DE PAUW, PIERRE GÉNARD, GODEFROID KURTZ,
membres suppléants.

Le procès-verbal de la séance du 3 novembre 1890 est
lu et approuvé.

TOME 1^{er}, 5^{me} SÉRIE.

1

232467

L'assemblée exprime ses regrets de la mort inattendue de M. Charles Ruelens, conservateur des manuscrits de la Bibliothèque royale, dont le zèle et les connaissances ont été si souvent utiles pour les travaux de la Commission, et dont la perte se fait d'autant plus sentir qu'elle est due en grande partie aux peines que s'est données M. Ruelens pour aller examiner et rechercher, en Angleterre, les manuscrits de la collection de sir Thomas Philips.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

De M. le Ministre de l'Instruction publique de France : Robert de Lasteyrie et C. Lefèvre-Portalès, *Bibliographie des travaux historiques et archéologiques publiés par les Sociétés savantes de France*, t. II, 1^{re} livraison. Paris, 1890, in-4°.

De la Société d'histoire et de littérature de Tournai, son *Bulletin*, t. XXIII. Tournai, 1890, in-8°.

De la Société des Antiquaires de la Morinie, son *Bulletin historique*, 39^e année, avril à juin 1890. Saint-Omer, 1890, in-8°.

De la Société d'agriculture, etc., de Valenciennes, sa *Revue agricole, industrielle, littéraire et artistique*, t. XL, complément, et tome XLI, n^{os} 6 à 9. Valenciennes, 1890, in-8°.

De la Commission historique du pays de Bade : *Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins*, nouvelle série, t. V, n^o 4. Fribourg. 1890, in-8°.

Du *Vogesen-Club* de Strasbourg : *Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Litteratur Elsass-Lothringens*, 6^e année. Strasbourg, 1890, in-8°.

De la Société historique de la Basse-Saxe : *Zeitschrift des historischen Vereins für Niedersachsen*, année 1890. Hanovre, 1890, in-8°.

De l'Institut canadien, à Toronto, *Proceedings*, octobre 1888. Toronto, 1889, in-8°.

De la rédaction du *Moyen Age*, *Bulletin usuel d'histoire et de géographie*, les années 1888 à 1890. Paris, in-8°.

De M. Eugène Tandel, commissaire d'arrondissement à Arlon : *Les communes luxembourgeoises*, t. III. Arlon, 1890, gr. in-8°.

De M. Heyndrickx, président de la cour d'appel de Gand : *De notre procédure criminelle à la fin de l'ancien régime*, discours prononcé par M. Lameere, procureur général. Bruxelles, 1890, in-8°.

De la Fédération archéologique et historique de Belgique : *Projet de revision des statuts*. Liège, 1890, in-8°.

De M. De Marteau (Joseph), rédacteur en chef de la *Gazette de Liège* : *Vie la plus ancienne de saint Lambert, écrite par un contemporain; Vie de saint Lambert, en français du XIII^e siècle, traduite de la biographie écrite au X^e siècle par Étienne, évêque de Liège; Vie de saint Théobald par Hérigère*. Trois volumes in-8°; Liège, 1890.

De M. Leemans, à Leyde : *Verslag van den directeur van S'Ryke museum van oudheden te Leiden, van 25 september 1886 tot 24 september 1887*. Leyde, in-8°.

— Remerciements et envoi à la bibliothèque de l'Académie.

CORRESPONDANCE.

Le secrétaire communique à la Commission une lettre de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, du 5 novembre, relative à la vente des publications de la Commission, et une autre, du 11 novembre, concernant la translation au nouveau local destiné aux archives générales du royaume, au Musée, du dépôt de ces publications.

Par lettre du 9 novembre, M. Leuridan, au nom de la Société d'archéologie de Roubaix, remercie la Commission de l'envoi de son Bulletin et lui annonce que les publications de la Société lui ont été transmises.

M. le maire de Dunkerque exprime également, par lettre du 20 décembre, sa gratitude pour l'envoi des *Bulletins*.

L'Académie royale des lyncées de Rome, par lettre du 6 décembre, accuse réception des derniers ouvrages édités par les soins de la Commission royale d'histoire.

La Commission émet un avis favorable : sur une demande de M. Jules Colens, au nom du dépôt des archives de l'État à Bruges, dont il est le conservateur, et sur une autre demande, formulée par la *Società romana di storia patria*, afin d'obtenir quelques publications qui leur manquent. Elle décide ensuite l'envoi du *Bulletin* à M. Crutzen, professeur d'histoire agrégé à Louvain, à l'Institut d'archéologie de Liège, et à M. De Marteau, de la même ville. Mais elle ne peut accueillir la réclamation de M. Carl Kaser, étudiant de l'Université de Marbourg, qui sollicite le don d'un exemplaire des *Relations politiques entre l'Angleterre et les Pays-Bas*, cet ouvrage ayant été

envoyé récemment à l'Université de Marbourg où il sera facile à M. Kaser de le consulter.

La Commission approuve également la réponse qui a été faite à une réclamation formulée par M. Tahon, secrétaire général de la Société archéologique de Charleroi.

M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique ayant informé la Commission que M. Cauchie, docteur en philosophie à Louvain, allait se rendre à Rome et à Naples pour y continuer ses recherches, et l'ayant priée de lui donner des instructions à cet égard, M. le président invite les membres à communiquer dans un court délai leurs idées à cet égard au secrétaire. D'après leurs réponses, il sera donné satisfaction à la demande de M. le Ministre.

COMPTABILITÉ.

M. le secrétaire-trésorier communique à la Commission :

La situation du fonds des publications à la date du 31 décembre 1890.

Il fait connaître à ses collègues que la somme de fr. 420 95 c., provenant de la vente, au gouvernement français, d'exemplaires du volume VIII de la *Correspondance du cardinal de Granvelle*, a été versée au trésor public.

PUBLICATIONS DE LA COMMISSION.

M. le secrétaire donne communication à la Commission de l'état d'avancement des travaux, d'après une lettre de M. l'imprimeur Hayez, en date du 30 décembre 1890.

RAPPORT ANNUEL.

M. le secrétaire donne ensuite lecture du rapport annuel, dont la rédaction est approuvée, et qui sera adressé à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

Voici le texte de ce rapport :

Monsieur le Ministre,

La Commission royale d'histoire vient, comme d'habitude, vous rendre un compte sommaire des travaux auxquels elle s'est livrée pendant l'année qui vient de s'écouler. Ils ont eu pour résultat la publication de deux volumes in-quarto et d'un grand nombre de notices reproduites dans le compte rendu de ses séances.

M. le président, baron Kervyn de Lettenhove, a ajouté un neuvième volume aux *Relations politiques des Pays-Bas et de l'Angleterre sous le règne de Philippe II*. Ce volume, de xxxvi et 580 pages, embrasse l'époque agitée de l'histoire de nos provinces qui s'étend du 3 novembre 1576 au 6 octobre de l'année suivante. La plus grande anarchie règne dans le pays, momentanément réuni dans une haine générale contre l'autorité despotique de Philippe II et les excès indicibles des soldats, excès que les gouverneurs généraux eux-mêmes (on en avait vu l'exemple du temps du commandeur Requesens) étaient impuissants à maîtriser. En désaccord sur les moyens à employer

pour rétablir la paix et la concorde, les états généraux ne l'étaient pas moins sur les alliances étrangères auxquelles ils devaient donner le choix. Ici, on préférerait l'alliance française; ailleurs, les conseils des ambassadeurs anglais étaient écoutés de préférence. Le volume IX des *Relations politiques* renferme, à cet égard, de nombreux détails, la plupart empruntés aux correspondances des agents anglais, Wilson et Davison, déposées au *Record Office* de Londres; ils jettent un grand jour sur les projets de don Juan d'Autriche, qui voulait profiter des circonstances pour tourner contre l'Angleterre les troupes espagnoles des Pays-Bas, s'allier à la reine d'Écosse Marie Stuart et disputer à la reine Élisabeth la souveraineté de ses États.

Le tome VIII de la *Correspondance du cardinal de Granvelle*, de 1580 à 1585, éditeur, M. Ch. Piot, comprend LXXII et 670 pages et renferme 227 documents, dont 154 de Granvelle et de ses amis, et 73 dans l'Appendice. Les faits principaux mentionnés dans cette correspondance se rapportent, en grande partie, aux démarches tentées par le cardinal auprès de Marguerite de Parme, afin qu'elle reprît le gouvernement des Pays-Bas, devenu vacant par la mort de don Juan d'Autriche. On sait que la princesse avait accepté cette combinaison fâcheuse, qui ne pouvait qu'entraver la marche des affaires du roi aux Pays-Bas, en créant et en entretenant des froissements inévitables entre Marguerite et son fils, Alexandre de Parme, qui serait resté chargé de la direction des opérations militaires. On sait que celui-ci, dont la résolution et l'énergie rendirent à Philippe II les services les plus éclatants, réussit à faire échouer cette combinaison. Le

volume renferme aussi des renseignements nombreux sur la conquête du Portugal par les armées du roi ; sur la conduite du duc d'Anjou, qui aspirait à la fois à établir son autorité dans les Pays-Bas et à obtenir la main de la reine d'Angleterre, Élisabeth, et sur les agissements du parti des Mécontents, ralliés à l'Espagne, mais plus désireux encore d'user de la situation pour le service de leurs intérêts particuliers.

La Commission a reçu, pour son *Bulletin*, des communications de MM. Wauters, Bormans, Piot, Devillers, Génard, Kurth, Pirenne, De Meulenaere, Cauchie, Bacha et Berlière.

M. Alphonse Wauters a terminé la quatrième série de ses *Analectes de diplomatique*, en reproduisant une série de chartes inédites appartenant au commencement du xiv^e siècle et relatives, pour la plupart, aux démêlés des ducs de Brabant, soit avec leur voisins, soit avec leurs principales villes. Comme d'habitude, il a fait précéder chacun de ces documents d'un court exposé qui en explique l'intérêt.

Avant de mettre au jour, de concert avec M. le doyen Schoolmesters, le premier volume du *Cartulaire du chapitre de Saint-Lambert*, de Liège, M. Stanislas Bormans a communiqué à ses collègues une note expliquant la méthode dont lui et son collaborateur se sont servis dans la préparation de leur travail, et qu'ils comptent employer dans leur publication, qui a déjà reçu un commencement d'exécution.

Nous devons à M. Ch. Piot quatre notices, toutes destinées à nous faire apprécier l'intérêt que présentent, pour l'histoire de la Belgique, des publications faites à l'étranger, à l'exception de la deuxième, intitulée : *Renseignements sur les archives de la haute cour du Limbourg*. La première est consacrée à l'article intitulé : *Lutticher Schismus van Jahre 1238* (Le Schisme liégeois de l'an 1238), inséré dans une revue publiée à Rome, sous le titre de *Römische Quartalschrift für Christliche Althertumskunde und für Kirchengeschichte*; et au volume sur Jean-Baptiste de Taxis, du Dr Joseph Rüksam, de Fribourg. La deuxième, d'un intérêt plus direct pour notre pays, donne l'analyse d'un travail rédigé, le 30 novembre 1787, par les membres de la haute cour de Limbourg, dans le but de faire comprendre au gouvernement autrichien la nécessité d'ériger ce tribunal en conseil provincial et de soustraire le duché à la juridiction du conseil provincial de Brabant. Dans la troisième, l'auteur entre dans quelques détails sur le volume consacré par M. Antonio Rodriguez Villa au colonel français Verdugo et à quelques dates relatives à la campagne de Flandre en 1641, et à la quatrième partie de la publication sur Charles-Quint et la cour de Rome, écrite par M. Auguste Von Druffel pour les Mémoires de l'Académie royale de Bavière. La quatrième, enfin, nous fait connaître un volume considérable contenant les actes recueillis par MM. Zanta, Kaltenbrunner et d'Ottenthal aux archives du Vatican, pour la connaissance des règnes des rois d'Allemagne, Rodolphe de Habsbourg et son fils Albert d'Autriche (de 1274 à 1308); M. Piot a donné l'analyse de ceux de ces documents qui se rattachent à notre histoire. Vient ensuite un aperçu du tome I^{er} d'un recueil de dépêches vénitiennes publié à Vienne, et du

tome I^{er} de l'ouvrage de M. A. Legrelle, *La diplomatie française et la succession d'Espagne*, et, en dernier lieu, le compte rendu du travail consacré par M. Bezemer aux anciens cens et aux rentes foncières en Brabant (*Bijdrage tot de kennis van het oud cijns en grontrenterecht in Brabant*. Bois-le-Duc, 1889, in-8°).

M. Devillers a emprunté, au dépôt dont il a la direction, la matière de deux notices sur des événements qui se sont passés à Mons. Le premier est l'arrestation de Philibert, margrave de Baden-Baden, qui fut emprisonné en juin 1564 et presque aussitôt mis en liberté, les soupçons qui s'étaient portés sur lui et sa suite ayant été reconnus non fondés. L'autre épisode concerne le fameux Louis de Luxembourg, comte de Saint-Pol, connétable de France, qui, après avoir perdu tour à tour la confiance du duc Charles et celle du roi Louis XI, fut remis à ce dernier, condamné par le Parlement de Paris et exécuté le 19 décembre 1475.

M. Louis Génard, membre suppléant de la Commission, a, comme M. Piot, largement contribué à enrichir le *Bulletin*. Après avoir signalé à la Commission deux collections de documents nouvellement formées aux Archives communales d'Anvers et renfermant une grande quantité de documents historiques d'une réelle importance, il a fait dresser pour notre volume la liste des lettres réunies dans celle qui est consacrée à la correspondance du magistrat et de ses députés aux États de Brabant. Cette série, qui va de 1544 à 1669, comprend 2,627 lettres, réparties, dans la liste, par ordre alphabétique des personnes ayant signé des lettres, etc.

Il nous a communiqué deux documents concernant la famille d'Egmont. L'un est une réponse des états généraux à une missive dans laquelle le roi de France Henri III leur demandait la mise en liberté de Philippe d'Egmont, fils du célèbre Lamoral, qui, après son inutile tentative pour s'emparer de Bruxelles, avait été assiégé et pris dans Ninove par François de la Noue, alors commandant une partie des troupes des États. Cette lettre, datée du 17 juin 1580, proposait l'échange du comte d'Egmont contre la Noue qui, à son tour, avait été fait prisonnier par les soldats espagnols, échange qui ne put s'accomplir que longtemps après, en 1585. Le second document établit que plusieurs membres de la famille d'Egmont ont habité Anvers à la même époque.

La notice intitulée : *Deux documents concernant les projets de fortification d'Anvers de l'empereur Napoléon I^{er}*, répond à des préoccupations actuelles et est relative aux projets formulés jadis par ce monarque pour faire de notre métropole commerciale une place forte de premier ordre. M. Génard a reproduit un mémoire de l'adjudant commandant Quatremère-Disjonval sur la possibilité d'envoyer à Anvers par le Rhin et d'y emmagasiner des bois précieux pour la marine (9 octobre 1809), et une lettre du commandant, plus tard général Bernard, sur les travaux à exécuter à la place d'Anvers, en 1810.

La dernière communication de M. Génard est la plus importante des trois. Elle comprend les documents trouvés au dépôt des archives communales d'Anvers et relatifs à la décision prise, en 1582, par les états généraux réunis en cette ville d'offrir la couronne des Pays-Bas à François,

frère du roi de France Henri III, duc d'Anjou et d'Alençon. Il y a là une série de lettres écrites par les délégués de ces états, envoyés en France, soit aux états de Brabant, soit au prince d'Orange; on y remarquera en particulier la lettre d'acceptation du prince français, copiée d'après l'original.

La communication de M. Kurth est intitulée : *Deux biographies de Notger (XI^e et XII^e siècles)*. L'auteur s'est attaché à jeter un jour nouveau sur la biographie du célèbre évêque de Liège, en livrant à une critique sévère les sources sur lesquelles on peut l'appuyer. Il a, en particulier, étudié le texte de Gilles d'Orval, et il montre que cet auteur s'est probablement servi d'un travail rédigé au XII^e siècle, travail auquel il a mêlé des erreurs, des traditions qui s'étaient propagées dans le peuple, de son temps. Dans la suite de son travail, M. Kurth s'est attaché à rechercher l'auteur du récit auquel Gilles d'Orval aurait emprunté sa narration. Cette dissertation est de nature à jeter un grand jour sur les annales de Liège au moyen âge.

M. Pirenne, professeur à l'Université de Gand, s'est proposé d'étudier, non la bataille de Courtrai ou des Éperons d'or, gagnée sur les Français par les milices communales de la Flandre en 1302, mais quelques traditions qui se sont formées de très bonne heure sur cet événement. Après avoir utilisé le récit qu'en donne M. le général Köhler dans son travail sur l'art militaire au temps de la féodalité, il en fait ressortir les lacunes et les erreurs. Il montre que, dès le commencement du XIV^e siècle, il s'est formé deux courants d'opinion, bien différents, sur

les causes de la défaite de la chevalerie française. En regard de ce que racontent les chroniqueurs flamands et brabançons contemporains, il montre les écrivains français, et en premier lieu Guillaume Guiart et Geoffroi de Paris, le premier témoin oculaire, le second, regardé à tort comme tel, introduisant dans leur narration des détails évidemment controuvés, mais ayant pour but d'altérer le caractère des événements. Il est curieux de suivre dans son travail la manière dont leur récit, bientôt adopté par les nombreux ennemis des Flamands et en particulier par Ottocar, l'auteur de la *Stairische Reimchronik* et par l'écrivain hollandais connu sous le nom de *Guillelmus procurator*, fut généralement adopté en Europe et finit par devenir populaire dans les Pays-Bas même.

On connaît la place considérable qu'occupe dans la bibliographie de l'ancienne jurisprudence française l'ouvrage intitulé : *La somme rurale*, par Jean Boutillier. Composé de 1370 à 1395, ce livre renferme le droit coutumier et canonique qui était en usage dans le royaume de France; il fut surtout utile à ceux qui avaient des procès au Parlement de Paris et a servi de *vade-mecum* aux juges jusqu'au XVII^e siècle. On pourrait en conclure que les détails se rapportant à l'existence de l'auteur nous ont été fidèlement transmis. M. O. de Meulenaere, conseiller à la cour d'appel de Gand, a parfaitement établi le contraire, dans la notice intitulée : *Documents inédits pour servir à la biographie de Jehan Boutillier*. Il y a publié dix-neuf documents ou extraits devant servir à tracer la vie de cet écrivain. Le plus important est un premier testament de Boutillier même, daté du 5 mars 1387-1388, et dans lequel on voit qu'il était né à Pernes, bourg du

département du Pas-de-Calais. Celui de sa femme, Marie de Halluin, qui, après la mort de son premier mari, se remaria à Jean de Moriaumez, porte la date du 6 août 1423 et complète les nombreux et intéressants détails que l'ensemble de ces actes ajoute à nos connaissances sur la famille Boutillier. Un *fac-simile* du sceau du jurisconsulte et un autre, où est reproduite la partie du testament faisant mention du lieu de sa naissance, ajoutent à l'importance du travail.

M. Alfred Cauchie, docteur en sciences morales et historiques, qui s'est déjà rendu en Italie pour y étudier les dépôts d'archives, nous a envoyé une communication très intéressante, intitulée : *Les archives farnésiennes à Naples. Travaux à y accomplir*. Il commence par rappeler les travaux de notre éminent secrétaire, feu M. Gachard, et sa visite à Naples, où la situation des archives et le peu de temps qui lui était accordé ne lui permirent pas d'entreprendre de longues investigations, rendues plus faciles aujourd'hui que les archives farnésiennes ont été transportées aux *Grandes archives*, dans l'ancien couvent de San Severino, dans un local spacieux. Un inventaire en a été dressé, et M. Cauchie en a fait extraire, avec l'autorisation de M. l'archiviste Balti, les indications concernant la Belgique. Quelque sommaire qu'il soit, cet extrait, qui comprend les pages 90 à 111 du *Bulletin*, est de nature à faciliter singulièrement leur travail à ceux qui se trouveraient dans l'occasion d'utiliser les richesses de cette partie des archives napolitaines.

On connaît l'importance de la magnifique série conservée à la Bibliothèque nationale de Paris sous le nom de

collection Moreau, d'après l'historiographie de France sous la direction duquel elle fut formée pendant les années 1762 et suivantes, et où, à plus d'une reprise, l'un de nous a considérablement puisé. M. Eugène Bacha, docteur en philosophie et lettres, en a étudié les tomes CCCIX à CMLXXVI. On y trouve, dit-il, « une quantité considérable de documents, un regain de pièces glanées qui valent comme matériaux utiles de l'histoire et qui sans doute attendaient leur classement. »

Dans un second travail intitulé : *Nouvelles recherches sur Adrien d'Utrecht*, M. Bacha raconte les tentatives désespérées qui ont été faites jusqu'à présent pour retrouver les papiers d'État de ce pontife. Mal accueilli à Rome à cause de la simplicité de ses goûts, de ses projets de réforme et de son origine étrangère, Adrien VI n'a laissé que des traces incomplètes de son passage sur le trône pontifical. Ainsi que le constate une lettre du pape Grégoire XIII à l'évêque de Liège, Gérard de Groesbeek, on ignorait totalement ce qu'étaient devenus ses papiers, enlevés, paraît-il, par son secrétaire Hezius, mort doyen du chapitre de Saint-Lambert, de Liège. La notice de M. Bacha coordonne et complète les détails connus à cet égard et nous fait connaître les dernières tentatives accomplies dans le but de remplir une lacune si importante.

Dom Prosper Berlière, religieux bénédictin de Maredsous, a dépouillé les procès-verbaux des visitations canoniques des monastères clunisiens conservés à la Bibliothèque royale de Paris, dans l'ancien fonds de Cluny. Il en a extrait quatre procès-verbaux des visitations opérées dans les prieurés existants en Belgique, en 1288, 1306,

1308 et 1311, et quatre lettres de prieurs de Bertrée et de Namèche, empêchés de se rendre aux chapitres généraux de l'Ordre.

Un professeur agrégé des sciences historiques, M. Jules Frederichs, nous a envoyé une dissertation intitulée : *Le grand conseil des ducs de Bourgogne. Contribution à l'étude du droit public des Pays-Bas au XV^e siècle*. La réunion des provinces des Pays-Bas sous l'autorité du duc de Bourgogne, Philippe, avait rendu indispensable la création d'un grand corps, à la fois politique et judiciaire, qui donnait de l'unité au gouvernement des contrées dépendant, sous le rapport féodal, les unes de la France et les autres de l'Allemagne. M. Frederichs s'est attaché à coordonner les notions que nous possédions déjà à ce sujet, à l'aide de documents qu'il a empruntés aux archives de l'État à Bruxelles, et il est parvenu, avec leur aide, à jeter un grand jour sur la question.

Veuillez agréer, monsieur le Ministre, l'hommage de notre haute considération.

Le Secrétaire,
ALPHONSE WAUTERS.

Le Président,
KERVYN DE LETTENHOVE.

COMMUNICATIONS ET LECTURES.

M. Charles Piot donne lecture d'une note concernant une publication récente, intitulée : *La conquête de Tunis en 1535, racontée par deux écrivains francomtois*.

(17)

M. le secrétaire présente à la Commission, au nom de M. Cauchie, deux notices intitulées :

1° *Les desseins politiques de Léon X, à son avènement, et la mission de Laurentio Compeggi en Flandre, en 1513;*

2° *Deux épisodes de la lutte de François 1^{er} avec Charles-Quint, en 1543.*

La Commission en décide l'impression au *Bulletin*, ainsi que celle de la note de M. Piot.

I.

*La conquête de Tunis en 1535 racontée par deux écrivains
franc-comtois, Antoine Perrenin et Guillaume de Mon-
toche, par Auguste Castan; Besançon, 1891, in-8°.*

(Par CHARLES PIOT, membre de la Commission.)

Il est de mon devoir de signaler dans le *Bulletin de la Commission d'histoire* le travail dont je viens de transcrire le titre.

M. Castan, si connu par des travaux concernant notre pays, révèle dans cette publication bon nombre de faits relatifs à des publications de la Commission précitée.

L'auteur donne des renseignements précis sur la rivalité entre la famille de Perrenot et celle de la Baume, sur plusieurs personnages de la Franche-Comté qui ont rempli aux Pays-Bas un rôle marquant. Ces détails se rapportent à Joachim de Rye, Jean d'Andelot, Jean Poupet, Jean d'Achey, Charles Largilla, Claude Mauban, Ferry de Guyon, auteur des *Mémoires* qui retracent si bien la vie et les mœurs du soldat de fortune; Antoine Perrenin, qui écrit le *Diurnal et l'Expédition de Thunes*.

A propos de ce *Diurnal*, M. Castan saisit l'occasion de donner sur les narrations de la campagne de Charles-Quint à Tunis des renseignements précis. L'écrit de Perrenin a

été la source principale du *Discours du voyage de Thunes*, par Guillaume Montoche, que nous avons publié.

M. Castan donne sur ce personnage des renseignements circonstanciés que nous regrettons de ne pas avoir connus lorsque nous avons publié son œuvre dans le tome III des *Voyages des souverains des Pays-Bas*.

Son travail est suivi de notes et de pièces justificatives.

II.

Les desseins politiques de Léon X, à son avènement, et la mission de Laurentio Campeggi en Flandre, en 1513.

(Par ALFRED CAUCHIE, docteur en sciences morales et historiques.)

I.

M. le professeur Hermann Baumgarten, passant en revue les sources diplomatiques du règne de Charles-Quint dont il a entrepris l'histoire, écrivait en 1885 :
« Nous devons beaucoup à l'Italie. Mais ici encore, bien
» des choses essentielles nous manquent. Ce qui serait
» de loin le plus important, l'administration actuellement
» libérale des Archives vaticanes pourrait le faire, si elle
» voulait publier avec l'étendue indispensable la corres-
» pondance de la Cour avec ses nonces. On ne sera peut-
» être pas satisfait à Rome de mon appréciation sur la
» politique de Léon X. Mais d'après les matériaux dont
» on dispose jusqu'ici, je ne pouvais pas conclure autrement (1). »

Certes, il y a quelque chose d'étrange dans ce vœu.

(1) *Geschichte Karls V* (Stuttgart, 1885), Bd I, Vorwort, p. ix.

Car, à supposer qu'il fût possible à l'administration des Archives vaticanes de procéder au travail souhaité, cette entreprise aurait pour conséquence de fermer la porte des Archives aux historiens particuliers. Le doute et la défiance ne manqueraient pas non plus de planer sur la sincérité des publications de ce genre.

Néanmoins, les paroles de M. H. Baumgarten constituent un nouveau témoignage en faveur de l'importance historique de ce fonds des nonciatures, importance reconnue depuis longtemps et que notre éminent Gachard a si bien fait ressortir (1).

Mais M. H. Baumgarten se fait aussi illusion, s'il croit qu'à l'aide de ces documents on pourrait reconstituer toutes les lignes de la politique de Léon X. Non seulement il existe de nombreuses lacunes dans les correspondances diplomatiques conservées au Vatican (2), mais il en reste bien peu de celles antérieures à 1515 (3). C'est un motif pour faire un plus grand cas de celles-ci.

Dans les recherches qu'il nous a été donné de faire aux Archives vaticanes en 1889, nous avons été assez heureux pour mettre la main, dans un volume étranger au fonds même des nonciatures, sur le texte d'une instruction secrète

(1) *Les Archives du Vatican*, dans le *Compte rendu de la Commission royale d'histoire*, 4^e série, t. I, p. 280.

(2) Cf. *Ibid.*

(3) Par exemple, les plus anciennes correspondances contenues dans le premier volume de la *Nunziatura di Germania* datent de 1515; le premier volume de la *Nunziatura di Francia* commence en 1527; le premier de la *Nunziatura di Spagna*, en 1565.

de Léon X, la plus ancienne qui nous fasse connaître l'orientation véritable de sa politique dès le début de son pontificat. En effet, elle date du 14 septembre 1513, six mois après l'avènement de ce pontife, et elle renferme les desseins secrets de sa politique, desseins d'une importance capitale aux yeux mêmes de Léon X (1).

Cette instruction remise à Laurentio Campeggi (2), alors évêque de Feltri et envoyé comme nonce auprès de l'empereur Maximilien I^{er} en Flandre, vise principalement la politique générale. Mais, à raison de leurs liens avec la

(1) Voir le n° XIII de l'Instruction.

(2) Laurentio Campeggi, qui remplit si souvent les fonctions de nonce aux débuts du protestantisme, avait déjà été envoyé à pareil titre, en 1511, auprès de l'empereur Maximilien, bien qu'il ne fût à la Cour romaine que depuis six mois. Il s'agissait d'obtenir l'intervention de Maximilien contre le conciliabule de Pise. L'empereur, alors allié à Louis XII, ne voulut pas le recevoir. Mais Campeggi manœuvra si bien auprès de Mathieu Lang, évêque de Gurk, et de différents autres personnages influents, « ut eorum ope ad optatum conspectum Caesaris penetraret. Ita per eos demum post duorum mensium spatium, ut audiretur, evicit, secreto tamen, atque inter venandum colloquendi copia parta. Eo vero congressu sic comitate ac prudentia sua reluctantem animum flexit, ut, quod ille se facturum abnueret, ipsum in Pontificium Oratorem, omni posthabita Ludovici ratione, receperit... » Après la bataille de Ravenne, l'empereur députa l'évêque de Gurk à Jules II et cet envoyé déclara, au nom de son maître, que les actes du concile de Pise étaient nuls. En outre, Maximilien se détacha de l'alliance française. V. *Vita Laurentii Campeggii a Carolo Sigonio scripta et Bononiæ anno 1581 edita*, dans *Caroli Sigonii de episcopis Bononiensibus libri quinque*, édités par Philippus Argelatus, CAROLI SIGONII OPERA OMNIA, Milan 1733, t. III, pp. 341 et suivantes.

dynastie espagnole, de leurs attaches à l'Empire et de leur participation aux luttes contre la France, les Pays-Bas étaient à cette époque intéressés aux événements principaux de l'Europe. En outre, dans la pensée de Léon X, les conseils de Marguerite d'Autriche, notre célèbre gouvernante, devaient exercer une influence considérable sur l'attitude à tenir par le prélat choisi pour être son agent à la cour impériale (1). Ce document mérite donc d'attirer aussi l'attention des historiens belges. C'est pourquoi nous jugeons utile de le publier dans les *Bulletins* de la Commission royale d'histoire.

Afin d'en bien saisir le sens et d'en comprendre la portée, nous jetterons auparavant un coup d'œil rapide sur la situation de l'Europe au moment où Campeggi fut député vers l'empereur Maximilien I^{er}.

II.

Au milieu des luttes fratricides que se livraient les états chrétiens de l'Occident, au sein même des divisions religieuses et des scandales dont Rome même n'était pas toujours exempte, les papes nourrissaient le dessein de pacifier les peuples de la chrétienté et d'unir leurs forces pour une entreprise militaire contre l'ennemi commun, les Musulmans. Ce projet grandiose répondait, on ne peut le nier, aux nécessités du moment; mais il se heurtait à d'immenses difficultés.

En effet, tandis que les disciples de Mahomet, chassés

(1) Voir le n° 9 de l'Instruction.

du sud-ouest de l'Europe, la menaçaient de plus en plus du côté de l'est, les nations chrétiennes oubliaient ce péril pour s'entre-déchirer. Partout chez elles l'on n'aperçoit que rivalités et que luttes. Là, c'est la rivalité de la France et de l'Angleterre, rivalité datant de la guerre de cent ans. Ici, c'est la rivalité des Valois et des Habsbourgs au sujet des possessions de Bourgogne. Ailleurs, en Italie, cette même rivalité éclate concernant Milan et Naples. Enfin, l'Espagne, qui venait de conquérir ce nouveau royaume, fait cause commune avec l'Empire pour repousser les attaques de la France. Aussi l'Italie devient le principal champ de bataille où les diverses dynasties de l'Europe, surtout la dynastie des Valois et celle des Habsbourgs, se disputent la prépondérance.

La papauté elle-même, en sa qualité de puissance italienne, prit part à ces luttes. En dernier lieu, Jules II s'était mis à la tête du mouvement en organisant la Sainte-Ligue (1511), dans laquelle étaient entrés d'abord Venise et Ferdinand le Catholique, roi d'Aragon, et quelque temps après l'empereur Maximilien. En vain Louis XII, roi de France, tenta-t-il un schisme à l'effet d'ébranler l'autorité religieuse de Jules II. La coalition eut pour résultats d'expulser les Français de l'Italie, malgré la célèbre victoire de ces derniers à Ravenne (1512), de rendre à Maximilien Sforza le duché de Milan dont son père avait été chassé douze ans auparavant et d'ajouter Parme et Plaisance au domaine pontifical.

Mais la discorde se mit dans les rangs des alliés au sujet du partage des conquêtes. Les Vénitiens se rapprochèrent du roi de France, et en mars 1513 ils conclurent une alliance avec lui.

En ce moment mourait Jules II et cette mort fut une nouvelle cause du relâchement de la ligue.

Quelle allait être, dans cette situation, l'attitude de son successeur Léon X ?

Au moment où il montait sur le trône pontifical, les hostilités recommençaient. Le 5 avril, Henri VIII, roi d'Angleterre, et l'empereur Maximilien formèrent la ligue de Malines, à laquelle adhéra, quelque temps plus tard, Ferdinand le Catholique.

De son côté Louis XII lança, au commencement de mai, une nouvelle armée sur l'Italie ; mais elle fut complètement battue à Novara le 6 juin suivant. Pour comble de désastres, Henri VIII envahit, au mois de juillet, le nord de la France. Il mit le siège devant Téroüane ; le 9 août il remporta, avec l'aide de l'empereur, la sanglante victoire de Guinegate et entra bientôt en vainqueur dans Téroüane.

Léon X ressentait certes une grande joie des succès de la ligue contre Louis XII. Cependant ses pensées étaient plutôt à la paix, d'autant plus qu'avec les discordes de la chrétienté grandissaient les périls du côté des Turcs. Déjà le 18 mai 1513 il avait décidé, avec le concile de Latran, d'envoyer des légats et des nonces aux princes chrétiens, à l'effet de négocier la paix et de liguer l'Europe contre les Musulmans (1).

L'union de l'Occident chrétien contre l'Orient mahométan, telle était donc l'idée dominante de ce pape dès les premiers mois de son avènement. C'est celle du moins qui résulte de ses déclarations et de ses actes publics. Était-ce

(1) RAYNALDI, *Annales ecclesiastici*, 2^e édition, Cologne, MDCXCIII, t. XX, p. 142.

aussi la pensée de son cœur? Évidemment oui : il y a accord parfait entre la politique publique de Léon X et sa politique secrète. La preuve en est dans l'instruction qu'il remit à Campeggi, dont la mission se rattache à la décision prise à la septième session du concile (1).

Quelles étaient, en effet, les vues politiques du pontife d'après cette instruction tout à fait secrète, si secrète, que Léon X défend à son nonce de la communiquer ou de la montrer jamais à personne et qu'il lui conseille de n'en garder qu'un exemplaire écrit en chiffres (2)? C'est ce que nous allons exposer en procédant à l'analyse de cette pièce.

III.

1° Campeggi doit se rendre près de l'empereur et après lui avoir présenté les témoignages d'affection du Saint-Père, il lui dira qu'il est envoyé comme nonce pour traiter avec Sa Majesté « du salut et de l'union de la république chrétienne ».

2° Dans un entretien secret, le nonce demandera à

(1) Raynald, qui rapporte cette décision, mentionne aussi l'envoi de plusieurs agents du Saint-Siège en diverses Cours. Mais il ne parle pas de la mission de Campeggi. Celle-ci a toutefois été signalée par Sigonius (*ouv. cit.*, p. 545 suiv.). D'après cet auteur Campeggi « praecipue ei rei studuit, ut pax inter Caesarem et Vladislaum Hungariae regem componeret », à l'effet de repousser les Turcs. Mais on voit, d'après l'instruction de Léon X, que la mission du nonce avait une portée beaucoup plus vaste.

(2) Voir le n° XIII de l'Instruction. Cf. n° XVI.

l'empereur quels sont ses desseins, ses espérances ou ses craintes concernant les guerres actuelles, afin que le pape puisse marcher dans la même voie que l'empereur et les autres confédérés, auxquels il veut toujours rester uni dans l'intérêt du Saint-Siège et de la sécurité de l'Italie.

3° Si l'empereur incline vers la paix, le nonce lui déclarera combien grand est le désir du pape de voir la chrétienté en repos, afin qu'on puisse tourner les efforts des princes chrétiens contre les Turcs, et il dira que précisément le but de sa mission est de travailler de concert avec Sa Majesté à l'union de l'Europe chrétienne contre les Musulmans; il devra déployer tout son talent et toute son activité pour amener l'empereur à l'établissement de la paix universelle.

4° Mais si l'empereur veut la guerre et qu'on ne puisse facilement le détourner de ce dessein, il faudra lui persuader de liguier de nouveau les anciens confédérés et de leur imposer l'obligation de poursuivre la lutte jusqu'à son parfait achèvement. Le nonce devra faire tous ses efforts pour arriver à la conclusion d'une telle ligue, à moins évidemment qu'elle ne soit déjà conclue à son arrivée.

5° Si alors les affaires n'ont pas beaucoup changé en France, le nonce fera entendre à l'empereur qu'il est impossible de faire à la fois la guerre à la France et à Venise. Il faut donc faire la paix avec l'une ou l'autre de ces puissances. Avec laquelle? L'empereur le décidera. Cependant le pape trouve qu'il serait préférable de se mettre d'accord avec Venise; car alors on pourrait lancer toutes les armées de la ligue sur le territoire français. Si l'empereur admet cet avis, il faudra tâcher d'obtenir de telles conditions de paix pour Venise, qu'elle ne puisse raisonnablement pas les repousser. « Mais », dit le pape

à son agent, « exposez ce raisonnement de façon à ce qu'il
» ne paraisse pas nous être inspiré plus par la passion que
» par la raison, ce qui n'est pas vrai, et que d'autres ne
» pensent point que, par égard pour les intérêts de l'Italie,
» nous soyons plus dévoués aux Vénitiens qu'à Sa Majesté.
» Ce serait une fausse interprétation et la méconnaissance
» complète de notre pensée. En effet, nous ne faisons
» qu'un avec Sa Majesté et nous ne travaillons pas moins
» pour son avantage et pour son honneur que pour notre
» propre avantage et notre propre honneur. Vous con-
» naissez notre intention sur ce point. Travaillez mainte-
» nant, autant qu'il est en vous, à conduire les affaires
» de façon à assurer à l'Italie le plus de paix et de sécu-
» rité possible. »

En lisant cette partie de l'instruction et en la comparant à celles qui précèdent, on voit clairement que, dans le cas même où il fallut en venir aux armes, la guerre elle-même, dans la pensée de Léon X, ne devait être qu'un moyen d'arriver à une paix universelle et stable en Europe (1).

Et à côté de cette sollicitude pour la république chrétienne en général, se manifeste vivement chez le pape un amour particulier pour l'Italie, un profond désir de lui donner l'indépendance, la tranquillité et la sécurité (2).

Aussi, comme le danger en ce moment venait surtout de la France et que celle-ci trempait alors dans le schisme, c'est en Allemagne, c'est en Angleterre (3), que le pape

(1) Voyez aussi le n° XII.

(2) Voyez aussi les n° 2, 6, 8, XII et XV.

(3) Voyez aussi le n° 8.

cherche ses alliances. Contraste remarquable, bientôt, au milieu des violentes commotions religieuses de ce siècle, l'Allemagne et l'Angleterre s'insurgeront avec opiniâtreté contre la papauté, et la France seule lui restera fidèle!

6° Le nonce doit surtout travailler en faveur de Maximilien Sforza, duc de Milan; car c'est de cette question que dépend principalement la tranquillité de l'Italie (1).

Après ces instructions sur l'objet de la mission de Campeggi, le pape touche à quelques questions particulières et fait quelques recommandations spéciales à son envoyé. Il lui parle surtout des relations à entretenir et des visites à faire. Signalons aussi ces points de l'instruction.

7° Le pape indique au légat les politesses à faire à Pierre d'Urrea, ambassadeur de Ferdinand le Catholique à la Cour impériale.

8° Léon X recommande à Campeggi de s'entendre avec Monseigneur de Chieti, nonce auprès d'Henri VIII, afin de pouvoir transmettre à son maître de fréquentes nouvelles sur les affaires d'Angleterre; car celles-ci doivent exercer une influence capitale sur les affaires d'Italie.

Au n° 9, le pape parle de la visite à faire à Marguerite d'Autriche: « Nous croyons », dit-il, « que peut-être vous » trouverez sur la route de Flandre, Madame Marguerite. » C'est une personne fort estimable et douée de grandes » qualités, comme vous savez; elle a toujours eu beaucoup » d'égards et d'affection pour nous, même quand nous » occupions un rang inférieur. Aussi nous l'aimons et » l'estimons au-delà de toute expression. C'est pourquoi » nous vous mandons de vous rendre auprès d'elle en

(1) Voyez aussi les n° XII et XV.

- » notre nom, de lui remettre un bref ci-joint à son
- » adresse, et de lui exprimer nos bons sentiments envers
- » sa personne dans les termes les meilleurs, les plus con-
- » venables et les plus efficaces qui vous viendront à
- » l'esprit. Et surtout montrez lui que vous êtes chargé
- » par nous de converser avec elle comme avec une per-
- » sonne d'une très grande prudence sur toutes les affaires
- » importantes de maintenant; encouragez-la à vous dire
- » franchement son avis et son opinion sur ces questions;
- » priez-la de vous indiquer si vous devez employer un
- » moyen plutôt qu'un autre ».

Au n° 10, Léon X parle à Campeggi de la visite à faire à Charles, prince de Castille, qui doit se trouver avec sa tante Marguerite.

Au n° 11, il indique quelle attitude doit prendre le nonce, si l'on vient à parler du conciliabule de Pise.

Le n° 12 renferme des remarques sur la manière dont le nonce doit procéder dans les entretiens concernant la question de Milan et celle de la guerre.

Le n° 13 traite des précautions à prendre par le nonce, afin de tenir secrètes les instructions du pape.

Au n° 14, Campeggi est averti qu'il aura des brefs de créance à l'adresse de plusieurs prélats et seigneurs.

Le n° 15 lui parle de la visite à faire au duc Sforza, dont les intérêts étaient si chers à Léon X. Il devra lui faire part du but de sa mission et se concerter avec lui.

Au n° 16, Léon X recommande à Campeggi d'expliquer à Monseigneur l'évêque de Gurk, ex-agent de l'empereur à la Cour pontificale, le but et les motifs de sa mission et de lui communiquer en partie ses instructions, afin de recevoir quelques bons conseils. Et ici, comme d'ailleurs en plu-

sieurs endroits de l'instruction, l'on voit se manifester les subtilités de la diplomatie moderne : Campeggi doit laisser croire à Monseigneur de Gurk qu'il a mission de conférer avec lui sur l'ensemble de ses instructions, et cependant il doit lui en celer une partie.

Enfin, au n° 17, le pape charge son envoyé, si ce n'est pas trop s'écarter de son chemin, de faire une visite au vice-roi de Naples, Raymond de Cardona, alors occupé dans le nord de l'Italie.

Après ces indications, il nous reste à donner le texte même du document.

Instruction secrète de Léon X à L. Campeggi.

Rome, 14 septembre 1513.

Domine Feltrensis.

Noi vi havemmo eletto per oratore et nuntio nostro alla Maestà Cesarea, per stimarvi molto fedele et amorevole verso questa Santa Sede et per sapere quanto voi amate la persona nostra, come anchora per havervi per persona di assai prudentia et di grandissima discretione et desterità. Delle quali parti laudabili noi ci rendemo certissimi che voi non sete mai per mancare, così per satisfattione nostra come per honor vostro. Et noi per amarvi grandemente, come facciamo, vi confortiamo a portarvi in tutte le attioni vostre secondo che noi speriamo in voi. Et benche noi giudichiamo non potere instruervi si ben di cosa alcuna la qual voi poi nel fatto per la prudentia vostra non siate per essequire

molto meglio etiam senza ricordo nostro, pure per la absentia vostra da noi non ci è parso imperlinente mettere in carta le infrascritte cose.

Primo (1). Voi ne anderete alla volta di Fiandra o dove interderete trovarsi la Sua Maestà con più celerità vi sarà possibile et per quel camino giudicherete al proposito, che a noi per hora occorrerebbe da Verona; dove arrivato et presentato il breve credentiale in voi, dopo le convenienti salutationi et cerimonie delle quali voi sete instrutto, gli esporrete che, benché noi siamo certissimi che per lettere del reverendissimo Monsignore di Gurza et del signore Alberto (2) Sua Maestà sia benissimo informata quanto sia l'amore et fede che noi gli portiamo, et quanto noi siamo desiderosi farne dimostrazioni iuxta le forze nostre, et quali sian tutte l'opere et favori nostri gli habbiamo sumministrati, per havere sempre conosciuta Sua Maestà affettionatissima a questa Santa Sede et pronta ad ogni sua difesa et essaltatione, per li quali debiti, oltre alla nostra naturale inclinatione et altri oblihi che la casa nostra et noi, quando eravamo in minoribus, riconosciamo da quella, siamo disposti essere in ogni tempo con Sua Maestà una cosa medesima, soggiungendo esser mandato da noi per oratore et nuntio nostro, per potere più efficacemente con la voce viva fargli intendere tutte queste cose et più comodamente conferire et ritrarre tutto quello ne occorresse per la salute et unione della republica christiana, offerendogli ogni studio, favore et opera nostra con honore di Santa Chiesa et del pastorale ufficio nostro.

(1) Le premier numéro est indiqué par deux lettres : *pe*; du numéro deux au numéro neuf on trouve des chiffres arabes; dans la suite, des chiffres romains.

(2) Albert Pio, comte de Carpi, ambassadeur de Maximilien I^{er} à la Cour romaine.

2. Dipoi havuta più secreta audientia o nella prima, quando il tempo lo comportasse, pregherete Sua Maestà che, atteso le presenti occorrentie essere di quel momento et importantia che quella per la sua sapientia può comprendere, le piaccia dirvi liberamente l'animo et intentione sua, qual disegno le occorra, che speranza o dubio habbia in queste guerre, accioche, inteso il fine della mente sua et li mezzi con li quali la pensa condurvisi, noi anchora possiamo più facilmente con li disegni et opere nostre indriciarci a quel camino per il quale anderà Sua Maestà et gli altri confederati; con i quali noi siamo disposti volere stare sempre unitamente et fare sempre tutto quello che per noi si potrà, perche così ci pare conveniente al debito di questa Santa Sede et alla sicurtà delle cose de Italia, come habbiamo procurato et fatto et di che Sua Maestà può havere notitia per lettere di prefatti Monsignore de Gurza et signore Alberto.

3. Item quando voi intendiate quella Maestà per qual cagione si sia essere inclinata al posare le armi et che troviate dispositione da poter fare frutto et che le sia grato tale ragionamento, il che è da investigare prima con ogni diligentia, faretele intendere quanto noi saremo desiderosi della pace et universal quiete de christiani per tutti li rispetti: et prima perche il debito del nostro pastorale ufficio così ricerca, tenendo noi, come è piaciuto alla divina bontà, il suo vicariato in terra; dipoi perche vi siamo naturalmente inclinati, facendola capace con tutte quelle parole et termini che alla prudentia vostra occorreranno, che noi non habbiamo altro desiderio nè ad altro fine vi habbiamo mandato se non con sua contentezza et securtà per trattare et stabilire una sincera et ferma pace con honore et essaltatione di questa Santa Sede et della Sua Maestà et degli altri principi confederati, et massimamente essendo stato il primo moto di Sua Maestà vestirsi le armi iuste per la deffensione di Santa Chiesa; et quando le cose di quella siano redutte a termine honorevole et sicuro, sarà opera gloriosa volerle

contro agli inimici et persecutori del nome di Cristo. Vedendo noi il Turco trovarsi giovane, bellicoso, ricco, vittorioso, senza emuli o gelosia dello stato suo, et capitalissimo inimico de' christiani, et facendone di già evidentissimi segni, et come la discoria (*sic*) de' principi christiani gli dà animo et speranza, così la unione sarebbe non tanto il remedio a questo male, ma un dare principio alla santa impresa contra degli infideli. Et però, se troverrete, come è detto, ben disposta la materia, uscrete ogni ingegno et diligentia di indurre quella Maestà a questa desiderata pace universale.

4. Ma se voi troverrete la Sua Maestà in tutto et per tutto volta alla guerra et che da questo non possa facilmente rimoversi, voi v'ingegnerete con la desterità vostra persuadere alla Maestà Sua in nome nostro che quella deve guardarsi molto innanzi et fare sì che'l fine di essa guerra sia honorevole et glorioso per lei, et a fare che così segua a noi come a persona che, per amare cordialmente Sua Maestà, desideriamo veramente ogni bene et ogni essaltatione sua. Non occorre il migliore nè il più sicuro espediente che innanzi ad ogni altra cosa restinguere et colligare di nuovo e principi amici et ligarli con obligatione tale, che ciascuno di essi sia tenuto perseverare nella guerra sino alla perfettione di essa, in che noi non siamo mai per mancare di quel che per noi a fare si harà a questo effetto. Et così potete accettare et promettere a quella Maestà, purché unitamente si faccia quel che si giudicherà esser il meglio di fare cioè o guerra o pace, et che tutti insieme tirino ad un segno; perché, così faciendo tutti li colligati, nè della guerra nè della pace si potrà uscire se non con grandissimo honore di quella Maestà et de gli altri signori colligati. Et però di questa nuova colligatione farete instantia con la Maestà Sua, benché forse all' arrivare vostro potrete trovare esser fatta, attento che più di sono sì è tal pratica messa innanzi et prestissimo potria concludersi.

5. Pensiamo che forse per il tempo che metterete nel

viaggio, le cose potrebbero essere in Frantia tanto alterate, che bisognerebbono usarsi termini diversi dalla instruttione vostra; pur quando all' arrivare vostro voi le trovaste poco variate da quel che si trovano al presente in Franza et in Italia, et conoscendo voi la deliberatione di quelli principi essere che del tutto si persista a seguitare la guerra, discorrendo con quella Maestà, le ricorderete amorevolmente per nostra parte che noi giudichiamo, volendo honore et vittoria dell' imprese, esser al tutto impossibile poter fare ad un tempo medesimo la guerra contra dua potenti inimici, quali sono Franza et Venetiani, percioche nè denari nè genti si possono havere abastanza per fare l'effetto che si cerca et si desidera per li colligati, et che per questo a noi pareria più espediente lo accordarsi con uno et fare la guerra con l'altro; et con qual de' dua si ha da fare la pace et con qual la guerra, lasseremo giudicare alla prudentia della Maestà Sua. Questo ben vi diciamo, che a noi pare che, se si potesse condurre la pace tra la Maestà Sua et Venetiani, le cose di Franza potrebbero facilmente condursi a quelli termini che quella desidera, percioche, quietate et assicurate le cose de Italia, si potria mandare di là da monti tutte quelli genti che hora stano occupate contra Venetiani; il che tornerà a grandissimo beneficio et reputatione et forse a manifesta vittoria dell' impresa contro a Franza. Et però, se così essere il meglio consente Sua Maestà, vederete destramente a fare opera con la Maestà Sua che si disponga ad accordarsi con Venetiani con ragionevoli et convenienti conditioni, tal che Venetiani con ragione non potessino refutarle; ma fate in modo questo ragionamento, che non paia mosso da noi più per passione che per ragione, come in verità non è, et che altri non pensassero che noi, per rispetto delle cose d'Italia, ne vogliamo più per Venetiani che per la Maestà Sua, che seria falsa interpretatione et fuori d'ogni nostra mente, percioche, essendo noi una cosa medesima con Sua Maestà, non desideriamo et non operiamo manco ogni

bene et ogni honore suo che ci facciamo per il nostro proprio. Voi intendete in questa parte l'animo nostro : vedete hora voi, in quanto per voi si può, de indirizzare le cose a quel camino, che le cose quì d'Italia restino più pacifiche et più secure che si può.

6. Et sopra tutto, ove per voi fare si potrà senza alcuna perdita nostra, aiutate et favorite le cose del duca di Milano, le quali son quelle che più che altro rendono Italia tranquilla et ferma in se stessa, potendo in quello stato restare il predetto duca. Et a questo proposito vi occorre ricordare che voi usiate ogni industria vostra con tutti quelli mezzi che haverete migliori d'intendere più che potrete, et avisarci qual sia l'intentione di Sua Maestà et di quelli principi circa le cose dello stato di Milano, cioè di lasciarvi il presente duca o di mettervi altro signore.

7. Con don Pietro de Urrea, oratore del re catholico appresso la Maestà Cesarea, farete in nome nostro quell' ufficio che vi parerà conveniente, facendogli fede che con la Maestà del re, suo signor, siamo sempre per stare in ottima intelligenza et in vero amore. Et per fare in nome nostro col predetto oratore questo ufficio, vi mandiamo un breve a lui di credenza in voi.

8. Piglierete forma et modo tra voi et Monsignore di Chieti, nuncio et oratore nostro al re serenissimo d'Inghilterra, del porterci scrivere spesso et sicuramente a finche habbiamo nuove più che si può delle cose di là; il che è molto desiderato da noi, percioche dalle attioni di quelle cose di là pende il tutto di queste di quà. Et perciò noi desideriamo d'intendere più spesso che si può non solo i progressi di quelli esserciti, ma etiam la intentione et l'animo di quella Maestà, in che voi vi sforzerete di usare tutta l'industria et diligentia vostra, et scrivendo longo et particolarmente il tutto, et per diverse vie, a finche, perdendosi le lettere per una via, possino per l'altra arrivare a salvamento, usando sempre nelle cose importanti la cifra che vi mandiamo con questa.

9. Crediamo che voi forse troverrete sul camino di Fiandra Madama Margherita, la quale, per essere quel dignissimo personaggio che è et di quelle gran qualità che sapete, et stata sempre molto observata et amorevole di noi, etiam quando eramus in minoribus, è amata et stimata da noi quanto dire si può. Et però vi commettemo che voi in nome nostro col breve a lei che vi mandiamo con questa, usiate seco tutti quelli amorevoli et grati termini che a voi occorreranno migliori et più convenienti et più efficaci nel parlare vostro con lei ad espressione del buono animo nostro verso di lei; et sopra tutto mostrate havere commissione da noi di discorrere seco come con persona di grandissima prudentia tutte presenti importanti, confortandola a dire liberamente con voi il parere et l'opinione sua sopra esse, pregandola che vi ricordi se per voi usare si debbe più un termine che un altro.

x Doverrà essere con lei il serenissimo principe di Castiglia. Farete anche con lui in nome nostro quelli ufficii et cerimonie che vi pareranno convenienti, visitandolo per parte nostra, et per questo vi mandiamo un breve a lui, pur di credentia in voi.

xi Circa le cose del conciliabulo, per esser caso il quale meramente riguarda lo spirituale, ogni volta che gli scismatici lo estinguerranno et ritorneranno a penitentia et alla vera madre loro con quelli modi et termini che vi sia dentro l'honore di Santa Chiesa, noi non potiamo giustamente serrar loro il gremio di misericordia; ma tutto si farà bene con participatione di Sua Maestà et li debiti rispetti, la qual cosa accrescerà reputatione alle cose nostre, riducendo le peccorelle smarrite ad udire la voce del loro pastore. Questo vi dichiario per vostra informatione, non perche voi ne parliate, ma perche s' altri ne movesse a voi o ne havesse ammiratione, possiate giustificare et defendere le parti nostre, solum in questa cosa dello spirituale, imperoche potendo noi socorrere a tante anime redemute col pretioso sangue di Christo

che periclitano ad ogni hora, mancheremo troppo, se al tempo accettabile noi non le ricevessimo; ma in altre cose temporali o in altre intelligentie voi potrete largamente affermare che faremo l'ufficio di amorevol padre per la salute et dignità de nostri confederati.

xii Advertirete anchora nel parlare vostro due particolari : l'uno delle cose di Milano, che, se bene noi crediamo che il mantenere questo presente duca in quello stato sia la salute dell' Italia, nondimeno è da ricordarlo et metterlo innanzi o quando fosse da altri introdotto, da favorirlo et tirarlo avanti in modo che più presto noi n'abbiamo ad essere ricercati da loro che a cercharne, e che in ogni evento non potessino caricarci con altri; l'altro, in quel caso della guerra harete a parlar et operare in forma che da noi non paia, come non è, desiderata, ma tutto per via di amorevole ricordo, accioche, havendosi pure a fare, si faccia da poterne sperare vittoria o pace honorevole.

xiii Et perche in questa commissione sono molte parti importantissime et che meritano estremo silentio, voi la terrete sempre appresso, senza comunicarla o mostrarla mai a persona; così parendovi da portarla scritta con la cifra o in qualch' altro modo che voi et (1) altri la possiate leggere, ce ne remettiamo alla prudentia vostra.

xiiii Haverete brevi di credentia a più prelati et signori et qualch' uno senza soprascritto da potere, quando vi venisse a proposito, servirvene. Farete con tutti quelli officii che vi paranno convenienti.

xv Essendo voi sì vicino al duca di Milano, anderetelo a trovare et gli farete intendere come, mandandovi noi alla Maestà Cesarea, havemmo voluto che prima lo visitiate a finche, oltre a quello che havete in commissione da noi di fare

(1) Le copiste a sans doute omis *non*.

appresso quella Maestà in beneficio generalmente de Italia et particolarmente dello stato suo, se gli occorre ricordarvi più una cosa che un' altra, lo possa fare, accertandolo che noi, per amarlo grandemente come facciamo, del continuo havemo quel pensiero et quel zelo di lui et delle cose sue che havemo di Iuliano nostro fratello et dello stato di Fiorenza, dicendogli su questo quanta calda commissione vi diamo per operare in nome nostro ogni suo bene, et di questo, come di cosa vera, lo farete ben certo et sicuro.

xvi Intendendo noi che monsignore di Gurza non è molto fuori del camino vostro, l'anderete a visitare et presentatogli il breve di credenza in voi, che serà con questa, gli farete intendere per parte nostra, come noi vi mandiamo nostro oratore et nuncio alla Cesarea Maestà, parendoci che li tempi che corrono, et le cose grandi che vanno a torno, ricerchino per la salute et dignità commune havere un nostro segno appresso a Sua Maestà, havendo noi visto con quanto amore et devotione essa habbi operato a beneficio di questa Sede, che la prima commissione che voi havete da noi, è di conferrire a Sua Signoria tutta la nostra instruttione, accioche quella vi ricordi et commetta tutto quello gli occorresi, confidando che consigli suoi seranno prudenti et amorevoli. Et così gli conferite quelle parti che vi paranno convenevoli, et l'altre terrete nel petto vostro, esponendogli con ogni efficacia l'affettione et fede che noi portiamo a quella Maestà et etiam alla persona sua, la qual desideriamo vedere et fruire. Et perche voi sete pratico con Sua Signoria, non vi daremo altra commissione se non veggiate lasciarla ben soddisfatta di noi per conto della Cesarea Maestà et della sua signoria.

xvii Item quando voi non alungiate molto il camino, visiterete il signor vicerè, narrandogli l'andata vostra alla Cesarea Maestà in quel modo et in quelle parti che vi pareranno convenienti, offerendovi, per nostra commissione, così a beneficio della catholica Maestà come anchora di Sua Signoria; la

(40)

quale, quando fosse lontana, lasserete questa cerimonia, andando al camino vostro, et farete l'ufficio con una lettera.

Nè altro accade ricordarvi se non che quel più che occorressi all prudentia vostra, semo contenti si essequisca per voi, essendo certissimi che tutto si farà ad honore et beneficio di questa Santa Sede et nostro.

Romæ die xiiij septembris 1513.

Ex mandato Sanctissimi Domini Nostri

Bern. Thesaurarius generalis Sanctitatis Suæ subscripsit manu propria.

(Archives vaticanes, Armario xxxi,
tome 46. f. 376-383. Copie.)

III.

*Deux épisodes de la lutte de François I^{er} avec Charles-Quint,
en 1543.*

(Par ALFRED CAUCHIE, docteur en sciences morales et historiques.)

La brusque retraite de François I^{er}, roi de France, de Cateau-Cambrésis, la nuit du 4 au 5 novembre 1543, est certes l'événement capital de son équipée aux Pays-Bas, en cette même année. Nous possédons déjà plusieurs récits de cette singulière fugue, notamment un récit de Charles-Quint lui-même (1). Il existe, en outre, concernant ce fait, une lettre inédite, croyons-nous, de Jean-Alphonse de Gamiel, alors agent de Ferdinand, roi des Romains, auprès de l'empereur. Elle est à la fois une confirmation et un développement de la narration de notre souverain. Aussi, il nous paraît opportun d'en donner le texte.

Mais avant de la placer sous les yeux du lecteur, nous

(1) V. GACHARD, *Analectes historiques*, n° CLVIII, dans les *Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 2^e série, t. IX, pp. 136 suivantes; LANZ, *Correspondenz des Kaisers Karl V*, t. II, pp. 408 suivantes. — Cfr un autre récit dans VANDENESSE, *Journal des voyages de Charles-Quint*, édité par GACHARD dans les *Voyages des Souverains des Pays-Bas*, t. II, pp. 217 suivantes.

rappellerons brièvement la situation à cette époque. De la sorte, il sera aisé de voir à quelle partie de notre histoire se rattache cette pièce. De plus, cet exposé nous fournira l'occasion de signaler à quel sujet eut lieu, quelque temps avant cette fuite de François I^{er}, une entrevue de Poggio, légat de Paul III, avec Granvelle, ministre de Charles-Quint, entrevue assez remarquable pour que nous jugions bon de livrer à la publicité une lettre du légat portant principalement sur ce point. On verra par là que, si nous réunissons ici deux documents disparates, c'est qu'ils se rapportent à une même série d'événements. L'un relate un épisode diplomatique, l'autre un épisode militaire des luttes entre l'empereur et le roi de France, en l'année 1543.

François I^{er} avait conçu un vif ressentiment de l'issue des négociations concernant une alliance de sa maison avec la famille impériale (1). « Dès 1541, il nouait des négociations avec le Turc, traitait avec le Danemark et la Suède, formait une alliance intime avec le duc de Clèves (2). » En 1542, il profita du désastre d'Alger pour recommencer les hostilités contre l'empereur. Charles-Quint se vit menacé partout à la fois par le roi de France et ses alliés. En Hongrie, c'étaient les Turcs ; en Piémont, c'étaient les troupes françaises sous la conduite du seigneur

(1) Nous résumons les faits d'après GACHARD, *Charles-Quint*, dans la Biographie nationale, t. III, pp. 637 suivantes.

(2) GACHARD, *Trois années de l'histoire de Charles-Quint (1543-1546)*, dans les *Bulletins* de l'Académie royale de Belgique, 2^e série, t. XIX, p. 263.

de Langey; dans le Roussillon, c'étaient aussi les armées françaises sous la direction du dauphin; aux Pays-Bas, c'étaient encore les soldats du roi de France, commandés les uns par le duc d'Orléans qui envahissait le Luxembourg, les autres par le duc de Vendôme qui se jetait sur l'Artois et la Basse-Flandre; enfin au nord, à l'est et au centre des Pays-Bas, c'étaient Guillaume, duc de Clèves, et Martin Van Rossem, maréchal de Gueldre. La campagne de 1542 fut féconde en luttés, mais stérile en résultats.

La guerre se poursuivit en 1543. Au mois de juin, François I^{er} attaqua lui-même le Hainaut et choisit Landrecies pour base de ses opérations, tandis que le duc d'Orléans inquiétait de nouveau le Luxembourg.

Au moment où le roi de France avait repris les armes, l'empereur se trouvait loin de nos provinces. « Les Pays-Bas, assaillis de tous les côtés à la fois par des forces auxquelles ils n'étaient pas en mesure de résister, se voyaient dans le plus grand péril auquel ils eussent été exposés jamais. Charles-Quint accourut à leur défense du fond de la Castille (1) ». Au mois de septembre 1543, il apparaissait chez nous à la tête d'une puissante armée. A cette époque, les événements prenaient une tournure plus heureuse. A la diète de Spire, Charles avait négocié avec les protestants pour obtenir leur concours contre les Turcs. Peu après, au commencement de septembre, il avait reçu la soumission du duc de Clèves et du maréchal de Gueldre, ce qui réunit la Gueldre à nos provinces et valut à l'empereur deux serviteurs dévoués. Enfin, quelques mois auparavant, le 11 février 1543, il avait conclu

(1) *Ibid.*

avec Henri VIII, roi d'Angleterre, une alliance contre la France.

La Cour romaine fit de nombreux efforts pour briser cette ligue, comme aussi pour négocier la paix entre Charles-Quint et François I^{er}; mais ce fut en vain. La lettre de Poggio au cardinal Farnèse, du 9 octobre 1543, est significative à cet égard.

A ce qu'elle nous apprend, trois jours auparavant, le légat avait eu une audience de Granvelle. L'entretien porta sur la demande que le roi de France avait adressée à Paul III, à l'effet d'obtenir son appui contre l'Angleterre. Granvelle ne voulut aucunement admettre que jamais le pape pût, sans compromettre sa dignité, acquiescer à la demande de ce monarque. Pour motifs, il invoquait deux faits d'ordre religieux, dont Charles-Quint fit constamment un reproche à son rival François II, à savoir : l'alliance de ce monarque avec les Turcs et celle avec les Luthériens.

Il est vrai que de son côté l'empereur s'était ligué récemment encore avec Henri VIII, l'auteur du protestantisme en Angleterre. Mais, de l'avis de Granvelle, cette alliance n'avait rien de coupable. Au contraire, elle était le moyen le plus sûr de ramener le roi à l'orthodoxie et de réduire l'Angleterre à l'unité catholique.

On le voit, les pensées de Granvelle étaient loin d'être à la paix avec la France. Aussi, chaque fois que le légat essaya de lui parler de ce sujet, Granvelle eut des accès de colère. Ce détail nous peint sur le vif le grand homme d'État. Mais ce n'est pas le cas de répéter qu'on a toujours tort quand on se fâche, puisque, tout en se déclarant peu satisfait de son entretien, Poggio avoue quelques lignes plus loin que, pour arriver à la paix, il serait bon de suivre

la marche indiquée par Granvelle, c'est-à-dire qu'il faudrait obtenir des concessions de la part du roi de France.

En réalité, le légat ne croyait pas à la possibilité de mener les négociations à bonne fin. Il promettait sans doute au cardinal Farnèse de faire tous ses efforts à cet effet; mais à la fin de sa lettre, il ne songe plus qu'à donner des détails sur l'organisation des commandements dans l'armée impériale et sur la marche des opérations militaires, touchant lesquelles il promet d'envoyer au cardinal des nouvelles quotidiennes et fait déjà dès maintenant des conjectures pleines d'illusions (1). Reprenons ce sujet.

Charles-Quint se trouvait en état de pouvoir tourner ses armes contre les Français. Le 14 septembre, il dirigea son armée vers le Hainaut et voulut lui-même présider aux hostilités. Mais un accès de goutte le retint d'abord à Diest jusqu'au 25 septembre et ensuite à Binche pendant une quinzaine de jours. A peine quelque peu remis de ses souffrances, il marche vers l'ennemi. A son approche, François 1^{er} s'avance jusque Cateau-Cambrésis et manifeste hautement son désir de livrer bataille.

« L'anxiété était grande dans les Pays-Bas aussi bien qu'en France, car le conflit qu'on prévoyait pouvait avoir des suites incalculables : « Si ce qu'on craint arrive, écri-

(1) Il y a, dans la lettre de Poggio, outre les points signalés, des détails sur divers faits étrangers à la question qui nous occupe. Nous avons cependant cru bon de ne pas les supprimer, pour ne pas démembrer la lettre. D'ailleurs ces détails se rapportent à des questions intéressantes de l'époque et nous laissent entrevoir l'ensemble de la situation de Charles-Quint en ce temps.

vait Navagero au doge, ce sera peut-être le plus grand événement dont notre âge ait été témoin (1) ».

Alarmés par le danger que courait l'empereur, sa sœur Marie (2) et son ministre Granvelle (3) le suppliaient de ne pas exposer sa personne aux périls de la lutte. Vains efforts ! Le 3 novembre Charles-Quint se présente « à la barbe du roi de France », selon l'expression pittoresque de Vandenesse ; le 4, il se rapproche encore de son camp. Mais c'est en vain. François I^{er} prouva bien que ses propos belliqueux n'étaient que pures fanfaronnades. Non seulement il n'accepta pas la bataille, mais la nuit du 4 au 5 novembre il détala brusquement, comme s'il n'eût été qu'un vulgaire larron menacé par la maréchaussée.

Nous laisserons à J.-A. de Gamiel le soin de nous détailler les péripéties de cette retraite, comme nous laissons d'abord à Poggio celui de nous raconter son entrevue avec Granvelle.

(1) GACHARD, *Trois années de l'histoire de Charles-Quint*. Loc. cit., p. 267.

(2) V. GACHARD, *Analectes historiques*, n° CXVI, dans les *Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 2^e série, t. XI, pp. 228 et suiv.

(3) V. LANZ, *Correspondenz des Kaisers Karl V*, t. II, pp. 405 et suiv.

I.

Lettre de Poggio au cardinal Farnèse.

Binche, 9 octobre 1543.

Reverendissimo et Illustrissimo Patron mio singolarissimo.

Alli cinque di ottobre mi furono consignate le lettere di Vostra Signoria Reverendissima di XII et 15 del passato con un duplicato di 26 di Agosto, l'originale della quale non ho mai havuto.

Alli sei stetti ad longo con Monsignor di Granvela, non trovandosi ancor ben disposta Sua Macetà per negociare. Replicaì quanto Vostra Signoria Reverendissima mi scrive della deliberatione dell' animo di Nostro Signore in fare senza rispetto sempre quanto potrà contra il Turco et contra chi si voglia congiunto seco, come lo ha mostrato hora per l'opera, offerendo liberamente le genti di Parma et Piacenza con alcune altre insieme per il soccorso di Nizza. Sopra che et sopra la dimanda del re di Francia per resistere contra il re de Inghilterra praticammo molto et altercammo alquanto perche non vogliono consentire in modo alcuno che si possa honestamente pensare in aiutar Francia contra l'Inglese. Primo perche quel re non solo è col Turco, ma etiam è confederato con Denamarca lutheranissimo et che fa le più enorme cose che si siano mai udite contra Dio et la Chiesa sua, come si è visto ad essi giorni che mandava una nave de argenti di chiese in soccorso de Cleves, che fu presa et ancora sta in Olanda depositato tutto. Et poi dicano che [la] confederatione di questa Macetà con el re d'Inghilterra è la più certa via per redurlo et guadagnare quel regno. Et fra le altre cose che in questo proposito me disse Monsignor di Granvela, fu che essendo hora

ito Monsignore di Santone suo figliolo a procurare restino di qua l'Inglese che hora sono con questi exerciti, si duolse con lui per gl' avisi ha che Nostro Signore voglia aiutare il re di Francia contra di lui, giurandoli che, dapoi si è confederato con sua Maestà Cæsarea, giamai ha pensato di fare causa in deservitio di Sua Beatitudine; et mi dicea Monsignor di Granvela che sperava per questa via, con l'autorità et rispetto di Sua Maestà, redurlo prima che muora; che se mancasse, stanno le cose di sorte che lo terria per certo. Et referisce Monsignor di Santone che il re è invecchiato molto et forte ingrassato, et sempre sta in braccio della nova moglie, ma come si voglia che sia, che Sua Maestà anderà sempre sopra aviso per servire in queste cose ad Dio, alla Religione et ad Sua Santità.

Intrammo poi ad parlare della pace, et al primo ragionamento, hebbi ad partirme mezzo in colera, perche vogliono qualche volta intendere le cose ad loro modo, et doi o tre volte che per l'officio mio gli ho mosso pratica di pace, ancorche per honestissimi termini, è intrato in collera con essome, et io sono restato di lui poco soddisfatto. Però nel ragionamento et pratica de hora (anchorche n' habbiam' havuto insieme d'ogni sorte), liberamente dico che mi lasserei ingannare dal consiglio et parer suo; et in resolutione della nostra pratica, in summa dice che quanto alla pace, intertennendose Sua Beatitudine con Sua Maestà secondo io spero, si haverà da concludere questa pace per le mani sue, et gli pare che le cose procedino di sorte, che il re di Francia si contenterà d'intenderla per altra via che s' habbi fatto sin qui; poiche l'imperatore ha si ben redutte le cose di Fiandra, et si trova armato et con tal [for]ze, che se'l re non vorrà ruinare li regni suoi, si havrà da contentare de una honesta pace, maxime che gli pare possi sperare poco dal Turco, se gli è vero che di loro resti si mal soddisfatto Barbarossa. — Intratenere hora la Maestà Cæsarea non può costare molto, secondo mi pare d'intendere, et non in inganno, che mi fondo primo in questo mi scrive Vostra

Signoria Reverendissima della deliberatione et animo di Nostro Signore et poi in questo ho da Monsignore di Granvella... (*suit à peu près une demi-page in-quarto de chiffres*).

Secondo Vostra Signoria Reverendissima commanda et come la può conoscere per le mie, non pretermetto occasione di praticare et ricordare la pace et non li lassarò scordare quello mi hanno detto di farmi intendere quando sarà tempo per farne qualche diligentia più; però iudicarei sempre a proposito haverne qualche cosa in particolarità da Francia, perche altrimenti dubito che non se ne riscaldano molto, ancorche pur bisogna si risolvino per de quì a febraro, maxime che mi ha tornato a dire Monsignor di Granvella che l'imperatore farà ogni sforzo per ritornarsi a la dietta et che non mancherà, pur che le cose di questa guerra glielo permettano, che in fine non è per abbandonar l'impresa o disfavorirla punto; et così, al parer mio, non potrà ire avanti Natale.

Ho tornato a ricordarli come da me che con tempo mi faccia sapere se sarà a proposito o vorrà Sua Maestà si mandi per parte di Sua Beatitudine qualche persona propria per intervenire alla dietta. Et mi ha risposto che, quando bisogni, me la faria sapere a tempo. Havemmo praticato sopra la nova capitulatione per la leggha catholica, che perciò tenghano quì un suo secretario li duchi di Baviera, et sollicita la cosa etiam il duca di Bransvjch a non lassarmi in vita; et mi ha detto che, fra otto o diece giorni, procurerà di darla, perche si possi mandare a Sua Santità et alli detti duchi.

[Co]si non si manca continuamente fare tutto quel che si può di bene per aiutare le cose della Religione et maxime per tenere Colonia in officio, che importa infinito. Si mandò la lettera chio scrissi de Sua Maestà al decano, et risponde che farà volentieri quanto Sua Maestà gli commanda. Io volevo pur exquire la citatione che portai contra di lui. Però mi ha detto Monsignore di Granvella chio espetti a videre prima come si diporta poi dell' ultime sue promesse; et io aspetto ancora

risposta di quanto Vostra Signoria Reverendissima scrisse sopra ciò et sopra molte altre cose, delle quali mai ho potuto sapere la volontà di Vostra Signoria Reverendissima.

In doi o tre luoghi del stato di Guelder, si è trovato infectione lutherana, et Sua Maestà ha provisto de opportuno remedio, exhortandoli tutti alla vera Religione, facendoli intendere che non consentirà altra cosa; et poi se ne son fatti publici bandi che assicuraranuo la causa nostra in quei paesi et darano favore a gl' altri luoghi, perche si conosca la mente et calda deliberatione di sua Maestà.

De qui parte hora il duca Francesco, nepote del duca di Saxonia. Ho procurato che Sua Maestà gli parli al licentiarlo, raccoman(dan)doli le cose della Religione; et spero gioverà.

Dissi poi questo mi parve sopra le cose di Barletta, et volsi che me intendesse che non si potea tollerare la ingiuria, adducendo tutte le ragioni che mi soccorsero, et dolendomi che una cosa come questa havesse ad dare noia in questi tempi; et in summa se risolse che Sua Maestà, ancorche potesse desiderare quella dignità, perche lo serve, non è per farlo in modo alcuno contra la volontà di Sua Beatitudine et contra la giustitia, che quello si è detto in la riposta loro de' privilegi concessi in quel regno. Intendano che siano per li osservati et guardati in mero possessorio, che loro non son giudici della causa, ma hanno da conservare in sua possessione et primo et poi, quando sarà iudicato per sententia che sia el priorato più de uno che d'un altro, si obbedirà come sempre si è fatto; et non è cosa nova nè è ragione in cosa di poco interesse, se n'habbi ad volere più per l'amico et servitore che per la giustitia; et mi ha mostrato che senza affettione o passione admettaranno quanto sarà per giustitia dichiarato. Io ho pur risposto che questo non è il remedio dell' ingiuria fatta al vero priore et al nepote del morto per non havere dato la possessione al titolo della resignatione. Ma ad questo non hanno escusatione se non è darne la colpa al vicerè. Però tutto si

lassa intendere, et Vostra Signoria Reverendissima saprà [com]e risolversi. Non lassarò di parlare a Sua Maestà quanto prima possi et poi di exseg[uire qu]anto Vostra Signoria Reverendissima mi ordinerà.

La mattina, il signor Gio : Battista Castaldo mi era venuto a dire come Sua Maestà si voleva servire di lui per Maestro de Campo et che'l signor don Ferrando scrivea che glielo mandassero subito; che lui l'havea accettato, parendoli che non si potesse scusare, et maxime che gli dicevano in questi tempi si sariano serviti etiam del signor duca, se fusse stato a proposito; sopra che usarono molte bone parole et gli dissero fariano parlare ad Sua Eccellentia et che lui venea a dirmelo perche, quando scrivessi a Roma, ne dessi aviso; et così se ne è ito. Me ne parlò Monsignor di Granvela, et venne etiam il secretario Idiaquez a dirmi che Sua Maestà gli havea commesso fusse ad parlarne al signor duca et venesse etiam ad darne parte ad me, et io visto che era sopra cosa già determinata pianamente, me ne rimessi. Il conte da Tragni fu chiamato dal signor Camillo Colonna per luogotenente, et con licentia del signor duca era partito poco prima. Similmente il signor Pavolo Vitello è ito là, et hora col signor Gio : Battista Castaldo doi capitani di Casa.

(Ce qui suit a été écrit propria manu.)

De le nuove del campo scrisscrò ogni giorno, però che si truovi commodità di corricri, anchor che si partino d'Anversa, perche io manderò là le mie lettere de dì in dì.

Hora satende adviso del exercito intrato in Francia, che non doverà far molto, perche sintendi certo ch'el re era presso di san Quintino et che in Guisa era intrato Pietro Strozzi con gente Italiana; et serano forzati limperiali ad retirarsi che non havrano da mangiar. Et sono pochi et [con] pochissimo ordine da non far cosa di momento. [Al cr]eder mio et al

parer de molti, che haveria [pot]uto, s'havessci prima expugnato Andresino; potria ritirandosi tentar quella impresa; però non serà facile, hora che ne viene lo inverno, et haverano el soccorso apresso.

Limperatore sta ogni dì meglio, ma non per ire de x giorni al campo et così va tuto ne desordine, et linverno spartirà. Scrivo come dico sempre; intanto ad Vostra Signoria Reverendissima humilmente mi raccomando et da cuore.

In Bins, a viij ottobre 1543.

Di Vostra Signoria Illustrissima et Reverendissima

Servitor Jo. Poggio.

Au dos : Allo Illustrissimo et Reverendissimo patrone mio

[singolarissi]mo, il signor Cardinal Farnesc.

(Déchirure à la place du sceau.)

(*Archives Vaticanes*, Carte Farnesiane, fascio I. Original.)

II.

Extrait de la lettre de Jean Alphonse Gamiel, agent de Ferdinand, roi des Romains, auprès de l'empereur Charles-Quint.

Le Quesnoy, 6 novembre 1543.

Ex litteris licentiati Ioannis Alphonsi de Gamiel Regiac Romanorum Maiestatis apud Caesaream Maiestatem agentis.

Die veneris, secundo videlicet huius mensis, pervenit Cesar in castra sua que sita erant ab altera parte civitatis Landresii, ad sex millia passuum a Cambrasio. Sabbato autem mane, processit Maiestas Sua cum exercitu suo, dispositis ordinibus ad dimicandum, appropinquavitque hostibus ad unius milliaris

italici spatium, ubi prestitit totum diem usque ad vesperam Gallorum regi atque suis pugnae occasionem auferendo, utque eos magis pelliceret et invitaret, transivit cum prima (1), media atque posteriori aciebus suis ante conspectum ipsorum ex munitionibus suis in eum etiam globos tormentarios eiacularium, dabatque illis optionem qua potius parte conferre secum manus vellent eligendi. Levites interim atque Germani equites, quibus praeerat capitaneus Landenbergk, qui in prima acie erant cum Hyspanis et Italis, acrem cum hostibus velitationem inierunt, in qua ex hostibus plures quam centum nobiles occisi sunt, capti fere octoginta, inter quos quidam D. de Andoy, qui non contemnuendae existimationis esse fertur, nec non et comes de Antremon et alii equites non vulgares, inter quos strenui non pauci, ex quibus nonnulli dedebant se redemptionem vitae deprecantes, fuitque unus qui promissione quinque millium ducatorum vitam servare cupiebat. Sed id nihil proderat iis qui in Germanorum manus inciderant; occidebantur enim ab ipsis, nihil eorum deprecationes et verba curantibus vel expectantibus, ea nempe, ut fertur, causa quod eos non intelligebant peregrina lingua loquentes. Tandem nostri repellunt hostes usque ad vallum castrorum suorum; estque communis opinio inter notros, quod si velitatio illa diutius durasset tantisper, dum ordines primi aciei accedere potuissent, caesarianos hostibus immixtos in castra ipsorum intraturos pariter fuisse, ibique cum eis prelium commissuros; eos tamen intra suas munitiones dimiserunt. In quo quidem preludio atque in aliis antehac habitis cum hoste, equites Germani et praecipue ii qui sub capitaneo Landenbergk stipendia merentur, sirene gesserunt sc. Qui (2) Landebergk, inter

(1) *Primum* dans le manuscrit.

(2) On trouve dans le manuscrit *in* et un autre mot illisible. Le sens est plus clair sans ces deux mots, qui paraissent dus à une faute du copiste.

octingentos equites quibus preerat, CCC pixidarios ducebat, qui ad huiusmodi prelia, sine praeludio, proficui et utiles extiterunt.

Rex Gallus, delphinusque, filius eius, et dux de Vandoma, cardinalisque Lotharingiae, alique episcopi et praelati, multique alii magne conditionis viri cum regis simul familia, et quam plurimae gentes equestres erant in oppido Cambrasio; reliquae autem copie bellatorum prope eam in munitione quam validissimis fossis et tormentis bellicis communierant, adeo ut optime communiti ac provisi in castris suis esse viderentur oppidoque coherentes.

Procedebat iussu Caesaris D. Fernandus Gonzaga cum levitibus ac parte equitum Germanorum cum cohortibus peditum Hispanorum, pixidariorum qui erant sub Aloysio Perez; residuum vero peditum Hispanorum et Italarum ducebat in prima acie dux de Arschot, simul cum gentibus suis, quae possunt ad septem millia hominum esse; in media vero acie ibant decem et sex millia peditum Germanorum, quae Caesar secum adduxerat, et equites Germani marchionis Brandenburgensis ad numerum sexcentorum, necnon et nobiles ac magnates aulici ad numerum octingentorum et quinque cohortes cataphractorum Germaniae inferioris; postremam deinde aciem, quae sequebatur impedimenta exercitus, ducebat D. de Bura cum quattuor millibus Germanis et sex millibus Anglis peditibus atque octo cohortibus cathaphractorum et sexcentum Anglis equitibus. Cum autem Cesarea Maestas hoc modo accincta et parata ad certamen permansisset expectans ab hora nona mane usque ad tertiam post meridiem, videns ex hostium munitionibus neminem prodire contra eum, castra metatus est e regione medio milliari germanico, ab eis flumine quodam parvo interfluente. Subsecuta deinde nocte, a neutra parte quicquam gestum fuit, nec etiam sequenti die dominica Galli fuerunt visi exeuntes vel vagantes extra munitiones suas.

Quo (1) intellecto, eadem die dominica ad vesperam iussit Caesar latis pontibus ligneis strari flumen, ea mente ut die lunæ mane prelio paratus ad hostes traiceret Unde iuxta omnium opinionem et re ipsa indicante, secutum fuit, ut rex ipse sui que tanto timore perculsi fuerint, ut ipsa eadem nocte retrocedere magna cum festinatione curaverint etiam inordinate, cum tamen id in die lunae per lucem et in ordinem facere decrevissent, habeturque ex relatione Cambrasiensium, quod rex ipse personaliter operam dederit exportandis comeatibus et impedimentis, cum prius etiam providisset nec unquam tubae atque timpanæ sonarentur et tintinabula atque id genus strepitum, genera onerarorum iumentorum, obturarentur, ne a nostris audiri possent vel sentiri; sed et oppidanis etiam prohibuerat, ne extra oppidum progrederentur; ad ampliorumque cautelam et securitatem domus quasdam, quae circa oppidum erant, iussit incendi, ne aliquis ex suis vel oppidanis ad nostros occulte transire posset. Fertur etiam tantam inter eos fuisse eo tempore ex perturbatione confusionem, ut alter alterum vix videret. Atque ita sub octavam noctis ipsius horam recessit inde rex cum primis ordinibus, quem subsequutæ fuerunt reliquae gentes sub accerrimi venti et frigoris incommoditate. Factum autem fuit illud usque adeo occulte et festinanter, ut a nostris sentiri vel intelligi non potuerit usque ad sequentem lunæ diem iam lucescentem; non enim erat qui regis retrocessionem suspicaretur, cum tam (2) ipse quam sui tam munito loco et securo essent, castraque ipsa sua ab una parte oppido essent subnixa et coherentia, ab altera vero valle et aggere munitissima, nostra e contra undique nuda et immunita.

Sequuto die lunæ mane, quinta videlicet hujus mensis,

(1) *Quos* dans le manuscrit.

(2) *Iam* dans le manuscrit.

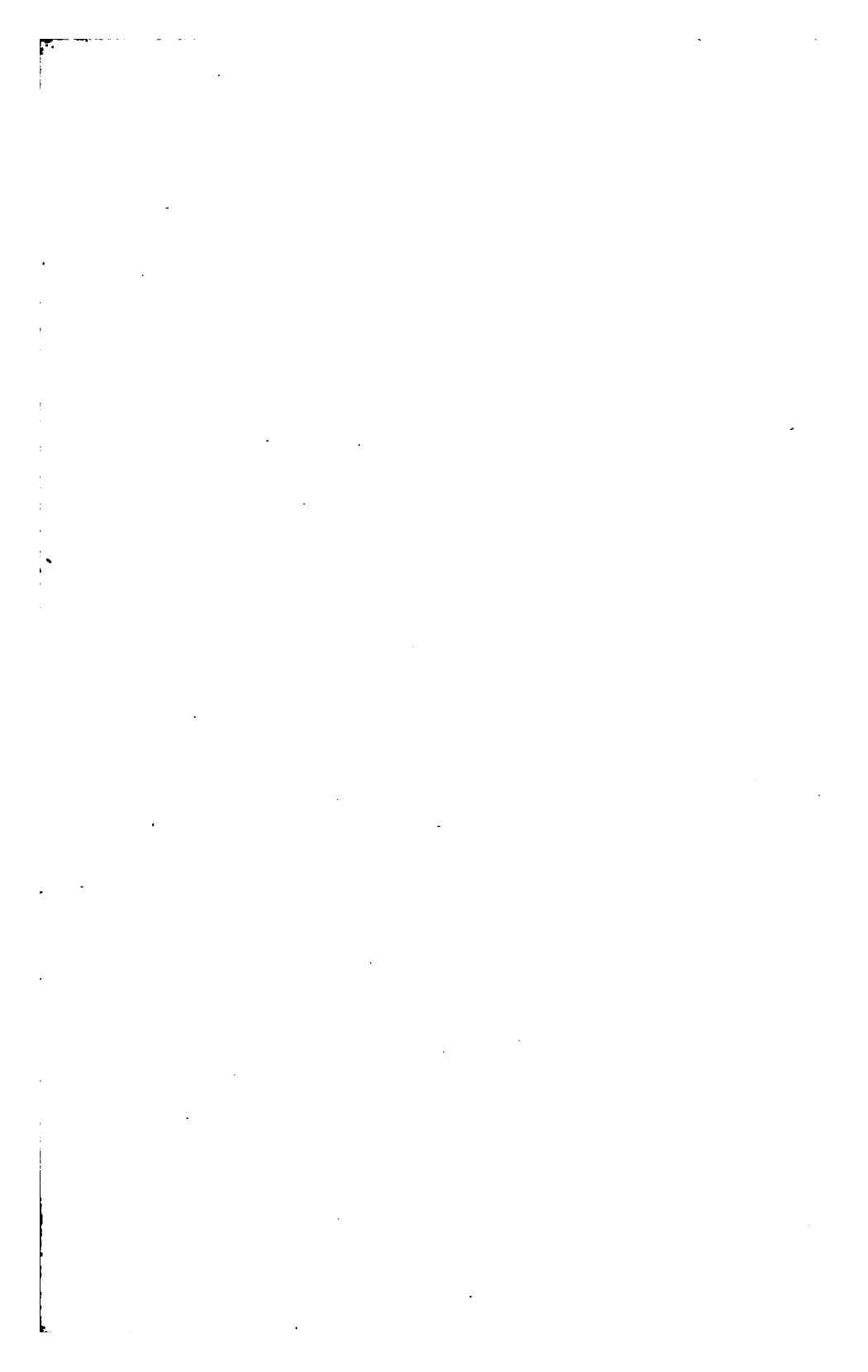
explorata hostium fuga, incoeperunt prodire equites nostri ut eos insequerentur et quantumeunque discurrentes properaverant, prius ad octo millia passuum seu duas, ut dicunt, leucas processerant quam ad hostium quempiam pervenerunt. Deinde vero nonnullos equites peditesque atque currus tormentorum, qui subsequi non valuerant, interceperunt, sed quinque leucas equitaverunt, antequam postremam aciem hostium pertingerent. Nam iuxta quod ex nonnullis captivis fuit compertum, totus hostilis exercitus summa cum diligentia et festinatione properaverat, ita ut ultimæ aciei equites currere oporteret. Cum autem Caesariani pedites tantum festinare non possent ut hostes consequerentur intellectoque a captivis Gallis, regem iam ultra Guisam profugisse, iussit Caesar qui procedebant equites nostros subsistere. Qui quidem, etiam si sine ordine et festinatione discurrissent, postremam tamen hostium aciem attingerunt in silva quadam, ubi etiam ipsis iniquo in loco et potiore hostium commoditate manum conservare; nihilominus tamen plus illis damni et cladis intulerunt quam ab ipsis passi sunt. Fuerunt namque ex Gallis viris nobilibus nonnulli occisi, nonnulli vero capti.

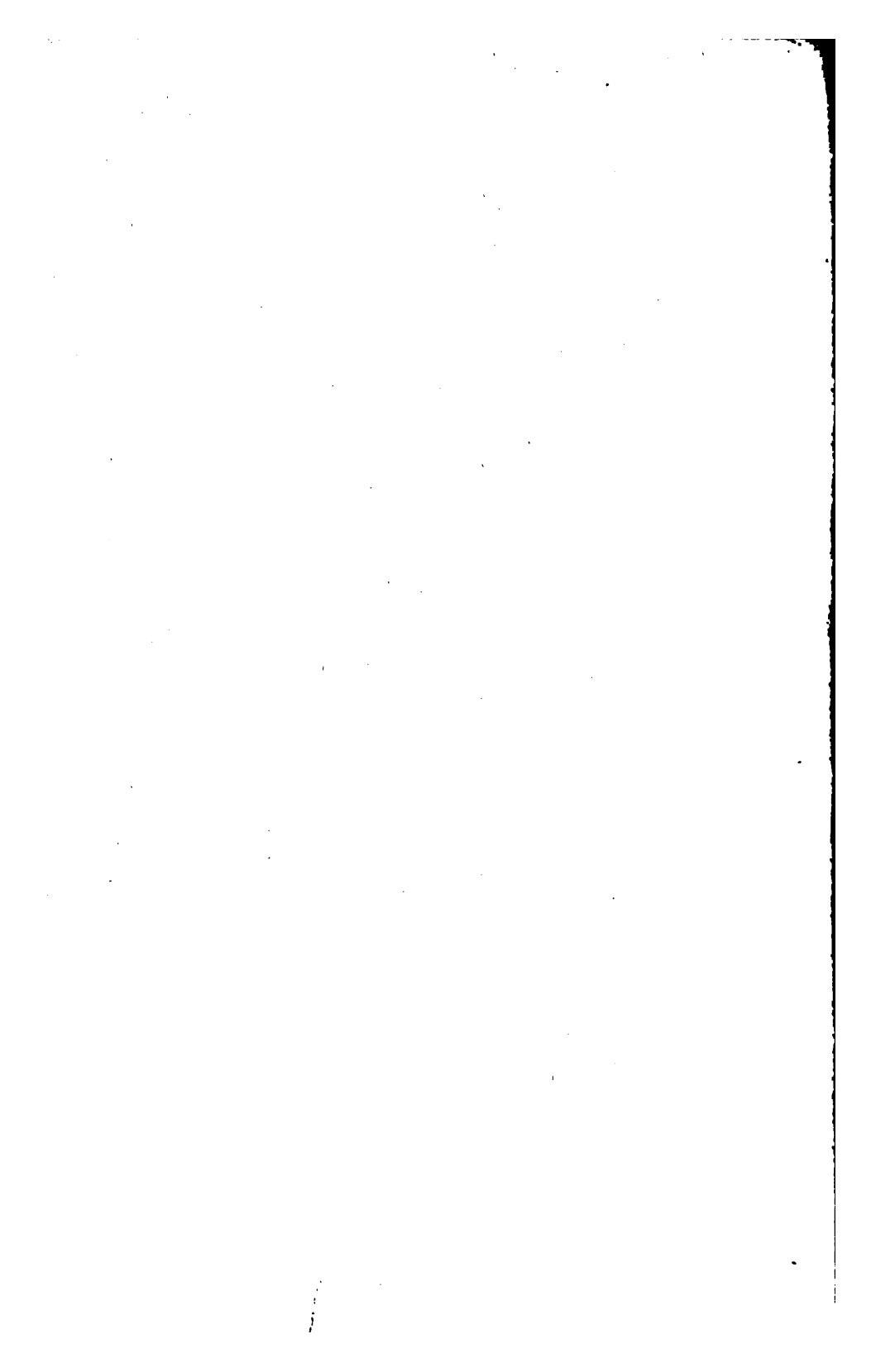
His gestis, iussit Caesarea Maiestas exercitum reverti ipseque cum equitatu rediit ea nocte Cambrasium ad secundam horam noctis. Iussit autem reliquam copiarum suarum multitudinem illuc redire. Quoniam absque victualibus exivissent, nec propter festinationem insecutionis illi submitti potuissent, multum laboris ac famis passi erant. Maiestas ergo Sua ad diem hanc erit illis gerendis deinceps rebus operam dando.

Tuckenoæ VI. Novembris anno XLIII.

(*Archives du Vatican, lettere de' Principi, t. XIII, fol. 2-4, copie.*)







COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME PREMIER. — II^e BULLETIN.

Séance du 6 avril 1891.

Présents: MM. STANISLAS BORMANS, faisant fonction de président; ALPHONSE WAUTERS, secrétaire; CHARLES PIOT, LÉOPOLD DEVILLERS, membres effectifs; NAPOLÉON DE PAUW, PIERRE GÉNARD, membres suppléants.

M. Gilliodts-van Severen, retenu à Bruges par les obsèques de M. le baron Kervyn de Lettenhove, s'excuse de ne pouvoir assister à la séance.

M. Stanislas Bormans, faisant fonction de président, après avoir expliqué comment la séance n'a pu être remise à cause de l'annonce tardive du jour de la célébration des obsèques de M. le baron Kervyn de Lettenhove, s'exprime en ces termes :

MESSIEURS,

« J'ai la pénible mission de vous annoncer la mort de notre regretté président, M. le baron Kervyn de Lettenhove, qui faisait partie de la Commission depuis le 1^{er} août 1865, et qui en avait été élu président à la mort du baron de Gerlache, dans la séance du 3 juillet 1871.

» Tardivement avertis de la mort de notre confrère, et devant obéir aux prescriptions de l'arrêté organique de notre Commission, nous n'avons pu remettre cette séance, qui a lieu au moment même des obsèques de M. Kervyn à Saint-Michel, près de Bruges; mais, après avoir rapidement vidé les affaires courantes, je vous propose de lever la séance en signe du deuil que nous éprouvons tous aujourd'hui. La perte de M. le baron Kervyn est grande; c'était un homme d'une haute valeur et qui a produit des œuvres très remarquables : son *Histoire de la Flandre*, son *Froissart* l'avaient déjà placé au premier rang lorsque commencèrent ses recherches sur l'histoire du XVI^e siècle. Vous savez, Messieurs, ce qu'il a mis de patience et de travail dans ses *Relations politiques entre les Pays-Bas et l'Angleterre*, dont le X^e volume est presque entièrement achevé. Il comptait se reposer après avoir terminé cette œuvre considérable; sachons-lui gré de l'avoir conduite aussi loin et honorons en lui, outre l'écrivain élégant et

l'homme infatigable, le collègue d'un commerce agréable et le zélé président de notre Commission, à laquelle son dévouement n'a jamais fait défaut.

» Je vous propose encore, Messieurs, d'écrire à la famille de M. le baron Kervyn une lettre dans laquelle la Commission lui exprime les regrets qu'elle éprouve, en ajoutant que les paroles qui précèdent seront insérées au procès-verbal de la séance de ce jour. »

Le discours de M. le président est approuvé et les conclusions en sont adoptées. Une copie en sera adressée à la famille de M. le baron Kervyn de Lettenhove et à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

Le procès-verbal de la dernière séance est adopté.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

Du Cercle archéologique du pays de Waes, ses *Annales*, t. XIII, 1^{re} livraison. Saint-Nicolas, 1891, gr. in-8°.

De la Société des sciences, des arts et des lettres du Hainaut, ses *Mémoires et publications*, 5^e série, t. II, Mons, 1890, in-8°; et t. III, Mons, 1891, in-8°.

Du Cercle archéologique d'Enghien, ses *Annales*, t. III, livraisons 2, 3 et 4. Braine-le-Comte, 1888-1890, in-8°.

De la Commission historique du pays de Bade : *Zeitschrift für die Geschichte der Oberrheins*, nouvelle série, t. VI, n^{os} 1 et 2. Fribourg, 1891, in-8°.

Du Museums-Vereins de la principauté de Lunebourg : *Jahresbericht des Museums-Vereins für das Fürstenthum Luneburg*, 1887-1890. Lunebourg, 1891, in-8°.

De l'Académie des Lyncées, de Rome, ses *Atti*, 4^e série, t. VII, fascicules 1 à 7. Rome, 1891, gr. in-8°.

De la rédaction du *Moyen Age*, les n^{os} de février et de mars 1891. Paris, in-4°.

De MM. Reusens et Barbier : *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique*, t. XXII, 3^e livraison. Louvain, 1891, in-8°.

De M. Ernest Mathieu : *La foire et le marché de Gammes*. Braine-le-Comte, 1891, in-8°.

Remerciements et dépôt à la bibliothèque de l'Académie royale de Belgique.

CORRESPONDANCE.

Le secrétaire donne lecture de quatre dépêches de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, par lesquelles ce haut fonctionnaire :

1^o Accuse réception de l'état de situation, au 31 décembre dernier, du fonds des chroniques et autres publications de la Commission;

2^o Réclame, le 12 février, les distinctions spéciales à donner à M. Cauchie, chargé de faire des recherches dans les archives de Rome et de Naples, instructions qui depuis ont été envoyées;

3^o Autorise, le 2 mars, la Commission à disposer, au profit de ses travaux, de la somme de 5,000 francs, votée au budget de 1890 pour la publication des œuvres des grands écrivains du pays;

4^o Approuve, le 2 avril, le projet de budget qui lui a été soumis.

La Commission, sur la proposition de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, émet un avis favo-

nable sur la demande de M. l'abbé Roland, qui a exprimé le désir de recevoir la seconde partie du tome VII de la *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés*.

Elle accueille favorablement la demande de M. Pirenne, professeur à l'Université de Gand, qui voudrait posséder le volume intitulé : *Istore et chronique de Flandre*, publié par feu M. le baron Kervyn de Lettenhove.

Elle passe à l'ordre du jour sur une proposition d'échange de publications, formulée au nom du *Canadian Institute* de Toronto.

L'Académie royale des Lyncées, de Rome, accuse réception des cinq volumes édités en dernier lieu par les soins de la Commission.

COMPTABILITÉ.

M. le secrétaire donne lecture d'une lettre de M. Hayez, du 1^{er} avril, indiquant l'état d'avancement, à cette date, des différents travaux entrepris par la Commission.

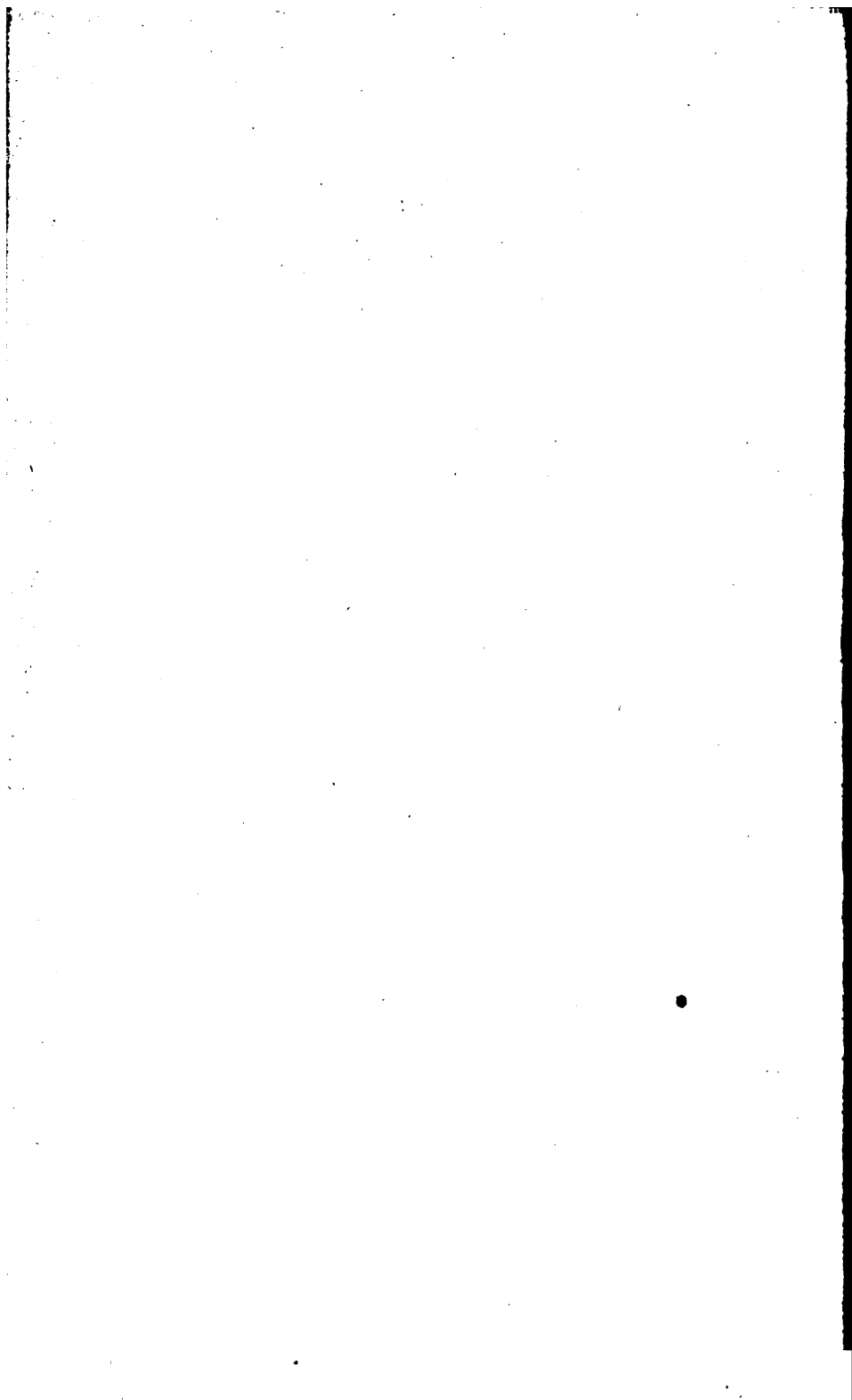
PUBLICATIONS.

M. le président dépose sur le bureau un exemplaire :

Du troisième et dernier volume de l'*Histoire des troubles des Pays-Bas de Renon de France*, publié par M. Piot.

Du quatrième numéro du *Bulletin* pour l'année 1890.

Il annonce que M. Kervyn de Lettenhove a laissé presque achevé le X^e volume de ses *Relations des Pays-Bas et de l'Angleterre*. Des mesures seront prises pour que ce volume puisse être rapidement terminé, puis distribué.



COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME PREMIER. — III^e BULLETIN.

Séance du 6 juillet 1891.

Présents : MM. STANISLAS BORMANS, ff. de président;
ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier; CHARLES PIOT,
LÉOPOLD DEVILLERS, GILLIODTS-VAN SEVEREN, LÉON
VANDERKINDERE, membres effectifs; NAPOLEON DE PAUW,
PIERRE GÉNARD, CODEFROID KURTH, membres suppléants.

TOME 1^{er}, 5^{me} SÉRIE.

5

En ouvrant la séance, M. Stanislas Bormans donne lecture d'une lettre de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, et de l'expédition d'un arrêté royal qui l'accompagnait, arrêté qui est conçu en ces termes :

LÉOPOLD II, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2 du règlement organique de la Commission royale d'histoire, en date du 25 avril 1869;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Napoléon de Pauw, avocat général près la Cour d'appel de Gand, membre suppléant de la Commission royale d'histoire, est nommé membre effectif de ladite Commission, en remplacement de feu M. le baron Kervyn de Lettenhove.

ART. 2. — M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mai 1891.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Intérieur
et de l'Instruction publique,*

J. DE BURLET.

M. de Pauw est installé en cette qualité.

Il est ensuite procédé à l'élection d'un président, conformément à l'article 2 de l'arrêté du 28 avril 1869, portant règlement organique pour la Commission. M. Stanislas Bormans ayant obtenu la majorité des suffrages, est nommé président. Il est immédiatement installé comme tel et remercie ses confrères, auxquels il promet son concours actif et dévoué.

La Commission étant ainsi complétée et réorganisée, le procès-verbal de la dernière séance est lu et approuvé.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

De M. le Ministre de l'Instruction publique de France : *Lettres de Peiresc aux frères Dupuy*, publiées par M. Philippe Tamizey de Larroque, t. II. Paris, 1890, in-4°.

De la Bibliothèque des écoles françaises d'Athènes et de Rome : Cadier, *Essai sur l'administration du royaume de Sicile sous Charles I^{er} et Charles II d'Anjou*, et Langlois, *Origine et sources du roman de La Rose*, 2 vol. in-8°. Paris, 1891.

Du Cercle archéologique de Mons : *Table des vingt premiers volumes des Annales*, 1857-1887. Mons, 1891, in-8°, et *Bulletin*, 5^e série, n° 6. Mons, 1890, in-8°.

De la Société archéologique de Namur : *Annales*, t. XIX, 1^{re} livraison. Namur, 1891, in-8°.

De la Société des Antiquaires de la Morinie : *Bulletin historique*, XXXIX^e année, numéros de juillet à octobre 1890. Saint-Omer, 1890-1891, 2 livr. in-8°.

De la Société d'agriculture, etc., de Valenciennes : *Recue agricole, industrielle, littéraire et artistique*, t. XLII, n°s 10, 11 et 12. Valenciennes, 1890, 2 livr. in-8°.

(68)

De la Société d'Émulation de Roubaix : *Mémoires*, t. I à VII, in-8°, et t. VIII à XII, gr. in-8° Roubaix, 1871-1890.

De la ville d'Aix-la-Chapelle : Freiherr von Fürth, *Beiträge und Material zur Geschichte der Aachener Patri-zier Familien*. Bonn, 1882, et Aix-la-Chapelle, 1890, 3 vol. in-8°.

De l'Académie royale des Lyncées de Rome : *Atti*, 4^e série, t. VII, n° 8. Rome, 1891, in-8°.

De la rédaction du *Moyen Age*, les numéros d'avril et de mai 1891. Paris, in-8°.

De M. Henri Pireune, professeur à l'Université de Gand : *Histoire du meurtre de Charles le Bon, comte de Flandre (1127-1128), par Galbert de Bruges, etc.* Paris, 1891, in-12.

De M. le baron Joseph du Teil : *Le village de Saint-Momelin (Artois et Flandre), 640-1789*. Paris, 1891, in-8°.

— Remerciements et envoi à la bibliothèque de l'Académie royale de Belgique.

CORRESPONDANCE.

Par dépêche du 10 avril, M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique accuse réception du rapport de la Commission sur ses travaux pendant l'année dernière; après avoir exprimé toute sa satisfaction pour le zèle avec lequel la Commission a rempli sa mission, il l'informe des nouvelles mesures qu'il a prises, de concert avec son collègue, M. le Ministre de la Justice, pour la publication de ce rapport. Une autre dépêche du même haut fonctionnaire, en date du 5 mai, annonce l'envoi à la Commission d'un certain nombre d'exemplaires de ce rapport.

La Commission, appelée ensuite à délibérer sur une lettre du 23 avril, par laquelle M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique transmet un projet de publication, formulé par M. Edward Scott, conservateur de la section des manuscrits du *British Museum*, de Londres, d'un certain nombre de documents inédits puisés dans un *Codex* de ce dépôt et relatif à l'histoire de la Belgique au XIV^e siècle, se met d'accord sur les difficultés que présente la mise en exécution de ce projet et sur la réponse à envoyer à M. le Ministre.

La Commission avait, conformément à la décision prise dans la dernière séance, envoyé à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique une copie des paroles prononcées par M. Stanislas Bormans, au nom de la Commission, à la louange de feu M. le baron Kervyn de Lettenhove; M. le Ministre, dans une lettre du 29 avril, annonce qu'il partage entièrement les sentiments manifestés par la Commission et la remercie, au nom du Gouvernement, du légitime hommage qu'elle a rendu à son ancien président, en termes, dit M. le Ministre, aussi justes qu'élevés.

M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique ayant, par dépêche du 18 juin, appelé l'attention de la Commission sur des demandes qui lui avaient été présentées au sujet de la nomination des membres suppléants, la Commission délibère sur la réponse à faire à cette dépêche.

Il est ensuite donné lecture d'une lettre du même haut fonctionnaire, du 19 juin 1891, par laquelle il en adresse une autre, du 6 du même mois, exprimant les remerciements de l'administration communale d'Aix-la-Chapelle pour l'envoi des publications de la Commission, et transmettant à cette dernière l'ouvrage de M. Von Fürth, inti-

tulé : *Beiträge und Material zur Geschichte der Aachener Patrizier Familien*, en trois volumes. M. le Ministre sera pûri d'exprimer la gratitude de la Commission à M. le premier bourgmestre d'Aix-la-Chapelle.

La Commission émet un avis favorable sur la demande de M. Bergmans, de Gand, qui désire obtenir quelques-unes de ses publications.

Elle accueille également, pour autant que la chose sera praticable, une réclamation de la même nature, formulée au nom de la Société paléontologique et archéologique de Charleroi.

Elle reçoit ensuite communication des lettres par lesquelles M. Joseph Demarteau, rédacteur en chef de la *Gazette de Liège*, et M. Pirenne, professeur à l'Université de Gand, la remercient d'envois de ses publications.

M. le secrétaire communique également à la Commission des lettres par lesquelles MM. Van Caloen, bibliothécaire de l'abbaye de Maredsous, et Hubert, professeur à l'Université de Liège, accusent réception de l'envoi du tome III de *Renon de France*, publié par M. Charles Piot; le marquis de Salisbury, premier ministre de la reine de la Grande-Bretagne; MM. Servan, garde général des archives nationales de France; Cartwright, secrétaire de la bibliothèque du *Public record Office*, de Londres; Van Riemsdyk, archiviste général du royaume des Pays-Bas; Castan, conservateur de la bibliothèque publique de Besançon; Gérard Van Caloen, de l'abbaye de Maredsous; Hubert, professeur à l'Université de Liège, et Merry del Val, ambassadeur d'Espagne à Vienne, en font de même pour le dixième volume des *Relations politiques entre les Pays-Bas et l'Angleterre*, publié par feu le baron Kervyn de Lettenhove.

PUBLICATIONS.

M. le secrétaire fait connaître à la Commission la situation des travaux de la Commission, d'après une lettre de M. l'imprimeur Hayez.

M. le président dépose sur le bureau un exemplaire du dixième volume des *Relations politiques entre les Pays-Bas et l'Angleterre*. Il entretient l'assemblée des mesures à prendre pour assurer la continuation de cette publication, mesures qui rencontreront l'adhésion unanime de la Commission.

COMMUNICATIONS ET LECTURES.

M. Charles Piot, membre de la Commission, présente une note relative à quelques ouvrages étrangers contenant des détails concernant l'histoire de la Belgique.

M. le secrétaire communique, de la part de M. Frederichs, professeur agrégé en sciences historiques, un travail intitulé : *Suite à ma notice sur le grand conseil ambulatoire des ducs de Bourgogne et des archiducs d'Autriche*.

M. Brabant, professeur d'histoire au Collège de la Paix, à Namur, envoie des *Études sur les conseils des ducs de Bourgogne*.

Il est donné lecture, de la part de M. Bacha, d'un mémoire sur les *Commentaires de Viannesius Albergatis*.

M. le secrétaire donne lecture d'une lettre de M. P. Verhaegen, de Bruxelles, communiquant à la Commission un travail sur la *Détention de Henri Van der Noot en 1796-1797*.

(72)

M. Kurth, membre suppléant de la Commission, communique un mémoire intitulé : *Quelques chartes inédites des archives de Nivelles*, par M. Joseph Buisseret, professeur au Collège communal de cette ville, et M. Edgar de Prelle de la Nieppe.

Ces différents travaux seront insérés au *Bulletin*.

I.

*Sur des ouvrages étrangers qui contiennent des faits
relatifs à la Belgique.*

(Par CHARLES PIOT, membre de la Commission.)

Relación de la campaña de Flandes en 1637, por Juan Antonio Vincart, publicada por vez primera por el marqués de la Fuensanta del Valle, y don José Sancho Rayón. (Récit de la campagne en Flandres de 1637, par Jean-Antoine Vincart, publié pour la première fois par le marquis de la Fuensanta del Valle et don José Sancho Rayón.) In-8°. Madrid, 1891.

En rendant compte à l'Académie royale de Belgique, dans la séance de la Classe des lettres du 7 juillet 1890 (1), d'une récente publication de M. Antonio Rodriguez Villa, je faisais remarquer que les récits de Jean-Antoine Vincart concernant les campagnes en Belgique sont nombreux. Je disais, à ce propos, que les relations du même auteur pour les années 1643 et 1650 ont été imprimées dans les *Documentos ineditos* (t. LXXXV, pp. 415 et suiv.). J'ajoutais que celles du même auteur pour les années 1644 et 1646 ont été publiées par M. le général Henrard, et que M. Gachard cite encore des manuscrits du même écrivain de 1634, 1636, 1642, 1645 et 1649.

Ces récits ont été précédés d'une autre relation de 1637,

(1) *Bulletin*, 5^e série, t. XX, p. 153.

dont les éditeurs cités ci-dessus viennent de faire paraître l'édition indiquée en tête de cette note, d'après un manuscrit conservé à Munich.

Vincart, secrétaire des affaires de guerre en Espagne, avait sous les yeux les rapports adressés au gouvernement espagnol par les gouverneurs généraux au sujet des campagnes des Espagnols dans notre pays. Les mémoires de cet agent offrent, on le comprend facilement, un vif intérêt pour l'histoire de notre pays. Nous devons donc être reconnaissants envers les éditeurs précités d'avoir livré à la presse la relation de 1637. Ils se sont contentés d'en reproduire le texte sans aucun commentaire. Cette publication offre des éléments nouveaux à la biographie de l'infant cardinal, don Ferdinand, gouverneur général des Pays-Bas espagnols pendant cette année.

Il serait à désirer que les relations encore inédites de Vincart fussent également publiées.

Franciscus Junius, der Aeltere, Professor der Theologie und Pastor (1545-1602). Sein Leben und Wirken, seine Schriften und Briefe, von Lic. Theol. Fr. W. Cuno, reform Pastor. (François Junius, le vieux, professeur de théologie et pasteur (1545-1602). Sa vie, ses œuvres, ses écrits et lettres, par Fr. W. Cuno, licencié en théologie et pasteur protestant.) Amsterdam, 1891. In-8°.

Les biographies de ce célèbre pasteur, qui exerça une grande influence pendant les troubles du XVI^e siècle à Bruxelles, à Bruges, à Gand, à Dresde et dans le Limbourg, ne faisaient pas défaut. Gomari, Meursius, Vossius et tant d'autres écrivains s'en étaient occupés avec succès. Ils ont fait connaître de François Junius, dont le véritable nom est du Jonc, un grand nombre de particularités énumérées dans leurs travaux. Né à Bourges le 1^{er} mai 1545, il s'oc-

cupa beaucoup de théologie et fit à Genève des études très suivies dans cette science. Ce fut un des adeptes les plus fervents du protestantisme dans notre pays, et il occupa à ce titre une chaire à l'Université de Leyde. Ses écrits sont nombreux et très recherchés par les pasteurs protestants.

Le travail de M. Cuno n'est pas une simple biographie de du Jonc, mais une monographie des plus complètes sur ce personnage, qui appartient aussi bien à la Belgique qu'à la France.

J'ai lu dans ce travail, avec le plus vif intérêt, les renseignements bibliographiques très complets des écrits et bon nombre de lettres de Junius.

C'est un livre indispensable à l'historien qui étudie le mouvement religieux dans notre pays pendant le XVI^e siècle.

A propos de différentes publications faites à l'étranger concernant l'histoire de Belgique, nous avons rendu compte, entre autres, du tome I^{er} de l'ouvrage de M. A. Legrelle, intitulé : *La diplomatie française et la succession d'Espagne*. Aujourd'hui nous sommes à même de pouvoir dire quelques mots du tome II de cette publication, portant spécialement pour titre : *Le deuxième traité de partage*.

Le compte rendu de ce premier travail a paru dans le tome XVII de la 4^e série des *Bulletins de la Commission royale d'histoire*.

Dans son nouveau volume, M. Legrelle traite de la monarchie espagnole en 1697, des Allemands qui fréquentaient la cour de Madrid; de l'arrivée de d'Harcourt, agent français, en Espagne; de Maximilien-Emmanuel, électeur de Bavière; des moyens employés par Louis XIV pour se rapprocher de Guillaume III; des progrès de la

politique française en Espagne; du traité du 11 octobre 1698; de l'isolement de l'Autriche; de la mort du prince électoral. Suit un appendice contenant bon nombre d'actes qui offrent un vif intérêt au point de vue de la diplomatie à cette époque.

Le premier chapitre, traitant de la monarchie espagnole en 1697, trace un tableau très développé de la situation de la cour de Madrid à cette époque. A ce moment la royauté était dirigée, comme pendant les règnes précédents, par des partis, une camarilla quelconque qui l'exploitait, tandis que le pays tombait en déchéance et que la France lui enlevait successivement des parties importantes de ses possessions.

A la tête de la camarilla exotique qui gouvernait le roi, était la reine-régente, Marie-Anne de Neubourg, soutenue par l'ambassadeur d'Allemagne, l'antagoniste décidé de l'influence française. M. Legrelle donne à ce sujet les renseignements les plus circonstanciés.

Le chapitre consacré à l'arrivée de d'Harcourt à la cour de Madrid révèle plusieurs faits concernant la manière dont Louis XIV parvint à connaître, pendant l'absence de ses agents, tout ce qui se passait en Espagne, grâce à l'intermédiaire de plusieurs membres appartenant à l'état ecclésiastique. Ceux-ci étaient naturellement peu disposés en faveur de l'Angleterre et de la Hollande. C'étaient catholiques contre protestants.

Aux yeux du roi de France, toute la question se réduisait à celle de la succession d'Espagne. A cet effet le monarque devait s'assurer des dispositions de Maximilien-Emmanuel de Bavière qui, à cette époque, remplissait un rôle important dans la politique européenne. Ce que M. Legrelle en dit intéresse spécialement notre pays, où

Maximilien fut appelé au gouvernement général par le roi Charles II. L'auteur fait ressortir, dans le chapitre IV, tous les moyens mis en usage par le grand roi pour s'attacher l'électeur. Ce chapitre est une page importante pour l'histoire de Belgique.

L'idée de Louis XIV de se rapprocher de Guillaume III pour trancher la question de la succession d'Espagne est traitée au chapitre V. Elle nous intéresse moins directement que les autres moyens politiques employés par le roi pour parvenir à son but.

En attendant, la France fit des progrès étonnants en Espagne, malgré l'opposition des autres puissances intéressées. Ces progrès font l'objet du chapitre VI.

A propos du traité du 11 octobre 1698, M. Legrelle fait remarquer, à juste titre, que l'arrivée en Hollande de Guillaume III devait avoir pour résultat immanquable de faire tomber d'une façon plus directe le règlement de la succession espagnole sous l'influence des intérêts ou des passions à l'ordre du jour dans ce pays. C'est ce qui a engagé l'auteur à faire connaître les idées de l'oligarchie mercantile d'Amsterdam et celles de l'entourage du pensionnaire. Le rêve diplomatique des Hollandais, observe-t-il, n'avait pas varié depuis un demi-siècle. C'était toujours « l'augmentation de la barrière »; en termes plus francs : la Belgique, même wallonne, qu'ils convoitaient, sous prétexte d'assurer leur repos, en réalité pour compléter leur unité nationale.

Cette manière de voir nous semble tant soit peu exclusive. La république des Provinces-Unies savait très bien ce qui s'était passé au XVI^e siècle dans les provinces wallonnes pour ne pas pouvoir compter sur les habitants de ce pays. Elle savait que la question religieuse avait creusé un

abîme entre les habitants des provinces septentrionales et méridionales des Pays-Bas. En outre, la politique de la république ne tendait pas à dépasser en Europe les limites de ses possessions. Elle voulait simplement se garantir des invasions de l'étranger. Si, à un moment donné, elle a songé à diviser les Pays-Bas espagnols, elle a fait immédiatement amende honorable.

Ces faits nous semblent clairement établis par les négociations politiques développées dans les chapitres suivants.

Après avoir terminé la lecture de ce second volume, nous croyons devoir répéter ce que nous avons dit du premier : toute la diplomatie de Louis XIV est expliquée, commentée avec talent par l'auteur. Il a publié des faits importants, des correspondances diplomatiques du plus haut intérêt au point de vue français.

La suite de ce travail nous donnera probablement la contre-partie : *et audiat altera pars*. Dans le tome XI, page 39 de la 4^e série des *Bulletins de la Commission royale d'histoire*, nous avons donné à ce propos des renseignements précis sur la manière d'agir de Louis XIV à la diète de Francfort, en 1681, au sujet du duché de Luxembourg.

II

Suite à ma notice sur le grand conseil ambulatorio des ducs de Bourgogne et des archiducs d'Autriche (1446-1504).

(Par JULES FREDERICH, professeur agrégé en sciences historiques.)

Dans notre travail sur le *grand conseil des ducs de Bourgogne*, qui a paru dans le quatrième bulletin de 1890, nous avons négligé de tirer de l'étude des états auliques que nous possédons tout le parti que nous pouvions en tirer et de les comparer à ceux publiés dans les *Mémoires pour servir à l'histoire de France et de Bourgogne* (Paris 1729), ouvrage anonyme, relativement rare et en général fort peu connu.

Nous lisons au sujet de ce dernier ouvrage, dans le catalogue du fonds Van Hulthem de la Bibliothèque de Bourgogne, au n° 17561 : « Ces mémoires ont été recueillis par dom des Salles, bénédictin, et mis au jour par L.-F.-J. de la Barre, auteur de la préface. Il y a aussi quelques morceaux de dom Guillaume Aubry, bénédictin. (Voyez *Lettres sérieuses et badines*, t. III, lettre II. ») Barbier, dans son *Dictionnaire des ouvrages anonymes*, tome III, 1^{re} partie, page 237, nous dit, d'autre part : « Dans l'exemplaire de la Bibliothèque nationale, on lit en tête la note manuscrite qui suit : « Cet ouvrage est attribué sur » de bonnes preuves à N. de Bois-Morel, religieux de » Saint-Benigne de Dijon, très honnête homme et de

- » très bonnes mœurs, lequel, non par libertinage, mais
- » par égarement d'esprit sur la religion, passa de France
- » en Hollande, où il se fit protestant. »

Quoi qu'il en soit, ces *Mémoires* présentent le plus haut intérêt. Outre les états auliques, dont les éléments ont été puisés aux archives de Bourgogne, ils renferment encore différentes lettres et autres documents, un journal de Paris sous les règnes de Charles VI et Charles VII, une histoire du meurtre de Jean sans Peur et diverses notices fort bien faites.

* *

Voici d'abord ce qui se dégage de l'étude des états auliques publiés par Van Lokeren et d'autres et que nous n'avions pas soumis à un examen suffisamment rigoureux.

Ces états sont au nombre de sept. Le premier (Van Lokeren, *Chartes et documents de Saint-Pierre*, t. II, p. 280, col. 2) est daté de 1426; le deuxième (p. 282, col. 1), de 1431; le troisième (p. 283, col. 2), de 1437; le cinquième (p. 286, col. 1), de 1441; le septième (p. 288, col. 1), de 1456. Ces cinq états comprennent les noms des personnes attachées aux *palatina obsequia*, c'est-à-dire au véritable conseil privé du duc.

Quant aux quatrième et sixième, ils ne sont pas datés; l'un porte dans son titre : *Concilium palatinum ad negotia majoris momenti* (p. 285, col. 1); l'autre *Concilium Status aut Sanctius vel Privatum ad negotia majoris momenti* (p. 287, col. 2). Si maintenant on compare ces deux états, on remarque qu'ils sont identiques. Les noms qu'ils renferment sont fort différents de ceux des *obsequia palatina*. Nous ne nous trouvons plus en présence des membres du conseil privé, mais bien du grand conseil lui-même.

Comme nous y lisons le nom de Gérard Vyon, qui mourut le 11 décembre 1446, nous pouvons en conclure également que la liste que nous possédons est celle des premiers membres du grand conseil institué le 6 août 1446. Cette liste comprend vingt-neuf noms.

Quelques-uns seulement de ces noms se rencontrent dans les listes des *obsequia palatina*. Le nombre des membres du conseil privé est successivement de 10, 12 et 23; il croît à mesure que la puissance du duc augmente; les états auliques le déclarent d'ailleurs en termes formels : *principe jam Brabantia et ditionibus aliis aucto ad annum MCDLXXXI*. Le nombre des secrétaires et maîtres de requêtes du duc augmente en proportion. Ceux-ci faisaient également partie du personnel du grand conseil, comme l'indiquent les rubriques : *cum libellorum supplicum magistris et principis secretariis, assumpti in concilium*.

Nous avons dit dans notre premier travail que le conseil privé prit le caractère d'un conseil d'État en 1437, et que nous le retrouvons comme tel en 1441. En réalité, il ne changea jamais de caractère, et les états auliques (le 4^e et le 6^e) que nous avons gratuitement datés de 1437 et 1441, parce qu'ils venaient à la suite des *palatina obsequia* portant ces deux dates, se rapportent, comme nous venons de le voir, au grand conseil de 1446.

*
* *

Voici maintenant quelques détails intéressants puisés aux *Mémoires*.

En Bourgogne, les ducs avaient un conseil privé ou « étroit » différent de celui des Pays-Bas, et composé de

six personnes. Ils possédaient également une cour de justice semblable aux conseils de justice des Pays-Bas, portant le nom de *grand conseil*, et siégeant à Dijon. Ce conseil était présidé par le chancelier et connaissait de tous les procès; mais on pouvait en appeler au parlement de Beaune et de là à celui de Saint-Laurent (1). Par lettres patentes du 22 juillet 1422, Philippe le Bon érigea une chambre spéciale à Dijon, qui évoqua devers elle les causes tranchées par les parlements de Bourgogne. Elle disparut en 1431, probablement parce que le duc investit le grand conseil sédentaire de Dijon lui-même de la haute mission judiciaire de cette chambre. Ce grand conseil subsista jusqu'à l'invasion de Louis XI. Il comprenait également, outre un certain nombre de conseillers, des maîtres de requêtes et des secrétaires, différents naturellement de ceux du grand conseil ambulatoire de 1446, absolument comme les fonctionnaires des conseils de justice des Pays-Bas. Quelques noms se retrouvent pourtant dans les Pays-Bas et en Bourgogne, mais les personnages cités occupent des positions différentes aux divers endroits.

Le grand conseil de Dijon servit vraisemblablement de modèle à Philippe le Bon pour l'érection de son grand conseil de 1446, qui, comme nous l'avons vu, étendait sa juridiction sur tous les états du duc. Il y eut, dès lors, deux institutions fonctionnant en Bourgogne et portant

(1) Il y avait encore en Bourgogne un troisième parlement, celui de Dijon. C'est à ces trois parlements qu'il est fait allusion dans la dénomination de « président des parlements de Monsieur » qu'on rencontre dans les états auliques.

le nom de *grand conseil*; les listes de conseillers insérées dans les *Mémoires* se rapportent au grand conseil sédentaire de Dijon.

*
* *

Depuis la publication de notre travail, nous avons fait encore, dans les archives, quelques découvertes concernant le grand conseil.

Nos devanciers n'avaient guère utilisé dans leurs études sur le grand conseil, en fait de sources, que les *Antiquités de Flandre* de Wielant, selon l'édition du chanoine De Smet, l'ordonnance de 1446 et le grand privilège de 1477. Nous avons usé en outre du document de 1482 (1), de la correspondance du grand conseil, des comptes des receveurs des exploits et des ordonnances y annexées; nous avons publié le texte authentique de Wielant. Nous avons enfin cité pour mémoire, sans en tirer grand profit, les documents analysés par Gilliodts-van Severen et Van Doren dans leurs inventaires des archives de Bruges et de Malines.

Dernièrement nous avons mis la main sur des documents du même genre, conservés en copie au registre *G* (*Eersten Swartebouck* ou *Vrouw Mariebouck*) des archives de la ville de Gand. Nous en faisons ci-après une courte analyse.

1479, mai 4, Bruges. — Appointment sur un différend entre les échevins de Gand et les bourgmestre et échevins du Franc, au sujet de la contribution de ceux de

(1) Voir Annexe I de notre premier travail.

Caprycke et d'Eecloo. Cette contribution sera défalquée de la part de ceux du Franc (fol. 1-20).

1485, novembre 15, Malines. — Ordre de mettre en liberté les délégués de Gand qui avaient été arrêtés (fol. 44).

1495, mai 22, Malines. — Sentence contre maître Jehan Dommessent, Bauduwin Destamps et autres bourgeois de la ville de Lille (fol. 146).

1500, avril 10, Gand. — Renvoi du procès pendant entre Adrien de Nueker et Jehan le Flameng devant les échevins de Gand (fol. 138).

Enfin nous avons eu la bonne fortune de mettre la main sur une sentence du grand conseil du 9 octobre 1470, confirmant un arrêt du conseil de Flandre, prononcé le 6 avril 1470. Ces deux documents se trouvent au registre C, dit *Geluwe Boeck* (fol. 196 et 194). Nous donnons ici le texte de la sentence du grand conseil. C'est le seul document de ce genre, antérieur à 1477, qui nous soit connu.

ANNEXE V.

SENTENCE DU GRAND CONSEIL (9 octobre 1470).

Sentence rendue au grant conseil en matiere de renvoij dung deliquant.

Charles, par la grace de Dieu, duc de Bourgoigne, de Lothier, de Brabant, de Lembourg et de Lucembourg, conte de Flandres, d'Artoys, de Bourgoigne, palatin de Haynnau, de Hollande, de Zeelande et de Namur, marquis du Saint Empire, seigneur de Frize, de Salins et de Malines,

A tous ceulx qui ces presentes lettres verront, salut

Comme japieca question et proces feussent meuz et pendans pardevant noz amez et seaulz les president et gens de la Chambre de nostre conseil en Flandres, entre les eschevins de la Kuere en nostre ville de Gant, requerans le renvoy, congnoissance et judicature de Lanquin Clais, bourgeois de nostredite ville de Gand et prisonnier detenu en nostre chastel de Gand, dunc part, et Jehan de Smet, comme tuteur de Amelquin Jacobs, Amelberghe Jacobs, femme dudict Jehan et tante de ladiete Amelkin et icelle Amelkin, ensemble nostre procureur general de Flandres, deffendeurs, debatans ledit renvoy, judicature et congnoissance daultre; sur ce que lesdits demandeurs disoient et proposoient, que, entre autres privileges, droiz et franchises appartenans a nostredite ville, les eschevins de la Kuere dicelle estoient et sont par expres privilegiez et ont droit et sont en bonne et paisible possession et saisine davoir la congnoissance et judicature, du moins la premiere congnoissance de tous et quelzconques cas criminelz et civilz touchant les bourgeois et bourgeoises de notredite ville de Gand et, par cas especial, des cas commis et perpetrez dedens icelle nostredite ville sur lesdits bourgeois et bourgeoises illec, desquelz droiz, franchises et prerogatives lesdits demandeurs avoient par eulx et leurs predecesseurs en loy, joy, usc et possesse de tel si long temps quil nestoit memoire du commanchement ne du contraire et tellement quil devoit souffire pour obtenir en leur intencion au veu et sceu desdits deffendeurs, contredisans et debatans ledit renvoy et de tous autres qui lavoient voulu veoir et scavoir et dautre part, selon droit commun, chascun doibt et est tenu destre a droit et sortir jurisdiction au lieu ou il est manant et justiciable. Or, estoit vray que ledit Lanquin, lequel avoit este accuse et attrait par ladiete Amelquin pour cas de crisme par devant lesdits de nostre conseil de Flandres, estoit et est bourgeois de nostredite ville de Gand, aussi le cas pour lequel ladiete accusation fut faicte, estoit

commis et perpetre sur la personne de ladiete Amelquin, laquelle estoit et est bourgeoise de nostredite ville de Gand. Parquoy ledit renvoy, congnoissance et judicature dudit prisonnier leur devoit estre adjugie et accorde, offrant de faire et administrer aux parties oyces bonne et briefve raison et expedicion de justice; a quoy de la part desdits deffendeurs et contredisans ledit renvoy eust este respondu et dit que icellui renvoy ne debvoit estre adjugie ausdits demandeurs, ains leur seroit denye. Premièrement, par ce que ledit Lanquin Clais nestoit point bourgeois de nostredite ville de Gand au temps quil commist et perpetra le fait et cas, pour lequel il estoit detenu, car il navoit point fait sa demeure et residence a tout son mesnage en nostredite ville, an et jour, ce quil convenoit quil eust fait, avant quil peust joyr des privileges de nostredite ville, et, que plus estoit, ledit Lanquin, comme forain et non bourgeois dicelle, avoit fait faire les bans de Sainte Eglise pour proceder au mariage, dentre luy et ladite Amelquin en leglise parocial de Zeeuwerghem, la ou son pere, ou gouvernement et bail duquel il estoit lors, demouroit et y avait prins ses sacramens. Disoient oultre lesdits deffendeurs, que lesdits demandeurs avoient eu une foiz la congnoissance dudit cas commis et perpetre par ledit Lanquin en la personne de ladite Amelquin et avoient icelluy Lanquin pugny, tant seulement par ung ban de trois ans, ja soit que pour ledit cas ilz la debvoient avoir banny cinquante ans hors de nostredit pays et conte de Flandres, ce quilz avoient delaisse de faire par le port et faveur quilz lui portoient, concluans comme dessus, meismement que ledit Lanquin debvoit prendre droit et sortir jurisdiction ledit cas pardevant lesdits de nostre conseil en Flandres, lesdits demandeurs soustenans au contraire et que ledit renvoy, par culz requis, leur devoit estre adjugie; car ilz avoient prononce et profere ledict ban sur et alencontre dudit Lanquin, non pas quilz fussent lors informez daucune force commise sur ladite Amelquin, mais seulement

pour ce quil estoit venu a leur congnoissance que icellui Lanquin avoit emmene ladite Amelquin de son bon gre, voulloir et consentemet, sans le gre et consentement de ses tuteur, parens et amis. A quoy selon les droiz de nostredite ville, cheoit tant seullement ledit ban de trois ans et navoient use daucune faveur en ce, avecque pluseurs autres raisons et moyens alleguez et proposez par chascune desdites parties, lesquelles ainsi oyes dun couste et dautre par lesdits de nostre conseil en Flandres et veuz et visitez leurs lettres, tiltres et enseignemens exhibez et produiz, iceulx de nostre conseil eussent par leur sentence adjudic ausdits eschevins de la Kuere de nostredite ville de Gand, le renvoy, congnoissance et judicature dudit Lanquin Claes et de la cause pour laquelle ledit Lanquin avoit este attrait pardevant eulx par lesdits defendeurs en ordonnant ausdicts eschevins de faire et administrer dudit Lanquin bon et brief droit, raison et accomplissement de justice, telle quilz verroient au cas appartenir. Lequel Lanquin leur seroit, pour ce faire, rendu et restitue es prisons de nostredite ville ou meismes estat quil estoit lors quil en avoit este delivre, en condamnant au surplus lesdits deffendeurs es despens dudit proces, la tauxacion a eulz reservee; de laquelle sentence lesdits deffendeurs eux sentans par icelle grevez, eussent appelle a nous et noz trechiers et seaulz les gens de nostre grant conseil estans lez nous, mais pour ce quilz ne faisoient aucune dilligence et devoir de relever leur dite appellacion, lesdits eschevins de nostre ville de Gand, ensemble ledit Lanquin Clais, joint avecq eulx, eussent de nous obtenu noz lettres patentes en forme danticipation et en vertu dicelles fait adiourner a comparoir a certain et competent jour en nostredit grant conseil lesdits Jehan de Smet, sa femme et Amelquin Jacops, pour monstrier et faire apparoir des dilligences de par eulz faictes davoir releve leur dite appellacion ou sinon icelle veoir declairer deserte, respondre, proceder et aler avant en oultre selon raison, pendant lequel jour lesdicts

Jehan de Smet et sa femme eussent renonce a ladite appellacion. Et audit jour sur ce servant, comparans en notredit grant conseil, assavoir lesdits impetrans dune part et ladite Amelquin Jacops dautre. Aprez ce que de la part desdits impetrans eussent este ramenees a fait leurdites lettres dimpetracion et conclu afin de linterinement dicelles, de la part de ladite Amelquin Jacops, appellant, eust este soutenu au contraire en declairant les tors et griefs de sadite appellacion et concluant a fin quelle feust receue comme appellant, et dit bien appellant et ladite sentence desdits de nostre conseil en Flandres mise au neant ou dumoins corrigece et reformee selon droit et a fin de despens. Et par lesdits impetrans y eust este contrarie, concluans a fin que ladite appellant ne feust receue comme appellant et se a recevoir faisoit que non, quelle fut dit mal appellant, scoit condempnee en lamende du fol appel et es despens et au surplus par lesdits de nostre conseil en Flandres declare bien avoir este jugie. Finablement lesdites parties ainsi oyes en notredit grant conseil, ledit proces fait entre elles pardevant lesdits de nostre conseil en Flandres eust este receu comme proces par escript pour le juger *an bene vel male* et avec ce ordonne et appointe que lesdites parties escripvroient *hinc inde* par briefves memoires a leurs fins, plaideoiez et leurs escriptures, sur ce joindroient audit proces, pour apres le tout veu leur faire et dire droit sur icelle ou autrement les appoinctier ainsi quil appartiendra par raison; auquel appointment lesdites parties ont depuis furny et requis droit leur estre fait.

Scavoir faisons, que, veu et visite ledit proces et tout ce qui par icellui appert et considere ce que a fait a veoir et considere en ceste partie et qui peut et doit mouvoir, Nous, a grande et meure deliberation du conseil, avons par ceste nostre sentence diffinitive et pour droict dit et declaire, disons et declairons, bien avoir este jugie par lesdits de nostre conseil en Flandres et mal appelle par ladite appellant. En condempnant

pour ce icelle appellant en lamende du fol appel et es despens de ladite instance, la tauxacion diceulx reservee audits gens de nostre grant conseil estans lez nous et au surplus en ensuiuant la sentence desdits de nostre conseil en Flandres, avons renvoye et renvoyons ledit Lanquin Clais, tout prisonnier, ensemble lesdites parties pardevant lesdits eschevins de la Kuere en nostredite ville de Gand, en leur assignant jour de y comparoir et proceder selon la forme de ladite sentence au premier jour plaidoiable apres la Toussains prochainement venant.

En tesmoing de ce Nous avons fait mettre nostre scel de secret en absence du grant a ces presentes.

Donne en nostre chastel de Hesdin, le ix^e jour d'Octobre lan de grace mil quatre cens soixante et dix.

Esript sur le ploy : Par monseigneur le duc, a la relacion du Conseil. *Et signe :* A. de Halewyn.

Archives communales de Gand, *Registre C*,
fol. 196-200.

III.

Étude sur les conseils des ducs de Bourgogne.

(Par le P. FIRMIN BRABANT, professeur d'histoire au collège de la Paix à Namur.)

M. Jules Frederichs, dans le tome XVII de la 4^e série de ces *Bulletins*, pages 423 et suivantes, a publié une dissertation fort intéressante, dans laquelle il critique — de la façon la plus courtoise d'ailleurs, j'en suis sûr — une *Note* sortie de ma plume, et qui a paru dans ces mêmes *Bulletins*, 4^e série, tome V, pages 145 et suivantes. L'intérêt de la question et l'élément vraiment important introduit dans son examen par mon savant Aristarque me portent à croire qu'il ne sera pas désagréable à la Commission d'histoire et aux lecteurs de ses *Bulletins* que je la reprenne brièvement, en m'attachant uniquement au côté scientifique.

Pour plus de clarté, je relèverai successivement :

1^o Les conclusions de ma *Note* acceptées par M. Frederichs ;

2^o Celles de mes idées qu'il rejette, et au sujet desquelles je crois devoir me rallier à son sentiment ;

3^o Les points où il me semble qu'il n'a pas bien compris ma pensée, et où notre désaccord n'est qu'apparent ;

4^o Ceux pour lesquels je ne puis accepter ses opinions.

1^o Les conclusions de ma *Note* acceptées par M. Frederichs :

M. Frederichs admet, comme moi, que le grand conseil de Philippe le Bon a été institué, non en 1454, comme on l'avait toujours enseigné avant ma *Note*, mais en 1446; que le conseil privé continua d'exister à côté de cette nouvelle institution; que l'érection du parlement de Malines n'abolit pas le grand conseil, mais lui enleva seulement ses attributions judiciaires; que le parlement de Malines était une cour souveraine de justice pour les Pays-Bas (1).

2° Idées émises dans ma *Note*, rejetées par M. Frederichs, et au sujet desquelles je crois devoir me rallier à son sentiment :

J'avais admis, page 151, que Wielant connaissait l'ordonnance de 1446 et qu'il y faisait quelque part allusion. M. Frederichs fait observer, page 440, et j'en reste d'accord avec lui, que j'ai été en cela « victime de la défectuosité de l'édition du chanoine De Smet ». M. Frederichs nous a signalé cette défectuosité, et ce sera là, si je ne me trompe, le principal résultat de son travail. Nous voilà avertis, et nous ne suivrons qu'avec circonspection le Wielant du *Corpus chronicorum*.

3° J'en viens aux points où il me semble que M. Frederichs n'a pas bien compris ma pensée, et où notre désaccord n'est qu'apparent.

M. Frederichs ne faisant pas assez attention au modeste titre de *Note* que j'ai donné à ma dissertation, ni au cadre restreint que je m'y suis tracé, pages 148 et 149, s'est imaginé que j'avais prétendu faire une « étude approfondie » (p. 425)

(1) Voyez mes conclusions dans les *Bulletins*, 4^e série, t. V, pp. 159 et 160; et celles de M. Frederichs, *ibid.*, t. XVII, pp. 467 et suivantes.

sur le grand conseil. C'est ce qui l'amène, page 434, à signaler une erreur « assez grave », que j'aurais commise. Il fait remarquer que le grand conseil a subi, avec le temps, des modifications sérieuses : « Le P. Brabant, dit-il, n'a pas assez tenu compte de ces modifications importantes. Il est impossible de fixer, comme il le fait, une compétence invariable pour le grand conseil, depuis 1446 jusqu'en 1473. »

Je n'ai pas fixé une compétence invariable pour le grand conseil, mais il est vrai de dire que je n'ai pas tenu compte des modifications en question. Je ne l'ai pas fait, parce que je ne pouvais pas le faire sans sortir du cadre que je m'étais tracé. Je dis bien, il est vrai, page 149, que « j'indiquerai *donc* les transformations successives qu'a subies le grand conseil jusqu'à Charles le Téméraire » ; cela ne signifie pas toutes les transformations, mais celles qui étaient nécessaires au but que je me proposais. C'est ce qu'indique la particule *donc*. J'avouerai cependant, si l'on veut, qu'il y avait moyen de le dire encore plus clairement que je ne l'ai fait.

Un mot, maintenant, des attributions judiciaires du grand conseil.

Immédiatement après avoir analysé l'ordonnance de 1454, qui les détermine, M. Frederichs poursuit, page 443 : « Dans tout ce qui précède, il n'est pas fait le moins du monde allusion au rôle de cour d'appel pour toutes les affaires des Pays-Bas que nos historiens font en général jouer au grand conseil de Philippe le Bon dès son origine. Sans exprimer bien catégoriquement sa pensée, le P. Brabant me semble aussi partager cette manière de voir. Quelle est la cause de son erreur ? »

Je suis si loin d'avoir exprimé catégoriquement ma

pensée sur ce point, qui ne rentrait pas dans mon cadre, que je cherche en vain ce qui, dans mon opusculé, a pu la faire soupçonner. Cependant, je reconnais que les conjectures de M. Frederichs ne s'éloignaient pas tout à fait de la vérité.

Voici ma pensée :

Il me semble évident que Philippe le Bon eut, dès l'origine, l'intention de substituer son grand conseil au parlement de Paris pour les appels qu'on y interjetait de ses provinces françaises, et de le substituer au tribunal de l'empereur pour les appels des provinces qui relevaient de l'Empire. Toute la politique de Philippe et de ses successeurs, tous leurs actes nous les montrent travaillant sans cesse à conquérir une indépendance complète. Le fait est que le roi de France se plaignait, quelques années après cette institution, de ce que le grand conseil entreprenait sur ses droits et hauteurs (1). Il est vrai, comme l'observe M. Frederichs, page 445, que la phrase qui nous apprend ce fait ne se trouve pas dans le Wielant original ; mais, outre qu'elle répond parfaitement à ce que nous dit Wielant à la fin du chapitre *du grand conseil* (2), elle est si bien confirmée par le passage original où elle se trouve encadrée, qu'elle ne laisse pas, pour être plus moderne, d'avoir quelque autorité. Wielant nous y apprend, en effet, que le roi voulait que le duc obéît à son parlement. Le duc refusait donc de s'y soumettre, c'est-à-dire d'y laisser aller ses sujets, car, pour lui personnellement, le traité d'Arras l'avait exempté « en tous cas de subjection,

(1) WIELANT, *Antiq. de Flandre*, p. 171.

(2) *Bull. de la Comm. roy. d'hist.*, 4^e sér., t. XVII, p. 445.

hommage, *ressort*, souveraineté et aultres du roi, durant la vie de luy. » D'un autre côté, nous apprenons que les appels des justices inférieures du comté de Namur, au lieu d'aller, comme anciennement, à la cour des pairs du comté et de là à l'empereur, furent portées dans la suite au grand conseil (1). Au grand conseil ressortirent également les causes portées en appel de la Flandre impériale au conseil de Flandre (2). En un mot, il finit par devenir une cour souveraine de justice pour tous les Pays-Bas (3). Que les ordonnances de 1446 et de 1454 ne touchent pas ce point, cela se comprend. Il s'agissait de dépouiller les empereurs, les rois de France et le parlement de Paris d'un droit qu'ils étaient en possession d'exercer et qu'ils étaient disposés à défendre. On ne pouvait pas le crier sur les toits, sous peine de voir surgir les difficultés. Il fallait y procéder doucement. Mais de ce silence conclure que Philippe n'avait pas de telles vues, ce n'est pas légitime.

Un voleur s'approche de moi sans me dire, naturellement, qu'il en veut à ma bourse; d'argent, il ne souffle mot; il se contente de me parler de la pluie et du beau temps. Cependant, après une heure de conversation, je m'aperçois que ma bourse a passé de ma poche dans la sienne. Je suis en droit de conclure que, dès l'abord, il avait l'intention de me dépouiller. Ici, les voleurs, ce sont les ducs de Bourgogne; ils établissent, sans dire clairement pourquoi, leur grand conseil. Après un certain nombre

(1) *Ann. de la Soc. arch. de Namur*, t. X, pp. 452 et 462.

(2) WIELANT, p. 134, note 1. Comparer *Bull. de la Comm. roy. d'hist.*, 4^e sér., t. XVII, p. 445.

(3) *IBID.*, dans les *Bulletins de la Comm. roy. d'hist.*, *ibid.*, p. 486.

d'années, je vois ce conseil escamoter, si je puis le dire, la juridiction du parlement de Paris et de la cour de l'empereur. J'en conclus que Philippe, en instituant son conseil, en voulait arriver là. L'ordonnance de 1446 est très vague sur les attributions judiciaires de ce conseil. Ce vague était sans aucun doute voulu et raisonné. Le voleur évitait d'éveiller l'attention de sa victime.

J'ai dit, page 154, que dans l'ordonnance de 1454, relative au grand conseil, nous ne devons pas voir « autre chose qu'une délimitation plus rigoureuse des attributions judiciaires du grand conseil, et une augmentation du personnel. » M. Frederichs, page 437, dit qu'il n'est plus d'accord avec moi sur ce point, que « nous avons affaire ici à une *réorganisation* du grand conseil de 1446 ».

Si je ne me trompe, M. Frederichs suppose que le grand conseil, voyant le peu de précision de l'ordonnance de 1446 sur ses attributions judiciaires, n'en a exercé aucune. En effet, mon savant critique nous dit, page 438, que « jusqu'ici le grand conseil n'était qu'un corps administratif. Dès ce moment, il devient surtout un corps judiciaire. » S'il en est ainsi, il faut bien admettre qu'il y a dans la charte de 1454 une réorganisation radicale du grand conseil. Seulement, est-il probable que les choses se soient passées de cette façon ? J'aime mieux croire, pour moi, que le grand conseil connaissait les intentions de son fondateur autrement encore que par l'ordonnance de 1446; qu'il a exercé, dès son institution, des attributions judiciaires, et que ce qui était passé dans la pratique a été confirmé par écrit en 1454. Je ne vois rien, dans la charte, qui réfute cette opinion. Peut-être, cependant, pourrait-elle bien avoir étendu davantage l'ancienne compétence du conseil. Mais il est impossible de rien décider

là-dessus, puisque nous manquons de renseignements positifs sur la juridiction du grand conseil avant 1454. Rien donc ne m'oblige à changer ce que je disais sur ce point dans ma note. Toutefois, il ne me répugne pas d'admettre le terme de *réorganisation*, que je n'avais pas employé, mais que je n'ai pas non plus exclu.

4° Points pour lesquels je ne puis accepter les opinions de M. Frederichs :

J'ai dit d'abord dans ma *Note*, page 150, qu'avant l'institution de son grand conseil, Philippe le Bon avait déjà un *conseil privé*, dont Wielant, dans l'édition de la Commission royale d'histoire, parle à la page 104; et j'ai ajouté que l'institution nouvelle laissa subsister cet ancien conseil.

M. Frederichs, page 432, pense que « ce conseil privé fut élevé par Philippe le Bon à la hauteur d'un véritable conseil d'État, tel qu'on le comprit plus tard ». Et il ajoute, quelques lignes plus loin : « On peut dire que cette organisation date de 1437. » « C'est, dit-il encore page 435, à ce conseil privé que le duc Philippe fait allusion dans l'acte d'installation du grand conseil. »

Qu'il me soit permis d'observer en passant que cette assertion ne contredit pas le moins du monde la mienne. J'ai parlé du conseil privé uniquement pour le distinguer du grand conseil institué en 1446. Je ne m'occupais pas, et l'objet de mon travail ne m'obligeait pas à m'occuper des transformations qu'il pouvait avoir subies, pourvu qu'à travers ces transformations ce fût toujours le même conseil privé; ce qu'admet M. Frederichs.

Mais cette transformation du conseil privé est-elle bien établie? On peut en douter pour deux raisons. D'abord, parce que ce conseil, avant cette prétendue transforma-

tion, avait, entre autres attributions, les matières de paix et de guerre, ainsi que l'admet M. Frederichs (page 432). Or, les matières de paix et de guerre sont bien, je crois, de la compétence d'un conseil d'État tel qu'on le comprit plus tard, par exemple à l'époque des conseils collatéraux. La transformation de 1437, si tant est qu'il y en ait eu une, n'a donc pas pu avoir le résultat qu'on lui attribue.

La seconde raison de mon doute, c'est la preuve sur laquelle s'étaie le système que je combats. Elle est empruntée à des états auliques dont la composition est de date relativement récente. Ils remontent tout au plus au règne de Philippe II. Il est vrai qu'ils sont tirés, nous dit M. Frederichs, des archives de la cour des comptes. Distinguons : les noms des conseillers, oui ; mais les rubriques ? « *Assumpti in adiutorium principis ad res majoris momenti, quod nunc Concilium Status, aut Sanctius, vel Privatum appellare possumus* », voilà certainement une rubrique qui ne se trouvait pas dans les archives. Elle dénote une main bien postérieure et nous donne l'opinion du compilateur. Mais cette opinion s'impose-t-elle ? Comment ! Wielant a pu se tromper sur l'origine du grand conseil, et nous admettrons comme irréfragable l'assertion d'un auteur anonyme bien postérieur à Wielant ? D'ailleurs, qu'est-ce qui empêche de reconnaître dans ce conseil, dans lequel se traitaient les affaires les plus importantes, « *ad res majoris momenti* », le conseil privé tel que nous le dépeint Wielant à la page 104 ? Les affaires de paix et de guerre ne seraient-elles pas de la plus grande importance ? Oui, me répondez-vous ; mais nous ne trouvons pas mention de ce conseil avant 1437 ; donc il n'existait pas avant cette date. Ce raisonnement est inadmissible. Ces mêmes états auliques nous donnent aussi les noms des officiers de

la cour de Philippe en 1456, et ils ne font aucune mention du conseil établi en 1446. Donc, ou bien il faut conclure, ce que personne n'admettra, que le grand conseil n'existait plus en 1456, ou bien qu'un conseil mentionné seulement en 1437 pouvait exister avant cette date. L'omission prouve uniquement les lacunes des états auliques.

Mais peut-être M. Frederichs nous dira-t-il — et je crois bien que c'est sa pensée — qu'il entend par conseil d'État un *conseil officiel*, s'occupant des affaires d'État; qu'avant 1437, le conseil privé était consulté sur les affaires d'État, comme un prince peut consulter un favori quelconque, mais qu'il n'avait aucun caractère officiel. A cela je répondrais que la transformation en question n'est pas plus prouvée dans cette hypothèse que dans la précédente; et de plus, ce conseil d'État, ainsi compris, quelle raison aurait-il de continuer à subsister à côté du conseil de 1446, lequel était aussi, en même temps qu'une cour de justice et de finance, un conseil d'État? Que le conseil de 1446 eut des attributions politiques, c'est ce qui ressort trop clairement de l'ordonnance d'institution, pour qu'il soit nécessaire de l'établir. D'ailleurs, M. Frederichs ne le nie pas; par conséquent il l'admet, puisque son travail, comme il le dit page 426, a pour premier objet de réfuter celles de mes conclusions qui lui paraissent inadmissibles. J'ai dit que M. Frederichs ne refuse pas au grand conseil la qualité de conseil d'État. Il ne la lui refuse pas, mais il ne la lui accorde pas non plus positivement. « Le conseil de 1446, dit-il page 453, fut... chargé spécialement de l'administration de la justice et des finances. » On conçoit cette hésitation, car le fait de deux conseils d'État fonctionnant côte à côte est peu vraisemblable. A mes yeux, les conséquences embarrassantes qui découlent logiquement de

l'opinion de M. Frederichs en démontrent la fausseté. Il en résulte, dans l'exposé qu'il nous fait des attributions du conseil, une confusion fâcheuse. M. Frederichs, nous dit, page 435, que « la grande préoccupation de Philippe le Bon, en créant le grand conseil, fut d'organiser la justice dans ses États... Le grand conseil aura en main l'administration de cette justice et police. » Et un peu plus loin, page 438, à propos de l'ordonnance de 1454: « Jusqu'ici, dit-il, le grand conseil n'était qu'un corps administratif. Dès ce moment, il devient surtout un corps judiciaire. » Au point de vue de la netteté, cela ne laisserait-il pas un peu à désirer?

« Le grand conseil, dit M. Frederichs page 448, se vit bientôt surchargé d'affaires, à tel point que le duc, dans l'intérêt des parties, qui jusqu'alors devaient toujours se déplacer à mesure que le duc lui-même se déplaçait, lui donna un siège permanent, d'abord à Arras (en 1462), puis à Malines: » Et l'auteur renvoie en note, pour preuve de son assertion, à « Wielant, édition De Smet, pages 135-136 ». Puis il reprend un peu plus loin, page 449 : « Nous venons de voir que Philippe le Bon établit en dernier lieu son grand conseil à demeure fixe à Malines. »

M. Frederichs a eu en cet endroit une distraction. Il oublie que le passage de Wielant qu'il apporte en preuve vient immédiatement après les « deux paragraphes absolument insensés » dont il nous a parlé page 441, et perd de vue que lui-même nous a donné, page 486, ce passage tel qu'il est dans le Wielant authentique. Or, là ce n'est pas Philippe le Bon, mais bien Charles le Téméraire qui fait résider son conseil d'abord à Arras, puis à Malines; ce qui par conséquent n'a pu se faire en 1462, mais tout au plus tôt en 1467. M. Frederichs, page 449, croit trouver dans une charte résumée par Van Lokeren une preuve que le

grand conseil était fixé à Malines dès 1464. La preuve ne me paraît pas concluante. Ce résumé nous dit uniquement qu'une certaine affaire fut renvoyée devant un conseil, que Van Lokeren, de son chef, appelle le grand conseil de Malines. Ce résumé prouve donc tout au plus, non pas que le grand conseil résida dès lors à Malines, mais que Van Lokeren était de cette opinion, qu'il nous est bien libre de ne pas admettre. Pour moi, je serais fort porté à croire qu'il y a là une simple distraction de Van Lokeren.

Mais, de plus, M. Frederichs donne au passage de Wielant une trop large interprétation. D'après lui (page 448), le grand conseil serait devenu sédentaire, d'abord à Arras, puis à Malines, et M. Pouillet, qui regarde le grand conseil comme ambulatoire lors de l'institution du parlement de Malines, est tombé dans une erreur où l'a conduit un passage de l'édit de Thionville. Je pense, pour moi, que M. Pouillet était dans la vérité. L'édit de Thionville dit très clairement que le conseil était ambulatoire, et il n'est pas du tout contredit par le passage de Wielant. Que dit Wielant? « Monseigneur le duc Charles... feist *ung temps* resider ledict conseil en lieue arreste, est assavoir en la cite lez Arras... et depuis à Malines. » Remarquer que le conseil a résidé *ung temps*, temporairement. Ce restrictif *ung temps*, vu la construction de la phrase, se rapporte aussi bien à Malines qu'à Arras. Le conseil est redevenu ensuite ambulatoire, et c'est dans cet état que l'édit de Thionville l'a trouvé.

M. Frederichs, page 456, critique les historiens qui enseignent qu'en 1473 les attributions financières du grand conseil passèrent à la chambre des comptes établie à Malines. « Le grand conseil, dit-il, continua comme par le passé à administrer les finances. » Je ne sais quels sont les historiens auxquels l'auteur fait allusion, mais, pour

moi, j'ai dit dans ma *Note*, page 154 : Charles le Téméraire « établit également à Malines une *chambre du trésor* et une chambre des comptes, ce qui doit faire supposer que le grand conseil perdit aussi ses attributions financières. » Puis, page 160 : « Les attributions financières du grand conseil ont été données à la chambre du trésor et peut-être, en partie, à la chambre des comptes.

M. Frederichs oublie la chambre du trésor dont parle Wielant, page 137 de l'édition de Smet. Il est vrai que ce passage ne se trouve pas, que je sache, dans les plus anciens manuscrits. Au moins ne l'ai-je pas trouvé à cette place dans le manuscrit 6025 de la bibliothèque de Bourgogne. Mais cependant les manuscrits récents doivent être l'œuvre d'hommes raisonnables, qui n'ont pas inventé cette chambre. M. Frederichs, pour être complet, aurait dû nous dire s'il en niait l'existence et pourquoi. Les historiens dont parle M. Frederichs affirment, sans preuve, que les attributions financières du grand conseil passèrent à la chambre des comptes. M. Frederichs le nie, sans preuve également. Nous ne sommes pas plus avancés qu'auparavant. Entre ces deux propositions contradictoires gratuites nous restons libres; et je puis, en toute conscience d'historien, conserver le *peut-être* de la page 160 de ma *Note*.

Nous voici arrivé à l'année 1473, que ma *Note* ne dépassait pas. Je n'ai pas à pousser plus loin non plus cette étude. D'autres pourront, s'ils le veulent, examiner si l'appréciation que M. Frederichs fait du traité de Péronne répond bien au texte qu'il nous en donne, s'il n'y a rien à reprendre dans ce qu'il nous dit des conseils qui ont existé après Charles le Téméraire. Pour nous, nous ne pourrions entrer dans ces questions sans sortir du cadre que nous nous sommes tracé.

IV.

Les commentaires de Vianesius Albergatis.

(Par E. BACHA, docteur en philosophie et lettres.)

Parmi les documents inédits que nous avons trouvés à Rome sur Adrien d'Utrecht (1), les Commentaires de Vianesius Albergatis nous ont paru dignes d'intérêt.

Cet écrit a la valeur historique de mémoires d'un contemporain, homme de lettres, qui expose complaisamment ce qu'il sait des choses de l'Italie et de Rome, de la cour papale et du monde politique à l'époque brillante du règne de Léon X et d'Adrien VI.

L'insuffisance des informations jusqu'aujourd'hui recueillies sur ces faits de l'histoire ne crée pas seule l'intérêt de ces pages curieuses. A leur importance s'ajoute celle de la personnalité de Vianesius Albergatis — un esprit original et un écrivain de marque, — qui a eu l'infortune de ne pas prendre rang dans l'histoire littéraire de la Renaissance italienne.

Albergatis a écrit ces mémoires dans l'intention bien apparente de faire œuvre littéraire et de servir la postérité. Il n'a pu achever son ouvrage, qui s'arrête au livre premier et dont il n'existe aujourd'hui que deux copies, l'une à la

(1) Cf. *Bull. de la Comm. roy. d'hist.*, t. XVII, n° 2, 4^e série.

bibliothèque Corsini, l'autre à la bibliothèque Barberini à Rome. Cette relation contemporaine a échappé toujours à la curiosité des fouilleurs du passé et des chercheurs d'inédit. Cependant, au siècle dernier, elle avait été découverte par Fantuzzi, l'auteur célèbre de la *Bibliotheca dei scrittori bolognesi*, qui, séduit par l'originalité de ces mémoires, rechercha tout ce que l'on pouvait savoir de cet écrivain. Il laissa sur Vianesius une courte notice biographique qui, comme l'ouvrage de ce dernier, resta inaperçue. Elle est des plus fouillées : les notes qu'il put recueillir et que nous reproduisons, jettent une pleine lumière sur les Commentaires de l'écrivain bolognaise (1).

Vianesius Albergatis, fils de Fabiano Albergatis, fut reçu lauréat en droit civil et canonique en 1516 à Bologne. Il passa à Rome, et obtint de Léon X le titre de protonotaire apostolique. Un bref du pape du 15 août 1519 nous apprend que, peu auparavant, il avait été envoyé nonce et collecteur apostolique en Espagne (2); un bref du 22 août 1521, adressé aux chapitres de l'église métropole et des cathédrales du royaume, cite son nom (3). On conserve aux archives papales un diplôme de Vianesius, en date de Logrommo au diocèse de Calaorra, 9 août 1521, créant notaire apostolique Michel Ruiz. Parmi les lettres de Castiglione, publiées par l'abbé Seraffi (4), il en est une adressée à M. Vianesio, datée du 8 mai 1522, et une note de l'éditeur

(1) GIOVANNI FANTUZZI, *Notizie degli scrittori bolognesi*, tomo primo, p. 136.

(2) *Archiv. Vatic.*, arm. 41, t. IV, n° 125.

(3) *Ibid.*

(4) Page 75.

dît que Vianesius était ami intime d'Adrien VI, ce que confirme d'ailleurs cette lettre de Vianesius au Sénat de Bologne, en date de Vittoria (Espagne), où se trouvait Adrien à l'époque de son élévation au trône pontifical. Elle est datée du 15 février 1522.

« Aux magnifiques et très puissants seigneurs, très honorés réformateurs de la liberté ecclésiastique de la ville de Bologne.

» Il a plu à Dieu très puissant, Notre-Seigneur que, durant tout le temps passé dans cette contrée j'ai servi avec très grande foi et constance et j'ai partout accompagné ce très saint cardinal, comme il me semblait que le méritait sa très sainte vie, qui certes, en ce monde est sans égale.

» Depuis, il a plu à la divine clémence de l'élever au souverain pontificat et d'en faire le saint père de tous les chrétiens. La République chrétienne doit s'en féliciter et rendre grâces infiniment au Très-Haut, et plus que tous autres, les sujets du saint siège apostolique. Je crois certainement que, de saint Pierre à nos jours, jamais plus sainte élection que celle-ci n'a été faite. Aussi par la déférence et l'amour qu'on doit à la patrie, et par le respect que je porté à Vos Altesses, je lui ai baisé les pieds au nom de ma patrie et en votre nom, et Sa Sainteté a eu une grande joie à entendre de ma bouche les louanges de votre patrie et de nos concitoyens, surtout quand je lui ai rapporté votre fidélité et votre perpétuel attachement au siège apostolique. Sa Sainteté vous fait dire de persévérer dans cette foi traditionnelle et dans cette dévotion à la sainte Église. Son arrivée sera prochaine car Elle ne pense pas à autre chose qu'à quitter ces contrées pour aller visiter ses États. Et quand Elle arrivera en Italie, je suis certain qu'Elle ne

manquera pas d'honorer et d'exalter notre patrie publiquement. Quant aux intentions de Sa Sainteté à mon égard, je ne vous en écris rien parce que je veux que Vos Altesses l'apprennent plutôt de la plume des autres que de ma bouche. Je fais en Dieu l'espérance que, tout privé que je suis de mon seigneur Léon X, ce nouveau pontife ne me privera ni de faveur ni de protection. Je me recommande toujours à la bonne grâce de Vos Altesses.

» A Victoria, le 15 février 1522.

» Votre très humble serviteur,

» VIANESIUS ALBERGATIS, nonce apostolique (1). »

Vianesius s'était beaucoup réjoui de l'élection d'Adrien, d'abord parce que c'était son grand ami, ensuite parce qu'il en espérait de grands avantages. Il se refroidit beaucoup de son enthousiasme lorsqu'il vit le pape recevoir la nouvelle de son élection avec une étonnante froideur et sans presque en avoir souci. Indigné, il ne put se défendre de le blâmer et de désapprouver sa conduite, au dire de Giovius et de Gérard Morin (2). Celui-ci, touchant le peu de sympathie d'Adrien pour cette haute charge, dit : « atque ob id nonnulli quorum unus erat Vianesius Albergatus, homo effrenis satis linguæ qui a Leone legatus in Hispanias missus, etiam tum ibi agebat, indignum sacrosancta potestate eum prædicabat, quod delatam non pluris facere videretur. » Lucenti (3) dit de même : « ad hunc ergo ex mu-

(1) Il existe une copie de cette lettre dans la *Cronaca Ghiselli*, biblioteca del Istituto, t. XIII, p. 306.

(2) *Vita Adriani*, apud Burmann, *Analecta*, p. 5^v.

(3) Cf. UGBELLI, *Italia Sacra*, t. VI, col. 482.

nere accessit Vianesius, eique Patrum electionem nunciavit : sed cum advertisset eum ancipiti animo subsistentem, et improspere electioni assentiri, patria usus libertate, electo sic allocutus est : « Renuatur ergo hic summus Pontificatus » dum tam lenta hilaritate suscipitur. » Le même Lucenti ajoute encore, sur la foi de quelques lettres originales que lui remit le cardinal Niccolo Albergati Lodovico, évêque d'Ostie, écrites en 1522 par Vianesius à Philippe son frère, que Vianesius accompagna non seulement Adrien en Italie, mais qu'il lui fit un prêt d'argent pour le voyage; qu'Albergatis accompagna le pape à Rome, nous l'apprenons encore de Govius, qui, au sujet du dédain du pape pour les beaux-arts, dit : « Ornamenta insignis picturæ, et statorum prisæ artis nequequam magni fecit, adeo ut Vianesio Bononiensium Legato, commendante statuam Laocoontis, quam in Belvederi viridariis Julius ingenti pretio coemptam ad loci dignitatem collocarat, aversis statim oculis, tanquam impiæ gentis simulacra, vituperaret, etc. » L'amitié de Vianesius pour le pape ne dura pas, car, de l'écrit que nous avons de lui, il résulte qu'il n'avait pas de très bonnes dispositions à l'égard d'Adrien. Il l'écrivait en effet, alors qu'il avait été mal servi et lésé dans ses propres intérêts; Adrien, on le sait, était d'une nature austère et s'était aliéné les sympathies du Sacré-Collège et de la Prélature par ses défiances et ses suppressions de bénéfices de la Chambre apostolique. Il existe aux archives vaticanes un livre écrit de la main de Vianesius, intitulé : « Liber manualis compotorum exitus et introitus cam. Apost. in Hispania », commencé le 20 juillet 1520 et achevé le 26 février 1522. On y constate que Vianesius avait fait des avances de fonds à la chambre apostolique et qu'il ne

pouvait pas faire de recouvrements. Il écrit, à la suite de ses comptes : « Advertat S. D. N. pro summa sua justitia, bonitate et clementia quod pro toto illo tempore, quo in Hispaniis fui, servivi S. Suae cum ea fide et diligentia qua potui, et debui, et propterea toto tempore vitae meae in rebus arduis serviri Apostolicae Sedi, et nihil unquam habui, nec habeo præter officium scriptoriae, quod emi ex meo patrimonio : quare humillime supplico S. Suae, ne obliviscatur servuli sui devotiss : et mandet mihi provideri de aliquo, ut possim honeste S. S. servire, quia indecorum mihi esset post ejusmodi officium ad nihilum redigi, maxime quia decimæ quæ mihi debentur, ascendunt ad summam propre XV. M. Ducat., nec velit S. S. propter ejus sanctissimam assumptionem ego cogar mendicare. Nam si fe : rec : Leo vixisset de istis decimis et de commissione Bullae Fabricae S. Petri non perdidissem unum ducatum, etc. » Il est bien facile de croire que Vianesius n'obtint rien de son argent : nous savons d'ailleurs l'épuisement de la caisse camérale à cette époque et la parcimonie du pontife, qui ne se fit pas faute de supprimer des revenus et des charges concédés par son trop libéral prédécesseur Léon X (1).....

Quand mourut Albergatis ? on l'ignore.

Lucenti nous apprend encore que Vianesius était homme de lettres : le cardinal Louis Albergatis lui avait fait voir quelques notes et gloses d'Albergatis sur un Cicéron. Il s'exprime comme suit : « Fuit Vianesius vir summe litteratus, ejusdemque amoenioris litteraturæ libros eodem

(1) Platina et autres biographes de Léon X.

præbente cardinali (c. à. d. Louis) vidi ipsius caractere notis et glosis illustratos, inter quos extat Cicero de Oratore. »

Il s'ensuit qu'avec ce goût pour les belles-lettres et particulièrement pour les œuvres de Cicéron, Albergatis devait être le grand ami de Barthélemy Salicetis, son concitoyen, qui s'appliqua à corriger les éditions des lettres de Cicéron.

Manuscript n° 349. Bibl. Corsini, Rome.

*Vianesii Albergati, Bononiensis Commentaria rerum
sui temporis.*

Scripturus que memoratu digna Rome et in Italia ab excessu Adriani VI, Pontificis maximi gesta sunt, non ab re fore existimo breviter ante exponere, qui rerum urbanarum status, et que tempora, tum essent, cum Clemens VII. Pontificatum adeptus est, atque si tantam rerum seriem, minore facundia quam par sit exposuero, id a me homine valde occupato et valetudinario legentes non exigant, quod facile prestari non potest, quandoquidem multe res nove, humiles et obscure, novis barbarisque vocabulis necessario sepe exprimende sint, multa quoque magistratuum et locorum nomina referenda que nullum eloquentie recipiunt, nec satis pro dignitate exornari possunt : sed incum semper fuit iudicium rerum gestarum narrationem, castam puramque inprimis esse debere, nec his scribendis aliud requiri, preter candorem et veritatem, quam sane quantum consequi poterimus nunquam in his commentaris desiderari patiemur.

Obiit Adrianus decimo octavo *calendas octobris M.DXXIII.* Qui, quamvis simulatione ingenii et errone hominum quodam inani probitatis opinione ad pontificatum obrepisset, et tamen si ejus in privata vita modestiam, non ad veritatem sumptam, sed ad tempus et ad simulationem susceptam atque ementitam, quam quotidie sacris faciendis ostendabat religionem spectes, inter optimos antistites haberi poterat, sicuti contra, si post adeptum pontificatum, ipsius avaritiam, crudelitatem ac principatus administrandi inscitiam considerabimus, barbarorum quoque, quos secum adduxerat, asperam feramque naturam,

qui sine virtute, sine ingenio, sine humanitate erant intuebimur, ... pontifices referendus videtur. Qui ut primum Urbem attigit, immanitate quadam barbara inimicissimo latino nomini, ac bonis omnibus, nullum alium summi pontificatus fructum cogitaverat quam ut omnia bona atque pecunias ad se ipsum converteret. Multo etiam nequior et sordidior quam alter ille Adrianus qui quondam populi romani in Aphrica pretor, cum ob intolerabilem avaritiam ferri non potuisset, Utice domi sue vivus combustus est. Ita cum hic noster in jure dicendo non equitatem sed rapinam, in imperio administrando carnificinam non severitatem omnibus proposuisset, de eo verissime dictum fuit :

Est qui te Cimbris, est qui te Adriane eductum sylvis offerat,

Tu quia cuncta rapis, precibus nec flecteris ullis
Cimber eris manibus aure Batavus eris.

Atque illius obitu populus Romanus adeo letatus est, ut nullum imprecationis genus omiserit, quod pertinere videretur ad memoriam pessimi tyranni detestandam. Ex ejus namque nomine, quod temporario sepulcro, in templo divi Petri erat, littera D ita sæpe abrasa est, ut illius familiares ad eam toties reponendam non sufficerent, qua dempta in sepulcri inscriptione, pro *Adriano*, *Arianus*, plerisque probantibus legebatur. Multis etiam jocosis carminibus celebratum Macerate medici nomen, inauratique et festa fronde coronati ejus postes, titulo liberatoris orbis et urbis addito quod ab eo minus recte curatus existemaretur. Ejus etiam cadavere in templo divi Petri prope aram divi Andree, inter Pios II et III pontifices optimos deposito, cubitalibus litteris illi inscriptum est *impious inter pios*, quod verissime dictum risum omnibus movit. Cum igitur res ad interregnum redisset primum omnium Armellinus cardinalis, qui magistratum quem camerarium vocant gerebat, et clerici camere, sic enim refectos pontificis ficii vocant, custodiam palatii Ferdinando Sylvio Toletano, qui pre-

fectus custodie preterianorum militum Adriani fuerat, summe in Hispaniis nobilitatis viro commiserunt, jusseruntque ne quenquam cum telo Palatium ingredi pateretur. Et paulo post, ut pecuniam et ceteras res pretiosiores in indicem (sicuti mortuo Pontifice mos est) referrent, sancta sanctorum sunt ingressi, quod erat cubiculum in turri, cui a conditore Alexandro VI Borgiae nomen est, in quo Adrianus pecuniam et quicquid pretiosi ad eum deferebatur adservabat, et quasi illuc nemini mortalium, judeorum more, ingredi liceret, nisi Pontifici maximo, hoc et sibi, sic locum appellabat, idque re ipsa, quamdiu vixit observavit : nam ejusdem cubiculi claves perpetuo secum habebat, nec eas cuiquam etiam intimo credebatur, fuit enim natura maxime suspicax (ut fere omnes Batavi sunt) nec facile in cujusquam acquiescebat fide; verebatur enim si quis eum intrasset locum, ne illico imposturam faceret, eoque cavebat diligentissime : cum itaque sancta sanctorum patuissent, sperabant homines veluti de Cacci spelunca fabulantur poete, ingentem cazam et congestas apparituras rapinas. Nam, præterquam quod ille avarissimus et rapacissimus esset, erat insuper eo hominum genere veluti canum succintus, qui illius inexplere avaritie, ac hianti semper cupiditati, aliquas quotidie vestigare predas, atque afferre idonei essent. Verum longe aliter evenit, duas namque tyaras, nonnullos calices ac vascula quedam argentea, ne magni quidem retulerunt inde. Præterea erat eodem in loco scrinium multis armariolis et locis... distinctum, ex his que Neapoli adveuntur, que studiola nuncupantur, obsignatum : et cum claves non adferrentur, camerarius claustra refringi jussit. In quo plurime diversorum epistole, nonnulle gemme et duodecim annuli, qui Leonis X fuerant, una cum frusto auri insecti ex Indiarum aurifodinis advecto, et duo aureorum millia reposita invenerunt.

Et cum illius familiares de pecuniis interrogarentur affirmarunt ipsum nullam aliam prorsus pecuniam habuisse

preter octingentos aureos qui penes dispensatorem erant; admirati igitur sunt omnes quam cum tam sui parvus, ac alieni appetens, ac rapax fuisset, nullam fere reliquisset pecuniam suspicatique sunt quam cardinalis Dertusiensis interver-
tisset. Is erat Guillelmus — Leodiensis, qui primum ab eo Dertusiensis Pontifex, mox pridie quam decederet in sacrum collegium fuerat ascriptus, homo alioquin iners ac stupidus omnisque humani ingenii penitus expers. Tamen ut interdum sunt hominum fata, tantum apud eum poterat, ut ex ejus auctoritate Pontificatus administraretur. Interregni autem ratio hæc fuit. Erant ea tempestate in urbe quinque et triginta patres: Bernardinus Carnaialius Hispanus, Franciscus Solerinus Volateranus Florentinus, Nicolaus Fliscus Genuensis, Alexander Farnesius Romanus, Antonius Montanus Aretinus, episcopi. Petrus Accoltus Aretinus, Achilles Grassius Bononiensis, Laurentius Putius Florentinus, summus Penitentiarius, Joannes Piccolominus Sencusis, Julius Medices vice cancellarius Florentinus, Andreas a Valle Romanus, Joannes Baptista Palavicinus Genuensis, Scaramutius Trivultius Comensis Mediolanensis, Pompeius Columnensis Romanus, Dominicus Jacobatius Romanus, Laurentius Campegius Bononiensis, Ferdinandus Ponzettus Neapolitanus, Sylvius Passerinus Cortonensis, Franciscus Armellinus Perusinus, camerarius, Guillelmus Raymondus Vichus Hispanus, Christophorus Dominicus Numaius Forojuliensis divi Francisci ordinem professi, Guillelmus Leodiensis, presbiteri; Marcus Cornelius Venetus, Sigismundus Cunzagus Mantuanus, Innocentius Cibo Genuensis, Paulus Cesium, Alexander Cesarinus Romani, Johannes Salviatus, Nicolaus Redulphus Florentini, Hercules Rangonius Mutinensis, Augustinus Trivultius Mediolanensis, Franciscus Pisanus Venetus, diaconi cardinales. Diversis inter se studiis et similitudinibus maxime dissidentes, quorum undeviginti (quos seniores appellabant) Julio Medici Vicecancellario Leonis X patruelli adversabantur et erant infestissimi, cum factionum studio et

periculorum metu, tum cujusdam qui apud illum plurimum poterat, superbia arrogantiaque ejus intollerabilem (Grysogoni Sylle et Demetrii, Pompei libertorum exemplo) futuram verebantur potentiam, præterea omnes fere existimabant se rerum potituros si Julius fuisset preteritus, cum quisque eorum pontificatu se dignissimum arbitraretur, nec quisquam ut alicui cederet in animum sibi inducere poterat; at contra reliquii sexdecim (qui Juniores dicebantur) omnes a Leone, Mantuano, Anconitano, Dertusiensi que exceptis, in sacrum collegium adsciti et a Julio plurimum aucti et honestati officiorum memores ipsum et neminem alium Pontificem designabant, et ut grati viderentur et quia illum turbatos ac fluctuantes ecclesie res ac totius Italie motus, qui tunc maximi erant, Gallis principatum Mediolani ingenti bello repcentibus, et Alphonso Atestino Ferrarie duce ut Munitam Regiumque lepidi invaderet arma parante, sua auctoritate et opibus quibus plurimum pollebat, cum Florentine Reipublice longe princeps esset, et plurima ac maxima sacerdotia possideret ad quietem et tranquillitatem revocaturum sperabant. Maxima namque sub Leone et Adriano constantie, integritatis, prudentie, fortissimi animi, summi concilii, indefessi laboris de se et pace et bello dederat documenta. Existimabant etiam nonnulli si per adversarios Julius excluderetur facile evenire posse ut ipsi ejus favoris prerogativa, principatum assequerentur : injectus aliis erat terror se aliter dignitatem suam tueri non posse. Quapropter ex utraque parte affirmatis animis, maximis conatibus res agebatur, nec tantummodo curiam et urbanam turbam, comitia hujus modi exercebant, sed maximos quoque Reges et nationes in contentionem exciverant : plurimum enim quisque eorum ad se pertinere arbitrabantur quem Pontificem essent habituri. Galli enim qui a Julio paulo ante principatu Mediolanensi clara insignique victoria expulsi fuerant, cum uti acerrimum hostem formidabant; contra Cesar cui Julius semper studuerat et quem plurimis ac maxinis officiis sibi

devinxerat, impense ei favebat : sed maxime hos motus et haec tanta certamina, augebat contentio de liberando Volaterrano qui jussu Adriani in arcem sancti Angeli detrusus, adhuc eo mortuo ibidem custodiebatur, interrupta ejus epistola quae seriem conjurationis quorundam saeculorum adversus cesarem ut ab eo Regnum Siciliae ad Gallos deficeret, continebat. Et nisi oportuna ipsius Adriani mors ei subvenisset, de eo actum existimabatur; qui Julio cum propter civiles in Republica florentina factiones esset inimicissimus, instabant seniores et qui diversarum partium erant ut quam primum liberaretur. Erat Volaterranus ipse vir eminentis doctrinae, magni et acris ingenii, multis legationibus functus et per omnes fere curiae Magistratus, non sine laude versatus, opibus et eloquentia clarus, honesta ac liberali facie et nisi immensa avaritia et immoderata ambitio ac dominandi sitis eum saepe numero a recto transversum egisset adeo ut subdolanus, mendax, varius, avarissimusque haberetur, cum quolibet praeceptorum etiam laudatissimorum patrum qui unquam fuerant comparari potuit.

Ejus igitur fautores indignabantur et fremebant, primum Cardinalem innocentem ac summe virtutis et auctoritatis virum mortuo (ut aiebant) tyranno, Julii et caesarianorum impotentia, latronum more in carcere et compedibus haberi, quo injuria detento affirmabant Pontificis electionem rite fieri non posse, palamque denunciaverunt se iuxta Adriano non persoluturos, nec quicquam privatim aut publice decerni passuros, nec conclave quidem unquam ingressuros, nisi prius ille (ut par erat) libertati et pristinae dignitati restitueretur. Nec Volaterranus ipse tali in tempore sibi deerat, quin immo litteris, nuntiis, amicorum opera hortabatur, rogabat, et sacrum senatum appellabat, ut se innocentem, et oppressum ab inimicorum injuriis tulerentur ac in ipsius causa salutem et libertatem communem defenderent, utique apud posteros exemplo statuerent odia Pontificum mortuorum cardinalibus vivis exitio

esse non debere. At qui contra sentiebant, et in primis Ludovicus Dux Suessanus Caroli V Cesaris Augusti in Urbe legatus, Cardinales admonebant ne omnia divina humanaque jura confunderent, neve hominem impium ac nefarium qui diversis temporibus adversus tres Romanos Pontifices, Julium, Leonem, et Adrianum conjurasset et crimine lese majestatis reus esset injussu Pontificis, id quod Adrianus, per syngrapham quam motum proprium appellant, mandaverat, capitalem noxiam effugere permitterent, sed potius lesam toties Majestatem futuro Pontifici ejus supplicio vendicandam reservarent. Gliscebant jam in immensum discordia, cum primores Patrum, Julio etiam ut in mitiorem partem decerneretur assentiente, salutari decreto statuerunt Volaterrano libertas daretur, ea tamen lege, ut arcem non exiret, publicoque et cardinalium conventibus abstineret, ne aliqui motus ipsius interventu excitarentur, donec statuta dies ingrediendi conclave advenisset, et tunc ei liberum esset illud ingredi ac suffragium ferre; reliquam vero cause ipsius cognitionem futuri pontificis arbitrio servandam censuerunt; sedata igitur tam gravi contentione, que senatum octo diebus suspensum anxiumque habuerat, undecimo kal: octobris Adriano parentari cœptum est, demandata Archiepiscopo Jadremsi et Joanni Georgio Cesarino, populi romani (ut aiunt) vexillifero, urbis custodia ut, si quis tumultus factionum studio aut privatorum inimiciciarum causa excitarentur, illos compescerent, et urbem ac vicina urbi loca sicariis et latronibus purgarent. Primo Parentalium die (novem enim diebus Pontifici parentatur) Cardinalis Sancte Crucis sacra fecit, et Conradus Germanus laudationem funebrem habuit, vir quidem eruditus, sed tamen Romanorum pronuntiationem et actionem (que eorum propria sunt) non equavit; summa laudationis fuit nihil unquam Adriano infelicius evenisse quam quod impetrasset, quod etiam ejus sepulcro inscriptum est, et quidem vere fuit is homo ~~magis~~ ad quodvis aliud quam ad imperium natus. Funebris pompa non eo quo consuetum est splendore et

munificentia celebrata, nec is cereorum et familiarum pullatorum numerus conspiciebatur qui in parentalibus summorum Pontificum solet. Nec mirum : tanta enim ejus fuit avaritia, ut et ipse sordide viveret, et paucissimos aleret familiares. Quippe qui a dispensatore rationes quotidianarum impensarum diligentissime singulis diebus exigebat, et si quid nisi parce erogatum fuisset egerrime ferebat, multisque pecuniam impensam suspiriis prosequabatur. Tertio quoque verbo inopiam et paupertatem suam conqueri et lamentari solitus et cum a funeris curatore quidam percontaretur cur tanta parsimonia Romano Pontifici funus fieret, tunc curator, si ex ejus prescripto hec fierent, profecto multo tenuiora essent. Nam cum is rationes impensarum interregni Leonis examinaret, et vigintiquinque aureorum nummum millia in ejus funere erogata comperisset, profusionem execratus, prefectis erarii mandavit, ne impensa sui funeris, quando efferretur, viginti quinque aureos excederet. Interea dum sacra novendialia fierent, quotidie Patres sacris peractis, in sacrario Divi Petri, quod sacristiam vocant, vel in Palatio in aula que pontificum dicitur, conveniebant, et ibidem legati ac procuratores populorum ecclesiastici status primariique homines publicis de rebus referentes audiebantur, et ne quid detrimenti res apostolice sedis caperet providebatur.

Electi namque ex senatoribus triumviri fuere, Vallensis, Columnensis et Ursinus, clarissimis Romanis orti familiis qui cum diversarum factionum essent, que sepe alias Urbem Italiamque concusserunt, summa tamen pace et maximo consensu decreta patrum ut demandatum fuerat, exequabantur : qui jussu sacri senatus civitatibus ecclesiastice ditionis illico scripserunt, justiciam pacemque colerent, ac in solita fide et constantia erga Romanam ecclesiam persisterent prope diem Deo auctore optimum pontificem creatum iri qui debita premia fidelibus populis esset relaturus. Dum hec aguntur a Francisco, Gallorum Rege nuntius cum litteris ad sacrum senatum venit,

questum Adriani injurias, quod cum eum plurimis ac maximis officiis semper esset persecutus, et nulla unquam lacessisset injuria nihilominus hostes suos milite ac pecunia juvisset, ac cum eis fœdus adversus se percussisset, præterea quod conscius conjurationis Borbonii ducis fuisset, qui eum vita regnoque per prodicionem spoliare voluerat : itaque senatum rogabat ut in adventum trium cardinalium Gallice nationis, Francisci Guilhermi Avinionensis legati, Ludovici Borbonii et Joannis Lotharingii, qui paulo post maximis itineribus adfuturi erant comitia differret, que ut rite et ordine facerent hortabatur et amplissimis verbis quicquid virium, quicquid autoritatis in se erat pro tutanda Apostolice Sedis dignitate pollicebatur. Regi pro ejus in Romanam ecclesiam pietate ingente gratie acte et si quid in eum Adrianus admisisset senatui magnopere displicuisse. De prorogandis autem comitiis id in patrum potestate non esse, cum de Pontificis electione scriptas leges haberent que ultra decem dies neminem expectari volunt, a quarum prescripto discedere minime liceret responsum est. Legati quoque Bononiensium, Mutinensium ac Emilie Flaminie auditi, nuntiantes Alphonsum Atestinum, Ferrarie ducem, milites scribere ac omnia ad urbes expugnandas summa ope parare, vulgatumque esse Mutinam et Regium Lepidi, primo quoque tempore aggressurum, Joannem quoque Saxatellum, qui ante Pontificis obitum Venetiis degebat, a Legato Regis Gallorum pecunia adjutum in agrum Rhavennatensem descendisse et sue factionis homines convocare, ac in armis habere, ut Emiliam Flaminiam occuparet. Plures insuper exules et damnatos Bononienses, ad Anibalem Bentivolum in dies convenire, et multa minari. Ideoque ea loca pavoris, formidinis et periculorum plena esse et quamquam parati essent, si res feret extrema pati ut statum Ecclesie et propriam libertatem tuerentur, tamen in se ipsis ad tantos sustinendos impetus non satis esse presidii, ideoque de eis actum esse, nisi presenti pecunia et militum copiis celerrime subveniretur. Quibus auditis, eorum

fide et constantia a Patribus laudata, responderunt senatui cure futurum, ut ab imminentibus inimicorum injuriis tuti essent, et milites pecuniam ac omnia ad eorum defensionem necessaria, summa cum celeritate senatum missurum, que omnia singulari fide et diligentia continuo prestitere, statimque litteris, et celerrimis nuntiis Alphonsum ducem, Saxatellum, et Anibalem admonuerunt, ut ab his que ditionis Ecclesie essent abstererent neve statum ecclesiasticum turbarent; verum si quid ab apostolica impetratum vellent, ab armis discederent; Patres nihil equi bonive eis denegaturos et apud futurum Pontificem curaturos ut postulatis ex eorum animi sententia fieret satis; sin vero aliter animati essent, memoria repeterent quanto cum rerum suarum detrimento eadem illa infeliciter alias tentassent, ut jam ceteris mortalibus exemplo esse possent, lesam Ecclesie Majestatem Deum ultorem semper habuisse. Ad ea Anibal Bentivolus, horum nihil se moliri respondit. Nam omnem spem repetende patrie, in Patrum et futuri Pontificis clementia positam habere, qua potius cavere in animum sibi induxerat quam eorum adversari voluntati: que cum facturum Cardinalis Rangonius, ejus nepos, et Antonius Galeacius, ipsius frater, qui tunc in Urbe erant, receperunt. At Saxatellus animi ferox, et ira ardens, quod paucis ante mensibus, per adverse factionis homines, plurimi ex suis per prodicionem ad Forum Julii crudeliter trucidati fuerant, bonaque eorum direpta, Flaminie urbes invadere tentavit, quod cum parum processisset, episcopo Clunisensi provinciam sibi creditam egregie defendente, ille, sua spe frustratus campis se recepit. Alphonsus vero dux longe maiores concitavit motus, quorum cause, ut altius repellantur, rerum ordo exposcere videtur.

Mortuo Alexandro VI, cum Veneti plurimum terra marique pollerent omnibusque florerent copiis, ut plerumque sunt immoderate mortalium cupiditates, et inexplebilis dominandi sitis, ad totius Italie imperium occupandum animos adjecerant, non contenti, quod paulo ante munitissimas urbes, et oport-

tunos regni Neapolitani portus, opulentissimasque Gallie Cisalpine civitates, ac Tergestum, Guritiamque et multa Cesarei juris loca, suo adiecissent imperio, Ariminum quoque et Faventiam, preter alias Romane ecclesie civitates, quos antea invaserant occuparunt; cum igitur tam formidabiles omnibus eorum vires essent, et intolerabilis superbia, nam pre se ceteros reges et nationes contemnebant, omnes fere christiani nominis in se concitarunt, qui memorabili illo Cameracensi fœdere, communes omnium hostes, conjunctis consiliis, bello persequendos statuerunt, quorum ingentes copias paulo post, Ludovicus XII Gallorum rex magna pugna apud Rivoltam, oppidum cremonensis agri ad Abdule fluentia, vicit, fugavit, castris exiit, eorumque res ita attrivit ut incredibile pene videatur tantas opes tam brevi temporis momento frangi potuisse. Tunc Julius II tyrannorum domitor, ac imperii ecclesiastici maximus propagator, cujus immortalis gloria, dum sancte romane Ecclesie nomen extabit, quod erit sempiternum, semper florebit, et meritis laudum preconiiis celebrabitur, Rhavennam, Cerviam, Sarsinam, Ariminum, ac Faventiam, civitates ecclesiastice ditionis ab eis occupatas recuperavit, mare quoque Adriaticum, vectigalibus portoriisque eorum navigantibus clausum aperuit, Ferrariam quoque a jugo Vicedomini (ita enim magistratum, qui jussu Venetorum Ferrarie jus Venetis dicebat appellabant) liberavit, et Alphonsi ducis principatum, in eam quam nunquam sperasset dignitatem restituit. Verum Alphonsus paulo post (nescio quo fato) Gallorum favore et opibus fretus, qui tunc in Italia potentissimi erant, et Julio adversabantur, Comachii salem fieri passimque vendi jussit, cum Ludovico Rege, cui etiam (ut fama fuit) consilia Julii de expellendis Italia Gallis patefecerat pactus, se omnibus Gallie cisalpine populis, qui tunc sub ditione Regis erant, salis copiam facturum, quod ne faceret a Venetis antea fuerat prohibitus; nam illi ex Cervie salinis, magnos percipiebant proventus, qui priusquam urbs illa occu-

paretur Apostolice Sedis erant. Tum Julius permotus, fuit enim ecclesiastici juris valde retinens, Alphonsum ducem sepe numero litteris, nuntiisque monuit ne redditus pontificii fisci contra fœdera inter Apostolicam Sedem et majores illius sancita salem conficiendo minueret et cum ille non obaudiret, Pontifex indignitatem rei non ferens, christianorum cetus illi interdixit; a quo Pontificis decreto, ad Senatum Parisiensem, qui Gallis absque provocatione jus dicit, atque ad futurum concilium (sic enim christianorum principum conventum, cum pro Ecclesie rebus conveniunt, vocant) provocavit, quod christiano homini ne liceat sacrosanctis legibus cautum est.

Non tulit has indignitates Julius, sed Alphonsum sanctorum officiorum et meritorum immemorem, — fuerat enim paulo ante ab eo ecclesiastici exercitus imperator, quem Ecclesie Vexilliferum vocant, declaratus, et jugo vicedomini Venetorum ut diximus exemptus, — contra Sedem apostolicam a qua etiam majores illius honoribus aucti, et ferrariense regno decorati fuerant insurgentem, nec quamvis monitus. consilia in melius referentem, Ferraria urbe, que juris pontificii existit, sacri Senatus decreto privavit, et illatas injurias bello ultus est, Mutina et Regio Lepidi ei adeptis; verum cum Mutina Cesaree ditionis censeretur, eam oratori Maximiliani Cesaris restituit, et quominus Ferraria potiretur a Gallis est prohibitus. Post vero Julii obitum Leo X qui in Pontificatu ei successit, Mutinam tribus et quadraginta aureorum millibus a Cesare Maximiliano mercatus est, que urbes Leone et Adriano juvantibus, sub pontificio imperio remanserunt, Alphonso sepius ut eas auro sibi vendicaret frustra adnitente. Igitur occasionem interregni vir ingentis spiritus nactus armis eas repetere statuit, ac propere scripta peditum integra legione et collectis pluribus velitibus et militibus gravioris armature cum magna tormentorum copia ad Bondenum (id loci nomen est) se contulit, inde ad oppidum Sancti Felicis agri mutinensis profectus, misso Mutinam caduceatore, ingentibus promissis,

cives, populumque ut civitatem sibi traderent est hortatus. Quod ni facerent, se direptionibus, ferro, flamma agros urbemque vastaturum, et in cives populumque crudeliter seviturum denuntiari jussit. Erant tunc Mutine Franciscus Guicciardinus, Florentie ortus, urbi a Pontifice prefectus, cui si iracundiam et arrogantiam demas, satis probari potuit, et Guidus Rango nobilitate ac rebus fortiter bello gestis clarus, qui cum summe rei precessent, advocata primorum concione, caducatori responderunt, Mutinam urbem non civium sed Romani Pontificis juris esse; si eam equum dux sibi tradideret, a Romano Pontifice id peteret, se ut par erat, Pontificis dicto audientes fore : sin vero contempta Pontificis majestate, in armis spem haberet, mutinenses cives eos esse, qui pro patria libertate fortissime dimicare et pro Sancte Romane Ecclesie dignitate constanter mori et pulchrum et optabile existimarent. Augebant Mutinensium animos spectata Rangonii et virtus, et fides, veteranorumque quos secum habebat fortissima cohors, ac mille et quingenti pedites hispani, qui a duce Suessano Cesaris in urbe legato scripti fuerant ut Cesarinis adversus Gallos in Cisalpina Gallia bellum gerentibus subsidio irent; et Patres cognito Mutinensium periculo, ut ibi subsisterent, stipendiis solutis effecerant, Bononienses etiam vicinos, tormentis et com meatibus juverunt. At Dux a Mutinensibus exclusus, civitatem quod firmissimo presidio teneretur, aggredi non ausus, ad Regium Lepidi castra movit, cui Regienses cum ad urbem cum exercitu venisset, portas aperuerunt, deditionemque fecerunt. Quid facerent? nulli muniti erant presidio, nec propriis viribus tantam belli molem sustinere poterant. Adde quod Adrianus ita eos affecerat, ut mirum fuerit quum multo antea non deficerent et Ferrariam usque ad se dedendum proficiscerentur. Nam postquam ille ad urbem venit, miserat civitas ipsa legatos duos viros graves, et splendore natalium inter suos cives insignes, ut publico nomine cum venerarentur adorarentque, ac pete-

rent, decreta que Romani Pontifices Regiisibus antea concessissent ut Pontifices principatum auspicantes consueverunt rata habere. Quid memorem quam acerba et quam lugubris esset illa temporum conditio, qui civium tota urbe meror, qui ordinum omnium squalor, et desperatio? urbs ingenti laborabat pestilentia, clarissime queque domus in dies assiduus funeribus fœdabantur, omnia squalabant, omnia erant desolata, ubique luctus, ubique triste humane infelicitatis vitebatur spectaculum, cadavera passim jacebant, semi mortui et spirantes, a suis relinquebantur et, quod acerbius erat, vivi in terram sepius defodiebantur. At bonus et clemens Pontifex, cum homines dignitate preditos, et copiis abundantes, gravi morbo laborare audiret, latrones et satellites suos immitebat, qui graviter affectos et adhuc sperantes, nondum vita omnino complorata, fortunis omnibus, ac omni suppellectili spoliabant, tanta rapacitate, ut infelicibus illis non modo quicquam per quod supremum vite spiritum producere et sed ne puer quidem quotidiani victus administer relinqueretur, cum illum ipsum qui charitate et diligentia affluxu egrotanti domino assidue accubaret, ab ipso conspectu et pene complexu multum implorantis et debiles in cœlum manus tollere adnitentis domini, traherent in vincula, ut cruciatibus et tormentis pecuniam domini sui (si qua forte recondita esset) illum cogere confiteri, quam postea impius accipiens Batavus palam affirmabat aliorum mortes suam esse vitam.

Ideo legati mœtu territi, ut eorum negocia conficerentur instabant, et jam tercius agebatur mensis, nihilque profecerant, supplicabat civitas, ne placita pontificum tantis suorum civium laboribus et impensis parta abrogarentur, nec tamen quicquam ab Adriano impetraverunt, preter unum illud suum: « Cogitabimus et videbimus. » Is enim semper sermonum ejus, cum quid ab eo peteretur, erat finis, quod affirmare erat: « hæc res nunquam alias in mentem mihi veniet, nec tu voti compos eris. » Fuit enim supra quod dici credive possit, stupi-

dus, vecors, ac durus et inexorabilis; nam si consilium ab eo aut curam aliquam requireres, que ad salutem et commodum Reipublice conferenda esset, pecudem non hominem invenires, sin ad cujusquam perniciem Phalarim non principem experirere. Verum, si quod negotium Theodorico (quem a secretis charissimum habuit) commiserat, — erat ille, ut Adrianus ipse dicebat, vir haud malus, sed nullius memorie, rerum urbanarum et forensium plane ignarus, — homines longa macerabat mora, et tandem postea, cum quid facturus esset, ignoraret, ad episcopum Vigorniensem, Pretorem urbanum (quem camere auditorem vocant) rejiciebat, qui in his expediendis, nunquam sibi placebat, nec ceteris faciebat satis, nesciebat enim manum de tabella tollere et nimia ut dicitur ei nocebat diligencia; cum vero post multos dies, ad Adrianum redirent, ut eo authore negocia transigerentur, tunc eorum oblitus, nam per ingravescentem etatem memoria admodum fluxa erat, ad idem illud suum : » Cogitabimus et videbimus, » revertebatur. Ita qui ad eum venerant sepenumero infectis rebus abire cogebantur, et propterea Romanam curiam oderant et Adrianum suosque jure merito execrebantur.

Hoc igitur ordine Regiensium legati et ipsi habiti cum nihil equi bonive impetrassent domum reversi sunt. Ite igitur, egregii senatores, quibus est rerum concessa potestas, et suffragiis vestris ignotum hominem, alio in orbe degentem, ultimaque in barbarie natum, lingue morumque nostrorum ignarum, fortunas et sanguinem Italarum sitientem quod portentum si in nostris regionibus natum fuisset, detestande tam male rei causa, in ultimas terras deportandum fuit, si Dis placet, pontificem eligite, pastorem populorum create, curamque ecclesiastici imperii et Christiane Reipublice ei demandate!

Inde Alphonsus, ad oppugnandum Ruberie oppidum profectus, quod cum tormentis quateret oppugnaretque, promissa nonnullis exulibus ferrariensibus (qui ut oppidum tutarentur conducti fuerant) impunitate, et libero in patriam reditu, per

proditionem, prefectum oppidumque ei tradidere : subsedit postea dux pluribus diebus apud Regienses, ac per idoneos homines exploratoresque clandestinis colloquiis Rangonem, centuriones militum hispanorum, aliosque sepius tentabat si prodicione aut pactionibus, urbem in suam posset redigere potestatem, et nihil quod ad eam rem pertineret intentatum relinquebat; nec minus interea Rome, cum jam comitiorum instaret dies, effluebat ambitionis ardor; vidisses enim diu noctuque omnibus horis, Patres deposita senatoria veste, sumptoque sago, facie obvoluta, hue illuc volitare, domosque senatorum circum cursare, et in arcem ad Volaterranum assidue se conferre, ut cum illo quid facerent, molirentur, ne adversus Julii conatus, deliberarent, cujus nonnullorum aliorum suasu, affirmabant omnes fere seniores, jurejurando statuisset, nunquam Julio ut Pontificatum assequi posset, suffragia daturus; Julius contra, nihil commotus, summa gravitate et modestia inimicorum sustinebat impetus; quem sui bene sperare et constanti animi esse jubebant, sed quia senatores (quorum maxime intererat commemorare), illos enim decebat, vitam pro dignitate pacisci, at maiore contentione, clientum amicorumque ardebant studia : quotquod in curia, alicujus nominis viri erant, tot candidatos crederes. Idem omnibus ardor erat, et ceco ambitionis ferebantur turbine, nullusque in urbe locus erat vacuus cura, ambitione, ambitu; oceanus profecto sevientibus austris, non tantis jactatur turbidinis, quanto impetu ratio comitiorum ferebatur. Peraetis parentalibus, Volaterranus multis comitantibus arcem (ut convenerant) egressus, ad divum Petrum Paracleto de more sacra factururus, ut comitia suo numine rite secundarentur, se contulit, quo plurima urbanorum et ociosorum turba convenerat, qui omnia observare, omnia carpere, et de omnibus judicium facere consueverunt; quibus ipse superciliis, Julium ceterosque sue factionis aspiceret, quoque vicissim illi vultu cum intuerentur. At senatores egregii artifices, tanto

simulationis artificio se invicem hylari vultu, mutua reverentia, plurima salute et gratulatione exceperunt, ut si quis rerum ignarus adfuisset perpetuam inter eos fuisse animorum conjunctionem esset arbitratus. Re divina peracta, Patriarcha Hierosolomitani (sic enim archiflaminem vocant) cardinalis Sancte Crucis nepos, de patrum concordia, de optimo Pontifice eligendo, orationem magis doctam quam elegantem habuit. Interea jussu prefectorum erarii conclave instructum adornatumque est, ita dicitur locus, ubi ad ferenda suffragia Patres recluduntur, cujus formam rationemque narrare opere pretium arbitror. Res est insignis et praeclara qua (meo iudicio) nulla major aut excelsior apud nos excogitari potest, nec antea (quod sciam) tractata, cui gratiam vel auctoritatem non dare quis audeat, cum sacer senatus, cujus Majestatem si animo complexus fueris, e regibus constare judicabis, terrarum orbi suis suffragiis Principem, quem voluerit, daturus, rerum omnium quibus mortalium vita sustinetur indigus recluditur, et artissima observatur custodia et alieno in diem vivit arbitrio. Igitur in monte Vaticano edes sunt pontificie, quos Palatium vocant; eas ingredienti cum paulum ascenderis, tres ample tibi se offerunt aule, quarum prima Caesaris, secunda Regum, tertia Ducum nominantur, quod hi principes cum salutandi Pontificis gratia ad urbem veniunt, primo ingressu, easdem in aulas suo ordine recipiuntur audiunturque. In quarum primam ingredientibus ad dexteram est sacellum quod a conditore Nicolao V nomen habet ubi quando Pontifex sacris non operatur, quottidie sacerdotes, statis horis, Deo optimo maximo, cujus ibidem numen eternum religiosissime servatur, hymnos canunt: quo in loco ad consultandum tractandumque de electione Patres ceteris exclusis conveniunt. A leva Sixti IIII aliud sacellum conspicitur magna impensa constructum, — fuit enim Sixtus in operibus publicis extruendis valde magnificus, — ut eo loci interveniente Pontifice, cardinales, assistentesque (sic enim prelatos qui in sacris Pontifici adsunt, vocant) quibus

solis ea in ara sacrificare licet, pro dignitate, et tanti ordinis maiestate solemnia sacra facerent; quod quidem sacellum Julius II opera Michaelis Angeli pingendi sculpendique scientia clarissimi admirabili exornavit pictura, quo opere nullum absolutius extare etate nostra plerique judicant. Moxque Leo X ingenio Raphaelis Urbinatis, architecti et pictoris celeberrimi, auleis auro purpuraque intertextis, insignivit, quae absolutissimi operis pulchritudine omnium oculos tenent animosque in admirationem convertunt. Hec itaque sacella aulasque, adjecto post tertiam aulam, valetudinariorum patrum gratia, cubiculo, sicut in his comitiis Bononiensis Salviatusque minus recta utebantur valetudine, obseratis foribus, una qua aditus datur excepta, nullo nisi per eam patente exitu, omnibusque clausis fenestris, praeter cas, quae propter altitudinem nulla ex parte adiri possunt, et ex summo lucis usum prebent, muro lateritio claudunt, ac firmissimis obstruunt repagulis, et diligentissime quaque versum cavent, ne quis quid intus agatur voce, signo, litteris, sermone, nutu, aut aliqua alia calliditate perscrutari possit. In Sixti sacello, prioreque aula, quae ei proxima est, ab utroque latere totidem cellulas, quot senatores sunt, ex tenuioribus lignis forma pene quadrata extruunt, ea ratione, ut palmi longitudine equaliter inter se distent, in quibus singuli cardinales cum suis contubernalibus, quoad comitia absolvantur degunt, easque sortito partiuntur, nam conclavis curatores cellulis litterarum notas prefigunt, et si litterarum summa minor senatorum numero sit litteras ipsas duplicant. Mox due afferuntur urne, in quarum altera nomina patrum, in altera litterarum note conjectae sunt quae singulis notis Patrum cellulis prefixis respondent, atque ipsas cellulas, ex sortitione distributas, Patrum ministri, lectis stragulisque instruunt, et tenuissimis auleis, viridis aut punicei coloris exornant, si a mortuo pontifice in senatorum numerum relati sint : illo enim coloris genere, senatores Pontificem defunctum veluti parentem lugent, qua in re casus destinati

Julio Principatus presagium edidit; nam sorte fortuna, cella que illi contigit sub pictura que in sacello Christum servatorem Petro apostolorum principi celorum claves tradentem ostendit, extructa fuerat, quod itidem omen Julio II in eo conclavi quo ad Pontificatum erectus est, evenisse pluriq̃ue recordabantur, idque augurium letis plausibus ab ejus amicis exceptum est. Reliquæ due aule deambulationi omnium inclusorum reservantur. Rebus itaque in conclavi dispositis ad ejus custodiam, quatuor custodum vigilias adhibuerunt, quarum prima, que ad Portam Palatinam servabatur, Ferdinando Sylvio helvetiisque pretorianis militibus, ut diximus, assignata fuerat, adjectique ducenti pedites germani, qui palatii scalas, quibus ad conclave ibatur assiduis vigiliis servarent; conservatores vero urbis (sic enim maximum populi Romani Magistratum vocant) civesque Romani secundam que in ascensu scalarum erat tuebantur. Tertie vero oratores Regum et principum, qui tunc in urbe erant preferunt, ultima prelati, ac Philippo Cili-dano Rhodiorum equitum prefecto, quem magnum Rhodi magistrum vocant, tradita fuerat. Is enim est Philippus, qui a Solimano Turcarum imperatore, ducentis armatorum millibus, terra marique septem menses obsessus, cum christianorum principum nemo subsidium ferret et omnem spem diutius resistendi abjecisset, deditionem facere et militibus suis novas sedes querere est coactus. Itaque Rhodo amissa, profugus Rome degebat, inextinguibili Adriani scelere, qui cum classem qua ex Hispania advectus paulo ante fuerat, instructam, paratamque haberet, et a multis principibus viris, litteris, nuntiisque, me etiam internuntio admonitus fuisset, ut eam obsessis auxilio mitteret, ipsique pecuniam et milites pollicerentur, id facere avaritia atque amentia cecus recusavit. Ejus igitur culpa Rhodon illam inclitam, æternum propugnaculum nostre libertatis adversus transmarinos hostes amisimus, que a Turcis capta, atque pene eversa concidit, atque illius socordia tante clades acceptæ sunt, ut eas neque oblivisci præ illarum magni-

tudine accerbitateque, nec meminisse sine maximo dolore possumus.

Sed omissis querelis ad institutum nostrum revertamur: custodes itaque suas quisque stationes sortiti sunt, quorum officium erat, pro foribus conclavis excubare ac singula scrutari, quæ vel cibi vel alterius rei causa inserentur ne quid quod minus liceret intromitteretur et mandata patrum exequi. His itaque statutis, Patres, crucis preeunte signo, calendis octobris conclave ingressi sunt, quibus singulis tres contubernales aut quatuor ad summum iis qui tenui essent valetudine additi sunt. Preter hos etiam ingressi sunt edituus sacelli Sixti (quem sacrista vocant) et duo sacrorum designatores, quos cerimoniarum Magistros dicunt, et duo a secretis cum suis amanuensibus, additis et aliis de more ministris, quorum opera clausis erat necessaria: sequebantur musici Spiritui sancto canentes, ut patribus in futura electione adesset. Custodes postea vocati qui aram tangentes in sacri senatus verba jurarunt se decreta sacrarum constitutionum in custodiendo conclavi rite servaturos; quibus peractis cardinales cellas quique suam ingressi sunt, omnibus postea exire jussis et ministris diligentissime perquirentibus ne quis preter institutum ordinem remaneret. Postera die, facta re divina, — quotidie enim in conclavi, ne quid nisi auspiciato fiat sacra astantibus Patribus celebrantur, — nondum penitus oclclusis foribus, conclavistas, ita vocant qui in conclavi senatoribus famulantur, omnes nominatim vocari jusserunt, eosque jurejurando indicta multa obstrinxerunt, ne acta Patrum vulgarent. Et cum rumor esset dissipatus, in Palatio magnam vim armorum allatam esse, eamque apud nonnullos clameculum custodiri, Antonius, Montanus, Armellinus, et Trivultius senatores conclave egressi, vocato pretorianorum prefecto, Palatii cubicula diligente perscrutati sunt, cumque nulla invenissent arma, cognitumque esset vanum illum rumorem fuisse, ad conclave reversi sunt, quod occidente sole clausum est et porta qua ingressi fuerant muro

obstructa, excepto hostiolo quod in ejus medio parve in modum fenestre relictum est, id quoque quatuor obsignatum clavibus clausurunt, quarum una camerario, altera a ceremoniis intus, relique vero duo senioribus prelati foris custodiende tradite sunt, illoque hostiolo que victu necessaria erant inferebantur. Et cum res postulabat senatores quibus a senatu summa rei publice credita erat, negocia ad rem ecclesiasticam pertinentia cognoscebant, et ab his senatus consulta decretaque enuntiabantur. Ceterum post ingressum statim agi cœptum est, de sanciendo legibus, quibus auctoritas dignitasque sacri senatus servaretur, paxque et concordia inter senatores et Pontificem futurum esset perpetua; conscriptaque de his patrum decreta, nullo non verbo, per utramque senatorum partem scrupulose librato, maxime dissidentibus Antonio Montano et Petro Accolto, cum propter antiquas inter se similitudines, nam ambo Aretini, ambo juris peritissimi et ex XII viris et judicandis causis ambo fuerant, durissimeque cervicis ambo habebantur, tum etiam quia tunc diversa studia sequebantur, ideo nulla in re satis convenire poterant, et cum tandem convenissent, in sacello divi Nicolai scribe senatus vocati fuerunt, ut de his que jure jurando Patres sanxerunt, publicas conficerent tabulas, quarum si cuncta secreta rimari volueris, preclarum illud invenies, desideratam olim Pontificiis comitiis majestatem integritatemque seculis nostris Patrum constantia continentiaque restitutam esse. Primum namque divinum illud Julii II (cui merito etiam habenda est gratia) adversus illas execratas comitiorum largitiones et nundinas, recitatum est diploma. De dividendis preterea inter senatores sacerdotiis futuri Pontificis ad equabilem proventum extimationem factum decretum, quod omnem penitus spem largitionis auferret, ita ut qui senator minus rerum et facultatis haberet, de eo parem rationem, cum eo qui plura possideret haberi cerneris, itaque exploso ambitu et abjecta hasta, que antea in comitiis dominari et omnia posse consueverant, integritati, prudentie,

meritis et spectatæ virtuti locus dari coeptus; decretum insuper novo et salutari invento quod comitia secretis mirentur suffragiis ut libera vota, nullis addicta premiis, nullis affectibus obnoxia, nulliusque potentie mancipata essent, multaque alia acta, que vulgare nephas, neque enim decet que in sacrariis geruntur profana facere. Dum hec a patribus fierent, qui in conclavi famulabantur, ne irriti eorum labores haberentur, sicuti ab Adriano habiti fuerant, qui omnis humani laboris experts, privilegia que reliqui pontifices eorum ordini elargiri consueverant, durissime eis denegaverat, a Patribus postularunt ut meritorum suorum ratio haberetur, qui eorum postulatis libentissime annuerunt seque illorum commodis consulturos sunt polliciti. Et deinde pro suppellectile celle senatoris, cui quisque eorum ministrabat, que electo principe publicari et inter eos dividi solet, donativi nomine, quatuor millia aureorum collegis se persoluturos si cardinalis cui inserviebant in pontificem electus fuisset, datis vadibus spondederunt. Interea foris varie erant contentiones. Prelati enim qui custodie prefecti fuerant, cum fere omnes adolescentes et nepotes aut consanguinei Patrum essent, quod ut minus recte factum plurimi improbant, diverse inter se sentientes, interdum usque ad jurgia progrediebantur, ministri quoque quibus cure erat que ad senatorum victum pertinebant ad conclave deferre cum primis diebus longo ordine, plura fercula myrto et bene olentibus herbis coronata cuique senatori portarentur, nec ordo servari, nec suus cuique honos reddi poteret. Ideo sepe graviter rixantes altercabantur quapropter custodes, ne quis jure conqueri indignarive posset ut sorte admitterentur statuerunt.

Et licet jurejurando dirisque imprecationibus vetitum esset ne quid litterarum alicujus significande rei causa intromitteretur, nihilominus usque adeo homines diras et Deum, (si solus arbiter et conscius voluntatis eorum sit), tempestate nostra negligunt, ut dum que afferentur accuratius (ut mos

est), introspicerant, nonnullæ interdum interceptæ sint epistolæ quas lacerari jusserunt, severissime increpitis, qui cas clam detulerant. Sed quæ illa pars fuit? quotidie enim mille exco-
gitatis commentis fasciculi litterarum hinc inde mittebantur, et quæ intus forisve agerentur indagantibus erant notissima. Urbem vero quæ semper communis omnium nationum mater, et libertatis domicilium fuit, non solum expectatio desideriumque principis futuri anxiam habebat, verum bellum, quod tunc in Gallia cisalpina gerebatur, ita sollicitos civium habebat animos, ut eos inter spem et metum ut attonitos cerneres. Cujus quidem belli, quod maximum ac memorabile fuit, initia huic nostre narrationi necessaria et legentibus propter mirabiles variosque rerum eventus, qui postea secuti sunt, non ingrata (ut reor) futura brevissime exponam. [Quiescebat regnante Leone X Italia, nullis bellorum vexata turbinibus. Nam optimus ille Princeps suis finibus contentus, nihil negando, omnia largiendo, doctos viros honestando, bene de se meritos munerando, aurea secula temporibus prestabat. Cujus mite ingenium, summam humanitatem, admirabilem doctrinam, rerumque plurimarum cognitionem, ac magnis in rebus maximum et prestantem animum et incredibilem in omnes liberalitatem, optare magis quam sperare, et presentes et posteri poterunt. Florentini Senensesque, qui ad ejus auctoritatem se contulerant, florebant et imprimis beati habebantur. Regnum Neapolitanum sub Carolo V Cesare Augusto quiete regebatur. Franciscus Gallorum Rex, qui tunc Principatum Mediolani obtinebat, et Veneti Francisco fœdere juncti populis sue ditionis summa cum tranquillitate imperitabant; ceterique Italie principes et reguli, quieta altaque fruebantur pace; miraque erat agrorum ubertas, ac omnium bonorum affluentia. Cum Gallorum Rex juventutis ardore ferox ac secundo rerum eventu elatus, et plus nimio insolescens, nam usque ad ea tempora, christianorum principum parem fortuna opibusque et viribus habebat neminem, indignatus, quod

paulo ante apud Germanos principes, in petitione imperii Carolo posthabitus fuisset et a pontifice concessum Cesari jus Regni Neapolitani quod Galli sibi jure deberi contendebant, una cum imperio retinendi et data inde esse diplomata, quod ne fieret sacris legibus cautum est et Rex ipse omnibus actibus tentaverat, plenus ire adversus Leonem armis insurrexit, beneficiorum ab eo acceptorum, que referre longum esset, omni prorsus relata memoria; nam sicut inexhausta erat in dando commendandoque Leonis benignitas et humanitas, ita Galli nullum tenebant modum in petendo, pro inexplebili eorum procacitate et protervia. Itaque Regium Lepidi per speciem queritandi quosdam exules Mediolanenses, suis copiis occupare conatus, initium turbandi perdendique omnia fecit, moxque magnam salis copiam quod ex percusso fœdere populis Cisalpine Gallie pontificii erarii nomine vendebatur, proventusque omnium sacerdotiorum, que cardinales aulicque Rome degentes, in ejus ditione possidebant, ministri regii interverterunt. Quare Pontifex ubi de pontificia dignitate minuenda et ecclesiastico statu perturbando a Rege agitari sensit, non cunctandum ulterius ratus, ne subito incautus opprimeretur, cum Cesare amicitiam jungit, qui ex fœdere Prosperum Columnam, moxque Ferdinandum Avalum Piscarie principem cum quatuor millibus hispanorum peditum electissimorum, ac quadringentis equitibus gravioris armature subsidio misit. Leo vero Federicum Mantuanum principem, spectate virtutis et maxime fidei juvenem, suis prefecit copiis, jussitque ut arduis in rebus consilia Prosperi Columnæ imperatoris veterani et sapientissimi sequeretur: omnibusque hisce perfectis, octingenti equites gravioris, et totidem levioris armature adcrant, una cum sex Germanorum et quatuor Italarum millibus optimi peditatus. Contra Odettus, cognomine Luthrecus, qui Mediolanum nomine Regis regebat, et Gallorum copiis preerat, et ipse exercitum instruxit, cui mille florentissimi equites gravioris armature, quorum unusquisque ex

intituto gallice militie, sex equos ducit, in quibus duo milites levioris armature numerantur, quos arcerios vocant, et due Helvetiorum legiones, ac Italorum peditum sex millia, una cum peditibus vagis parebant. Venetorum his addebantur auxilia qui (ut diximus) Gallis sœdere juncti erant in quibus quadringenti equites gravioris et trecenti levioris armature, preterea sex peditum italorum millia numerabantur.

Nec tormenta pro copiarum numero utrique parti deerant. Iis itaque copiis utrinque instructis, varia fortuna, et non minoribus tota estate certatum est odiis quam viribus; multumque apud Parmam obsistentibus Gallis, pontificio et cesarino exercitui temporis, pecunie ac laboris absumptum. Quare cum segnius quam necesse esset a ducibus pontificii exercitus res agi videretur, et Galli Mediolani tuto se recepissent, Leo maximi iudicii princeps, cui summa Julii patruelis virtus, auctoritas et prudentia perspecta erat, Julium ita tunc florentine Reipublice habenas, cum laude gubernantem, ut nemo unquam tantam assecuturus sit, legatum creat, et ad castra festinare jubet, qui incredibili celeritate, Pado superato media hyeme, et maximis ventorum imbriumque sevientibus procellis, ad secundum lapidem a Mediolano castra posuit, cumque ibi anxius cum exercitu defesso substitisset, constans fama est, tale visum ei ostensum, quale olim Julio Cæsari in Rubiconis transitu apparuisse tradunt : nam ad eum ignotum hominem venisse memorant, dixisseque : « Juli, quid moraris? prospera : te enim expectamus, et tuum victoriae et liberate Italie decus erit. » Nec postea unquam est visus; quo vocante nonnulli pedites hispani, veluti ille classicum canuisset, ipsius monita secuti, superatis munimentis Mediolanum ingressi sunt, Gallis Venetisque eorum audacia perterritis, et per aversam portam fugientibus, a quibus Helvetii (bella semper cauponantes) Julii auctoritatem secuti paulo ante defecerant, domumque abierant. Itaque Julii auspiciis et virtute, versa est Gallorum fortuna et vires attrite; qui tormentis impedimentisque amissis,

Cremonam ex fuga se receperunt. Vix tante victoriae nuntii ad urbem pervenerant, cum Leo Italiae columen, delitiae et amor seculi sui, letali morbo correptus, sexto a decubitu die, majore omnium bonorum damno et totius Italiae quam suo, annum sue etatis XLVI agens extinctus est et maxima gaudia in ingentem vertit luctum. Heheu! quot egregia facinora seva et importuna optimi Principis mors abruptit, et quantis postea exitiis vexati et calamitatibus inauditis lacerati sumus! Invidit profecto fortuna ejus glorie et perpetue Italiae felicitati. Cujus audito obitu, Julius, Prospero Piscarioque Mediolani relictis, ad pontificia comitia festinavit. In quibus discordia Patrum abominandum Adriani abortum in Hispaniis peperit, quo post longam expectationem ad urbem appulso, Galli, quanta hominis esset socordia intelligentes, iterum Italiam invadere statuerunt. Quamquam non multo antea a Venetis Helvetiisque adjuti cum novas reparassent vires et iterum Mediolanum recuperare conarentur, ad Bicocham, vicum Mediolanensis agri, hispanorum militum virtute et artibus belli a Prospero Columna memorabili pugna fusi superatque fuissent, in qua Helvetiorum nomen, cesa eorum delecta juventute et trucidatis plerisque magni nominis centurionibus, ita factum est ut et disciplinam militarem et preteriti temporis famam ac spem futuri, et partum per tot annos belli decus amitterent, omnibusque postea ita male pugnarent bellis, ut non amplius si Helvetii viderentur, qui quondam tanta virtutis militaris flourerant gloria, ut speciosis titulis, domitores Regum, defensores Ecclesie et assertores italice libertatis se inscriberent. Itaque Boniveto admirato duce (is apud Gallos maritime ore prefectus est) scriptis duobus millibus equitum cathafractorum (quos Gallorum more duodecim equorum millia continere demonstramus) quod robur Gallice militie erat, raro enim quiquam apud illos, ad eum militie ordinem admittitur, nisi nobilitate aut claris factis existat, et quadraginta peditum millibus in quibus Helvetiorum due integre legiones erant, admirabili celeri-

tate in Italiam descenderunt, et perpetuo cursu Mediolanum usque pervenerunt. Erat ea tempestate in Urbe apud Adrianum Ludovicus a Corduba, Princeps suessanus, magni illius Consalvi qui Neapolitanum Regnum devictis Gallis Hispano adiecit imperio gener, cui a Cesare demandata fuerat rerum cura. Hic una cum Julio que Galli ut Italiam conculcarent, molirentur, cum intellexissent, ut eorum conatibus irent obviam, Cesaris et Reipublice florentine nomine cum Adriano, reliquisque Italie Principibus, Venetis exceptis fœdera percusserunt. Quo consilio salus Italie et Imperii majestas stetit moxque Marini Caracioli apud Venetos Cesaris oratoris, summe virtutis et sapientie viri, ipsi quoque Veneti a Gallorum amicitia avulsi federatis se conjunxerunt, tantusque tunc fuit italorum principum consensus, pro tutanda Italia et arcendis hostibus, quantus unquam antea, ita ut omnes collatis stipendiis et simul junctis viribus, adversus Gallos consentirent. Interea cum Adrianus extinctus esset, Galli ejus obitu in spem erecti omnibus conatibus Mediolanum expugnare conabantur. Contra vero Prosper, preter omnium spem civitatem egregie tuebatur, nam ingravescente jam erat etate et teni utebatur valetudine exigueque pro tanta belli mole ei aderant copie, nundum enim fœderatorum auxilia convenerant. Tamen vir prestantis animi et maximi in rebus bellicis judicii consiliisque, nunc urbem opportunis in locis muniendo, nunc milites adhortando, nunc populum concionibus in Gallos inflammando, nihilque ommitendo, quod ad suum imperatoris officium pertineret, Gallos subeuntes sepe repulit, et levibus preliis semper egregie superavit; quo in statu cum res essent, comitiaque diutius protraherentur, a Parmensibus et Placentinis venerunt littere, quarum summa erat : civitates illas ab Alphonso duce et Laurentio Ceretano Ursino, qui tunc cum Gallis sentiebant, ut ad eos deficerent vehementer sollicitari, quod ni facerent, agrorum vastationem, urbium expugnationem et extrema quæcunque eis denuntiari : eaque de causa a Sacro Senatu suppe-

tias implorabant, et nisi quamprimum subveniretur cum sine presidio essent, affirmabant se ab hostibus diutius tueri non posse. Rome interea singulis prope monumentis novi dissipabantur rumores : aderat qui nuntiaret expugnatum Mediolanum, victum Prosperum et Hispanos obsidione occisos; addebat alius partem gallici exercitus ad Alphonsum ducem venisse (qui tunc ut diximus apud Regienses erat) ut expugnata Mutina Bononienses Flaminieque exules in patriam reduceret, ac mox Florentiam, inde Regnum Neapolitanum invaderet; nam Galli Prosperum, federatorumque exercitum obsessum tenebant, et ea loca omnibus erant nudata presidiiis : que omnia, sponsonibus et pignoribus datis affirmabant verissima. Nec id frustra erat; sperabant enim si hujusmodi fama ad aures Patrum pervenisset, juniores illico manus datuos et ipsum quoque Julium omnem spem abjecturum. Ex diverso qui cesarianarum partium erant cominisccebantur Hispanos Germanosque noctu Mediolano egressos, Gallorum copias, somno vinoque sepultas ut pecudes mactasse; nec deerant nuntii ex Hispanis qui affirmarent, Cesaris exercitum in Galliam descendisse, multaque oppida et insignes Galliae urbes coepisse, jamque minimum abesse ut Rex ipse opprimeretur : que si uti falsa erant, vera fuissent Julii rebus multum profutura credebantur. Quapropter, que quisque maxime cupiebat, pro veris affirmabat et que noluisse ut falsa rejiciebat, adeoque impudenter hinc inde mentiebatur, ut nullus jam veritati esset locus, etsi quando secunda Gallis afferebantur dicebant, qui diverse erant factionis, non ex Gallorum castris, sed a Monte Mario urbi imminente tabellarios hec afferentes venisse et a Regiis ministris adornatos instructosque fuisse; sin vero his contraria asserentes jurabant qui Gallis favebant a Duce Suesse et archiepiscopo Campano, qui Cesaris et Julii partes egregie tutabantur, tabellas fuisse suppositas. Itaque cum omnia falsis nuntiis et rumoribus essent perturbata, Auxitanus, Borbonius et Lotharingius senatores, qui e Masiliensi

portu solverant, cum propter bellum quod in Gallia cisalpina (ut narravimus) gerebatur e Gallia transalpina venientibus terrestria itinera essent clausa, Plumbinum apulerunt, moxque dispositis equis, ex inspirato adsunt, urbem magno cum strepitu, Ursinorum commitante factione, intrant et conclave penulati ingrediuntur, ridentibus et improbantibus omnibus quod raptim, sine senatoria veste superinduti (quam rochetum vocant) quod peculiare cardinalium gestamen esse solet, nulla dignitatis aut loci habita ratione in conclavi admissi fuissent. His autem ingressis valde leti seniores turmatim occurrunt eosque summa cum hilaritate excipiunt, salvos advenisse gratulantur, et a Deo pro Ecclesie salute missos affirmant. Docent admonentque, quanto in periculo Gallorum res sint future, nisi Julio constanter obsistant et juniorum conatibus adversentur. At illi, qui innata genti stoliditate, consilia tegere minime norunt : « Quid nunc faciamus? Prius enim quam e Gallia discederemus, Regi nostro jurejurando fidem obstrinximus, suffragiis suis Julium Pontificem nunquam creaturos Tunc illi : « Euge! vicimus, magnifice excludetur, nunquam deinceps in Florentinorum mercatorumque manus incidemus! « Et adeo exultabant ut jam voti compotes crederes. Fliscus Borbonium, Columnensis Auxitanum et Lotharingium prandio excœperunt omniaque in mensa, ut Gallorum mos, joci et risus plena fuere. Juniores vero quamquam eorum adventum egre tulissent, plurimum enim spei et favoris seniorum partibus addiderant, nihilominus et ipsi blande intrantes excœperunt, et Anxitano adulantes ejus futurum pontificatum dicebant. Interea cum Patres comitiorum decreta lata habuissent et subscriptionis addidissent robur, Deumque (si futurus princeps, promissis non stetisset) testem et ultorem invocaverunt.

- Inde oppida ditionis ecclesiastice, que quisque Patrum possideret in commune contulerunt. Primo namque Pontificatus anno proventus oppidorum ecclesiastici status, quod patrimo-

nium dicitur, senatores inter se sorte dividere consueverunt; quod tunc factum mox est, spondente Armellino camerario, viro maxime industrie et indefessi laboris, ac omnes conquirere pecunie vias optime calente, se pro hisce proventibus ducentos aureos cuique Patrum persoluturum. Cum igitur patribus nihil agendum superesset quam ut comitia inchoarent, ea ut auspiciato facerent omnibus edictum est ut postero die animos piamque mentem, ritu christiano, peccatorum confessione purgantes, ad Eucharistie sacramentum pararent. Itaque octavo Idus Octobris, qui octavus ab ingressu dies fuit, cardinales sumptis de more vestibis violaceis, forma et colore similimis, quibus, dum suffragia ineunt, utuntur, quas crocias vocant, quia declinantes a purpura et factum deponi, et unam omnibus ad rectum bonumque mentem afferri debere, significant; in sacello divi Nicolai qui maximorum comitiorum locus est, convenerunt, ubi cardinalis Sancte Crucis, qui tunc Princeps senatus erat, quem decanum vocant, sacris operatus est, ac Patribus qui sacra non fecerant, sacramentum Eucharistie im partitus. Inde suffragia ferri cœpta, quod scrupitium dicunt; Idque hoc fere modo, in eo conclavi celebratum est.

Peractis sacris in sacelli aram aureus sacrificii calix urne loco ponitur et subsellia Patrum in hemicycli formam disposita fuere in quibus consederunt. Qui omnes quos eligere decreverant in singrapham eorum manu scriptam, et sigillo obsignatam attulerant in hunc modum scilicet: « Ego Bernardinus cardinalis Sancte crueis eligo in Pontificem Julium Medicem S. R. E. vice cancellarium, » si unum tantum nominari voluerit quod plerique faciunt boni; si duos: « et Achillem cardinalem Bononiensem, » vel alium quem voluerit: si tres aut ad summam quatuor nominandi fuerint, plures nominare ex patrum decreto non licet, et quantum suffragium ferre indecorum et nimis ambitiosum habetur, quoniam videntur ex conducto commutationem suffragiorum facere, quod piaculum est. Inde sex car-

dinales, duo scilicet ex quolibet eorum ordine, ad aram et calicem accedunt, diligenter inspecturi, ne quid dolo malo fiat. Reliqui vero Patres suo quisque ordine, aperto capite statis locis, ter in genua ad aram procidentes, singrapham in urnam projiciunt et postea ad subsellia revertuntur; at illi sex quos diximus calicem a primo episcopo altius sublatum in mensa que in eum usum in medio sacelli et Patrum conspectu paratur, statuunt, ipsique in ordinem arcum circa sedent.

Inde primus idem episcopus singraphas singulatim extrahit, easque reliquis quinque ad mensam sedentibus legendas tradit, quorum ultimus eas alta voce pronuntiat, ut reliqui audiant patres, qui pugillare cum pagina tenentes, in qua omnia Patrum nomina descripta sunt, vota cuique suffragantia describunt, et notant, et si due ex tribus partibus conveniunt, Pontificem faciunt, si minus ad aliam scrutationem res difertur, quod tunc votis non convenientibus factum est. Eodem postea die Patres in secunda aula convenientes decreverunt, comitia tectis iniri suffragiis, obsignato scilicet suffragium ferrentis nomine, et obvoluta singrapha, ut nominatim tantummodo nomen legi possit, donec justus suffragiorum numerus adimpleretur, quo absoluto tunc vota aperirentur vulgarenturque. Et quoniam rarissime evenire solet, ut exscriptis suffragiis comitia absolvantur, statuerunt etiam ut unicuique liberum esset, senatorem a se scripto non nominatum verbo eligere posse: quod si quis ea in re fraudem fecisset, severissime mulctandum statuerunt; solent namque Patres latis suffragiis consedere, atque inter se colloqui, rogareque et supplicare, si qui sint qui eos voce nominare velint, que electionis formula accessus dicitur, quod patres priori mutata voluntate ad aliorum accedant sententiam; et hec suffragandi ratio plerumque principem facit, ea enim sepius ratione in electione conveniunt, singulis postea diebus ratione suffragiorum frustra tentata. Ideoque quanto longior mora intercedebat, tanto magis quisque hortando, rogando, pollicendoque modo illos in suas

partes trahere nitebatur. Ingens erat contentio, dies inquieti et noctes ducebantur insomnes, nec tantis conatibus optimi imperatores hostium castra oppugnare nituntur quantis vigiliis candidati cavebant, ne in comitiorum ratione superarentur. Non tamen opere pretium, nec tutum fore arbitror, singula que tunc dicerentur, agerenturve exequi. Quis fastus? Quis fastidia? Quis delicias Patrum non norit? Quorum aliqui, ut olim Alexander, nisi ab Apelle pingi exornarique volunt; alii vero, si eos ut sepenumero res postulat, tetigeris, longas habent inanus et cornu feriunt. Cum igitur omnia que ad comitiorum rationem pertinerent rite disposita viderentur, placuit Antonio Morsano comitiorum fortunam totis conatibus tentare, et quid posset experiri; seniores igitur, et quorum numero erat, per amicos rogabat, ambibat, deprecabatur. Ipse pro se magnifica verba faciens, maria montesque pollicebatur, nec vanus author erat, spectate virtutis et integritatis ac accerrimus rerum ecclesiasticarum defensor habebatur: mox ne quid intentatum relinqueret, Julium adit, cumque rogat ut tribus votis sibi velit suffragari, quod si faceret ejus beneficio Pontificatum se assecuturum sperare qui nomine tantum suus, re vero et auctoritate illius esset futurus; exoratur Julius et si decem et octo seniorum votis potatur, quod nunquam futurum existimabat, tria ex suis suffragia est pollicitus. Sequenti die cum comitia haberentur, a senioribus sex decem votis et tribus accessibus est postulatus; quod sentiens Julius, valde enim periculosum erat si tribus accessibus eum juvisset ne comitia absolverentur, causatus quod decem et octo votis scriptis sicuti convenerant non fuisset potitus, nam illi tres qui accesserant voce et non scripto ei fuerant suffragati, suos continuit. Frustratus igitur sua spe gravissime conquerebatur Julium promissis non stetisse. Seniores quoque ipsum cautiore nimis egisse affirmabant: quapropter indignati in Nicolai sacello conveniunt, et se a Julio et junioribus frustra haberi graviter conqueruntur, edicuntque si qui sint, qui Julium

suffragiis suis essent postulaturi ut a suo conventu recedant. Tum cardinalis Sancte Crucis, Farnesius, Jacobatus et Pontzellus surgentes, se sua illi promississe suffragia confessi sunt, quod cum ceteri audivissent, eos hortari, rogare, admonere, increpareque cœperunt, ne seipsos et fidos amicos fallerent, neve Rempublicam et Ecclesie statum perditum irent. Nec requierunt donec eos in suam traherent sententiam. Ipsique precibus victi a Julio defecerunt et se invicem jurejurando astrinxerunt, nunquam Julio suffragaturos, nec commissuros, ut per eos unquam Rome regnaret, et optimum factu existimarunt, si quamprimum et Julius intelligeret : sperabant eum, cum is intellexisset, omni prorsus spe deposita, manus illico daturum et hastas (ut dicitur) projecturum. Itaque Columnensem et Ursinum elegerunt, qui ei totam rem exponerent, hortarenturque ne frustra tentaret quod fieri nullo modo posset, quin potius consilia in melius verteret, et una secum in eligendo pontifice consentiret. Ad ea Julius respondit; que nuntiassent minime vera credere, quod sciret nunquam de eis quicquam demeritum fuisse, de electione vero, nihil magis cupere quam ut comitia (Deo authore) primo quoque tempore absolverentur. Moxque juniores Armellinum miserunt scisscitatum an que nuntiata fuerant vera essent, et cum verissima esse comperissent, Julius ne ejus causa commoda publica impediri viderentur, junioribus author fuit, illis optionem darent, ut se uno excluso, quem vellent ex juniorum classe eligerent, aut permitterent quod ipsi aliquem ex senioribus optarent : quod ejus factum maximis laudibus celebratum est, et vel ob hoc Pontificatu dignus est judicatus, verum cum utrumque seniores renuissent, causati Pontificis electionem puram et nulla sub conditione fieri oportere, et tunc aperte cognitum est, tantam eorum esse ambitionem, ut unusquisque se excepto reliquos omnes improbare; cumque post diem tertium senatores ad ferenda suffragia convenissent, frustra que essent lata junioribus, seniores egre ferentes, ut id ulcisce-

rentur, quemadmodum pridem in Julium sic adversus totam juniorum classem decreverunt. Qui et ipsi ut par pari referent, idem in illos statuerunt utque eos magis urerent, postera die Armelinum camerarium, quatuor decim suffragiis renuntiaverunt, nemine seniorum in eo conveniente. Interea dum senatores tantopere discordarent, a Rangone et a Mutinensibus allate sunt littere quibus significabant exploratum comperitumque apud eos esse, Alphonsum ducem militum copias augere festinareque ut urbem quamprimum invaderet: ea propter suburbia omnia, que magno existimabantur se demolitos esse et commeatus undique conquisitos in urbem coegisse, promptos, paratosque esse eam constanter tueri, nisi rei nummarie opprimerentur inopia, qua urgente, presidium Hispanorum (quod ibi ut prediximus subsederat) reliquosque milites diutius retinere non poterant: qui si discederent — quod se facturos nisi stipendia eis debita continuo numerarentur denuntiaverant — suis opibus Alphonsi Ducis conatibus obsisti non posse. Addebat Rangonius nihil sibi jam reliqui esse, cum non solum et suam et amicorum pecuniam erogasset, sed etiam omne patrimonium, in ejus belli usum effudisset. Ergo ut eis subveniretur, vehementer rogabant. Ex Bononiensibus etiam litteris cognitum est, Alphonsum ducem eadem illic moliri et utrum Bononiam, an Mutinam esset invasurus, incertum esse. Nam in ejus castris plurimos exules et damnatos decoctoresque bononienses stipendia facere, qui capta Mutina quieturi non essent, quique facilius Bononiam quam Mutinam expugnari posse suaderant, tum quod Bononienses propter factiones inter se disentirent, tum quod nullo hispanorum fortissimorum militum, uti Mutinenses, tuti erant presidio; que cum intelligerent ne imparati offenderentur, milites scripsisse, diurnas nocturnasque vigilias ad portas ceteraque oportuna urbis loca disposuisse, maximos sumptus et privatim et publice tolerare, quos nisi a patribus subveniretur, diutius perferre non possent. Itaque et ipsi sacri senatus

opem vehementer implorabant. Patres cognito illarum civitatum periculo, ex senatus decreto eis subveniendum censuerunt, demandata Armellino camerario cura, ut et ducentos aureos — quos ipse vicissim senatoribus, ex divisione proveniunt oppidorum ecclesiastici Patrimonii promississe diximus — et omnia pretiosiora que in thesauris Ecclesie, vel ad Pontificis ornatum vel ad sacrorum usum pertinentia reperirentur — oppignoraret : magistratus quoque Romane curie, qui officia dicuntur, quos Adrianus dum grandiore pecunia eos vendere cupit, emptore non invento reliquerat, presenti pecunia venderet, omnemque inde contractam pecuniam, dispositis equis aut alia celeri via (si fieri posset) ratione, in subsidium illarum civitatum perferri curaret ; nihilque senatus omisit, quod ad servandos tuendosque illos populos pertineret ; ubinam gentium tantam invenires benignitatem ? An erit qui credat esse aliquos in terris divinos homines qui sua impensa, labore et vigiliis aliorum tueantur libertatem ? Nec tamen desunt nepharii proditores qui Pontificis Majestatem temere incessere et sepiissime inexpressibiles fraudes, sceleratissimasque proditones adversum sancte Romane Ecclesie imperium, civiumque suorum libertatem, in sevissimorum tyrannorum gratiam moliri audeant, nec secum scelerati paricide reputant quanta sit semperque fuerit, apostolice sedis in sue ditionis populos liberalitas et clementia que cum a Benevento Placentiam usque magnam pulcherrimamque Italie partem possideat, et imperium ecclesiasticum terra marique longe lateque pateat, tamen tot opulentissimi populi et magne ditissimeque urbes que si alterius ditioni essent suis vectigalibus vel magnos exercitus alere possent Romano Pontifici vix tantum tributum pendere quantum in pretorum magistratuumque impensam sufficere queat, et si quando aut domestica fraus, aut tyrannorum sevitia, aut exterorum principum vis aliqua ingruat, ut tuti sint, et tranquille degant, Pontifices maxima bella suscipiunt, eosque auctoritate impensa et laboribus tutantur atque

defendunt. Ipsique populi, summa pace et secunda fruuntur libertate. Cum itaque Bononiensibus Mutiensibusque subventum fuisset, sedataque aliquantulum ea esset cura, continuo senatores alia invasit sollicitudo. Dux namque Suessanus Cæsaris legatus, cujus superius mentionem fecimus, a patribus petiit ut ex fœdere quod cum Adriano, et Apostolica Sede Cæsaris nomine (ut diximus) percusserat, militibus in Gallia Cisalpina adversus Gallos militantibus, menstrua stipendia solverentur; senatores vero eo se fœdere minime teneri affirmabant, cum de eo sanciendo ab Adriano Patres consulti non fuissent, ideoque ad ea que penitus ignorassent, se obligari potuisse negabant; quod cum Duci per Anconitanum renuntiatum esset, dixit se postridie ad eos reversurum, hortatusque est ut super ea re maturius deliberarent, equioraque et saniora decernerent, et reversus cum patres a priori decreto non recessissent responderunt si id minus equum sibi videretur, ut que postulabat scriptis rationibus peteret, se vero ejus postulatis scripto plane satisfacturos. Ceterum cum jam undecima suffragatio frustra inita esset, et per utriusque partis animorum pertinaciam comitia dilatatum iri prospicerentur, a nonnullis Patribus timeri cœptum est, an Sixti sacellum in quo omnes fere senatores degebant, collaberetur, nam rimis quibusdam fatiscere videbatur, et de transferendis in anteriorem aulam senatoris cellis agitur, ideoque Antonius Sanctigallus, architectus peritissimus, porticulo intromissus est qui rimarum tenuitate, parietumque firmitate diligenter perspecta, affirmavit vanum eum esse timorem, nec ulla parte sacellum ruinam minari, quamobrem de transferendis cellis omnis deinceps mentio suppressa est. Interea ut aliquis finendarum dissensionum modus et perficiendorum comitiorum finis inveniretur, placuit Patribus ex utraque classe quatuor eligere senatores qui controversiarum arbitri et moderatores essent, quibus adnitentibus decretum est, ut in posterum utriusque classis patribus promiscue suffragia ferrentur, atque

nihil aliud quod ad memoriam insigne judicari possit ab illis actum est; nec in ea quidem sententia diutius permanserunt nam cum ad decimam octavam suffragationem pervenissent, frustra que votis per utramque classem accurate et diligenter ita divisus ut minime convenire possent, lata essent suffragia, octavo calendas novembres, abrogato priori decreto, iterum jurejurando statuerunt, ne quis senatori alterius factionis suffragaretur; ingravescebat in dies Bononiensis et Salviati valetudo, quorum curandorum causa Hieronimus Eugubinus, medendi arte clarissimus novo inusitatoque exemplo est intro-missus : dicebant enim qui conclavis custodie preerant, valetudinariis Patribus ea de causa quatuor contubernales dari ut medicum secum adducerent. Ideo non equum censebant quenquam alium conclave ingredi. Insuper alia quoque contentio exorta est. Exiverat paulo ante valetudinis causa quidem ex Volaterrani contubernalibus, in cujus locum Volaterranus Dominicum Anconitanum intromitti petebat, cui non pauci ex custodibus in primisque Dux Suessanus adversatus est, quod negaret probrosis judiciis convictum hominem eo intrare fas esse, nam sepe causam ex vinculis dixerat, et ordinis ducis dominici quem professus erat desertor fuerat. Verumtamen, cum decreto Patrum ut admitteretur Volaterranus obtinuisset, ferentibus magis quam probantibus qui ad custodiam erant, intro missus est. Dum hec agerentur mira fuit populi civiumque romanorum quies et concordia, nullusque in urbe tumultus, nulla seditio, nulla cedes facta est, cum superioribus interregnis omnia turbari rapinis, cedibusque repleri consuevissent, quod tum ne factum fuerit, Leoni X. Roma debuit. Antiquus namque mos in urbe erat ut cuilibet arma ferre liberum esset. Quem morem plurimi Pontifices abolere frustra tentaverant; erat enim valde difficile Romano populo et principibus viris inter tela et ardentia factionum studia natis educatisque armorum usum adimere. Quapropter adeo gladio-rum creverat impunitas et licentia, ut nullus fere dies sine

sanguine et cedibus preteriret : omnes enim qui scelus, aut cedem admiserant, ad potentium domos se recipiebant, atque illic securi tanquam in tutissimo asylo, nullo magistratuum aut legum mœtu degebant, et media in urbe assidue homines pecudum more mactabantur tutiusque jam pene erat inter feras, quam in urbe versari. Pertesus tandem tantorum sceleurum mitissimi princeps ingenii severissimis sanxit legibus et gravi coercuit edicto ne quis in urbe cum telo esset, aut homicidam sicariumve, qui ad se confugisset, tueretur. Quo salutari decreto urbem tutam civesque presentes et posteros securos prestitit, nec aliter evenit quam in navi fieri videmus, que vehementi ventorum propulsa impetu, cessantibus etiam ventis rectum tenet cursum. Ita divinum illud Leonis decretum non solum auctore vivo servatum est, verum etiam moruo, nec Adriani socordia, nec longioris interregni libertate antiquari potuit. Primarii vero populi Romani cives, credentes tantam urbis quietem apud sacrum senatum sibi laudi fore, composita oratione Patribus narraverunt omnia singulari sua diligentia atque industria in urbe tuta quietaque esse nec ullos tumultus aut urbanas seditiones pertimescendas, quamobrem ut comitia quieto animo peragerent, neve contra quem vellent, ea accelerarent, sunt hortati, affirmantes Romanum populum satis cito se pontificem habiturum arbitrari si patrum concordia et unanimi consensu (ut optabant) optimus eligeretur Princeps. Ipsos vero que suae essent partes operam daturus, ut cum comitia fierent, ea populi esset quies que ad illum diem fuisset : que omnia a Patribus libenter audita laudataque fuerunt. Tamen ea oratione audientium animi varie affecti sunt, nam alii dicebant, cum tantum periculi Apostolicæ Sedi et rebus ecclesiasticis, ex comitiorum dilatione ac senatorum discordia immineret romanos cives a patribus ut concordia inter eos fieret, et comitia quamprimum absolverentur omnibus conatibus contendere debuisse, et preces minasque ut id impetrarent addere oppor-

tuisse, quod cum secus fecissent ineptum eorum fuisse sermonem; alii vero memoria repetentes, quanta urbi ac toti pene Italie illata esset calamitas cum discordia patrum ac bellorum et sedicionum mœtu comitia in quibus Adrianus electus fuerat precipitata fuissent, et valde timentes ne fluctuantes Patrum animi aliquo irarum eturbationum impetu, ad cardinales barbaros, qui in remotissimis orbis terrarum partibus degebant, ut in Adriano fecerant, tanquam ad scopolum impellerentur Romanos cives sapienter egisse affirmabant, qui summa modestia Patres omnia mature et nihil temere agere hortati fuissent. Interca qui Patribus famulabantur, preter ea que antea ab eis obtinuerant privilegia, postularunt ut sacerdotia omnium sacris initiatorum qui ab obitu Adriani usque ad diem quo Pontifex declararetur, obiissent, equis portionibus eis dividerentur, quod Patres ratum habuerunt. Rumor ea tempestate increbuerat, Ragonium Cesaris stipendia merentem, Hispanorumque presidium, quod Mutine erat, a cesarianis ad Mediolanense bellum revocatum iri, quod si fieret, de Mutina actum existimabatur, ea-que cura mirum in modum Patrum angebat animos: que sentiens Dux Suessanus vocatis ad conclavis hostiolum Patribus quibus a reliquis ea cura demandata fuerat, eos Cesaris nomine bono esse animo, ac de Mutina omnique re pontificia, optime sperare iussit, pollicitusque est, Cesaris duces non modo Hispanorum presidium non revocatu-ros, sed si res ferret pro sacrosante sedis dignitate omnibus copiis constanter pugnatu-ros; verum tamen cum intelligerent quantas adversus Gallos alerent copias, quantaque pecuniarum inopia Cesaris laboraret exercitus, petiit sibi a Patribus eam restitui, que militibus Mutinam tuentibus, ut ad mediolanense bellum proficiscerentur, antea ipse persolverat, quando quidem adeo oportuna eorundem militum uterentur opera. Patribus equa postulare dux visus est, et cum presenti pecunia carerent, nonnullas maximi pretii gemmas, ex triplici Pontificis corona,

quam Regnum vocant, evulsas duci oppignorandas tradiderunt. Per eosdem dies Albertus Pius Carporum Princeps, vir nobilitate, ingenio ac rebus gestis clarissimus, grecis latinisque litteris imprimis eruditus, in quo ut sepe in maximis viris videmus fortuna virtuti non respondit, ad urbem Gallorum Regis orator venerat. Is cum sui Regis nomine Patres inviseret, gravi ornatque oratione eos hortatus est, ut comitia alsolverent, exoptimum pontificem rebus preficerent christianis, qui turbatas Ecclesie res componeret, et fluctuantem Rempublicam christianam confirmaret, atque ad id auctoritatem, studium, omnesque Regis sui opes deferrebat. Grata illius oratio Patribus fuit, laudataque Regis in eum ordinem et Romanam ecclesiam fides et egregia voluntas, gratieque acte. Pridie Calendas novembres, cum jam mensis post inita comitia preterisset, majoresque in dies altercationes inter Patres orirentur, nec perficiendorum comitiorum spes ostentaretur, statuerunt qui ad custodiam erant, ex severitate sacrarum legum deinceps cum Patribus agere. Quibus cavetur, unum tantum obsonium dissidentibus post decem dies ministrandum; verum adversus id decretum fraudem senatores commenti sunt. Nam cum unicuique liberum esset, obsonium elixum aut assum petere arbitrato suo, alterutrum afferri jubebant, que postquam intus recepta erant, ea invicem ut eis videbatur permutabant, atque ita cum illis collibuisset, duobus vescebantur ferculis, nec illorum astus ulla ratione impediri poterat; quo etiam die tertia et vigesima lata sunt suffragia, in quibus evenit, quod ex senioribus unus senator junioribus suffragaretur: idque factum egerrime tulerunt seniores, et quamquam diligenter ejus facti authorem inquirissent, sciri tamen haud potuit, ideoque graviter, ut appellabant, in ordinis desertorem, senatus proditorem, ac jusjurandi violatorem sunt inveci: verum ne forte desertore invento illum a se penitus alienarent, isque deprehensus ad alios deficeret, inquirenti finem fecerunt ac inter se pluribus

verbis egerunt, ut solita constantia adversus Julium junioresque persisterent, et ne quis in posterum prevaricari posset, decreverunt ut quicumque suffragium esset laturus, suffragii syngrapham duobus senatoribus sue classis, ad omnem fraudis suspicionem admovendam ostenderet, jusjurandum quoque quod prius prestiterant, ne candidato alterius factionis suffragaretur iteraverunt. Calendis novembris Patres rebus divinis intenti a ferendis suffragiis cessaverunt. Omnibus namque divinis eo die anniversaria sacra fecerunt ac sequenti, ut mos est, defunctis parentarunt, Spiritui Sancto inprimis cujus sub tutela pontificia comitia sunt, supplicantes placatus propitiusque eis adesset, ut tandem comitia absolverentur. His etiam diebus de obturando conclavis ostiolo, et extruenda rotula, qua quemadmodum in aliis comitiis solebat, obsonia inferentur, actum est, ut cum Patres eorumve contubernales loquerentur tantum audiri possent, ne oculis, nutu, gestu quicquam significarent, quod quicumque intus fierent, essent notissima. De imminuendo etiam ministrorum numero inter custodes verba facta, ut senatores uno contenti essent ministro, idque ea causa ut pluribus affecti incommodis comitia maturius perficerent; que omnia non convenientibus custodibus suppressa sunt. Convenerunt postea octo Senatores Romani, tot enim erant, Farnesius, Columnensis, Ursinus, Vallensis, Cæsarinus, Jacobatius, Cesium et Tranensis, quibus Farnesius cum precipuum ageret candidatum, et in singulis Patribus prehensandis, ita diligens esset, ut ambitus suspicionem non evitaret, copiosa oratione quam male apud cives suos et omnes nationes Romani generis senatores audirent, exposuit, quod veluti densis obcæcati tenebris, non cernerent, quanta calamitas Italie et christiane Reipublice, ex tam longa comitiorum dilatione impenderet, et quanto in periculo, urbs Roma, suique cives, assidue versarentur, que maxima damna Romanis senatoribus equi et iniqui ascribebant. Addebat preterea indignum esse eos tantum a suis majoribus, illis viris

sanctissimis, degenerasse qui suo sanguine et optimis institutis, tam florentem Rempublicam constituissent, ut eam, socordia dissensionibusque suis funditus perditum irent : siccine a se ipsis recessisse? ut obliti pietatis quam patrie et apostolice sedi deberent, que ipsos ad tantum evexerat gradum, eam extinctam vellent, proinde cogitarent an melius immitis Barbarus aut quisquam alius alienigena Romane urbi esset imperaturus, quam civis romanus? Quam ob rem si viri et vere Romani essent, expérgiscerentur aliquando et subiret mentem patrie pietatis imago, Deique respectus et si aliqua inter se odia, simultatesve essent, eas publice salutis causa deponerent et communi studio Rempublicam capesserent deincepsque mutuis suffragiis, se ipsos invicem juvarent, que una erat ratio ut labenti christiane reipublice subvenirent, magnum Urbi decus afferrent, et pariter ut magnam ipsi gloriam assequerentur. Sperabat enim si id obtinuisset, seniorum prerogativa se pontificem declaraturum iri : cui orationi mirifice Columnensis, Ursinus, Jacobatius et Tranensis assenserunt, Vallensis vero, Cesarinus, Cesiisque, qui ex juniorum classe erant, se maturius super eo re deliberaturos responderunt, ac mox communicato cum reliquis sue factionis senatoribus consilio suos deserere noluerunt : quapropter Seniores majori quam unquam alias indigatione permoti, omnibus junioribus perpetuo adversari statuerunt; cum vero tertio nonas novembres quinquies vigesies suffragia lata essent, in quibus seniores Jacobatium decem votis et quinque accessibus postularent nemine ex junioribus assentiente, atque omnibus jam perspicuum esse cœpit, ita ambitione et discordia exulceratos Patrum esse animos, ut non modo utrinque partis senatores a mutua reconciliatione aborerent, verum etiam in seniorum factione essent, qui voluntatibus et studiis inter se discreparent, quippe qui Jacobatio optimo senatori proximis comitiis omnibus suffragiis non essent suffragati. Igitur jam pene ab omnibus negligi et contemptui haberi cœperunt. Qui autem Patribus

intus famulabantur, tantam eorum dissensionem iniquo ferentes animo conclavis aulam in qua illi conveniebant, campum Flore, aliam vero in qua ipsi spaciabantur forum Judeorum per jocum et risum appellabant. Plebs quoque de futuro Pontifice sollicita cum frequens quotidie ad pontificios ardes veniret et conclavis fenestellam inspiceret, ex qua novi Principis nomen primum auditur, jam longe expectationis tedio affecta eo venire destitit. Tabellarii etiam qui insidentes equis ibidem expectare consueverunt ut nuntium Pontificis creati celeriter ad principes afferant, amplius non apparebant : omnium etiam ordinum sacerdotes, qui comitiorum tempore urbem lustrantes omnibus diebus hymnos canunt et ad conclave convenientes, quotidie ut optimus crearetur Princeps Divino Spiritui supplicabant, laborem secum jam vanum putantes minus erant sequentes, Germani etiam milites, qui ad scalarum custodiam (ut diximus) adhibiti fuerant, et ipsi quoque suas deserviant stationes, et pro maxima frequentia, que id temporis circa conclave et toto Vaticano esse consuevit, pene erat solitudo, plerumque de Republica desperantes rebus pontificiis finem jam adesse nec amplius Cardinales comitia perfecturos esse affirmabant; quare omnia exempla calamitatum, que aliquando urbs Roma et Italia ex Patrum discordia seditionibusque perpessa esset, ex Annalium memoria repetita timebantur; itaque senatorum dignitatem passim lacerare, unumquemque eorum execrari atque senatum universum maledictis incessere cœperunt, et certe justo dolori venia danda est. Ideo que tum in cum ordinem dicta scriptaque sunt, temporis oblivione deleantur, et temerarie ille voces ex animis hominum in perpetuum oblitterentur atque etiam apud posteros pro non dictis habeantur. Verum cum indignatio, atque ira populi in dies magis ac magis cresceret, et jam parum a tumultu seditioneque abesset, Romani cives, primoresque patricii in Pretorio Capitolino convenerunt multaue inter se de custodum conclavis negligentia, Patrum discordia, pontificii imperii

ruina, maximisque urbis periculis, rei frumentarie penuria ac pestilentia in dies invalescente locuti questique sunt, et in eam venerunt sententiam ut Angelus Cesium primi nominis patronus, maximi ingenii, ac summe auctoritatis vir, ac Cesii senatoris Pater populi Romani nomine sacrum senatum alloqueretur, qui vocatis ad conclavis ostiolum Patribus in hunc ferme modum locutus est. « Si vobis, sacrosancti Patres, in presentia mæstam urbem videre, populi querelas audire ac maxima que cives vestri patiuntur incommoda intueri liceret, profecto ad animos vestros flectendos exorandosque non necessaria nostra esset oratio, cum ipsi incernentes mala, pro vestra summa in hanc sacrosanctam urbem pietate et vestros omnes charitate, magis quam quisquam nostrum moveremini. Jam tertius et trigesimus agitur dies, post quam ad ferenda suffragia conclusi estis, quo toto tempore, nihil nisi triste, atque erumnosum, et vidimus, et audivimus, et ingens rerum desperatio nos cœperit : grave (ut scitis) atque atrox bellum in medio prope Italie visceribus geritur, cujus causa Gallia etiam et Hispania ardent, tantisque certatur odiis ut periculum sit, neminem nisi victorem victurum : urbes preterea vestre obsidentur, expugnantur, capiuntur, diripiuntur, jamque hostes cetera, que ditionis vestre sunt, et hanc ipsam urbem Christianae Religionis eternam sedem, se invasuros minitantur, que misera, sine capite, omnibus languentibus ejus membris, omnibusque nudata presidiis, seditionibus, fame atque etiam ne quid humanorum malorum desit, sevissima pestilentia laborare cepit : que, inquam, misera vobis supplices tendit manus et vestram salutarem implorat opem : vos vero in quos sola spes est, et quos maxime laborantibus christianis rebus, optimo electo Principe subvenire decebat, omnia preter similitudines vestras negligitis atque contemnitisque malum. Tanta hæc est animorum cecitas ! Vultisne omnia prius inflammari atque perire quam aliquem discordiarum vestrarum finem facere ? Recordamini, Recordamini per Deum Immor-

talem obsecramus, quantam auctoritatem, quantumqui impe-
 rium majores vestri, qui in divorum numerum relati sunt, sua
 singulari pietate, innocentia et concordia vobis reliquerint,
 eorumque exempla vobis proponite. Rursus animo reputate
 quot et quantas calamitates, Italia atque adeo hec ipsa Urbs
 propter intestina vestri ordinis odia perpesse fuerint, que
 omnia ac longe majora, nisi consilia in melius verteritis
 jamjam imminet; unde et vestra dignitas, nosque in perpetuum
 obruemur. Quare tandem vos moneat Dei timor et patrie
 charitas ac inimicitiarum offensionumque obliti, vestre et
 publice salutis causa, Pontificem create, quo denunciato tuta
 salvaque erunt omnia. At si, quod cogitare horret animus, comitia
 diutius distuleritis, rem christianam, Italiam, Imperium-
 que vestrum funditus evertetis : quod ne eveniat, sanctissimi
 Petrus Paulusque hujus urbis tutelares dii prohibeant
 atque avertant. Tuque, o divine Spiritus, cujus numine hæc
 comitia fiunt, eam Patribus mentem da, ut urbem, aras
 sanctissimæque hæc templa, ac semetipsos, nosque salvos
 velint. » Res et oratio patres movit, ad eumque responderunt,
 omnia que foris at rempublicam pertinerent, jam pridem a se
 ita provisæ fuisse, ut nullum ulterius timendum esset pericu-
 lum. De absolvendis vero celeriter comitiis, ut bono animo
 essent hortati sunt, quando quidem nihil quod at eam rem
 pertineret, essent omissuri; Romani vero longe aliter sibi videri
 dixerunt, cum sacre comitiorum leges, custodum negligentia
 et culpa, nequaquam (ut par erat) servarentur, cum omnis
 generis obsonia præter jus fasque quotidie inferentur, fasciculi-
 que litterarum ita frequenter hinc inde volitarent, ut que intus
 singulis propemodum horarum momentis agerentur diceren-
 turve, unicuiquam indaganti extra essent notissima. Ideo ut
 hujusmodi rebus que recte et ordine non fierent obviam irent,
 se centum spectate virtutis cives presto habere, qui summa
 fide et diligentia una cum ceteris custodibus conclave rite cus-
 todirent; quibus patres quod ea indagassent indicassentque

gratias egerunt, responderuntque se operam duros ut omnia ex sacrarum legum prescripto agerentur. Itaque Romani haud multum leti, nec bene sperantes abierunt, sequentibus diebus comitia non convenientibus votis frustra lata fuere, in quæis nihil memoria dignum actum est; postmodum octavo idus novembres, Albertus Pius Gallorum regis legatus de quo ante diximus, patres adiit, commemoratisque singularibus meritis et maximis regum Galliæ in romanam Ecclesiam beneficiis, gravissime quæstus est, milites Frederici principis mantuani, ecclesiasticarum copiarum prefecti, Ticinum urbem, que regii juris esset, detinere, et ne Galli eam recuperarent obstare, hostiliter que adversus eos facere et ad eum diem fecisse, idque longe ab omni equo et jure esse et regi qui sacro senatui amicissimus esset, damnosissimum : propterea petiit, ut ipsius Frederici milites et ecclesie copias revocarent, ne regi in suis rebus repetendis contra jus fasque negotium facerent : quod nisi fecissent denuntiavit Regis duces acceptas injurias bello vindicatuos. Vix finem fecerat, cum Dux Suessanus adfuit, qui salutatis patribus audivisse se dixit, quosdam esse qui contenderent ut ex eorum autoritate Mantuani principis milites a defendendo Ticino desisterent et quam iniqua eorum esset postulata patres probe scire, quibus compertum esset, Cesarem non sua ipsius causa sed ex fœdere, quod cum Adriano et apostolica sede et Italie principibus, pro pontificia dignitate servanda et tutanda Italia percusserat, gravissimum illud adversus Gallos bellum suscepisse ac maximis impensis et suarum militum multo labore et sanguine gessisse et gerere, nihil sperans aut sibi inde querens, preter gloriam Ecclesie, dignitatem et Italie libertatem : ideo cogitarent an equum esset, ut ipsi quorum salutis dignitatisque causa bellum susceptum fuisset, in medio ejus ardore, fœdus frangerent, socios desererent, federatosque proderent : igitur potius ut eos decebat et ex fœdere tenebantur Mantuam, principis milites, ceterasque fœderatorum copias stipendiis, auctoritate opibusque juvarent, ut et fidem

servarent et apostolicam sedem Italiamque ipsam adversus impios hostes tutarentur atque defenderent; cum vero senatoribus, qui diversa factionum studia sequebantur, non tutum videretur eo in tempore hos illosve offendere, ut rem protraherent se super huiusmodi postulatis maturius deliberaturos dixerunt; ceterum non deerant ex senioribus qui studerent, ut non ita celeriter comitiorum exitus esset; sperabant enim Gallos qui Mediolanum obsidione urgebant, illud ad deditionem compulsuros, parumque abfuit quam Galli per proditionem id assequerentur : urbis enim porta (que Tunsia dicitur) Joannis Medices statione tenebatur : hujus centuriones quosdam Galli maximis pollicitationibus subornarant ut eam noctu excubiarum tempore aperirent, seque reciperent et jam Gallorum acies instructe porte appropinquabant, cum fraus detecta est, nam a proditoris conscio, cum alterius militis fides attentaretur, ille quam primum ad Franciscum Mariam Sfortiam Mediolani principem rem detulit, conjuratosque nominavit. Hi autem subito comprehensi supplicii affecti sunt; etenim Joannis Medices severissimi militari discipline vindicis jussu, illos globus armorum circumstetit. magnoque impetu procurrens omnes crudelissime lanceis transfixit; quod genus supplicii barbarorum duces qui etate nostra in Italiam ordines duxerunt in eos qui contra disciplinam militarem aliquid gravius admisissent induxerunt. Atsi Galli urbem in suam redegissent potestatem ea ex victoria seniores magnam rerum mutationem, in primisque reipublice florentine, que Julii amicorumque ejus auctoritate administrabatur, futuram credebant : quod si evenisset tanta existimatio seniorum partibus, accessura erat, ut plurimi ex junioribus Julium deserturi viderentur, quas ob causas, ut comitia differantur summo studio adnitebantur : contra juniores cum intelligerent Prosperum ejusque milites Mediolanum acriter tueri et Carolum Lanoem, neapolitani regni proregem, cum florentissimis Hispanorum et Neapolitanorum equitum copiis, ac Germanorum lectissima legione properare, ut

obsessis auxilio esset, pro certo habuerunt Gallos obsidionem soluturos, nam illorum impetus, qui in primo bellorum ardore plurimum valent resederant, et cum in frigidissima Italia regione in hyeme sub tentoriis degerent, non solum ipsi sed etiam equi et iumenta frigore conficiebantur, comeatus quoque penuria premebantur, quæ res juniorum spem augebant, quia Cesaris et sociorum victoriam ad secundam Julii fortunam magnam accessionem futuram sperabant, et cum ipsi etatis vigore florerent, adversantes autem magna ex parte infirma valetudine exactaque etate essent, nec satis interse convenirent, confidebant, diutius et constantius se conclavis incommoda et labores laturus, quam alii facere possent. Itaque utrinque obstinatis animis occasionem expectabant, qua una pars alteri, ex aliquo rerum eventu cederet, et hiis de causis comitia non perficiebantur; quod hi qui foris erant intelligentes ingenti dolore et incredibili moesticia afficiebantur, videntes comitia malis artibus, utraque ex parte regi et administrari. Interea Cardinalis bononiensis morbo vehementer laborare coepit, quam ob rem contubernales de hominis salute solliciti, ut e conclavi exire magnopere hortabantur : qui perire malle quam a collegis nisi paractis comitiis discedere affirmavit; cumque inter custodes de eo loqui coeptum esset, episcopus Tifernas ex custodibus unus, patris valetudine anxius, omnibus iis qui aderant, narravit sibi per quietem observatam Julii speciem in maxima divi Petri ara sedentem et fistulam modulantem, quo senatores permoti sono in orbem coram agitare coepissent. In cujus medio suus pater accensum gestans cereum saltaret quem ipse Carviali, ille Volaterrano, Volaterranus Flisco, qui Cornelio, et ille Cavalicensi redderet ad extremum alias deinceps senatorum species, quæ usque ad undecimam pervenerant, pro noctis tenebris internoscere non potuisse : quæ narratio risum omnibus audientibus excussit. Vulgataque per urbem res est, sed quis credat? fuit somnium illud omnibus verius oraculis, nam absolutis comitiis, dum

cardinales Julium pontificem renuntiatum adorarent, in ea (de more) sedit ara et iidem illi senatores intra septimum mensem eo ordine quo illos vidisse dixerat, mortui sunt sicut suo loco dicemus; quarto idus novembres cum jam bis et tercies in suffragia itum esset et sepe juniores in comitiorum ratione senioribus adfuissent et contra illi nunquam parem retulissent gratiam, magnopere juniores indignati sunt, et ut par pari referrent non amplius eis suffragari statuerunt eaque de causa in immensum inter senatores discordia aucta est; id quod omnes eorum contubernales maxima affecit molestia, animo repudiantes propter crescentes in dies altercationes, se non tam celeriter (ut optabant), posse è tetrīs illis (ut dicebant) carceribus exire et pedore ac foetore, quo conficiebantur liberari.

Postero die cives romani cumque acta fuerant intellexissent ne quid in tanto urbis periculo et rerum ecclesiasticarum imminente ruina omitterent primores civitatis elegerunt qui gravissimis verbis apud Patres perniciosam eorum pertinaciam et dissensionem incusarent et populi ac curie calamitates conquererentur: quibus malis, ut aliquando obviam iretur, postularent sacrosanctam Bonifacii VIII sanctionem servari debere, que dissidentes ultra viginti dies senatores, ut citius conveniant, solo vino, aqua et pane vesci jubet, darentque operam antistum loco, qui ad eum diem conclavis custodiam nec diligenter nec sincere egerant, Romani cives sufficerentur, qui creditum custodie munus singulari fide et constantia essent obituri; quibus Patres indignati postridie responderunt, non populi Romani aut cujusquam alterius arbitrium esse, ut eorum libertati et auctoritati in comitiis perficiendis prescriberetur: quare ne antiquitas et abrogatas leges adducerent, et que sui juris non essent, ne sibi arrogarent, quin potius quiescerent et bono animo essent: se enim propediem optimum Pontificem renuntiaturus; quapropter Romani non minus moesti quam si urbi bellum indictum fuisset

domum abierunt. Eodem tempore Bonifacius Ferrerius cardinalis Ipporegiensis e Taurinis unde originem ducebat veniens, plures in itinere valetudinis causa moratus dies, pridie nonas novembres, XLIII a Patrum ingressu die, conclave intravit, cujus adventu numerus XXXIX senatorum qui comitiis interfuere adimpletus est. Interea federatorum copie, ut Galli Italia pellerentur convenerunt, et quia difficile tributa quibus tantus aleretur exercitus exigebantur, militesque ipsi nisi stipendia eis persolverentur, se militiam deserturos palam fremebant, dux Suessanus rerum periculo permotus, Senatores frequenter admonebat ut pecuniam jure fœderis cum Adriano percussi debitam pro tutanda Italia et arcendis hostibus supeditarent. Contra illi ad eam præstandam his rationibus quas supra diximus et quia fœderati Ecclessie statum ubi eodem fœdere conventum fuerat, non tutabantur, minime teneri affirmabant. Cum itaque convenire non possent scriptis tabellis mutua denuntiatione inter se egerunt de sarcienis detrimentis, que utrinque acciperentur, si fœderis jam initi condiciones non servarentur. Ceterum non multo post nuntiatum est Gallos non desistere Parmam et Placentiam ad defectionem sollicitare, idque per Alphonsum Ducem et Laurentium Ceretanum, quamobrem facile evenire posse ut in hostium potestatem concederent, atque sub id tempus a Bononia etiam et Mutina allate littere quibus Patres certiores fiebant, novam a militibus qui eas presidio tenebant, pecuniam postulari, nam paulo ante missa in emerita jam stipendia consumpta fuerat. Addebant etiam nisi ea statim mitteretur presidium ad hostes transiturum, qui illud majoris stipendii spe oblata ad se invitabant. Rumor preterea sine ullo satis certo authore esse coepit, Carolum Lanoen, qui pro Cesare Neapolitanum Regnum regebat, tunc ad Mediolanense bellum ut diximus, proficiscentem Hispanos qui Mutinam tuebantur revocaturum, idque ingenti promissa pecunia Alphonsum magnopere contendere nec cuiquam dubium esse, si id fieret, quin ille urbem quam-

primum esset potiturus : quapropter Patres solliciti, celeri nuntio que audivissent, Carolo significarunt, ac eum ne quid tale in sacram sedem moliretur admonuerunt. Cum itaque res in tantis difficultatibus essent ac jamjam omnia dilabi et facile corruiere posse viderentur, Columnensis, qui apud seniores plurimum poterat, in eorum conventu de imminenti periculis verba fecit eosque mirifice hortatus est ut omne factionum studium Deo ac religioni condonantes, prius quam omnia in preceps irent, Pontificem declararent, qui finem tantis calamitatibus faceret. Idque omnes et libenter audiverunt et se facturos receperunt, ac mox Volaterranus, Montanusque senatoribus Gallis gratificaturi, Columnensem rogaverunt, ut præcipua illius gratia postridie communi omnium seniorum consensu Fliscus in suffragatione adjuvaretur, quod ille se omni studio facturum est pollicitus, ac ne unius tantummodo ratio haberi videretur, petiit ut illi pariter Jacobatio suffragarentur Tum Galli quamquam cum spectate virtutis virum faterentur tamen quia Cesarianarum partium studiosus et Columnensibus esset amicissimus, nunquam id se posuros affirmarunt, que cum Columnensis intellexisset, indignatus : « Ergo, inquit, non de Dei Optimi Maximi vicario eligendo inter nos agitur, sed de Pontifice factioso, qui rem christianam non ex equo jure sed alieno regat arbitrio ? Et non pietas, sed libido dominabitur ? quod procul a me absit nephas, idque Deus avertat scelus ! Quare posthac nihil mihi commercii sit cum isto hominum genere, qui tantum piaculi in se et Rempublicam committere student ! » Nec amplius ibi moratus, ad sacras preces ex instituto sacerdotum se convertit, et cum ad eas dicendas in ulteriori aula proficisceretur, tunc Julius forte fortuna preteriens in eum inedit, atque dicta salute : « Quid, inquit, Columna agemus ? urbs ruit, curia perit, apostolice sedis status evertitur, Florentia periclitatur, Italia ardet. Hec ego, que morte tristiora mihi sunt diutius ferre nec possum nec debeo, et mea causa nulle amplius sint contentiones, teque obtestor et oro, ut tandem

Pontifice declarato consilia absolvamus. » Tunc ille « quisnam preceteris sibi placeret? » nonnullos Julios ex sua classe nominavit, at columnensis : « De te inquit, quid sentis? » — Ille : « Quandoquidem mihi adversaris, jam mea causa comitia nihil moror. » — Contra Columnensis : « Tu certe mihi iis omnibus (quos modo nominasti) magis idoneus videris, ades igitur animo et mihi fidum ministrum dato quo cum consilia communicem ut eo internuntio quid facto opus sit cum res postulabit te admoneam : ego tibi et tue virtutis et publice salutis causa non deero : tu si Deus dabit, ut Pontificatum assequaris, illum pro tua singulari pietate et prudentia (ut Christi vicarium decet) geres et administrabis. » Ille Augustinum Foietam contubernalem suum nominavit, qui rem ita prudenter administravit, ut maximam laudem consequetur, Columnensis vero ex senioribus nonnullos convenit, eosque facile in suam traxit sententiam. Unus erat Cornelius qui huic consilio magnopere obstare poterat, nam et apud quosdam, non parve erat auctoritatis, et Julio semper constantissime fuerat adversatus; quem Columnensis ita allocutus est : « Corneli, tibi meam obstrinxi fidem, me te inscio nulli suffragaturum. Jam me Christiane Reipublice et labentis Religionis, ac ruentis patrie miseratio monet : quibus ut subveniam, decrevi Julio suffragari, quando quidem, neminem alium tante virtutis, prudentie et auctoritatis Pontificem renuntiari posse video. » Tunc ille novitate rei permotus : « Heu ! Columnensis, qui agis? hiccine ille est Julius, cui tantopere in Adriani presentibusque comitiis adversati sumus, in quem toties probra et maledicta conghessimus? hec tu si illum oblitum esse existimas valde erras : manent semperque ejus infixæ erunt animo et quando-cunque poterit in te tuosque ea ulciscetur. » At Columnensis : « Omnis mea cum Julio contentio de auctoritate et dignitate fuit, nec unquam inter nos capitales exercuimus inimicicias, quare non est quod desperem quin cum eo in gratiam redire possim. » Tunc ille : « Te, inquit, per jura

amicicie nostre oratum velim, ne in tanta re tam precipitanter agas, sed mihi breve spacium concede me ipsum colligendi et paulisper cogitandi. » Sensit Columnnensis cum ad rem turbandam moram querere, dixitque : » Ut lubet cogitato, de hac certe sententia nemo me depellet. » Cornelius itaque animo anxius seniores statim convocari jubet, quibus, que a Columnnensi intellexerat breviter exposuit; et cum aliqui fremerent, alii conquererentur, nonnulli ambigue conquererentur, murmurque inter eos esset ut minus frequenter convenissent, nam qui Columnnensi pridem assenserant, se conticuerant, sensit vir cautus et prudens rem actam esse et soluto conventu, Columnnensem qui non interfuerat, his verbis adiit : « Pompei, quanti iudicium tuum faciam, vel ex hoc plane cognoscere potes, nam postquam de Julio tuam mihi declarasti voluntatem, eadem mea est, et tuam libenti animo sequar auctoritatem; Deus saxit, nos nostri nunquam peniteat consilio. » At Pompeius ut integram Julii gratiam Cornelius demeretur, cum ad eundem alloquendumque illi persuasit, quod cum fecisset et egregie convenissent, jamque tot convertissent senatores ut pontificem possent renunciare, aperiendi rem idoneum tempus rati, seniores in Nicolai sacellam convocarunt, quibus Pompeius de absolvendis comitiis et Julio Pontefice declarando verba fecit eaque oratione pretes eos qui jam secum sentiebant, alios quosdam in eandem traxit sententiam; non defuerunt tamen qui id ita obstinatis pectoribus et iniquo animo ferrent ut Columnnensem Corneliumque gravissime incusarent et jurejurando milles se potius perituros testarentur, quam quod tale admitterent facinus, ut se ipsos et Rempublicam perditum irent. Res eo die, qui fuit decimo septimo calendas novembres a summo mane pene usque ad noctem maximis clamoribus contentionibusque est agitata, non quia ad perfectam electionem suffragia decissent, et Julius invitis reclamantibus, primo statim senatu declarari non potuisset, verum ingens imminabat periculum nisi unus omnium esset consensus peractis comitiis et

aperto conclavi ne qui ita pertinaciter adversabantur fratri, abeuntes ad christianos Principes gravi et pernicioso bello dissidentes conficerent, reliquosque senatores ambitus insimularent, et se in comitiorum ratione oppressos conquererentur ac propterea inextricabiles in rempublicam excitarenturbationes. Quod metuens Pompeius, ut apostolice sedi, Julio, ceterisque senatoribus consuleret, rem diutius sustinebat sperans fore, ut cum adversantes, se frustra niti et contendere agnoscerent, tandem aliorum consensu victi, sententiam mutarent : verum cum obstinatus quam par erat, altercando pungendoque ceteros insectaretur, tum Pompeius surgens : « Ne frustra, inquit, hic tempus teramus, neve isti diutius nos offundant. Quicumque Julium Pontificem et Rempublicam salvam volunt, me sequantur! » Cumque plures surrexissent quam dissidentes credidissent, tunc eorum spiritus fracti cecidere manusque dederunt. Et ut paululum consederent rogaverunt, ac non multo post omnes magno assensu, ut Julius pontifex declararetur consensere. Et tunc manifeste cognitum est, Pontificatus dignitatem non hominum verum Dei munus esse. Nam quamvis Julius omni genere officiorum Cesarem semper esset complexus, et ipse Cesar ut parem gratiam illi referret, crebris litteris et nuntiis, senatores tum amicos, tum sacerdotia in sue ditionis locis obtinentes admonuerat ut Julio faverent, nulla tamen illi ratione induci poterant, ut in obtinendo Pontificatu ei adesset. Galli quoque ut suo Regi gratificarentur ei tamquam accerrimo hosti semper sunt adversati. Reliqui Vero pene omnes seniores, qui paulo ante audito Julii nomine agitari, et excandescere soliti erant, ipsumque et ejus facta, ac omnem familiam patriamque execrari, mutata Deo annuente, repente voluntate, eum Pontificem deposcebant. Itaque communi decreto, Vicus et Tranensis senatores, qui Julio ad extremum usque semper constantissime obsisterent, ut mutati animi inditia offenderent, ad illum vocandum missi sunt; Volaterrano quoque ejus ut

diximus, accerrimo hosti ut cum eo in gratiam rediret ceteris senatoribus mandatum est, ut pro omnibus eum alloqueretur, eique primus consensionem omnium in eo Pontifice declarando, exponeret. Galli vero ne adversarentur, quod insanum fuisset, et simul promissa suo Regi servarent, tunc è Patrum conventu recesserunt; veniens autem Julius postquam suo consedit loco, Carvaialus Princeps senatus, que primus in senatu de more sententiam dicere solet, cum paucis esset interfatus, ex conducto surgens Volaterranus: «Hodiernus, inquit, dies Julius Dei Optimi Maximi beneficio, finem contentionum nostrarum attulit, quo etiam singulari mansuetudine et incredibili sapientia sua, nobis omnibus pacem quietemque et Reipublice pristinam dignitatem restitutam speramus. Te enim mira universi senatus concordia, quod felix, faustum fortunatumque tibi, Reipublicæ ac nomini christiano sit, Pontificem designavimus, quod si prius non fecimus, ut oportuit, et vellemus, id certe volente Deo factum est ut tuam probitatem, modestiam et summam humanitatem antea non ita plane nobis omnibus notam, hoc ipso in conclavi tot diebus intueremur. In quo cum tanta fuerit voluntatum diversitas studiorum contentio, et animorum ardor, nihil unquam tu nisi moderate, recte et sapienter et dixisti et fecisti, quod profecto satis admirari non potuimus : quare falso atque inani illo quo prius tenebamur deposito metu, letamur, non tam ex summo tuo honore et amplitudine, quam ex nimorum nostrorum salute et felicitate, atque ad tuam perfectam exploratamque confugimus justiciam ac mansuetudinem. Tu vero placidus et clemens, nos fovebis et sublevabis, atque christiane Reipublicæ calamitates et vulnera quibus præter te nemo mederi potest, levabis et sanabis. Pro quibus tuis maximis meritis nos te perpetua benevolentia veneratione et observantia prosequemur, omnesque mortales qui christiano nomine censentur, te debitis ac meritis laudibus in coelum ferent ac multis post seculis tua immortalis celebrabitur gloria!» Excusse præ gaudio omnibus

lacrime, nonnullorumque fletus contineri non potuit. Tunc Julius et ipse lacrymans Deo et Senatoribus egit, Divinamque opem sibi dari precatus, qua eorum opinioni et expectationi satisfaceret, nam voluntatem et optimam mentem nunquam sibi defuturam affirmavit. Juniores deinde proxima in aula exitum rei expectantes admissi et his que gesta erant intellectis, magna omnium assensione Pontifex est declaratus et a Patribus incredibili leticia adoratus; nec Volaterranum, Vicum, Tranensem, Trivultios, Gallos aliumve quemquam excipio qui licet diverse voluntatis pertinacissime fuissent, et magne simultatum cause non decessent, tamen omnem veterem mentis acerbitatem deposuerant, omnesque leti et ilares multo risu et gaudio invicem gratulabantur et exultabant, quodque in ejus electione consensissent, Deo immortalis acceptum ferentes, illi gratias agebant, nec ulli mœsti vultus, aut ulla dolore, ira, timoreve pallentia senatorum ora cernebantur, aut quisquam exilium cogitabat fugamve meditabatur : que rara fuit felicitas, quam pauci nostris seculis Pontifices sunt assecuti! Retinisset adhuc Pontifex Julii nomen, nisi admonitus fuisset in Pontificum annalibus observatum esse, Pontifices pene omnes, qui in sui Pontificatus initio (de more) nomen non mutassent, inglorios fuisse nec diu supervixisse, quod utrumque recenti Adriani exemplo comprobatur. Ideo suadentibus nonnullis senatoribus ut etiam spem clementie prius inimicis injiceret Clementis VII. nomine appellatus est : vocati deinde scribe senatus qui publicas electionis conficerent tabulas oblataque leges et senatus decreta quorum antea mentionem fecimus, quibus ille subscripsit eaque rata se habiturum jurejurando affirmavit, tunc demum senatores Galli qui dum suffragia ferrentur adesse noluerant et ipsi ad eum venerandum adorandumque exultantes processerant. Jam prima noctis erat vigilia, et ut omnia rite perficerentur que ad legitimam pertinerent electionem atque ut omnium senatorum etiam Gallorum unus esset assensus, decreverunt sequenti die antequam crucis

signum præferretur, ut omnium Patrum suffragia, quando quidem omnes convenerant, tametsi nihil opus erat, in urnam conjicerentur. Ceterum tota ea nox per summam hilaritatem et leticiam ducta est, Pontifice enim jubente Primorum nonnulli, quorum foris in ejus juvandis partibus precipua opera extiterat, intromissi sunt, atque humanissime excepti : Primique Nicolaus Scombergus, pontifex Campanus cujus egregiis factis et singularibus ac prope divinis virtutibus sua aliquando a nobis reddentur preconia, ac Michael Silvius Lusitanorum Regis orator ac Benedictus Accolius Cremonensis antistes, preclara curie lumina; accessit deinde Pontifex ad salutandum Bononiensem egrotantem, eumque amantissime est complexus. Tandem XIX calendas decembres quadragesies latis suffragiis, quinquagesimo postquam Patres conclave ingressi fuerant die, incredibili omnium consensu Pontifex est renuntiatus et crucis signum de more prolatum : quo facto maximus populi plausus, acclamatioque orta est : compleverat Vaticanum omnis ordo, omnis ætas, omnis sexus, nec satis narrari potest, quanto gaudio, quantaque leticia tota civitas exultaverit. Gaudebant cuncti et invicem gratulabantur, datum a Deo Principem summo loco natum, pium, justum, utramque fortunam singulari constantia et moderatione sæpius expertum, magni animi, maxime fidei et divine sapientie, nullis obnoxium vitiis aut deditum voluptatibus in administranda Republica et maximis rebus, diu summa cum lande versatum, ad regendos et juvandos mortales et gloriam unice natum. Re constabantur preterea divinum Leonis ingenium et incredibilem in omnes benignitatem ac liberalitatem, quam sibi in ejus Patruelle restitutam letabantur : sperabant enim cum tanta Cesaris floreret gratia et Florentinorum totiusque Etrurie maximis opibus interetur, cum tam maximum quam optimum futurum, nihil erat preterea commodi si arrogantem Gisberti demeres, quod ab eodem mortales non expectarent, et ipsum quidem divinum et plausibile nomen

Clementis pacem, ocium, tranquillitatem pollicebatur Jamque ipsius nutu bella restingui, pacem conciliari, maria terrasque, paccari videbantur : itaque repente erecti sunt omnium animi et totius urbis facies est commutata. Demum ut posten conclave apertum Pontifexque sacris vestibus indutus triplique tiara redimitus ac in templum divi Petri humeris illatus, atque in ara maxima a Petribus adoratus sit, narrare opere pretium non est, quandoquidem eorum omnium eadem semper est ratio, quin potius ut tam felicibus initiis reliqua ipsius acta consentiant, Deum optimum maximum precemur.

Finis Primi libri.

V.

La détention d'Henri Van der Noot en 1796-1797.

(Par P. VERHAEGEN.)

Dans une note communiquée en 1852 à la Commission royale d'histoire (1), M. Vreede a signalé l'arrestation du célèbre avocat brabançon en Hollande, en 1796, et a déploré l'absence de tout renseignement sur les causes et la durée de cette détention. Diverses sources permettent aujourd'hui de combler la lacune indiquée par cet historien.

Van der Noot, qui s'était retiré en Angleterre durant quelque temps, était venu se fixer, en 1796, dans une maison de campagne occupée par son frère et située sur le territoire de la république batave, entre Bergen-op-Zoom et Anvers (2). Son ami le chanoine van Eupen, emmené à Paris par les Français en 1794, relâché avec les otages belges en 1795, vivait à Anvers, surveillé étroitement par la police française et signalé spécialement à l'attention de toutes les autorités par le citoyen Bruslé, commissaire du

(1) *Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 2^{me} série, tome III, pp. 99 et 128.

(2) *Journal manuscrit de Pelckmans*, novembre 1796 à janvier 1797 (archives communales de Louvain).

Directoire près le département des Deux-Nèthes (1). Dès mars 1796, la surveillance était active.

En août et septembre de la même année, le Directoire exécuta la suppression des abbayes et couvents, annoncée par les Français dès leur entrée dans nos provinces, en 1794, et retardée par des considérations d'opportunité.

A cette occasion, les autorités de plusieurs départements belges et le commissaire du gouvernement en Belgique, Bouteville, craignirent des soulèvements et prirent des mesures de précaution nombreuses. On mit la citadelle d'Anvers en état de défense, on l'approvisionna (2), on fit espionner tous les personnages suspects, et surtout on prit contre Van der Noot, quoique réfugié à l'étranger, les mesures rigoureuses qu'a fait connaître M. Vreede.

Le 15 septembre 1796 (29 fructidor an IV), le commissaire Bruslé donna ordre de surveiller van Eupen et un nommé Van Praet, accusés de se rendre souvent dans le village voisin de Bergen-op-Zoom, habité par Van der Noot. A la même date, le commissaire proposa au Directoire de prier le gouvernement batave de faire faire une visite domiciliaire chez Van der Noot (3).

Le 27 septembre 1796 (6 vendémiaire an V), de nouvelles mesures sont prises pour surveiller ces personnages, notamment d'anciens partisans de la révolution braban-

(1) Lettre de Bruslé au commissaire du gouvernement Bouteville, 1^{er} germinal an IV (21 mars 1796). Correspondance de Bouteville carton 10 (archives générales du royaume.)

(2) Lettre du même au même, 1^{er} brumaire an V (22 octobre 1796), même source.

(3) Verslag over den bestuurlijken toestand der provincie. Antwerpen voor het jaar 1885, p. 45.

çonne, tels que Van Praet, Meus, Kennis, de Roode, et également Van der Noot (1).

Dès le 5 octobre de la même année (14 vendémiaire an V), le ministre de la police générale répondait à Bruslé, en insistant sur les dangers qu'offrait le voisinage de Van der Noot et en l'informant des démarches faites par le gouvernement français auprès du gouvernement batave en vue de faire éloigner Van der Noot de la frontière belge (2).

Le résultat de ces démarches ne se fit pas attendre. Le gouvernement batave, à la demande du gouvernement français, fit arrêter Van der Noot le 20 octobre 1796 et le fit emprisonner dans la citadelle de Bois-le-Duc, en même temps qu'une saisie de tous ses papiers s'opérait par ordre des mêmes autorités bataves (3).

Ignorant encore ces derniers détails, Bruslé écrivait à Bouteville, le 22 octobre (1^{er} brumaire an V), au sujet de l'expulsion des religieux, et disait (4) :

« Jusqu'à présent, il ne s'est manifesté aucuns mouvements; cependant il n'est pas douteux que l'on cherche à soulever le peuple; il y a eu des placards menaçans d'affichés, des conciliabules de tenus, et des cérémonies religieuses extraordinaires..... J'ai fait connoître au ministre de la police g^le que ces conciliabules se tenoient chez henri van der Noot près de berg op zoom. Je l'invite à faire demander au G^l Bt^{re} l'éloignement de ce boute-feu. Le m^{tre} me répond qu'il a renvoyé ma lettre

(1-2) Verslag over den bestuurlijken toestand der provincie. Antwerpen voor het jaar 1885, p. 45.

(3) Note de M. Vreede, citée plus haut.

(4) Correspondance de Bouteville, carton 10 (archives générales du royaume.)

- » au m^{re} des relations extérieures avec invitation d'y
- » avoir égard.

» Van Eupen est aussi un personnage dangereux, mais nous n'avons pas de prise sur lui.

- » L'adminⁿ a accordé quelques fonds à la municipalité
- » pour avoir des observateurs. »

Bientôt on apprit, à Anvers comme à Bruxelles, l'arrestation de Van der Noot, et, sans vérifier même si elle était sérieusement motivée, on s'en réjouit comme d'une victoire.

Bouteville en informait le commissaire du département de l'Escant dans une lettre du 19 novembre (29 brumaire an V), et il répétait au ministre de la police générale, par ses lettres du 5 et du 8 décembre (15 et 18 frimaire an V), que l'ordre semblait assuré et que Van Eupen était surveillé étroitement par le commissaire Bruslé (1).

Cependant, les assurances qu'on lui donnait de la Belgique n'avaient pu calmer les inquiétudes du ministre de la police au sujet de nos provinces. Le 2 décembre (12 frimaire an V), il avait écrit à Bouteville pour l'inviter à le renseigner de nouveau sur la situation des esprits, et Bouteville s'était hâté de transmettre cette demande à Bruslé, qui y répondit le 9 décembre (19 frimaire an V), par une longue lettre où on lit (2) :

« Je n'ai jamais perdu Van Eupen de vue : il est continuellement surveillé. L'admⁿ lui a même refusé un

(1) Ces pièces ont été publiées *in extenso* par M. Piot, comme annexes à son intéressante étude sur « Les agissements de la politique étrangère en Belgique vers la fin du XVIII^e siècle ». *Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 4^e série, tome IV, pp. 68 à 72.

(2) Correspondance de Bouteville, carton 10 (archives générales du royaume.)

» passe port qu'il demandoit afin qu'il ne put quitter
» l'enceinte de la ville. Il mène une vie retirée. Je lui
» connais peu de liaisons; il ne prêche pas dans les
» églises; en un mot, il ne paroît extérieurement exercer
» aucune influence sur le peuple. Cependant, je sais que
» c'est le grand meneur et que loin d'avoir été le manne-
» quin de H. Van der Noot, ainsi que le dit le ministre,
» il avait fait de celui-ci son mannequin. Je ne puis citer
» de lui un acte extérieur qui puisse motiver une mesure
» de rigueur à son égard, et, d'un autre côté, je suis con-
» vaincu qu'il est le chef du parti monacal.

» Des rapports secrets m'ayant averti, il y a deux mois,
» que des habitants d'Anvers allaient tenir des concilia-
» bules aux environs de Berg op Zoom, et ne pouvant le
» faire arrêter sur un territoire étranger, j'en ai écrit sur
» le champs au ministre de la police, qui a fait arrêter
» H. van der Noot. Ses papiers ont été saisis, et je
» m'attendais que le gouvernement aurait découvert par
» là tous les boute-feux. J'ignore ce qu'a produit l'examen
» de sa correspondance. Cependant, ce serait le moyen de
» connoître quels étoient ses rapports avec Van Eupen,
» et si celui-ci intrigue encore. Je vous invite à demander
» au ministre les notes que l'on a pu trouver dans les
» papiers de Van der Noot. »

Simple mesure d'intimidation arrachée à la faiblesse de la république batave, devenue à peu près province française, la détention de Van der Noot se prolongea durant un laps de temps hors de toute proportion avec les exigences d'une vérification même minutieuse de ses relations et de ses papiers.

En décembre 1796, toujours interné dans la citadelle de Bois-le-Duc, le détenu tomba gravement malade.

Le 24 décembre 1796, il adressa à sa famille une lettre

suppliante, aux fins d'obtenir un adoucissement à sa captivité qui durait, disait-il, depuis plus de huit semaines. Et, le 8 janvier 1797 (19 nivôse an V), une dame de sa famille, probablement sa belle-sœur, qui signait « M^e Van der Noot née De Moor », adressa une pétition au ministre de la police à Paris, en vue d'attirer sa bienveillance sur le détenu; celui-ci est malade, dit-elle, et sa détention se prolonge sans qu'il en sache la cause et sans qu'il ait été interrogé jusqu'ici. La pétitionnaire demandait au ministre l'élargissement du détenu ou au moins sa sortie de la citadelle et son internement sous la surveillance des autorités dans la ville de Bois-le-Duc ou dans celle de Bergen-op-Zoom.

Le ministre de la police envoya ces pièces à Bouteville, qui les fit classer dans ses cartons sans y donner suite (1).

Heureusement les représentants du peuple batave, saisis à leur tour des réclamations répétées du prisonnier, s'émurent davantage, et, après examen de la situation, durent reconnaître que l'arrestation de Van der Noot n'avait aucune raison d'être.

Ils ordonnèrent l'élargissement de Van der Noot le 6 janvier 1797, en reconnaissant « qu'il n'y avait aucune présomption ou preuve qu'il se seroit rendu coupable de correspondance nuisible », selon ce que portait le texte de leur décision (2).

C'était reconnaître que les soupçons de Bruslé et de

(1) Correspondance de Bouteville, carton 8 (archives générales du royaume.)

(2) *L'Écho des feuilles politiques et littéraires*, 4 février 1797 (texte complet de la décision du 6 janvier 1797). Voir aussi le *Moniteur français* du 29 janvier 1797. Réimpression du *Moniteur*, t. XXVIII, pp. 535-536.

Bouteville manquaient de tout fondement, car, à cette date, postérieure de peu de jours au soulèvement dirigé par le baron de Meer de Moorsel près d'Afflighem, et à des soulèvements analogues dirigés dans le Brabant wallon par le fameux Charles de Loupoigne, le moindre indice découvert à charge de Van der Noot eût motivé la continuation de sa détention et peut-être des mesures plus graves.

Le 14 janvier 1797, H. Van der Noot fut ramené en triomphe à Bergen-op-Zoom, où un annaliste contemporain, d'ordinaire bien informé, dit qu'il rentra dans un carrosse attelé de quatre chevaux (1).

C'est, je pense, la dernière mention que les sources connues font du célèbre tribun, jusqu'au jour (6 juin 1814) où, se réveillant comme d'un long sommeil, il lança, dans une société où il était oublié, ses « Observations historiques », destinées à restaurer en Belgique le pouvoir de la maison d'Autriche. Après cet inutile effort, il se retira à Strombeek, près Bruxelles, où il mourut dans sa quatre-vingt-dix-huitième année, le 12 janvier 1827 (2).

(1) *L'Écho des feuilles politiques et littéraires*, cité ci-dessus. *Journal manuscrit de Pelckmans*, novembre 1796 à janvier 1797. (Archives communales de Louvain.)

(2) Registre aux actes de décès de la commune de Strombeek-Bever, de l'année 1827. Acte n° 2 dressé le 13 janvier 1827.

Cet acte relate le décès de Henri-Charles-Nicolas Van der Noot, juriconsulte, décédé à l'âge de 97 ans, dans sa maison à Strombeek, le 12 janvier 1827 à 3 heures et demie de relevée, fils de Nicolas-François Van der Noot et de Françoise-Hiéronyme Van Caverson.

Ces détails pourront intéresser le futur biographe du tribun.

VI.

*Quelques chartes extraites des archives de la ville
de Nivelles.*

(Par MM. JOSEPH BUISSET et EDGAR DE PRELLE DE LA NIEPPE.)

Les archives de Nivelles renferment de nombreuses chartes inédites. Nous publions le texte de trois d'entre elles. Ce sont les trois plus anciennes pièces découvertes jusqu'ici par la Commission des archives que la ville de Nivelles a instituée récemment.

N° 1.

*Charte par laquelle les habitants du quartier du Temple
s'unissent à ceux de Nivelles pour le paiement des
impôts. (Archives de Nivelles, n° 25.)*

On appelait, au moyen âge, Neuve-Rue et quartier du Temple deux fiefs touchant à la ville de Nivelles; ils étaient situés aux environs de la porte de Namur. A l'origine, ils étaient sans doute indépendants de la commune. Dans le premier se trouvait un manoir habité par les sires « de Neuve-Rue », qui prétendaient à la souveraineté du fief. Dans le second se trouvait une commanderie des Templiers (de là le nom de Temple), qui étaient les seigneurs du fief depuis le XII^e siècle.

Des conflits ne tardèrent pas à éclater entre ces seigneurs et le chapitre de Nivelles. Celui-ci réclamait déjà la juridiction de Neuve-Rue en 1286.

Diverses chartes intervinrent pour régler ces différends. Nous voyons par la charte suivante que les manants des deux quartiers s'unirent d'eux-mêmes à ceux de la ville au commencement du XIV^e siècle. Cette charte a donc rapport à la formation même de la commune de Nivelles.

ARCHIVES DE NIVELLES.

Transcription de la charte par laquelle les habitants du quartier du Temple s'unissent à ceux de Nivelles pour le payement des impôts.

(1303 recordé en 1314.)

- LIGNE 1. Sachent tout chil ki cest escrit veront et oront ke li masuier demorant sour le quartier dou temple
- 2. en le nueve rue eurent enconvent de leur greit et de leur volenteit en tens et en liu quil bien
- 3. le peurent faire, pour eaus et pour leur hoirs à paier scos, tailles assises et toutes autres debites
- 4. avec les bourgeois de le ville de Nivelle en teil manière ke li bourgeois de le dicte ville de Nivelle
- 5. paieroient, fors mis chou quil tenoient de nostre damme dou Temple. Et eurent enconvent par
- 6. leur fois franchies corporcement mises leur mains ~~sour~~ les saintes reliques ke jamais ne venroient
- 7. contre les convenances descure dictes ne ne que-roient force ki aidier ne valoir leur peuist et
- 8. le ville de Nivelle nuire ès choses descure dictes.
- A ces convenances et connissances faire furent

- LIGNE 9. comme eschevin de Nivelles sire Alars dou Vivier,
Robiers Kache, Jakemars de Samme, Ostes de
labial
- 10. Jehans Salomons, Ernous Rousiers et Gerars Bonnetours. Che fut fait lan de grasce mil trois cens.
 - 11. et trois ou mois d'octobre. Et toutes ces choses deseure dictes ont recorderit et renouvelleit
 - 12. comme eschevin Alars dou Vivier et Gerars Bonnetours pardevant autres eschevins de Nivelles
 - 13. Stievenon le stains et Henri Moustarde. Et Stievenas li stains et Henris Moustarde lont recorderit
 - 14. pardevant leur compaignons Nicole le Chier, Jehan Paignon, Gerart Poullondor, Jakemon Quarstial
 - 15. Chil recort furent fait lan de grasce mil trois cens et quatorze le dious
 - 16. devant le jour nostre damme Chandeleur.

Texte sur parchemin. Chirographe.

Pas de sceau ni de signature.

N° 2.

La charte suivante a trait d'abord au conflit qui éclata souvent entre les échevins de Nivelles et les officiers de l'abbesse, touchant la juridiction, chacun des deux pouvoirs prétendant avoir droit exclusif de justice sur les bourgeois.

Le duc déclare que les bourgeois qui auparavant étaient soumis à la juridiction abbatiale seront désormais jugés par le tribunal des échevins.

Si des bourgeois sont saisis hors de la ville pour des délits ressortissant à la juridiction scabinale, ils devront

(177)

être amenés sans frais par les officiers du duc devant lesdits échevins.

La dernière stipulation se rapporte à un objet tout autre. La ville de Nivelles prétendait être souveraine des terrains limitrophes des fortifications jusqu'à une distance de cent pieds au delà des fossés, prétention qui avait également suscité des conflits. Le duc se prononce dans un sens favorable à la ville.

ARCHIVES DE NIVELLES.

Transcription de la charte par laquelle la duchesse de Brabant, Jeanne, épouse de Wenceslas de Bohême, duc de Luxembourg, affranchit les bourgeois de Nivelles de la juridiction de l'abbesse de Nivelles et leur accorde divers privilèges.

(2 mai 1386.)

COPIE AUTHENTIQUE ET CONTEMPORAINE.

- LIGNE** 1. Donneit par coupie. Wenceslaus de Boème par la grâce de dieu dux et Jehanne par celle meismes grâce ducesse de lucembourg, de lothier, de Brabant de lembourg et marquis
- 2. dou saint empire. Faisons savoir à tous que comme li manant et habitant de no ville de Nyvelle nous aient demonstreit plusieurs oppressions et griés que dou temps passé ont eu

- LIGNE 3. et soutenu par les officiens de la dicte ville. Suppliant que à ce leur feissiens aide et proveissiens de remede convenable. Nous qui comme drois est amons et desirons laugmen
- 4. tacion tranquillité et amendement de no dicte ville, considérant le juste priere des dessus dict. Avons pour nous nos hoirs et successeur dus de Brabant donneit otriiet et acordeit, donnons
 - 5. otrions et acordons que tous bourgeois et bourgoises demorant pour le temps présent et advenir en la dicte ville de nyvelle dedens le justice l'abbesse seront dés or en avant meneit
 - 6. et traitiit par le loy de la dicte ville selonc le jugement des eskeveins, de tous cas qui a loy appartiennent et pour tant *quittés* (?) en tout nostre pays de brabant des cas....?....
 - 7. avenus en le justice devant dicte. Si avant que li dis eskeveins laront jugiet. Et sil avenoit que aucuns tant des gens de la dicte abbese comme autres prenoit ou prenoient or argent
 - 8. ou avantaige nul pour faire le gieres enquestes ou secreis acors pour le dicte loy empechier ou nostre droiture amenrir, chou nous doit estre amendeit de cely ou de ceaus qui fait laront
 - 9. selonc le qualiteit dou meffait. Item sil avenoit que aucuns de nos officiens prendist hors de le dicte ville aucun des bourgeois ou bourgoises diceli ville pour fays a-
 - 10. -venus en le dicte justice, tenu seront de aus reme-
neir sens frays et sens coust en la dicte ville pour attendre loy devant les eskeveins en la manière dessus dicte. Encore avons

LIGNE 11. pour nous, nos hoirs et successeurs comme dessus
donneit et otriet donnons et otrions as gouver-
neurs delle dicte ville de Nyvelle que on appelle
les quatre qui or sont et seront en

- 12. temps avenir, povoir, auctoriteit et mandement
special de leiver et accensir les cent piés parmy
les fosseis qui sont hors des murs delle fortrece
de Nyvelle et
- 13. les quarante par dedens, si avant que li eskeveins
delle dicte ville le savent et gardent et autrefoys
lont recordeit par ensi que le profit quil en
aront et estraire en poront bonnement
- 14. et loyaulment soit mis et convertit à la fortificacion
de la dicte fortrece a plus necessaire et profi-
table. Et de chou devront faire bon compte et
saveir en toutes ches cosez
- 15. le droit de chascun sens malengien. Toutes les con-
venances et donacion dessusdictes avons, nous dus
et ducesse dessus nommeis pour nous nos hoirs
et successeurs dus de Brabant,
- 16. par bon avis et de certaine science, as manans et
habitans de no sovent dicte ville de Nyvelle pre-
sens et advenir promis et promettons en bonne
foit et loyaulment de tenir, faire
- 17. tenir, outriier et acomplir à tous jours irrévocable-
ment sens faire, soffrir afaire ou venir à len-
contre. Tesmoignes ces lettres saieles de nos
saieis. Donneit à Bruxelles
- 18. le secont jour de may lan de grace nostre Saigneur.
M. CCC. sixante six.

En bas à gauche :

1. Per domnum ducem in
2. pleno concilio.

En bas à droite, signature :

G.-H. DE ROU (?)

(avec paraphe).

Texte sur parchemin. Bien conservé.
Assez difficile.

N° 3.

On sait que le règne de Marie de Bourgogne fut occupé presque en entier par une longue guerre contre Louis XI.

Les soldats étrangers au service de la duchesse, indisciplinés et mal payés, ne se faisaient pas faute de rançonner le pays qu'ils étaient chargés de défendre.

L'ordonnance suivante, promulguée l'année même de la bataille de Guinegate, en est la preuve. Les mesures prises par nos souverains ne paraissent pas avoir extirpé complètement le mal, puisque, selon Wauters (1), *en 1485 il régnait si peu de sécurité aux environs de Nivelles, « à cause de aucuns foullars et autres malveillants assemblés » de ce côté que le chancelier de Brabant et le seigneur de Beersel, après avoir assisté aux obsèques du sire de Rameru, dont ils étaient les exécuteurs testamentaires, furent obligés de se faire accompagner par quelques gens de guerre.*

(1) TARLIER et WAUTERS, *Histoire des communes du Brabant. Nivelles*, p. 42, col. 2.

ARCHIVES DE NIVELLES.

*Maximilien et Marie prennent des mesures pour réfréner
les excès de la soldatesque dans le Brabant wallon.*

(1479.)

- LIGNE** 1. Maximilian et Marie par la grace de dieu ducs
dostriche de bourgogne de lothier de brabant de
lembourg de lucembourg et de geldres, contes de
flandres dartois de
- 2. bourgogne, palatins de haynau de hollande de
zellande de namur et de zutphen, marquis du
saint empire, seigneur et dame de frisc de salins
et de malines
- 3. A noz amez et feaulx chevaliers et conseillers
henry seigneur de Beersele, messire jaques de
Glymes Bailli de Nyvelle et de nostre
- 4. Romant pays de brabant, anthoine de *Reves* nostre
Escuyer de brabant et Berthelmy de Bourghouen
seigneur de lymale, salut et dilection
- 5. Pour ce quil est venu à nostre cognoissance que
plusieurs nos gens de guerre, tant de pié que de
cheval de la compaignie de nostre tres chier
- 6. et feal cousin le seigneur de Croy conte de porcean
et seigneur darschot et dautres nos chiefs de
guerre se logent en nostre
- 7. Romant pays de brabant tant ès cloistres et mona-
stères que ès villaiges et bonnes villes en y faisant
a noz subgetz plusieurs

Ligne 8. grans oultrages comme de enforcer et violer femmes,
Rançonner et app..... les dis villaiges leur oster
entièrement ce quilz ont

- 9. vaillant en y seiournant pour tant de jours que bon
leur semble et en les traitant si inhumainement
et tellement que force leur a
- 10. esté et est de habandonner le lieu. Nonobstant quilz
aient receu leur payement mesmement ceulx qui
sont à la charge du
- 11. quartier de Brucelle ouquel quartier lesdis du
romant pays sont pour la grant partie comprins,
et que au regart des autres saucuns
- 12. en y a, sils ne sont payez ils se pourroient retraire
ou quartier à la charge duquel ils sont ou ailleurs
ou il leur a esté ordonné
- 13. de par nous sans y faire tels ou semblables *desroies*
en non logeant neantmoins en ung lieu plus dune
nuyt à la tres grant foule
- 14. et oppression de nosdis subgetz ausquelz par ce
moyen ne sera riens demouré pour contribuer en
l'ayde que entendons presentement
- 15. requérir aux estas de nostredict pays de brabant
tant pour l'entretènement des dis gens de guerre
que autrement. Nous ce
- 16. considéré et qui ne vieulons nos dis subgetz estre
oppresser par la manière dicte, vous mandons,
cominandons et expressément
- 17. enjoignons que vous et chascun de vous *soient*
requis sil vous appert des choses dessus dictes
tant que pour souffire, en ce cas alez et vous
- 18. transportez par devers les dis gens de guerre qui
ont esté et sont logiés en nostre dict romant pays
de brabant en leur faisant exprès

LIGNE 19. commandement de par nous que incontinent et sans delay ils s'en départent et voient logier ailleurs, rendent et restituent a nos dis.

- 20. subgetz ce quils leur ont osté, les contentent ou facent contenter ce que pour la despense deulx ou de leurs chevaulx ils ont eu diceulx.
- 21. nos subgetz et [ousi] les contraignez a ce, se mestier est, tant par arrest et emprisonnement de leurs personnes par la prinse et mise de leurs
- 22. biens en nostre main comme par toutes aultres voyes deues et raisonnables et a ceste fin vous accompagnez de tel nombre de
- 23. gens que la force vous en demeure, et néantmoins vous vous informez et faciez bien et deuement informer de ceulx qui ont
- 24. ainsi enforcé et violé les dictes femmes. Et ceulx que par vostre dicte information en trouverez coupables les prenez et apprehendez au corps
- 25. et les admenez prisonniers par devers nos amez et feaulx les Chancelliers et autres gens de nostre Conseil ordonné en brabant pour appeller
- 26. nostre procureur estre procédé à lencontre deulx et faire leur procès soit ordinairement ou extraordinairement ainsi que la matiere y
- 27. sera disposée en certiffiant souffisamment nosdis Chancelier et Gens de Conseil de ce que fait aurez en ceste partie, et en
- 28. leur envoiant vostre dicte information. Car tel est nostre plaisir. Et de ce faire vous donnons povoir, auctorité et mandement
- 29. especial. Mandons et commandons à tous les justiciers, officiers et subgetz que à vous et chacun de vous en ce faisant soit

Ligne 30. obéy et entendu diligemment et vous prestant et
donnent ayde, confort et assistance ensemble
..... se mestier est et requis

— 31. en sont. Donné le viii^e jour de novembre lan de
grace mil quatre cens soixante dix neuf.

En bas, à gauche :

1. Par monseigneur le duc et madame
2. la duchesse.

Au-dessous de ces deux lignes, une signature avec paraphe.

Original sur parchemin. Traces de sceau
sur simple queue de parchemin.

Au revers, note plus moderne :

1. Maximilien et Marie archiducs d'Austriche
2. ducs de Bourgogne Brabant etc.
3. du 8^e novembre 1479
4. contre les désordres et foulles des
5. gens de guerre.



COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME PREMIER. — IV^e BULLETIN.

Séance du 9 novembre 1891.

Présents : MM. STANISLAS BORMANS, président; ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier; CHARLES PIOT, LÉOPOLD DEVILLERS, GILLIODTS-VAN SEVEREN, LÉON VANDERKINDERE, NAPOLEON DE PAUW, membres effectifs; PIERRE GÉNARD, GODEFROID KURTH, L. MATHOT, H. PIRENNE, membres suppléants.

TOME 1^{er}, 5^{me} SÉRIE.

13

M. le président, en ouvrant la séance, donne lecture d'un arrêté de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, en date 12 octobre, nommant membres suppléants de la commission MM. L. Mathot, membre de l'Académie flamandè, et H. Pirenne, professeur à l'Université de Gand. Ces messieurs sont installés en cette qualité.

Le procès-verbal de la séance du mois de juillet est lu et approuvé.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

De M. le Gouverneur de la province de Namur : *Cartulaire de la commune de Dinant*, par M. Lahaye, archiviste de l'État à Namur, t. IV (1556-1620). Namur, 1891, in-8°.

De l'Institut archéologique de Luxembourg : *Les communes luxembourgeoises*, t. IV, arrondissement de Bastogne, par M. Émile Tandel. Arlon, 1891, in-8°.

Le même ouvrage, t. I, arrondissement d'Arlon, fin de la table. Arlon, 1891, in-8°.

De la Commission historique du pays de Bade : *Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins*, nouvelle série, t. VI, n° 3. Fribourg-en-Brisgau, 1891, in-8°.

Du conservateur en chef de la Bibliothèque royale et publique de Stuttgart : *Die historische Handschriften der königlichen öffentlichen Bibliothek zu Stuttgart, beschrieben von Dr W. Von Heyd, Oberbibliothekar*. Stuttgart, 1891, 2 vol. gr. in-8°.

Du Dr L. Pastor : *Die kirchlichen Reunions Bestrebungen während der Regierung Karls V.* Fribourg-en-Brisgau, 1879, in-8° (relié).

Du même : *Histoire des papes depuis la fin du moyen âge*, par le D^r Pastor, professeur à l'université d'Innsbruck, traduit de l'allemand par Forcy Rainaud. Paris, 1888, 2 vol. in-8°.

De M. le professeur Crutzen, de Louvain : *Le moyen âge*, 4^e année, n° 1 (janvier 1891), et n° 6 à 9 (juin à septembre 1891). Paris, in-8°.

De MM. Reussens et Barbier : *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique*, t. XXIII, n° 4. Louvain, 1891, in-8°.

De M. Magnette, de Liège : *Guillaume d'Orange et la pacification de Gand*. Gand, 1891, in-8°.

— Remerciements et envoi à l'Académie royale de Belgique.

CORRESPONDANCE.

M. le président donne communication à la Commission d'une dépêche du 3 août, par laquelle M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique accuse réception de la lettre qui lui annonçait l'élection de M. Stanislas Bormans en qualité de président, en remplacement de feu M. le baron Kervyn de Lettenhove.

M. Edward Scott, conservateur au *British Museum*, ayant offert à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique de lui céder la copie du manuscrit dont il a été question dans la séance précédente, et M. le Ministre ayant consulté, le 9 octobre, la Commission sur l'opportunité de cette acquisition, la Commission émet l'avis que cette dernière serait désirable et que le prix demandé n'a rien d'exagéré. Les actes dont M. Scott a envoyé

la copie concernant les relations de la Flandre et de l'Angleterre pendant une grande partie du XIV^e et le commencement du XV^e siècle.

M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique ayant, le 18 août, réclamé pour la Commission des archives de la ville de Nivelles un exemplaire de la Table chronologique des chartes et diplômes imprimés et du numéro du Compte rendu des séances renfermant le travail de M. Coremans sur les noms des mois et ceux des fêtes chrétiennes, il a été fait droit à cette demande, ainsi qu'à celle faite par M. le Ministre, le 23 octobre, pour l'envoi de plusieurs publications de la Commission à la *Biblioteca Vaticana*.

M. le secrétaire fait connaître qu'à l'occasion du déplacement des archives du royaume, il a été procédé à l'examen des papiers appartenant à la Commission; comme cela a été décidé dans une séance précédente, les documents manuscrits ont été remis à M. Piot, archiviste général, pour être conservés dans son dépôt; les chroniques et autres ouvrages manuscrits ont été transmis à M. le secrétaire perpétuel de l'Académie royale de Belgique.

Par lettre du 9 juillet, M. le secrétaire perpétuel de l'Académie accuse réception d'ouvrages dont la Commission lui a confié le dépôt.

M. Panual de Gayangas, de Londres (par lettre du 8 juillet), M. Claudio Perez y Gradilla, chef des archives de Simancas (par lettre du 16 du même mois), M. Thompson, du *British Museum* (par lettre du 31), accusent réception de l'envoi des publications de la Commission. Il en est de même de MM. Tahon, secrétaire de



la Société archéologique de Charleroi, Leuridan, président de la Société d'émulation de Roubaix, et Delmer, bibliothécaire de l'Université de Liège.

Le Dr Louis Pastor (par lettre du 26 octobre), en adressant à la Commission ses derniers travaux historiques, exprime le regret de ne pouvoir consulter à la bibliothèque d'Innsbruck les publications complètes de la Commission, et en demande quelques-unes, tant pour cet établissement que pour son usage personnel, dans l'intérêt de ses études. Sa demande sera soumise à l'agrément de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

Sur la demande de M. Poulet, fils de feu M. Poulet, le regretté membre de la Commission, cette dernière décide de lui envoyer la continuation de la *Correspondance de Granvelle* et quelques autres volumes, en échange de publications dont il est détenteur.

La Commission s'occupe ensuite de la réclamation adressée par M. Goetschalckx, vicaire de Grobbendonck, au chef du Département de l'Intérieur, pour obtenir une partie de ses publications, et arrête la réponse à donner à ce sujet.

PUBLICATIONS.

M. le président présente à la Commission un exemplaire du troisième numéro du *Bulletin ou Compte rendu des séances* de cette année.

M. le secrétaire donne lecture de l'état des impressions de la Commission, tel qu'il résulte d'une lettre de M. l'imprimeur Hayez, datée du 7 novembre.

La Commission, avant d'arrêter son budget et de le soumettre au chef du Département de l'Intérieur, renvoie à

la prochaine séance la discussion à propos des publications nouvelles, pour lesquelles il sera nécessaire de présenter un aperçu abrégé. Elle entend également les explications que lui donne M. Gilliodts-Van Severen sur ses entrevues avec les fils de son ancien président, feu M. le baron Kervyn de Lettenhove, entrevues qui permettent d'espérer le prochain achèvement de la préface du tome X des *Relations entre les Pays-Bas et l'Angleterre au XVI^e siècle*. — Des remerciements sont votés à M. Gilliodts pour sa bienveillante intervention dans cette affaire.

COMMUNICATIONS ET LECTURES.

M. le secrétaire donne lecture d'un travail intitulé : *La formation d'une armée brabançonne sous le règne du duc Jean III, de 1338 à 1340*.

M. Charles Piot présente à l'assemblée deux notices intitulées : *Un diplomate luxembourgeois envoyé, en 1625, au roi de Danemark*, et *Notes sur des publications historiques qui intéressent la Belgique*.

M. Pierre Génard communique à ses collègues quelques lettres inédites réunies sous le titre de : *Le duc d'Alençon et Marnix de Sainte-Aldegonde*.

Ces différentes communications seront insérées dans le recueil des *Bulletins*.

M. Génard appelle ensuite l'attention de l'assemblée sur la publication faite par M. Bonnaffé dans la *Gazette des Beaux-Arts*, de Paris, à propos de plusieurs documents concernant la mortuaire de Rubens et provenant des collections de M^{me} la marquise d'Arconati-Visconti, conservées au château de Gaesbeck. M. Bonnaffé a promis son

gracieux concours pour obtenir la permission de publier le texte original, rédigé en flamand, dans les *Bulletins* de la commission anversoise dite « de Rubens ». A cette occasion, M. Génard demande si la correspondance diplomatique de Rubens, vainement recherchée par feu M. Gachard, ne pourrait pas aussi se trouver au château de Gaesbeck, les documents découverts paraissant provenir de la succession d'Albert Rubens, secrétaire d'État, que l'on suppose avoir été le détenteur de cette correspondance.

M. Vanderkindere promet de prendre des informations à ce sujet.

I.

*La formation d'une armée brabançonne du temps
du duc Jean III, de 1338 à 1339.*

(Par M. ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier de la Commission.)

On connaît peu de choses de la formation de nos anciennes armées à l'époque féodale, et ce n'est guère qu'au temps de la domination bourguignonne que les renseignements à ce sujet deviennent nombreux et intéressants; c'est ce qui m'a engagé à faire connaître les détails qui suivent et qui sont empruntés à des documents originaux du XIV^{me} siècle, existant aux Archives du royaume, dans la trésorerie de l'ancienne chambre des comptes.

Dans le principe, tous les vassaux, tous les sujets d'un prince étaient tenus d'accourir à son appel et de l'aider à défendre sa personne, ses domaines et ses prétentions. Ce service fut souvent à la fois périlleux et onéreux pour ceux à qui on l'imposait, et quelquefois nos princes exigèrent qu'on les suivit également aux tournois. C'est ce qui arriva notamment pour les bourgeois de Bruxelles, que l'on sait avoir accompagné le duc de Brabant Godefroid III au tournoi de Trazegnies où ils furent fait prisonniers (1171. *Item op dit juer worden alle de poorteren van Brussel gevaen ten tournoye te Trasenys. Chronycke van Nederland van den jaer 1027 tot den jaer 1525, doort twee*

religieusen van Roode-Clooster, publiée dans les *Chroniques de Brabant et de Flandre*, par M. Piot, p. 5. — Henne et Wauters, *Histoire de Bruxelles*, t. I^{er}, p. 58). Mais, à mesure que le commerce et l'industrie prenaient du développement et que les villes acquéraient des libertés, les habitants de ces dernières sollicitèrent la limitation de leurs obligations militaires et l'obtinrent dans des conditions qui ne furent pas identiques, mais où l'on peut constater une pensée qui est généralement la même. Ainsi les bourgeois de Vilvorde, en vertu de leur charte de 1192, ne pouvaient être appelés au service militaire au delà de la Dendre, d'Anvers, de la Meuse et de Nivelles (*Item burgensibus remisimus memoratis omnem expeditionem quæ fieri habet trans Mosam, trans Teneram, trans Antverpiam, trans Nivellam*. Butkens, *Trophées de Brabant*, t. 1, preuves, p. 46). Ainsi encore, les habitants de Duysbourg, dont les franchises furent déclarées être les mêmes que celles du bourg limitrophe de Tervueren, le 8 octobre 1226, ne devaient prendre les armes que lorsqu'il y avait une invasion du pays, lorsque, pour me servir de l'expression même dont se sert le document, expression bien caractéristique, « il s'agissait avant tout de combattre pour la patrie » (*Additum est quod ad expeditionem nostram non tenebuntur, nisi in tali necessitate quod si aliquis terram invadere niteretur, tunc primum erit pro patria pugnare*. Wauters, *Histoire des environs de Bruxelles*, t. III, p. 427. — *Registres aux chartes de la Chambre des comptes*, t. VI, f^o 41). Il y avait donc, comme on l'a déjà établi, deux sortes bien distinctes d'expéditions militaires : dans la première se rangeaient les chevauchées ordonnées par les ducs à leurs risques et périls, d'après leurs simples caprices ou à la réquisition d'alliés ou de parents ; dans la

seconde on classa les prises d'armes générales pour lesquelles ils demandaient l'appui et l'aide de leurs principaux vassaux et de leur villes, celles qui avaient pour but de repousser une agression de l'étranger ou de défendre les domaines du prince. Nous voyons, de la sorte, les communes fournir leurs contingents au duc Jean 1^{er} dans la guerre du Limbourg, notamment en 1284, lorsque l'armée du duc et celle de ses adversaires se trouvèrent en présence sur les rives de la Genle, près de Maestricht, et, à plusieurs reprises, sous le règne du duc Jean III, notamment après l'expédition contre la forteresse de Fauquemont, expédition après laquelle le duc confirme aux lignages patriciens de Bruxelles le droit de reprendre aux gens de métier de cette ville les armes dont ils venaient de se servir contre l'ennemi commun (charte du 8 juillet 1318, dans le *Luyster van Brabant*, 1^{re} partie, p. 25).

Nos princes, lorsqu'ils se trouvèrent en face de difficultés politiques, n'obtinrent plus d'une fois le concours de leurs communes qu'en leur octroyant des lettres de non-préjudice, c'est-à-dire sous déclaration expresse que le service qui leur était accordé ne l'était pas de droit et que ni eux ni leurs successeurs ne l'exigeraient plus comme une obligation. Le règne du duc Jean II nous fournit à cet égard un exemple mémorable. En 1303, les habitants de Bruxelles et de Louvain, entre autres, s'étaient engagés à suivre ce prince dans une expédition contre le Hainaut, « qui n'était pas la sienne » (*que nostra non est*), dit le prince; celui-ci, paraît-il, avait été poussé à cette agression contre Jean d'Avesnes, comte de Hainaut et de Hollande, plutôt pour soutenir la cause des Flamands, alors en guerre avec le roi de France et avec Jean d'Avesnes, que pour

toute autre cause. Il récompensa les bourgeois des deux villes précitées du concours qu'elles lui prêtèrent en leur signant des lettres de non-préjudice, datées l'une du 16 et l'autre du 19 septembre de la même année (voyez la charte de Bruxelles dans le *Luyster van Brabant*, 1^{re} partie, p. 60, et celle de Louvain dans de Nélis, *Tabulae publicae Iovanensium*, p. 30).

Désarmés de la sorte, ne pouvant plus exiger le concours militaire de leurs sujets, les ducs prirent alors l'habitude de négocier avec des gentilshommes, chevaliers ou écuyers, des accords par suite desquels ceux-ci promettaient, moyennant une certaine somme, de se réunir, à la première réquisition du prince, avec une suite composée d'un certain nombre de cavaliers, les uns déjà armés chevaliers, les autres n'étant qu'écuyers ou simplement qualifiés d'hommes probes et honnêtes, c'est-à-dire d'hommes de bonne naissance, de naissance noble. En 1338 et 1339, lorsque se préparait la guerre entre les rois de France et d'Angleterre, le duc Jean III, qui avait contracté envers ce dernier l'obligation de le servir avec un certain nombre de cavaliers, confia à deux de ses receveurs, Herman Van Os et Jean Van Meldert, le soin de recueillir un certain nombre des promesses de ce genre. Les voici, telles que nous les avons retrouvées aux Archives du Royaume.

Actes datés de l'année 1338.

Le 26 mai (cinquième fête avant la Pentecôte), Jean Comes *Silvestris* (Wildgrave ou Comte sauvage), pour lui, seize chevaliers et vingt-quatre écuyers, moyennant 151 livres, etc., que le comte fait aussi sceller par son parent, le chevalier George de *Heynsenberghe* ou Heinsberg. Passé à Bruxelles.

Le 29 mai (jour de la Pentecôte), le chevalier Arnoul d'Agimont, pour lui et quatre autres hommes, moyennant 9 livres.

Le 3 juin (samedi après la Pentecôte), le chevalier Henri de Spaenhem ou Spanheim, pour lui et un écuyer, moyennant 175 florins de Florence. Acte daté d'Anvers.

Le 7 juin (mardi avant la fête du Saint-Sacrement ou Fête-Dieu), l'écuyer Jean Hannesyn, de Namur, moyennant 5 livres.

Le même jour, Arnoul Nuest, écoutète de Maestricht, pour lui, moyennant 4 livres et pour deux écuyers, moyennant 5 livres. Acte daté de Bruxelles.

Le même jour, Guillaume, seigneur de Pétersem, pour lui, moyennant 7 livres 10 sous, et pour deux écuyers, moyennant 5 livres. Acte daté de Bruxelles et scellé, à la demande de Guillaume, par l'écoutète Nocst ou Nuest.

Le 19 juin (dimanche avant la Nativité de saint Jean-Baptiste), Jean Craye Van der Hofstat, chevalier, avec quatre écuyers, moyennant 20 livres. Acte daté de Bruxelles.

Le 10 août (jour de Saint-Laurent, Jean de Wyflit ou Wytvliet, chevalier, seigneur de Blaersvelt, avec trois chevaliers et vingt-trois écuyers, moyennant 87 livres. Acte daté de Bruxelles, ainsi que les deux suivants.

Le même jour, le chevalier Liedekin de Bardeghe, avec trois écuyers, moyennant 15 livres.

Le même jour, le chevalier Henri de Vronsele, pour lui et quatre écuyers, moyennant 18 livres.

Le 11 août (jeudi avant l'Assomption), Alboud Roede de Zenneke, chevalier, pour lui et cinq autres hommes, moyennant 18 livres. Acte daté de Bruxelles, ainsi que le suivant.

Le même jour, Gérard, seigneur de Ringberghe et prévôt de l'église Saint-George, de Cologne, pour lui et vingt-quatre hommes, moyennant 78 livres

Le 14 août (veille de l'Assomption), le chevalier Walter Van der Quaderbrugghen, avec huit hommes, moyennant 27 livres. Acte daté de Bruxelles ainsi que les quatre suivants.

Le même jour, le chevalier Iwain de Meldert, pour lui et cinq autres hommes, moyennant 18 livres.

Le même jour, Guillaume Oem dit de Kemenaden, écuyer, pour lui et cinq autres hommes, moyennant 15 livres.

Le même jour, Herman de *Molendino* (Van der Molen ou du Moulin), chevalier, pour lui et quatre autres hommes, moyennant 15 livres

Le même jour, le chevalier Josse de Lille, avec sept autres hommes, moyennant 24 livres.

Le même jour, le chevalier Jean, seigneur de *Scuenhoven* ou Schoonhoven, avec dix-huit autres hommes, moyennant 47 livres.

Le même jour, le chevalier Jean Magherman, avec six autres hommes, moyennant 21 livres.

Le même jour, Jean Waltem (*sic*), chevalier, pour lui et huit autres hommes, moyennant 27 livres.

Le même jour, Jean, prévôt de l'église Saint-Pierre, de Louvain, pour lui et cinq autres hommes, moyennant 18 livres.

Le même jour, le chevalier Arnoul d'Agimont, pour lui et cinq autres hommes, moyennant 18 livres.

Le même jour, Léon de *Craynem* ou Crainhem, chevalier, sénéchal de Brabant, pour lui, quatre chevaliers et vingt-trois écuyers, moyennant 95 livres.

Le même jour, Henri, seigneur de *Saventhinis* ou Saventhen, chevalier, pour lui, deux chevaliers et seize écuyers, moyennant 60 livres. Acte passé dans son hôtel (*ad domum meam Bruzellis*).

Le même jour, le chevalier Jean de Wyneghem, pour lui et onze autres hommes, moyennant 56 livres.

Le même jour, le chevalier Jean de Latem, avec cinq autres hommes, probes et honnêtes, déceimment armés et convenablement montés sur des chevaux (*cum quinque viris una nobiscum probis et honestis bene et decenter cum galeis armatis et equitatis sicut decet*).

Le 15 août (jour de l'Assomption), Henri Bote, bourgeois de Bruxelles, pour lui et quatre autres hommes, moyennant 4 livres. Acte daté de Bruxelles, ainsi que les onze suivants.

Le même jour, le chevalier Jean Vander Meren, pour lui et quatre autres hommes, moyennant 15 livres.

Le même jour, le chevalier Jean de Diedeghem, pour lui et huit autres hommes, moyennant 27 livres.

Le même jour, Jean de Coelgrove, écuyer, pour lui et six autres hommes, moyennant 18 livres.

Le même jour, Weric (ou Thierri) Morial de Halley, fils de feu sire Baudouin Morial, chevalier, pour lui et cinq autres hommes, moyennant 15 livres.

Le même jour, Coleyns de Filfordia (ou Nicolas de Vilvorde), chevalier, pour lui et huit autres hommes, moyennant 27 livres.

Le même jour, Gunter (ou Gautier) et Libert de Pontingnans, frères, tous deux écuyers, pour eux et quatre autres hommes, moyennant 12 livres.

Le même jour, Arnoul de Wyere, seigneur de *Holede* ou *Hooleden*, chevalier, pour lui et quatorze autres hommes, moyennant 45 livres.

Le même jour, Jean de Glimes, chevalier, avec trois autres hommes, moyennant 12 livres.

Le même jour, le chevalier Arnoul Vander Wolfshagen, pour lui et neuf autres hommes, moyennant 30 livres.

Le même jour, Jean de Molenbays, écuyer, pour lui et trois autres hommes, moyennant 9 livres.

Le même jour, Jean Hertewyck, chevalier, pour lui et sept autres hommes, moyennant 24 livres.

Le 16 août (lendemain de l'Assomption), Reinald de *Eirkenteel* ou Renaud d'Argenteau, chevalier, châtelain de Limbourg, pour lui, quatre chevaliers et quatre-vingt-dix-huit écuyers, moyennant 318 livres. Acte daté de Bruxelles, ainsi que les trois suivants.

Le même jour, Amelric de Rode, chevalier, pour lui et six autres hommes, moyennant 21 livres.

Le même jour, Guillaume de Chastelle, écuyer, pour lui et six autres hommes, moyennant 18 livres.

Le même jour (mardi après l'Assomption), René Egloy, Guillaume Pipenpoy, Giselbert Tay, Rodolphe, son frère, Godefroid Rode et Guillaume Pipenpoy, écuyers, tous habitants de Bruxelles, pour eux et seize écuyers, moyennant 48 livres.

Le même jour, le chevalier Simon de Herbais, pour lui et six autres hommes, moyennant 21 livres.

Le 17 août (mercredi après la Saint-Laurent), Othon, seigneur de Kuyk, pour lui, seize chevaliers et quatre-vingt-quatre écuyers, moyennant 468 livres.

Le 20 août (samedi après l'Assomption), Jean de *Montengys de Sancto Christoforo* ou de Cammercray, chevalier, pour lui, deux autres chevaliers et vingt écuyers, moyennant 72 livres. Acte daté d'Anvers.

Le 22 août, Thieri, seigneur de *Chereyn* ou Seraing, et Walter de Mosmale dit de Werffaseis (Warfuzée), seigneur de Mosmaele (ou Momal), chevalier, moyennant 202 livres; ils promirent le service avec huit chevaliers et vingt-deux écuyers.

Le 30 août (lendemain de la Décollation de saint Jean-Baptiste), Jean de Berchem, pour lui et trois autres hommes, moyennant 12 livres.

Le 1^{er} septembre (jour de Saint-Gilles), le chevalier Costin de Berchem, Jean Van Dorne, fils de sire Jean Van Dorne, cheva-

lier, Jean Van der List, Jean de Wolfsgate, Costin, fils de sire Costin cité plus haut, Gilles, fils de.... *de Palude* (ou Van den Broeck), Grégoire Maanebrugge, Walter *Rusticus*, Nicolas *de Castro*, et Jean Acté daté d'Anvers. L'acte est fort endommagé, car on ne peut plus lire l'année où on le rédigea : mille trois cent et trente...

Le 4 septembre (dimanche après la Décollation), Jean d'Ymmerzele, chevalier, avec douze autres hommes, pour 59 livres.

Le 8 septembre (jour de la Nativité de la Vierge), Godefroid de Mons, habitant de Bruxelles (*opidanus Bruxellensis*), pour lui et deux autres hommes, moyennant 6 livres.

Le 11 septembre (dimanche avant la fête de l'Exaltation de la Sainte-Croix), le chevalier Louis de Diepenbeke, pour lui, trois autres chevaliers et vingt-sept écuyers, moyennant 99 livres. Acte daté de Bruxelles.

Le 15 septembre (nuit de la fête de l'Exaltation), Jean, seigneur de Rotselaer, pour lui et 19 autres hommes, moyennant 63 livres. Acte daté de Bruxelles.

Le 14 septembre (jour de l'Exaltation de la Sainte-Croix), Léon *de Castro* ou Van der Borch, chevalier, pour lui et quatre autres hommes, moyennant 15 livres. Acte daté de Bruxelles.

Le même jour, Jean *de Thimo* ou Van der Heyden, chevalier, pour lui et cinq autres hommes, moyennant 18 livres.

Le 28 octobre (jour des saints Simon et Jude), Guillaume de Pétersem, chevalier, pour lui, un chevalier et dix écuyers, moyennant 51 livres. Acte daté de Malines, où les écuyers sont dénommés comme suit : Jean de Peleines (ou Pellaines), Jean et Guillaume, ses fils ; Jean de Muchais de Noduwez, Louis, son fils ; Henri Hoveles, Jean de *Marilis* ou Marilles, Walter d'Autréglise, Henri d'Oteppe, demeurant à *Lyncen* ou Lincen.

Le même jour, le chevalier Lambert, seigneur d'Oppem ou Ophem, pour lui, deux autres chevaliers et six écuyers. Acte daté de Malines.

Le 29 octobre (lendemain des saints Simon et Jude), Arnoul Naest, écoutète de Malines, pour lui et sept écuyers, moyennant 4 livres. Acte daté de Bruxelles.

Le 25 novembre (jour de sainte Catherine), Nicolas de Herlaer, chevalier, avec six autres hommes, moyennant 21 livres. Acte daté de Bruxelles.

Actes datés de 1339.

Le 15 janvier 1338, ancien style, Godefroid, seigneur de Harduemont, chevalier, pour lui et dix autres hommes, moyennant 33 livres. Acte daté de Bruxelles.

Le 17 mars (second jour après *Judica* en 1338), Henri, seigneur de Duffel et de Gheel, moyennant 35 livres, sauf à défalquer la somme qu'il devait recevoir pour le cas où le duc demanderait le service, c'est-à-dire que le chevalier promet de décompter la somme qu'il aura reçue pour faire le service personnel, dans le cas où les nobles et autres du duché de Brabant accorderaient à leur prince le service à leurs frais communs. Acte daté de Bruxelles.

Le 29 mars (ou lendemain de Pâques), René de Rosis, Nicolas de Heere, échevins du duc de Brabant, à Maestricht, et René de Rosis le Jeune, s'engagent à venir combattre à neuf, moyennant 27 livres de gros. Acte daté de Maubeuge (*Mabuge in Hannonia*).

Le 31 mars (vendredi après Pâques), Ghevard de Dorne, chevalier, pour lui et onze autres hommes, moyennant 30 livres.

Le 10 avril (samedi après *Quasimodo*), Henri de Waelhem ou Walhain, chevalier, pour lui et douze autres hommes, moyennant 39 livres. Acte daté de Bruxelles, ainsi que les cinq suivants.

Le même jour, Jean de Lynden de Windé, chevalier, pour lui et six autres hommes, moyennant 21 livres.

Le même jour, le chevalier Jean de Kerkcm, pour lui et six autres hommes, moyennant 21 livres.

Le même jour, Simon de Kersbeke, fils de Francon de Kersbeke, pour lui et quatre autres hommes, moyennant 12 livres.

Le même jour, le chevalier Henri de Bauzele, pour lui et quatre autres hommes, moyennant 15 livres.

Le même jour, le chevalier Godefroid de Boelhem, pour lui et quatre autres hommes, moyennant 24 livres.

Le 11 avril (dimanche où l'on chante *Misericordia Domini*), le chevalier Jean Utensoen, pour lui et sept autres hommes, moyennant 24 livres. Acte daté de Bruxelles, ainsi que les deux suivants.

Le même jour, Gebellin de Wasschensteyn, écuyer, pour 3 livres.

Le même jour, Jean de Peleynis ou Pellaines, écuyer, pour 3 livres.

Le 14 avril (mercredi après le dimanche *Misericordia Domini*), Henri de Berghen, *villicus* ou maire de Tirlemont, pour lui et cinq autres hommes, moyennant 18 livres. Acte daté de Bruxelles, ainsi que les deux suivants.

Le même jour, Godefroid Cloet, d'Attenhoven, pour 3 livres.

Le même jour, Godefroid d'Aseche ou d'Assesse, Jean, fils de Mallasiret de Rossire ou Rosière, Heleman de le Bruyre de Gestgerospont ou Geest-Gerompont, Thomas de Faït, Robert d'Orpe, Willemard de Houteyn, Francon de *Geldonia* ou Jodoigne, Jean de Wayas, et Philippe de Preyt, tous écuyers de la terre de Jodoigne, pour 3 livres chacun. Acte daté de Bruxelles.

Le 15 avril (jeudi après le dimanche *Misericordia Domini*), Henri de Racourt, René, avoué de *Kerhayn* ou Crêhen, Henri de *Hanuto* ou de Hannut, Clerembaud de Lens,

Gilles Kerpial, Robert de Hannut et Arnoul Verrens d'*Evernas* ou *Avernas*, écuyers, pour eux et trente cinq autres hommes, moyennant 105 livres. Acte daté de Bruxelles.

De 22 avril (le jeudi après le dimanche *Jubilate*), Thierri Flaurs de Dynter, écuyer, pour 3 livres. Acte daté de Bruxelles.

Le 24 avril (samedi avant le dimanche *Cantate*), Jean de Meylem, écuyer, pour 3 livres.

Le 8 mai (samedi après l'Ascension), *Wyric* ou Thierri de Graze, Jean de Camen, Arnoul et Walter de Tweebergen, frères, fils de Godefroid de Ranst, écuyer, tous citoyens de Maestricht (*cives Trajectenses*), pour 3 livres.

Le 4 juin (vendredi après les octaves de la fête du Saint-Sacrement), Florent de Stalle, écuyer, pour lui et quatre autres hommes, moyennant 12 livres.

Le 5 juin, Gosuin et Godefroid de Goetsenhoven, chevaliers, pour eux et six autres hommes, moyennant 24 livres.

Le 16 juin, Walter, seigneur de *Meling* ou Mellet, chevalier, avec six autres hommes, moyennant 21 livres.

Le 15 août (jour de l'Assomption), le chevalier Arnoul de Helbeke, pour lui, deux autres chevaliers et dix écuyers, moyennant 42 livres.

Le 31 ou dernier décembre, Conrad de Cornu, de Cologne, pour lui et quatre autres hommes, moyennant 15 livres.

Le jeudi..., le chevalier Walter Carpial, pour lui et dix autres hommes, moyennant 33 livres.

Pour diriger ce contingent, pour lui servir de maréchal, c'est-à-dire de commandant chargé de régler tout le service dès l'instant où les hommes seraient réunis, Jean III fit choix d'un chevalier appelé Jean Craye Vander Hoffstat, et comme son lieutenant du chevalier Walter de Quadebrugghen, qui reçurent, le premier, 12 livres, le second,

7-livres de vieux gros (3 sous de vieux gros égalant 2 florins à l'écu). Ces deux guerriers touchèrent en outre la somme de 92 livres pour 23 écuyers qu'ils devaient amener à la première réquisition, les conduire partout où ils en recevaient l'ordre et secourir le duc contre tous ses ennemis. Nous donnons ci-après le texte de cette promesse, auquel tous les autres textes ressemblent complètement pour la majeure partie.

1338, 8 septembre.

Wilhelmus dictus Craye Van der Hoffstat, miles, notum facimus universis nos, pro nostro corpore solo, eo quod in mariscalcum exercitus hac vice sumus ordinati, habuisse et levasse a domino nostro karissimo duce Brabancie, a manibus domini Hermanni de Os et Johannis de Meldert, duodecim libras grossorum veterum, nec non etiam ab eisdem recepisse ad opus domini Walteri dicti de Quaderbrugghen, militis, nostri socii et coadjutoris, pro suo corpore solo, septem libras grossorum veterum, et etiam recepisse et habuisse ab eisdem domino nostro duce et Hermannno et Johanne predictis, ad opus viginti trium armigerorum in nostris societate et adjutorio exeuntium, pro quolibet eorum quatuor libras grossorum veterum, de quibus armigeris summa ascendit in nonaginta duabus libris grossorum veterum, que quidem summa totalis nobis, tum pro corpore nostro quam pro domino Waltero et viginti tribus armigeris predictis, soluta ascendit in centum et undecim libras grossorum veterum, de quibus dictum dominum nostrum ducem penitus quitamus, pro quibus dictis centum et undecim libris grossorum veterum mediantibus antedictis nos promisimus et promittimus, bona fide et juramento nostro interposito, venire et manere juxta dominum nostrum ducem predictum, cum nos super hoc per ejus litteras requisiverit tanquam marescalcus, cum duobus

militibus una nobiscum et viginti tribus armigeris, probis viris et honestis, bene et honeste cum galeis armatis et secundum hoc decenter equitatis, ejusque negotio ex tunc ituri cum eisdem ubicumque nos habere voluerit. Promittentes eciam cum predictis viris armatis adjuvare dictum dominum meum ducem contra omnes ejus adversarios et inimicos, presente guerra jam mota inter regem Anglie ex una parte et regem Francie ex altera totaliter duratura, presentium testimonio litterarum nostro sigillo sigillatarum.

Datum Antverpia, die Jovis ante Exaltationem Sancte Crucis, anno Domini millesimo CCC^{mo} XXXVIII^o. Approbamus super-
scriptiones seluca (sic).

Le contingent à la tête duquel Jean Craye Vander Hoffstade devait marcher constituait moins une véritable armée qu'un corps d'élite, toujours prêt à combattre, et destiné surtout à permettre au duc de Brabant d'assister le roi Édouard, de l'escorter, de lui rendre au moins tous les services militaires que celui-ci était en droit de demander à ses alliés. Pour les démonstrations plus importantes, Jean III se réservait évidemment le droit de faire un appel à ses vassaux et à ses communes; mais, pour ses prises d'armes générales, il lui fallait évidemment attendre que le moment favorable se présentât. C'est ce qu'il fit à plusieurs reprises dans cette guerre, lorsqu'il dut conduire les Brabançons au combat, soit lorsqu'il attaqua avec le roi d'Angleterre les villes de Cambrai et de Tournai, soit lorsqu'il alla au secours de son voisin, Guillaume II, comte de Hainaut et de Hollande.

II.

*Un diplomate luxembourgeois, envoyé, en 1625,
au roi de Danemark.*

(Par CHARLES PIOT, membre de la Commission.)

Pendant la lutte des Provinces-Unies des Pays-Bas contre les rois d'Espagne, ceux-ci avaient essayé, à différentes reprises, d'engager la cour de Danemark à embrasser leur cause (1). Christian IV, qui succéda en 1588 à son père Frédéric II, à l'âge de onze ans, fut également invité, mais en vain, à se prononcer contre les Hollandais.

En 1625, ce monarque devint le chef de la ligue formée par les ennemis de l'empire, pour rétablir l'électeur palatin Frédéric V, prince protestant qui s'était révolté contre l'empereur d'Allemagne, son souverain. Les Espagnols lui enlevèrent le Bas-Palatinat, les Bavares le Haut-Palatinat.

(1) En ce qui concerne les efforts faits antérieurement par le gouvernement espagnol auprès des Danois afin de les détacher de leur alliance avec les habitants des provinces insurgées, voir dans le tome XI, de la 4^e série des *Bulletins de la Commission d'histoire*, notre article intitulé : Une mission diplomatique des Pays-Bas espagnols dans le nord de l'Europe en 1594. — M. Thilbaum a aussi publié sur les relations entre les insurgés et les comtes d'Emden un article très bien développé dans les *Mittheilungen aus dem Stadt Archiv von Köln* (livre XVII) et intitulé : *Ortfriesland und die Niederlande 1568-1571. Zur Geschichte der Wassergeusen.*

On comprend facilement les efforts faits par le roi d'Espagne pour détacher le roi de Danemark de cette ligue, si nuisible aux intérêts de son parent et allié, l'empereur d'Allemagne, le défenseur officiel des princes catholiques. L'infante Isabelle, gouvernante des Pays-Bas espagnols, avait les mêmes intérêts, que son neveu. Elle était à cette époque en quelque sorte l'âme de l'alliance des princes catholiques de l'Allemagne, toujours en lutte contre le protestantisme en ce pays.

Afin de parvenir à ce but, celui de détacher le roi de Danemark de la ligue protestante, Philippe IV, roi d'Espagne, et sa tante, l'archiduchesse Isabelle, chargèrent, en 1625, un seigneur luxembourgeois de se rendre auprès de Christian IV, qui occupait en ce moment la ville de Wertheim.

Cet agent était Jean-Charles, baron de Schonburch, seigneur de Montquentin, Saulçay, Mescency, etc., conseiller de courte robe au conseil de Luxembourg, nommé à ces fonctions par lettres patentes du 1^{er} février 1622. C'était un personnage très capable, appartenant à une famille respectable et considérée du Luxembourg. Malgré toutes nos recherches dans les comptes de cette province, nous ne sommes pas parvenu à découvrir la date de sa mort. A partir de 1637, il ne touchait plus ses appointements de conseiller, sans que le comptable en ait indiqué le motif.

Schonburch fut chargé de cette mission par lettres patentes de Philippe IV du 21 juin 1625.

Ces lettres et la correspondance complète de ce diplomate sont transcrites dans le document que nous publions. Sa mission n'eut pas le résultat auquel s'attendaient ses commettants. Le roi de Danemark ne tira, malheureusement pour lui, aucun avantage des propositions de Schon-

burch. Celui-ci dut se retirer sans avoir pu obtenir ce qu'il désirait, et Christian IV, battu par Tilly et Wallenstein, fut obligé, en 1629, de faire la paix avec l'empereur.

La correspondance de Schonburch est très intéressante, et donne sur le monarque danois des renseignements précieux. Le célèbre général belge Tilly y a sa part d'intervention. Le rapport de Schonburch est adressé à l'Infante Isabelle.

MADAME,

Ayant pleu à V. A., le 6 d'aoust dernier, me faire commander de me tenir prest pour aller, de la part de S. M., en ambassade extraordinaire vers le roy de Denemarque, et m'ayant à ceste fin faict donner les lettres de créance et instruction cy suivantes par copie :

Philippus, Dei gratia Castellae, Legionis, Aragonum, utriusque Siciliae, etc. rex etc, Serenissimo principi Domino Christiano, Daniae, Norvegiae, Gottorum et Vandalorum regi, etc. amico et consanguineo nostro charissimo. Ex eo temporis articulo quo tumultus in Germania coepit, nullam non operam adhibuimus, ut illa quietum et pacatum statum nancisceretur, in imperio etiam pax firma et stabilis effloresceret, atque ut comiti Palatino in suis rebus quo ad fieri posset satisfaceret. In eadem certe animini sententia, quantum in nobis est, sine ullo alio pretextu perseveramus, atque ut hic nostrae mentis impulsus secundetur et ad optatum exitum deducatur, isthuc legare decrevimus Baronem Joannem Carolum a Schonburg, ut nostro nomine Vestrae Serenitati renunciaret quidquid pro hac re in presenti facere videatur; quocirca erit nobis perquam gratum si omnibus quae huic negotio conducentia ille dixerit, Serenitas Vestra fidem omnem habeat: ceterum adhuc plane confidimus Serenitatem Vestram ubi recte omnia ista tenuerit, intentionisque nostrae sensum perspexerit, optimo tranquil-

loque illorum successui suam industriam atque auctoritatem interventus minime denegaturam uti summum vestrum aequitatis studium, ut fraterni amoris nostri benevolentia quam eodem prorsus, quo hactenus animi tenore conservare cupimus nobis pollicentur. Deus Optimus Maximus Serenitatem Vestram incolumem quam diutissime servet. Datum Matrici die XXI mensis juny MDCXXV. Serenitatis Vestrae bonus frater Philippus.

Andres de Bosada y Prada.

Copie de l'instruction donnée par S. A. la S. Infante Doña Isabel, etc., au nom de S. M. au Baron Jean Charles de Schombourg pour son ambassade vers le roy de Dene-marque.

Hareis toda diligencia que pudieredes en el camino, y en llegando a la parte dond estuviere el rey de Dinamarca, le hareis decir, como vais de parte de S. M. a tratar con el algunos negocios para loqual le pidireis audiencia; y otorgado os la le dareis la carta que llevais de S. M. por el dicho rey en una creencia, y juntamente un gran recaudo de parte de S. M., diciendole que en primer lugar dessea S. M. saber de su salud, y que teneis orden para informaros della, y dar quenta à S. M., cosa que estimara mucho.

Y hecho este complimiento con palabras de toda cortesiai le direis que la causa a que S. M. os cmbia, es a pedir el dicho rey con todo encarescimiento, quiera desistir de las hostilidades y confederaciones hechas con los emulos y enemigos de la casa de Austria, assegurandole que S. M. terna con el toda amistad y buena correspondencia, y representandole los inconvenientes y peligros que podrian resultar a la Christianidad, y a su misma corona, destos movimientos de guerra.

Que bien notorias son al mundo la diligencia que S. M. ha hecho, y todos buenos officios paraque se asentara una

paz firme y buena en el imperio, dando la mayor satisfacion que se pueda al Palatino, y que con este mismo intento esta S. M. agora; y de su parte se camina con el, y que asentando la paz firme en el imperio, restituira S. M. todo lo que sus armas hubieren ocupado en el Palatinado, sin que en el quiera ny pretenda nada; loqual aveis de assigurar del todo al dicho rey; y dela gran estimation que S. M. haze de su persona, y lo mucho que dessea conservar in hermandad y amistad. estrecha con el, como lo cosnocera en todas ocasiones, y de la respuesta que os diere, y lo que se ofreciere me advertireis a la buelta, que havra de ser lo mas presto que fuere possible, trayendo bien entendido la disposicion de aquel pays, la gente de guerra que tiene en pie, y los designios de aquel rey, con todo lo demas que huviere.

Al duque Jorge de Lunenbourg teniente general del exercito del circulo saxonico inferior pareciendo os que puede aver buena entrada en este particular, podreis declararle que S. M. le mandara dar seys mill escudos de pension al año, ajustando que desarme el rey de Dinamarca, pues no tiene ninguna ocasion agora, ni ay quien le ofenda, ni quiera ofenderle en nada. Fecha en Brusselas a 3 de agosto 1625 (1).

Ensuyte de ce, jeudy quatorsiesme du mois d'aougt 1625, je partis de ceste ville de Bruxelles avecq mon train, qui estoit de trente à quarante personnes, et prennant le plus droiet chemin avecq l'escolte nécessaire vers les villes de Maestricht, de Dusseldorff et de Dorsten, j'arriva entre la ville de Minden le 25^e du mois susdict en l'heure mesme que le conte de Tilly, lieutenant général de l'Union catholique, marchoit avecq son armée vers icelle de l'autre costé de la riviére de Wesser et l'avoit faict semondre à reveptvoir garnison, ne la pouvant

(1) On lit en marge de ce passage : ce point vient à cesser, comme se voit par la suyte de certe relation.

laisser derrière soy, sans en estre assuré à cause du pont qu'il y a illecq sur le Wesser.

J'envoyay doncques mes patentes et passeports vers les magistratz de ladicte ville, demandant le passage qui m'estoit nécessaire par leur pont.

Ce qu'ayant disputé par plusieurs renvôyz environ deux heures, finalement ilz en furent d'accord, et se résolurent quant et quant à recevoir garnison impériale, laquelle en effect suyvat mon train en ladicte ville, et y est présentement telle que le général Tilly at estably illecq sa pagadorie et le magasin de ses vivres et munitions.

Aussy tost que je fusse entré en la dicte ville, j'en advertiz le dict conte de Tilly, et de ce qui estoit de la garnison; et continuant mon chemin le mesme jour, je me rendis quant et quant avecq le dict conte et toute son armées au quartier de Wintheim, village sis sur la rivière de Wesser.

Et après m'avoir ambouché avecq luy et apprins que le roy de Denemarque avecq son armée n'estoit qu'à dix heures de chemin de là en la ville de Wherden, qui est un évesché possédé par le second fils dudit roy, j'envoyay incontinent vers luy une trompette, luy faisant sçavoir par lettres mon arrivée, et demandant où et quant il auroit agréable que je le trouvasse.

Pendant que j'attendois la responce, le conte de Tilly fit attaquer le chasteau de Staltrenauw, sis sur la mesme rivière à deux lieux de son quartier appartenant au ducq de Braunschwich, où il y avoit deux compagnies de garnison danoise. Le gouverneur de la place, sans endurer aucun effort, entendant que le gros de l'armée catholique estoit au voisinage la renda à condition de sortir à enseigne deployée et en laissant en la place 42 pièces de fonte, petites et grandes, et 80 tonneaux de poudre, dont le roy fut grandement esmeu.

Le 30 dudiet moys je receus response et lettre dudiet roy, par où il me mandoit qu'il avoit esté bien ayse d'apprendre en

quelle qualité j'estoit par de là, et que lorsqu'il me seroit com-
mode que je le pourrois voir à Wherden, ville susdite.

Sur quoy je me miz en chemin et fus mené par le trompette
que ledict roy m'avoit envoyé avecq un passeport au giste en
la ville de Nieubourg (depuis assiégée et de laquelle en après
serat parlé plus amplement). Une heure avant d'y arriver une
compagnie de cavallerie me vint audevant. Le capitaine d'icelle
me faisant la révérence, dit qu'il venoit par ordre de son roy
pour me servir.

Arrivé que je fuz en ladicte ville, le gouverneur d'icelle,
nommé le colonel Limpach, me visita et me régala de quelque
vin et poissons.

Le lendemain, dernier d'aoust, une aultre compagnie de
cavallerie me fit escolte jusques au quartier du roy à Werden.

Quant à la réception, logement, traitement et aultres bien-
séances, le tout fut tel qu'au lieu le plus nécessaire et à un
camp le plus désolé du monde (où un roy pourroit estre), il ne
se sçauroit faire rien moins. Car depuis que ledict roy eut faict
ceste grande cheute à Hammelen, de laquelle j'ay escript ci-de-
vant, dont il fut cinq jours sans parole et sans cognoissance,
tout estoit en désordre, et avoit-on désia faict retirer tous les
meubles de la maison royale

Un peu après mon arrivée trois cavaillers et quelques gardes
se présentarent, disants estre commandé du roy même à me
servir. Je les remercia, me remectant à tout ce que S. M.
ordonneroit.

Cependant le service de la maison et de la cuysine demeurat
à mes gens, seulement que les provisions venoient de la court,
tesmoignant fort la nécessité du lieu.

Le souper, où les trois cavalliers susdits assistèrent, se passa
la plus part en excuses et protestations du petit traitement,
auquel je ne répliquay qu'indifféremment, me semblant que
leurs excuses n'estoient que fort raisonnables.

Le lendemain, premier de septembre, le roy m'envoia donner

le bon jour par un sien chancelier accompagné d'un aultre cavalier, qui me diet le desplaisir que S. M. avoit de ne me pouvoir mieulx recevoir, et que lorsque j'aurois recognu les incommodeitez du roy mesme, que facilement j'excuserois les miennes, et que S. M. seroit bien ayse s'il me plaisoit prendre audience l'après dinée.

M'ayant remis aux ordres et commandemens du roy, à quatre heures après midy, le marischal de la court vient avecq quelques cavaliers et gardes, et me menarent dans le caroché du roy à l'audience, eulx marchant à pied devant moy.

Le roy estoit logé à une vielle et ruineuse maison, résidence ordinaire des anciens évesques, et le lieu de l'audience estoit une salette, sans aucuns ornemens ny tapisseries.

Je ne remarquay en la court nulz cavaliers que ceulx qui me venoient d'accompagner; aussy n'i parurent ni pages, ni aultres domestiques, ains seulement quelques 25 haliebardiens de garde.

Dans la salette proche du roy estoient son filz aîné Christianus 5, déclaré successeur du royaume, le chancelier de Denemarque Jacques Ulefelt, celui de Vherden, Martin von der Meden et un peu à l'escart trois aultres cavaliers du conseil.

A mon entrée le roy s'advança et me donna la main.

Moy luy ayant avecq les cérémonies et complimens requis présenté les lettres de créance de S. M., je luy fis la proposition en conformité d'icelle et de mon instruction susdite.

Puis reprenant mon discours, je présentay pareillement les lettres de créance dont il avoit pleu à V. A. m'honorer, et fis les complimens qui m'estoient commandés en meilleurs termes qu'il me fut possible.

Le diet roy ayant entendu ma proposition en pied et à decouvert, se retira un peu à l'escart avecq son filz et les chanceliers susdicts; et puis le chancelier de Vherden (comme plus prompt en la langue allemande) porta la parolle; et avecq

termes de respect, de compliments et offres réciproques de la part de son roy à S. M. et à V. A., dict que son dict roy avoit entendu ma proposition et l'a trouvé de telle considération et importance, qu'il désiroit que je voulus attendre sa résolution, tant qu'il auroit leu lettres de créances et délibéré avecq son conseil sur le sujet d'icelles et de ma proposition.

Cela dit, le roy fit approcher les cavaillers et aultres de ma suyte et leur donna la main.

Moy cependant d'autre costé je m'avançay vers le Prince, et luy fis pareillement des compliments convenables. Après cela le roy se tourna vers moy, et tout plein de bonne démonstration, s'informa de la santé de S. M. et de ses déduict, de la grossesse de la royne, de la disposition de V. A. et des Infants, et signament comme V. A. s'estoit trouvée à Broda, avecq beaucoup de particularitez du siège de ladicte ville. Puis me demanda du chemin que j'avois tenu, et de combien j'estois au service de S. M., ayant tenu que j'estois à celuy de S. M. I. Et après aultre propos indifférents, il commença à faire les excuses que j'estois si mal receu et si mal traicté; que je devois rapporter le tout à l'incommodité de la campagne, et qu'il sçavoit bien comment il devoit traicter les ambassadeurs de Monsieur son bien aymé frère le roy d'Espagne, mon maistre, si la commodité du lieu le permettoit.

Moy ayant réparty à tout selon la matière, je fis démonstration de me retirer, en disant que je le suppliois de bien considérer l'intention de S. M., et comme, sans intérêt particulier, avecq tant de zel et fraiz elle se portoit au rétablissement de la paix et tranquillité de l'empire.

Il répliqua : je vous donneray tel esclaireissement de mes intentions que Monsieur mon bien-aimé frère le roy d'Espagne en aura toute satisfaction.

Sur cela je luy fiz revérence, et il m'accompagna quasi à la porte.

Le discours du roy estoit bon et judicieux, mais la langue

fort pesante et sèche, tant à cause de la cheute susdite, qu'à faulte de deux dents qu'il at perdu en tombant.

Les mesmes qui m'avoient mené à l'audience me ramenarent au logis, où arrivé, je demandai à un des cavalliers du roy qui me servoit de maistre d'hostel, quand je pouldrois particulièrement faire révérence au prince. Il me dict qu'il s'en informeroit, et que ce pourroit estre le lendemain.

Quelques heures après, le chancelier de Denemarque avecq un aultre cavailler du conseil du roy, qui avoit assisté à l'audience, nommé Metzloch, me vinrent trouver, me disant que leur roy avoit leu les lettres de S. M.; et comme elles portoient que je proposerois quelques moyens d'accommodement des affaires du Palatin, que le roy leur maistre estoit très désireux de les entendre, et quel pouvoir j'avois en ce particulier.

Me trouvant doneques court d'instruction et de pouvoir, je ne me peulx eslargir d'avantage que ce j'avois dict en l'audience, qui estoit en effect la teneur de l'instruction susditee.

Mais ayant eu communication par le conte de Tilly de certaine lettre de S. M. I. scripte audiet roy et ci-jointe en translal sub n° 4, je prins fondement sur icelle, et diz qu'oultre ce que j'avois représenté au roy en l'audience, que LL. MM. II. etc. C. et tous les électeurs et princes portez au restablissement de paix en la Germanie avoient trouvé bon de faire une assemblée de députez à Ulms, en laquelle on pourroit traicter de composer toutes ces difficultez, et qu'icelle assemblée n'estoit retardée et suspendue que par la seule jalousie que les armes de Denemarque apportoient en l'empire.

Partant que, pour venir à ung traictement et composition d'affaire, il fallait premièrement et avant toute chose asseurer l'empereur et les électeurs et estats fidèles de l'empire par le licentierement de ces troupes, et que lors infailliblement tout s'achemineroit aux voyes et moyens de paix.

Que le roy, mon maistre, apporteroit tout ce que humaine-ment seroit possible, avecq ceste claire, ronde et catholique déclaration:

Que lorsque la paix seroit établie en l'empire, de restituer tout ce que ses armes en vertu de l'exécution occupent au Palatinat.

Que si le roy de Denemarque vouloit armer en faveur du Palatin, à quoy le défunct roy d'Angleterre pour l'énormité du crime de son gendre ne s'avoit jamais voullu résoudre, que le blasme suivroit la mauvaise cause, et que Dieu, par la grâce duquel les roys portent leurs tiltres, décideroit du différent.

Le chancelier de Denemarque Jacques Ulfelt, homme très discret et de grande auctorité, reprint la parole, et dict que son roy avoit fort espéré selon mes lettres de créances, que je proposerois quelque moyen pertinent pour l'accomodement des affaires du Palatin, et qu'il ne pouvoit penser que l'assemblée susdicte seroit retardée pour le sujet des armes de S. M. de Denemarque, qui en désiroit l'avancement aultant que personne, estant intentionné d'y envoyer ses députés pour coopérer à l'établissement de la paix publique.

Que l'armature présente estoit de nulle façon en faveur du Palatin, ains pour la défense du cercle de la Saxonie inférieure, dont il estoit légitimement esleu chef et coronel.

Que les approches de Tilly (avec une armée qui avoit emprunté le nom d'impériale) avoit obligé S. M. à se mectre en campagne et non la cause du Palatin, laquelle il n'avoit oncques approuvé, ny s'en mesle, non obstant les offres et instances que l'on luy faisoit à toute heure d'Angleterre, de France, de Suède et des États d'Hollande.

Et comme le conte de Tilly, sans exhiber ny patentes ny commission, avoit violement entré dans le cercle de la Saxonie inférieure, et avecq lettres plaines de mespris a commandé au roy de désarmer et de se retirer.

Que le roy avoit tellement esté offensé et aigry de cest escript, que pour le maintien de sa réputation royalle et pour tesmoigner au monde et à la postérité qu'il n'appréhendoit telles bravades, et que son armée n'estoit semblable à celle de

Mansfelt et du ducq Christian de Brunswick, il se trouvoit contrainct de faire toute résistance possible.

Je priay le chancelier, puisque nous estions entré en propos si familier, qu'il eult pour agréable de continuer la pratique, et d'autant que mon roy ne se rendoit partie, ains médiateur en cest affaire, que j'en pouvois parler sans passion.

Et diz que quant à ce que touchoit le général Tilly et ce qu'il estoit entré en la Saxonie inférieure, que l'on ne pouvoit ignorer que ledict Tilly estoit général de l'armée impériale soubz la charge de l'électeur de Bavière, et que partant ce qu'il avoit faict estoit au nom de S. M. I., laquelle avoit donné cest ordre pour la seule jalousie et arrièrepensée que causoit ceste armature du roy de Denemarque en tout l'empire.

Car encore qu'elle fut prétexée du nom de défense du cercle de la Saxonie inférieure, si sçavoit-on fort bien qu'elle butoit ailleurs, et que si l'armée impériale eut eu desseing sur le cercle, qu'elle y pouvoit entrer ces deux dernières années qu'elle at logé sur les frontières dudict pays, et qu'il n'y avoit personne qui l'en empeschoit.

Oultre ce que S. M. estoit fort bien imbue que plusieurs estats de la Saxonie inférieure, signement les ducs de Lunebourg, ne vouloyent contribuer à l'entretien de ceste armée, comme ne la jugeant point nécessaire, et s'assurants de la protection de Sadicte M. en tout besoing, sans la chercher d'ailleurs.

Et finalement que les frais et entretien de ceste armée excédoient le pouvoir et portée de tout le cercle; de manière qu'il estoit forcé qu'elle fut entretenue d'ailleurs et à aultre desseing.

Le chancelier de Denemarque Jacques Ulefelt susdict, après avoir récapitulé tout ce que j'avois dict en la façon d'Allemagne, repliqua qu'en conscience d'homme de bien et d'honneur, il me pouvoit assurer que son roy estoit bien sollicité par les roys et estats susdits à l'assistance du Palatin,

et qu'il n'y avoit que trois jours qu'un ambassadeur de France venu à cest effect, nommé Monsieur de la Picardier (duquel je parleray plus particulièrement cy après) estoit party, et que d'Angleterre et d'Hollande il y avoit encor présentement des sollicitants, mais que jusques ores sondiet roy ne s'estoit déclairé.

Bien s'estoit-il mis en ceste préparation de guerre défensive à la réquisition des estats du cercle, lesquelz n'en usioient vers S. M. R. comme ilz s'estoient obligez et le laissoient engagé. Et partant s'il en pouvoit sortir avecq honneur et réputation, que je me debvois asseurer qu'il le feroit; mais que les bravades de Tilly avoient tellement esmeu S. M., qu'il ne pouvoit, sans intérêt de son honneur, s'en retirer.

Je luy remonstray que l'intérêt et réputation des roys consistoit qu'à la conservation de la patrie, et quant cela se pouvoit asseurer sans effusion de sang, qu'il y avoit de l'honneur et de la gloire.

Monsieur, dit le chancelier, le roy at tellement eu soing la conservation de cest estat, dont il at prins la charge à soy, et dont toute sa réputation en dépen, qu'il ne refuserat point une suspension d'armes pour proposer aux députez du cercle présentement assemblez en la ville de Braunswick tout ce que vous avez dict, et partant vous supplie me dire si voudriés prendre à vous aller vers M^r le conte de Tilly pour asseurer de part et d'aulture ladicte suspension.

Je luy diz que mon pouvoir se bornoit à mon instruction, et que mon roy, lorsqu'il me l'avoit envoyé, n'avoit point creu que l'on viendroit aux hostilités; mais que j'avoit veu lettres de S. M. I. (qui sont celles dont j'ay parlé cy devant n^o 1), par où M. de Tilly avoit ordre de se retirer du cercle de la Saxonie inférieure lorsque le roy de Denamarcque auroit désarmé. Puis doncques, que ce désarmement feroit retirer l'armée impériale, et que par là le pauvre pays demeureroit déchargé et en assurance de part et d'aulture; qu'il sembloit que nous estions d'ac-

cord du point principal, et que pour meetre le tout en prompte exécution, si le roy jugeoit que je puisse faire quelque chose, je m'y porteray avecq toute diligence et promptitude. Sur quoy le chancelier se retira pour rapporter le tout au roy.

Après qu'il s'en fut en allé, ung cavalier du roy nommé Laurens Vinterin me vint entretenir. Je fiz entrer en propos l'ambassadeur de France susdict, pour entendre quelque particularité de la négociation, disant que le chancelier m'avoit dict les instances que ledict ambassadeur avoit faict vers le roy pour l'induire à conjunction contre l'empereur et les assistances réciproques qu'à ceste fin il luy auroit offert. Ce cavalier ou par vanité de monstrier qu'il n'estoit ignorant des négoces, ou pour aultre dessein, s'eslargit de luy mesme en un long discours sur ce sujet, disant qu'il y avoit peu de jours que le dict ambassadeur estoit party vers Hollande et Angleterre, et qu'il venoit de mesme voiage de Constantinople, de Venise et de Bethlem Gabor. Je luy demanday quelles nouvelles il apportoit de ces pays.

Il dict que le Tureq avoit paix universelle par tout son estat et Bethlem Gabor une puissante armée sur pied pour rompre avecq l'empereur; de Venise et d'Italie ne mesceut dire auleune particularité, seulement que ledict roy de France y prospéroit grandement.

Pour entretenir le discours je demanday du train et du séjour dudict ambassadeur, et s'il avoit veu l'armée du roy. Il me dict qu'il n'avoit esté que quatre et cinq jours par delà avecq trois à quatre serviteurs; que le roy luy avoit faict monstrier toute l'armée, et après l'avoir veue, qu'il avoit dict au roy qu'il luy tarδοit de pouvoir faire entendre au roy son maistre, ce qu'il avoit veu, et que si S. M. s'eut peu imaginer qu'une telle armée et en tel équipage estoit sur pied, que dès longtemps il eut fait quelque effort ailleurs, principalement du costé du Palatinat par le moyen du marquis de Marillac, qui at une puissante armée sur pied au pays de Metz et oeupee tous les passaiges de Lorraine jusqu'au Palatinat.

Je luy répliquay que pour les troupes du roy de France qui estoient au pays de Metz, jé pouvois asseurer (comme en estant particulièrement informé) qu'elles ne faisoient point cinq mil hommes, et partant, qu'on n'appréhendoit guères la France de ce costé là; et que si cest ambassadeur disoit cela pour induire le roy de Denemarque à conjunction et alliance avecq son maistre, qu'il en auroit désabusé.

Le diet cavalier s'eslargit encoires d'avantaige, disant que son roy trouvoit toutes les affaires aultres que l'on ne les luy avoit figuré.

Que le roy de Suèden s'avoit obligé de luy envoyer et entretenir trois régiments, et qu'à ceste heure il s'excusoit sur la nécessité qu'il en avoit luy mesme contre le roy de Pouloigne en Lovonie.

Il fault prendre garde, dis-je, que le roy de Suèden en ceste conjuncture, que vostre roy s'empesche en ceste guerre, ne tire sa revenge de ce que lorsque son père estoit engagé en la guerre contre le roy de Pouloigne, le feu roy de Denemarque luy osta tout le royaume de Norwegen, etc.

Voilà le discours qui se passa attendant le souper, auquel je trouvay fort considérable ce qui est diet des passages occupez par le roy de France en la Lorraine pour entrer en Allemagne.

De quoy encore que les Estatz et Conseil de vostre païs de Luxembourg, comme les plus voisins de la Lorraine et les plus interessés en particulier, ayent faict une très humble remonstrance à S. M. et à V. A., si oserai-je prendre la hardiesse, tant à raison d'estre vassal à S. M. audiet pays de Luxembourg, que pour estre Aleman et sçavoir fort bien ce que lesdits passages importent à S. M. tant pour l'Allemagne que pour les provinces de Flandres, la Bourgoigne et l'Italie, de rementevoir très humblement à S. M. et à V. A. ce poinct, afin qu'icelle soit servie d'y faire prendre l'esgard qu'il convient.

Et d'autant que lediet roy de France fonde ses prétentions

desdicts passaiges en Lorraine sur la souveraineté des éveschés et pays de Metz, Thoul et Verdun qu'il a violement occupé de l'empire, il semble présentement que S. M. I. et les estatz catholiques de l'empire ont les forces à la main qu'ilz pourroient plus facilement que jamais recouvrer lesdits pays, et par ainsy desraciner ceste espine que le roy de France prétend planter au beau milieu des estats susdicts de S. M. et de ceulx de sa sérénissime maison en l'empire, afin d'en empescher la conjuncture. Aussi ai-je veu que S. M. I. et lesdicts Estats catholiques ont de l'inclination à cest exploit; et la vérité est que si le roy de Denemarque n'occupoit présentement leurs armes, qu'elles eussent entré cest hyver aux dicts éveschez, et tiens asseurément que l'appréhension que le roy de France en at, le faict fomentier les armes du roy de Denemarque.

Mais je retourneray au premier propos.

Le lendemain 2^e jour de 7^{bre}, à huit heures du matin, le Prince susdit, fils aîné du roy, sans m'attendre, me vint visiter en mon logis, et s'ayant arresté seul avecq les deux chancelliers susdicts dans ma chambre, celuy de Vherden porta la parolle, disant que le roy me faisoit donner le bon jour et que son seigneur le Prince estoit venu pour me visiter et faire de rechef les excuses de la part du Roy du peu d'accueil que l'on me faisoit en ce lieu, et qu'il espéroit que j'excuserois le tout par l'incommodité de la campagne, laquelle j'avois peu recognoistre au logis du roy mesme. Et oultre ce, sondict seigneur prince me prioit d'asseurer à S. M. et à V. A. le désir qu'il avoit de continuer toute bonne intelligence avecq icelles, et que de ce il en avoit très exprès commandement du roy son père, en quoy en son temps il ne manqueroit, et que cependant il estoit de Sadicte M. et de V. A. très affectionné serviteur.

Je remerciay le prince de l'honneur de sa visite; et avecq toute submission et compliments réciproque de la part de

S. M. et de V. A , je diz que j'en ferois fidel rapport. Sur quoy il se retira.

L'après dîner le susdict chancelier de Denemarque retourna vers moy, me disant avoir fait rapport de nostre conférence du jour d'hier à son roy, et que S. M. seroit bien aise si je voulois aller vers le conte de Tilly et au nom de mon roy négocier de part et d'autre une suspension d'armes, d'autant que pour le maintien de son auctorité royale il convenoit à l'interposition d'un tiers, et que cependant il communiqueroit le tout, comme dict est, à l'assemblée des estats du cercle qui se faisoit en la ville de Brunswick, et qu'entre temps les assurances requises de S. M. I. pourroient aussy estre dépeschées, et que avant cela il ne luy estoit bien séant de désarmer.

Moy sachant que le conte de Tilly ne jugeoit à propos aucune suspension d'armes, je diz que le roy pouldroit envoyer quelqu'ung avecq moy à mon retour pour faire ceste proposition au conte de Tilly, et que je ne sçaurois s'il voudroit perdre temps.

Le chancelier, prenant congé de moy avecq les complimens ordinaires, dict qu'il rapporteroit le tout à son roy.

Entretiens et pendant que nous sommes en ceste pratique, j'apprius que le général Tilly avoit assiégé la susdicte ville de Nicubourg, à 4 lieues du quartier du roy, ville sise sur le Wesser, où elle at un pont. Les fortifications sont à vicille mode, mais l'importance est qu'elle peult estre secourue par ledict pont, sans empeschement.

Le lendemain, 3 de septembre, le dict chancelier me vint trouver, et entamant son discours avecq compliment et propos indifférents, je remarquay qu'il y avoit quelque altération, et me figuray que c'estoit à cause des approches susdictes du général Tilly, desquelles toutefois le dict chancelier ne me toucha rien que lorsqu'il se voulut retirer, ains entre aultres me demanda si, à mon retour, je prendrois mon che-

min vers le conte de Tilly. Je diz que c'estoit le plus court et qu'il me le faloit prendre à cause des convoyz.

Je remarquay que ceste demande se faisoit seulement pour le désir que le Roy avoit que le général Tilly par mon retour entendat la proposition touchant la suspension d'armes susdiete. Car il répliqua tout aussy tost : le roy at envie de s'entretenir avecq vous après disner, et est bien aise qu'on luy at envoyé personne à laquelle il se puisse faire entendre, et tiens qu'aurez quant et quant vostre expédition.

Je diz que je me remectoiz à ce que le S^r roy me commanderoit.

Le chancelier, estant pour à se retirer, me dict que l'on avoit advis que l'armée de Tilly s'advançoit et n'estoit qu'à 4 lieues de là, et tenoit assiégé la ville de Nieubourg.

Je diz, fondé sur la lettre du Ducq de Lunembourg qui va cy joincte n^o 2, que je savois bien que le ducq de Lunembourg s'avoit plaint au général Tilly de ce que le roy de Denemarque avoit occupé, passé 25 jours, ladicte place, et demandoit assistance de l'armée impériale pour le maintien de son pays, et que je croiois, si le dict général Tilly attaquoit ceste place, que ce n'estoit que pour la remettre entre les mains dudict Ducq, et que de là on pourra juger des intentions de ces deux armées, et laquelle estoit portée à la conservation du cercle, et que le dict ducq avoit escript à S. M. I. et se plainet des violences de l'armée de Denemarque; et comme à cause de ce qu'il ne se vouloit joindre au roy contre S. M. I., en usoit de toute sorte d'hostilité envers luy et ses estats.

Le chancelier répliqua si l'on peult venir en conférence, on s'éclaircirat de ce particulier. Et changeant ce propos à aultre, print congé de moy, disant qu'après dîner je verrois le roy.

Après midy le maréchal de la court, avecq le mesme train et cérémonie que cy devant, me vint quérir pour l'audience.

Le Roy m'attendoit à la porte de la salle d'audience, me donna la main, et puis fit signe à tous de se retirer. Le prince

et les deux chanceliers restarent, et le Roy diet : je suis bien aise que Monsieur mon bien aimé frère le roy d'Espagne, vostre maître, at envoieé une personne vers moy, à laquelle je me puis donner à entendre. Jacques Ulfelt, chancelier de mon royaume, m'at rapporté les conférences que vous avez tenu par ensemble. Je vois que l'on tient que je me suis armé en faveur du Palatin. Je vous diz, par Dieu, et si ainsy n'est, que je sois schelm (qui signifie meschant homme, ainsy sonnoient les propres paroles du roy), que je n'ay jamais trouvé bonne son entreprinse; il se debvoit contenter d'estre ce qu'il estoit. Il n'at pas demandé mon advis quand il est allé en Bohême, et quant il en at esté chassé, il m'est venu veoir à Segenbourg. Je luy ay diet ce qu'il falloir; son conseil avoit trouvé bon que l'on me récélât la belle entreprinse, s'imaginant que moy mesme je penserois à la couronne de Bohême; et quant tout at esté gasté, ils m'ont requis de mejoindre avecq eulx.

Je leur ay dict, signamment au comte de Solms, le feu grand maistre d'hostel du Palatin, que tous les châteaux et forces de Bohême n'eussent esté bastantes à m'attirer en ceste belle affaire, qu'ilz avoient tenu si secrette devant moy; et maintenant que tout estoit perdu, qu'ilz me vouloient engaiger avecq eulx; que c'estoit faire comme le renard, qui ayant perdu sa queue, tauschoit à persuader et induire les aultres à quicter les leurs.

Moy je diz que ceste sienne magnanime et royale résolution avoit esclaté par tout le monde à sa grande gloire et réputation, et que l'on sçavait fort particulièrement comment il avoit aigrement reprins le Palatin de ses entreprinses, quant après la défaicte de Prague il estoit passé chez luy à Segenbourg, au païs de Holstein.

Le roy reprenant la parole monstroir qu'il avoit du contentement à ce que je disois, et me demanda si j'avois doncques entendu ce que s'estoit passé pour lors.

Je diez que les rapports i en avoient faictes fort particuliers à sa très grande louange, et que partant tout le monde s'eston-

noit de tant plus d'entendre qu'à l'instance des ligueux mal intentionnez et ennemis du repos de la Germanie, il se vouloit à ceste heure intéresser d'une si mauvaise cause, et de si dangereuse conséquence à tous régents.

Il est vray, respondit le roy, que les roys de France et d'Angleterre et les Estats d'Hollande font grandes instances et m'offrent gens et argent pour me joindre avecq eulx ; mais je ne m'ay point résoult, si ce n'est que l'on m'y oblige pour le maintien de ma réputation et de mon nom royal ; car Tilly, pendant mon indisposition, est entré en ce païs et occupé plusieurs places avecq tant de bravades et mespris de nostre personne, que vostre roy mesme, en respect et considération de la dignité royale, ne les payeroit souffrables, et partant il ne meserat contraire si de la part de M. mon bien aimé frère le roy d'Espagne, vostre maistre, vous vous vouliés entremectre à une suspension d'armes, afin qu'avecq la réputation qu'il convient l'on puisse venir en conférence.

Je remerciay le roy de la confiance qu'il témoignoit avoir en S. M., et luy asscuray qu'icelle estoit tellement zéléteur de la réputation royale, que jamais elle ne trouveroit bon ce qui pourroit estre entrepris sur icelle, et que mesme ma commission et proposition ne butoient à aultre chose qu'au maintien de l'autorité et majesté royale lezée par le Palatin et l'empereur.

Que de m'entremectre à traicter de suspension d'armes, je n'estois auctorisé, mais bien, s'il vouloit désarmer ou retirer ses gens des limites de l'empire, que je l'asseurois que le général Tilly sortiroit aussytost du cercle, et par ainsy S. M. mectroit vraiment en assurance le pouvre pays.

Le roy répliqua qu'il ne pouvoit désarmer ni se retirer avecq réputation, sans premièrement avoir communiqué avec les estats du païs, et que l'empereur mesme n'eut envoyé par escript les assurances qu'il convenoit.

Je dis que ceste longueur causeroit la ruine du pays ; et prins

occasion sur ce de faire entrer en propos que le prince de Wallenstein estoit en chemin avecq une armée de trente mil hommes et ordre de S. M. I. de se joindre au général Tilly, et qu'il falloit nécessairement que par tant de gens de guerre tout le pays allât en ruine.

Le chancelier de Vherden, qui estoit un peu à l'escart (comme dit est), entendoit tous les propos. Homme prompt et soudain, ayant ouy ce que je disois de l'armée de Wallenstein, se lacha à dire tout hault, mais comme toutesfois à par soy : grâces à Dieu Bethlem Gabar nous gardera bien de ce mal.

Le Roy, sans faire semblant de l'avoir ouy, entra de rechef en des grandissimes protestations contre Tilly, et comme, sans se qualifier ni par patentes, ni par commission, il avoit escript et le semond si impérieusement de désarmer et de se retirer, que sans perte de sa réputation royale, il ne le pouvoit souffrir.

Je répliquay que j'avois entendu que S. M. I. auroit escript à S. M. et très expressément déclaré l'ordre qu'elle avoit donné au général Tilly et au prince de Wallenstein; et est-ce la lettre mentionnée cy-devant et joincte n° 1.

Il dict qu'il avoit bien receu quelque lettre de l'empereur, mais aussy qu'il y estoit pour respondre, comme il convenoit pour la justification de ses actions, et me dict en effect tout au long la substance de la responce qu'il vouloit faire à l'empereur, laquelle ayant depuis esté despéchée par escript m'at esté communiquée par copie qui vat cy joincte n° 3.

En toute l'audience, qui duroit quasi trois heures, il n'y eut que de redictes de mesme chose, et de ce que le chancelier m'avoit dict en diverses conférences.

Et en somme tout le discours venoit parer à une suspension d'armes, et à ce que je me voulois entremectre de la part de S. M., afin qu'avec honneur et réputation il peult entrer en composition.

Je redis ce que dessus, et adjoustay que je le suppliois de

considérer, si les choses alloient à longue, qu'il se trouveroit tant plus engagé et avecq plus de considérations et difficultez en cest affaire.

Que les pratiques des ligeux et ennemis de l'empire estoient cognues, et qu'ilz ne cesseroient à le solliciter pour l'embarquer, à fin de faire leurs jeux aux despens de S. M., et que s'il me permectoit de dire ce que je voyois à l'œil, que j'oserois bien dire qu'il ne se pouvoit point espérer de composition en cest affaire, lorsque S. M. R. voudroit ouir ceulx que je voiois au principal poste de son armée, tous telz que pour se maintenir ne pouvoient respirer que troubles en l'empire.

Le roy dict qu'il sçavoit bien ce que je voulois dire, et que ce que nous traicitions icy leur seroit bien secret, et que partant depuis que j'estois par de là, il leur avoit commandé d'assister à leurs troupes pour n'estre présents.

Le roy donnoit par là à entendre que c'estoit le ducq de Saxon Weymar, général de la cavallerie, et ses freres; et moi je le prenois en général tant sur ledicts ducqs que le ducq Frédérieh de Saxon Altenbourg, le duc Christian de Brunswick, le palatin de Birckenfelt, le coronel Foux, mareschal de camp, le colonel Obendraudt, lieutenant général de la cavallerie, le colonel Limpach et aultres, la pluspart cy-devant proscriptz et bannis de l'empire.

C'estoient tous ceux là que je voulois dire que le roy ne devoit prendre en conseil en matière de composition.

Aussy voirat V. A. cy après ce que l'intervention dudict ducq de Weimar et du colonel Foux at causé au traicté sur la rendition de la diete ville de Nieubourg

Retournant au discours du roy, il me demanda si à mon retour jeairois Tilly. Je respondis que si. Il continua en disant qu'il prioit que je fis rapport au roy, mon maistre, de ses intentions, et qu'il s'asseuroit qu'icelle les trouveroit raisonnables, et qu'il ne désiroit rien tant que continuation de bonne correspondance avecq S. M. et V. A. et qu'il avoit recommandé

le mesme à son filz, faisant signe vers luy; lequel entendant ces parolles fit une révérence. Sur ce le roy, avecq compliments et excûses du traictement, me souhaita heureux voyage, et me donnat la main par deux fois, tesmoignant tout plain de bonne affection.

Ainsy avecq le respect convenable je me licenciay dudict roy, qui tout discourant vint avecq moy jusques à la porte de la salle.

Estant déjà monté en carroche, le chancelier de Denemarque qui avoit assisté à l'audience, comme dit est, vint courir après moy en toute diligence, et me dict que le roy me prioit que, passant par l'armée de Tilly, je ne voulus oublier ce que j'avois dict de la suspension d'armes. Je diz que j'en aurois mémoire.

Le marischal, avecq les cavalliers qui m'avoient mené en court, me ramenarent au logis, où deux heures après le roy m'envoia par le conseiller Metzloch susdict deux lettres de créance, l'une pour S. M. et l'autre pour V. A. qui vat ci-joint en original.

En oultre me mit ès mains l'escript qui vat ey-joint n° 4, pour me servir de mémoire à ce que ledict conseiller disoit de la résolution du roy; puis avecq beaucoup de compliments me souhaita bon voiage au nom du Roy.

J'acceptay les lettres et scripts susdicts, et avec révérence remerciay le roy de l'honneur qu'il me faisoit.

Ce conseiller party, je me mis à lire ledict escript ou résolution royale, que je trouvay beaucoup plus restrainct et moins claire que résolution que j'avois entendu de la bouche du roy; et comme entre aultres en iceluy escript, en l'endroit où il réassumoit ma proposition, il donna le tiltre d'électeur au Palatin (qualité que je ne lui avois point donné en ma proposition), je prins occasion d'envoier vers le chancelier de Denemarque, disant vouloir prendre mon congé de luy; lequel ne voulant admettre la visite, me vint trouver.

Je luy diz doneques qu'ayant eu mon expédition du roy et

estant sur mon parlement, j'avois voulu luy dire l'adieu et luy remercier des honneurs qu'il m'avoit faict pendant mon séjour, oultre ce que j'avois leu l'escript que le roy m'avoit faict donner, en lieu de sa résolution, et que j'avois trouvé que ma proposition n'y estoit entièrement réassumée, et que l'on y avoit adjousté le tiltre d'électeur au Palatin (qualité que je ne luy avois point donné parlant au roy), partant que je me trouvois obligé de demander que ce tiltre fut tracé ; au reste, quant à la résolution royale, qu'elle estoit beaucoup plus restrainte et moins claire que celle que le roy m'avoit donné de bouche, mais que de l'une et de l'autre seroit faict particulier rapport à mon roy.

Le chancelier répliqua que cest escript n'estoit qu'un sommaire et mémorial de ce que s'estoit traicté, et que le surplus se remettoit à mon rapport en vertu des lettres de créance de S. M., et que le tiltre du Palatin n'apportoit point de préjudice.

Après plusieurs redicts et répliques sur ce particulier, il dict qu'il le feroit tracer en ce qui concernoit ma proposition, comme il a faict; néanmoins faict glisser ledict tiltre à l'endroit où le roy parle, comme se voit audict escript soubz la marque d'A, B.

Entre aultres discours que nous tiesmes ensemble, il entra propos de la ville de Nieubourg assiégée, comme dict est. Le chancelier dict que le roy s'estonnoit fort que Tilly poursuivait ainsy d'attaquer les places de ce païs. Moy ayant eu nouvelle que les assiégez faisoient de gaillardes sorties où l'armée impériale avoit du pire, et prévoiant que nous aurions les difficultez en ceste entreprinse qui en sont ensuivies depuis, je dis au chancelier : si le roy retiroit ses gens de la diete ville et qu'il la remit entre les mains du duc de Lunebourg, qui en est le seigneur, je pensois bien que M. de Tilly ne prétendroit rien à icelle. Le chancelier dict que le roy ne faisoit point de difficulté, mais qu'il seroit bon que le duc s'en

requérast, afin qu'il ne semblât y estre forcé par Tilly, et me pria que j'en voulus traiter avec ledict Tilly. Ce que j'assuray de faire.

Ayant mon expédition en ceste façon, je partay le lendemain avec un trompette du roy et quelques gardes à cheval.

Le roy voulut que je prins mon chemin par la ville de Nieubourg; mais comme j'approchay d'icelle à une demie lieue, l'armée de Tilly l'avoit déjà serrée de ce costé là, de manière qu'incontinent que j'en eus atteint les premiers quartiers, je renvoiy ceulx qui m'avoient fait escorte.

Le général Tilly ayant entendu mon arrivée au quartier susdict, vint du sien qui estait à une lieue de là à me rencontrer, avecq le maréchal de camp et général de l'artillerie et me mena en son quartier.

Je fis part audict conte de Tilly de ce qui s'estoit passé avecq le roy, et comme il cherçoit par tous les moyens une suspension d'armes, et ce que j'avois proposé touchant la rendition ou neutralité de la ville de Nieubourg.

Le conte de Tilly ne trouvoit point à propos la suspension d'armes; mais ayant déjà recognu les difficultés du siège de la susdicte ville, eust bien désiré d'en sortir.

Et comme il ne seavoit par quel moyen accommoder l'affaire avec réputation, nous nous advisasmes de celuy-cy.

C'est ce que j'avois amené avecq moy un certain coronel appelé Conrad Plate Geil, vassal et gouverneur d'une place appartenant au ducq de Lunebourg. A celuy-cy le conte de Tilly fit entendre qu'il estoit sur le point de battre ladiete ville et y faire mettre le feu, mais que pour éviter ces extrémités et la ruine du pauvre peuple, qu'en considération du ducq de Lunebourg, auquel ladiete ville appartenoit, il surseoiroit à toute hostilité si le roy se voulût retirer et remettre la ville entre les mains dudict Ducq; partant qu'il seroit bon que dez ce pas il se transportât vers ladiete ville pour dire ceey au gouverneur et entendre sa résolution.

Lediet colonel, qui estoit très désireux de rendre si signalé service à son maistre, se mit incontinent en chemin vers la ville et fit la proposition susdiete. Le gouverneur de la ville, nommé le colonel Limpach, estoit désià prévenu de la volonté du roy; et incontinent qu'il eut entendu la proposition, demandoit audiet Conrard Geil s'il avoit commission et pouvoir du ducq de Lunembourg, qu'il luy remectroit la ville en mains, à condition que le conte de Tilly levat le siège et la place demeurat neutrale.

L'autre disant que non, mais que comme serviteur et vassal dudiet ducq il prendroit la place entre ses mains et en répondroit, celuy gouverneur demanda terme et suspension d'armes de 24 heures pour en avertir le roy. Ce que fut accordé par le conte de Tilly.

Cependant j'escripvis incontinent au chancelier de Denemarque comme j'avois obtenu du général Tilly ce que le roy avoit désiré touchant Nieubourg, comme appert par la copie de ma lettre et la response dudit chancelier, qui sont cy joints aux n^{os} 5 et 6.

Et d'ailleurs le général Tilly et moy escripvames au duc de Lunembourg afin que, sans délai, il envoiat quelqu'un avec pouvoir de recevoir sadiete ville.

Attendant le succès de cest affaire, je fus saisy d'une très grievfe maladie, qui m'obligat à me retirer à Minden, puis à Herworden, villes les plus voisines, pour user de quelque remède, et y suis esté abbattu au lit 16 jours, pendant lesquels le conte de Tilly m'advertit ce qui se passoit, par les notes sub n^{os} 7 et 8.

Desquelz S. M. recognoistrat que l'intervention du ducq de Weymar et du coronel Foux susdits ont rompu tout

Sur quoy le général Tilly trouva bon que j'escripvasse derechef au chancelier de Denemarque sur ce sujet. Ce que j'ay fait, le tout sub n^{os} 9 et 10. Mais lediet général n'y a attendu la response. Car difficulté du siège, qui consistoit à faute des

vivres et en ce que la ville estoit secourue fort librement à tout heure, l'obligea d'incontinent lever le siège et se retirer vers la ville de Minden, mentionnée du commencement.

Ce qui roidiroit grandement le roy de Denemarque, et est assuré que s'il n'est rencontré avecq la résistance qu'il convient au commencement, qu'il prendrat autant de couraige qu'il témoignoit avoir d'appréhension cy devant.

Au reste ce qui est de l'armée dudit roy, elle estoit retranchée proche de la ville de Vherden en un post fort avantageux entre les rivières d'Allart et de Wesser et pardevant serrée d'un marécage. L'on disoit qu'elle se maintiendrait en cest endroit tout cest hiver, tant pour l'assurance du lieu, que pour garder les rivières susdictes et la ville de Bremen, qui n'est qu'à cinq heures de chemin de là, et fournit toute sorte de nécessitez.

Pendant mon séjour auprès du roy je cherçay diverses ocasions de voir l'armée, qui furent tousiours diverties ; de manière que je ne vis que les compagnies de cavallerie qui m'avoient faict escolte et estoient assez bonnes. D'infanterie je ne vis que la garnison de Nieubourg. A mon partement l'on tenoit l'armée grosse de seize mil fantassins et six mille chevaux. Depuis on dict que quatre mille chevaux et six régiments d'infanterie, qui pour lors se levoient, seroient arrivez, et donnoit encore le roy journellement nouvelles patentes, et que au país de Brunswick, ilz y auroient vingt mil paisans armez pour garder les passages et empecher les vivres à l'armée impériale.

Le roy aussi estoit attendant Mansfelt et Halberstadt, qui luy debvoient amener quelques troupes au soulde du roy d'Angleterre; et sont présentement arrivez en nombre de douze mil hommes.

En cest endroit il me semble qu'il serat à propos de représenter très humblement à V. A. ce que à mon retour j'entendiz d'un certain personnage vassal de l'empereur, lequel aiant

esté cydevant au service dudict roy, s'en estoit retiré depuis que ce roy avoit rompu avec S. M. I.

Et dict que ce qui avoit meu le roy de Dennemarque à rechercher et accepter la charge de général du cercle de Saxonie inférieure pour son intérêt et proufict particulier, estoit pour, par ce moyen, se mettre en possession des archeveschez et éveschez de Magdenbourg et Halberstatt, et puis aussy pour asseoir un pied au país de Braunschich, et par la conjunction de ses estats s'acquérir aultant de force et de pouvoir en l'empire, qu'il puisse estre arbitre de tout ce qui s'y passeroit, n'ayant pas ses pensées fort éloignées de la couronne romaine.

Car quant l'archevesché de Magdenbourg, première en ceste qualité de toutes celles de l'empire, que le présent administrateur d'icelle, qui est le marquis de Brandenburg, luy en avoit desià faict la résignation parmy une grandissime et très notable somme d'argent.

Que d'Halberstatt qui est un estat et pays d'importance, que le ducq Christian de Braunschich, qui en est évesque, en avoit faict de mesme, mais que la difficulté consistoit en ce que les chapitres n'y avoient voulu entendre jusques à présent. De quoy ce roy présumoit en ceste conjuncture pouvoir venir au bout par ses armes.

Quant au pays du ducq de Braunschich qui est nepveu dudict roy, d'aautant qu'il est en divorce avecq sa femme, et pour l'impuissance notoire de sa personne hors d'espoir d'hoirs de son corps, au default desquelz tout cest estat très puissant eschéoit au ducq de Lunenbourg, à l'exclusion de l'évesque d'Halberstatt susdict pour estre banny de l'empire.

Que le roy (lequel avecq sa sœur, mère dudict ducq) avoit dez à présent la totale disposition dudict pays, sous prétext de recouvrer l'argent qu'il dict avoir fourny, tant à la guerre de Braunschich qu'au désengagement du domaine, et pour ce qu'en l'entretien de la gendarmerie du cercle de la Saxonie

inférieure, la cote dudit duc estoit la plus grande, que ledit roi faisoit estat de ne point quicter ledit païs, sans refusion des prétentions susdites et remboursements des frais de ceste guerre.

Voilà ce que j'ai pus apprendre des intentions dudict roy, desquelles il a tout le cours de mon voiage (oultre ce que j'ay advisé cy-devant), j'ay dressé ceste particulière relation, afin de ne rien obmettre qui puisse estre du service de S. M. et de V. D., lesquelles je prie Dieu, etc. (signé Jean Charles baron de Schönburch. — De Bruxelles, le 22 novembre 1625.

N° 1.

Traduction d'une lettre de S. M. I., escripte au roy de Denemarque, datée de Nieuwstatt, le 3 d'aoust 1625.

Nous, Ferdinand second, empereur des Romains, etc., au Sérénissime Christian 4^e, roy de Denemarque, etc., salut.

Nous avons receu les lettres de Vostre Dilection, en date à Segenberg, le 14 de juillet, et du contenu d'icelle entendu comme V. D. avoit prinse à soy la charge de colonel ou général de nostre cercle de la Saxonie inférieure.

Or ce que touche ladicte charge, encorcs que nous trouvons fort juste et raisonnable les offres que V. D. faict de se vouloir en l'administration d'icelle entièrement conformer aux constitutions de l'empire et du cercle et loyalement accomplir le contenu d'icelles, selon le serment et obligation qu'a celuy qui doit administrer ung tel estat.

Sy avons-nous trouvé fort estrange que V. D. s'at voulu charger de cet estat, veu que nonobstant que le royaume de Denemarque soit esté de longues années à la maison de Holstein, aulcun roy ne s'at trouvé (à ce que nous sçachons) qui ait voulu prendre ceste charge à soy, mesmes que les constitutions de l'empire ordonnent que ceste charge ne doit estre

donnée à personne, qui ne soit immédiatement dépendant de l'empire et du cercle, sans aultre dépendance.

Quant aux préparatifz de guerre qui se font, nous entendons que l'on prétend les justifier et prétexter du nom de défense du cercle. A quoy nous trouvons beaucoup que représenter, signament que le cercle n'at besoing de telz préparatifs, et qu'iceulx sont naistre grandissime jalousie aulx fidelz électeurs, princes et estatz de l'empire.

Que par là la journée de députation et assemblée proposée vient à estre retardée.

Que beaucoup auparavant d'accepter ladicte charge, les levées de cette armée ont esté commencées.

Que les princes et estatz du cercle sont esté convoquez et mandez à des assemblés particulières.

Que oultre la soldatesque dudict cercle, on at encores offert d'entretenir grand nombre de gens et de fournir l'artillerie, munitions et aultres frayz de guerre.

Que l'on at tâché d'induire à toutes sortes d'impressions et haultez motz ceux qui ne se voullioient accommoder à ces propositions.

Ce pourquoy que, parmy telles et aultres considérations, nous et les loyaux obéissans et assistants électeurs, princees et estatz ne sommes en aucune façon asseurez à quoi visent cette armature, et combien que nous avons mis ceste confiance en V. D., qu'icelle en suyte de son offre paisible à nous réitérativement faict qu'elle seroit tousiours inclinée d'en toutes occurences et occasions nous demonstrec et faire paroistre en effect sa bonne affection, et que nous nous pourrions de ce certainement asseurer envers icelle que V. D. seroit intentionnée de non seulement tenir avecq nous et le St-Empire une paix assurée et bonne correspondance, et point donner occasion ny subject à aulcune altération, ains aussy d'observer tout ce qu'une fois elle at promise par ses ambassadeurs et de vouloir toujours entendre et s'accomoder très volontiers à ce que

tendrat à nostre respect et contentement au bien et salut de l'empire romain, et s'incliner d'avantage à ce que viserat à la paix, repos et tranquillité, l'avancement de la journée de députation et assemblée susdicte, et finalement au bien du St-Empire, que non à ce que pourroit donner occasion à des longueurs, effusions de sang et suscitations des mouvemens plus grands et aultres malheurs; nonobstant cela, estant la conjuncture présente fort périlleuse, et que les intentions quoy que bonnes peuvent aysément être changées par l'incitation des gens pervers et disposées à des conseilz contraires, et nous estants en tout cas obligez, comme empereur des Romains régnant, d'avoir l'œil aux occurences semblables, dont en pourroit réussir quelque dommaige et intérêt au St-Empire, à ses estats et membres; trouvens aussy estre de nostre debvoir et obligation de prendre à la main et nous servir de tout ce que pourroit estre util à obvier et destourner tel danger éminent.

Ce pourquoy que pour ces et aultres raisons, nous avons donné pouvoir au Sérénissime (le tiltre) prince Electeur de Bavière de donner ordre à son lieutenant général le conte de Tilly de s'approcher avecq son armée dudict cercle de la Saxonie inférieure, où vers tels endroitz et lieux où la dicté armature suspecte seroit trouvable, ayants de mesme commandé que nostre armée, laquelle avec grandes incommoditez avons dressée contre lesdictes levées suspectes, suiveroit ledict conte de Tilly, soubz la conduite de la D. du (le tiltre) ducq de Fridland, puisqu'en ce temps présent l'on n'at rien à craindre de Mansfelt, avant que peult estre il se meet de rechief en pied. De laquelle nostre ordonnance avons aussi donné part et advis aux princes et estatz dudict cercle, comme V. D. pourat veoir par la copie cy jointe. De tout quoy pourat V. D. entendre nostre intention estre telle et nulle autre que si, par licentement de la gendarmerie, nous et les aultres loyaux obéissants électeurs, princes et estatz pourriont estre suffisamment asseurez

et hors de danger en cas ledict Tilly et le dict de Fridland ont ordre de s'en retirer et vuyder ledict cercle.

Par ainsy requérons V. D. qu'icelle veuille, pour plus grande démonstration de son intention paisible qu'elle at cy devant faict paroistre et ensuyte dudict offre, licentier ladiete gendarmerie, de laquelle nous ny les obéissants électeurs, princes et estatz pouvons estre assez assurez pour les raisons alléguées en nostre lettre susdicte aux princes dudict cercle de la basse Saxonie, et ne donner occasion à quelques troubles ultérieurs, ains plus tost seconder et avancer noz conseilz paisibles, moyennant la journée de députation. Et comme cecy tendrat à la grande louange et renommée de V. D., ainsy au cas contraire remettons à icelle comment en respondre de ceste grievefve conséquence. Et demeurons sur ce, etc.

N° 2.

Traduction d'une lettre du ducq de Lunembourg au général Tilly, datée à Zelle le 12/22 d'augst 1625.

Par la grâce de Dieu, Christian, évesque cseu de Minden, etc.
Ducq de Lunembourg.

Nostre amitié au préalable, etc. Nous remercions de rechef à M^r le général de la déclaration favorable donnée à nostre ambassadeur touchant la conservation de noz pays, et envoyons sur ce nostre capitaine cher et féal Friderich Maretuhen, par de là, qui at ordre de servir à M^r le général et l'informer à chaque fois de ce que nous appartient en pays et subjects, et de le resouvenir par occasion de destourner tous dominages de nos pays, ne doubtant auleunement que M. le général se démonstreat en cecy de la sorte que les aultres princes et estats nos circonvoyins, voire tout le monde, puisse expérimenter et cognoistre en effect que S. M. I., nostre très élément empereur et S^r, est incliné des grâces impériales faire actuellement ressentir aux obéissans électeurs, princes et estatz, le fruit de leur constante deue et obéissante dévotion, et que

nous soyons sublevez de toutes censures et resjouyssances mesprisables de noz envieux, qui pour ce ne nous désirent ny souhaitent aucun bien, et luy communicquons cy jointe par copie ce que S. M. I. at sur ce mesme point escript au prince électeur de Bavière; espérant qu'aurez désia de ce receu copie et ordre de sadicte D. l'électeur de Bavière, et que de tant plus tirerez en considération ce qu'at esté promis et qu'est mis ci dessus.

Oultre ce-cy ne pouvons céler à M. le général de quelle manière sa Dignité Royale de Denemarque et ses commissaires de guerre taschent de plus en plus ou de nous attirer à leur faction et conjunction (ce que toutesfois avecq l'ayde de Dieu ne leur réussirat, tandis qu'il y aurat haleine et raison en nous) ou de mettre nos pays en combustion et ruyne extrême; à quoy doncques ils n'ont seulement desià donné ung commencement très dommageable par les logemens et oppressions insupportables, ains aussy sans aucunes aultres occasions que dict est venus l'impourvu le 20/10 de ce mois à s'emparer de nostre fortesse et ville de Nieubourg, et parmy cecy nous mesprise grandement.

Combien doncques nous avons espéré que, par la garnison et l'assez et bon nombre de bourgeois qu'estoient en icelle ville ce malheur eut esté diverty, nous estions aussy en œuvre d'en conformité de la copie cy jointe mieulx renforcer ceste garnison, si sommes là esté prévenuz (ce que nous rend bien perplez) par une surprinse; avons aussy incontinent donné ordre de remonstrer cecy à sa Dignité royale de Denemarque et faire diligences humainement possibles que sa gendarmerie soit retirée de ce lieu. Ceque sur cecy ensuiverat serat à toute heure diligemment communiqué à M. le général, et avons esté en ferme espérance, puisque nous souffrons et pâtissons ces oppressions à cause de nostre dicte loyauté et dévotion, que sadicte M. I., l'électeur de Bavière et M. le général nous presteront de tant plus puissamment la main contre tous nos adversaires aultant de fois qu'en serat de besoing. Nous l'avons

aussy ce jourd'huy faict entendre à S. M. I. et aux deux princes électeurs de Bavière et Saxon, et à aultres noz bien affectionnez, ne doutant que l'on n'aurat non seulement partout une singulière compassion de nous, ains nous assisterat-on avec conseil et œuvres.

A la vérité nous avons un grand ressentiment de ceste surprise, et que l'on nous traicte de la sorte, pendant que nous ne faisons aulcune chose que ce dont en avons obéissamment faict serment à S. M. I.; mais nous asseurons, M. le général, qu'encore que l'on nous osteroit (ce que Dieu ne veuille) toutes nos principaultez, contez et seigneuries ecclésiastiques et séculiers, et ne nous seroit laissé aulcune chose, que toutes-fois nous ne nous laisserions commouvoir pour le temporel de faire la moindre chose que soit contre nostredict serment, et par là troubler nostre conscience; sachants bien que Dieu tient puissamment de la partie de la souveraineté suprême, et que S. M. I. at beaucoup de justes moyens de conserver et maintenir les électeurs, princes et estats en le leur, aussy de les eslever, abaisser et anichiller selon les mérites d'un chacun.

Ce qu'au surplus se présenterat en advertirons M. le général autant que possible serat de faire seurement passer illecq, et l'asseurons derechef de nostre invariable constance, afin qu'iceluy n'ait aulcune ocasion de se mesfier de nous, comme nous sçavons bien iceluy n'estre intentionné à ce faire : et sur ce, etc.

N° 3.

*Traduction de la response du roy de Denemarq à S. M. I.,
dutée à Verden le 29 d'aoust 1625.*

SÉRÉNISSIME ET TRÈS PUISSANT EMPEREUR,

Par la lettre de V. M. I. et Dilection du 3 de ce mois, avons inespérément entendu plus au long de quelle manière icelle jugeroit l'acceptation par nous faite de la charge de général du cercle de la Saxonie inférieure, répugner aux constitutions

de l'empire, comme aussy se faict de la défense n'estre nécessaire, ains susciter grandes jalousies, empescher le progrès de la journée de députation, et pour diverses considérations alléguées estre suspect, et que ny V. M. I. et D., ny les obéissants et assistants électeurs et princes se pourroient de ce costé tenir asseurez; que partant elle auroit donné ordre tant au lieutenant général de la D. du ducq de Bavière, le conte de Tilly, qu'au ducq de Fridland, de marcher avec les deux armées, soubz leur conduite, vers le cercle de la Saxonie inférieure, et en telz endroiets où la dicte armature suspecte seroit trouvable et de demeurer illeceq jusques à ceque V. M. I. et D. et les aultres fidelz et obéissants estats en seroient renduz asseurez par la déposition et cassation de la dicte armature; nous requérant finablement de licencier la gendarmerie et ne donner occasion à auleuns troubles ultérieurs.

Or, comme en l'acceptation de la dicte charge de général du cercle avons faict telle déclaration à V. M. I. et D. de nostre intention paisible, que ny l'une ny l'autre luy eut sceu estre contraire ou desplaire, par ainsy ne pouvons veoir que l'on pourroit meetre doubte en nous, en ce qu'est de l'administration de la charge acceptée de général de la basse Saxonie, pour ce que nous n'avons l'obligation seul et uniquement au St. Empire, puisque feu M. nostre père grand, le roy de Denemareque, M. Christian le 5^e at en l'an 1556 esté esleu général du cercle et s'en at avecq grande difficulté sceu déporter. Aussy nostre cousin, feu le ducq Adolf de Schleswich Holstein (qui avoit non moins d'obligation à nos prédécesseurs les roys, et à la couronne de Denemareq. que les prédécesseurs de L. M. R. et D. à l'empire de Rome) at administré louablement ceste charge, de laquelle il fut si peu forelos par les constitutions susdictes de l'empire, que les marquis de Brandebourg (qui à cause du fief de Prussie sont obligez au roy et royaume de Pologne) sont empeschez d'accepter les charges de général du cercle de la haute Saxonie et Franconie, sans faire mention

qu'en la dicté entente des constitutions de l'empire, les exécutions que passé naguères ont esté mises en effect par des roys estrangers soubz le prétexte d'un estat de l'empire avecq des forces surpassantes la possibilité d'ung prince se pourroyent beaucoup moins justifier. Ceque toutesfois nous remectons à son lieu. Semblablement se justifie de soy mesme le faict de la défense du cercle instituée en toutes ses qualitez, veu que le cercle at jusques ores esté intollérablement grevé par des oppressions irresponsables de l'armée bavaoise, allencontre des institutions et mandemens de V. M. I. et D., y ayant d'ung temps à aultre esté chargé des logemens, mesme lorsqu'il n'i avoit apparence d'aucune armature en l'empire, contraire à V. M. I. et D. et que les deux cercles de la haulte et basse Saxonie avoient licentié leurs gens.

De quoy doneq se peult aisément conclure si l'armée Bavaoise, entretenue sus et déans les frontières de la basse Saxonie contre les accords de l'empire et du cercle et de la coustume ancienne de la Germanie, n'ait deu causer juste jalousie et justes mesfiances chez beaucoup des loyaux à V. M. I. et D. et à l'empire, en ce qu'elle intente et menace encor d'inférer à un estat après l'aultre grandes incommoditez et grièfz et se rendre avant tous suspecte aux princes et estats de la basse Saxonie, faisant suspecter semblablement la journée de députation à tous vrayz patriots, ou bien l'empesche entièrement par les pilleries, feu et meurtres qu'icelle exerce.

Nous confessons que l'on craind encor la continuation des maux si longtemps soufferts, et en oultre ce dont l'on veoid desjà les effects, et par ainsy la gendarmerie que fut cydevant levée pour nostre service, est entré en celuy dudit cercle, pour l'assurance duquel avons aussy tenu consulte avecq les princes et estats d'iceluy et assisté que, par la pluralité des voix, fut conclud et arresté ung accord pour ceste défense circulaire, et que ceulx qui n'y voudroient consentir seroient deurement admonestez ex officio de l'obligation qu'ils doibvent au cercle.

Cependant ne nous pouvons persuader que V. M. I. et D. pourroit par là prendre occasion (proposant la ronde et réitérée déclaration faicte, que vos préparatifz ne visioient à l'offence d'aucun estat obéissant, ains seulement à l'asseurance du cercle) de doubter de nostre dévotion et de celle des estats du cercle si constante, et jà à plusieurs fois démontrée en effect, refuser et ne plus donner lieu ou croyance à nostre offre paisible, démonstrations actuelles et sa bonne correspondence qu'avons entretenu jusques icy et se laisser imaginer aucune altération de nostre affection, dont en avons tousiours donné ample tesmoignage, qu'icelle est singulièrement inclinée d'éviter toute ultérieure effusion de sang, puisque V. M. I. et D. ne peut ignorer nostre promptitude et bonne volonté qu'en diverses occasions avons démontré pour réintroduire au St. Empire la paix tant souhaitée par nos interpositions et justes propositions, et d'éviter les extrémitéz des armes aultant que possible seroit, comme en effect les conseilz, offres et moyens réels (dont V. M. I. et D. faict en partie mention en sa lettre aux princes et estats du cercle de la Basse Saxonie) n'ont jusques à ce jourd'huy point esté par nous acceptez, ains refusez, tant s'en fault-il que nostre armée et celle du cercle ait entrepris d'offencer aucune personne hors les termes de la défense, ou qu'à ce faire nous ayons donné permission.

Tenons partant cecy pour une procédure fort estrange, repugnante diamétralement aux constitutions de l'empire, aux capitulations jurez par V. M. I. et D. et à la liberté germanique, que V. M. I. et D. à l'incitation de ces gens hostilement inclinez à la perturbation de la paix, et que doit longtemps ont désiré de veoir à leur avantage le cercle de la Saxonie inférieure en sa ruine, s'at laissé commouvoir à cela qu'icelle ait donné ordre et pouvoir au général bavaïois et ledict de Fridland de, sans nous entendre en nostre droict (par lequel justifierons tousiours nos actions), nous assaillir à toute force et

hostilement attaquer nostre armée et celle du cercle, sans aucune occasion et nous contraindre à quicter les armées.

Trouvons aussy la requisition sur ce à nous faicte par V. M. I. et D. estre telle que, combien nous soyons encore inclinez de faire paroistre nostre intention paisible et suivre les offres sur ce faictes, et que ne désirons volontiers y faire quelque chose qui fust répugnant à cecy, que toutes foys il n'est en nostre pouvoir de donner place et lieu à ceste demande, pensant ceste manière de procéder du tout funeste et non mérité, comme tendante au mespris et diminution tant de nostre nom et réputation royale (jusques ores bien conservé) qu'à la ruine du cercle.

Ains jugeons estre de nostre devoir et de l'obligation d'un général du cercle d'ensuite de l'accord arresté et conclud, défendre et protéger le cercle en tant que possible serat contre toute violence indeue, si longtems que sur aultre très bening ordre et commandement bien exprès de V. M. I. et D. le dict général bavarois, le conte de Tilly, aurat restitué les passages et villes par luy occupées, amené la gendarmerie, abandonné le cercle, et qu'iceluy serat asseuré contre semblables logemens, pilleries, meurtres, feux et aultres hostilités; en quel cas nous offrons par ceste de nous accomoder à la dicte demande de V. M. I. et D. Au contraire et au cas inespéré de la nécessité, debvrons certainement prendre en mains les moyens ausquelz l'on nous at plusieurs fois convié et sollicité, sans toutefois que jusques à ce jourd'huy nous y ayons voulu aucunement nous obliger; et attestons devant Dieu et toute la chrestieneté que nous sommes plus inclinez à une paix constante et asseurée qu'à cecy, et remectons alors à ceulx d'en respondre pour tous ces malheurs et l'effusion du sang chrestien qui ensuiverat, qui nous ont occasionné et contraint ce maintenant de nostre réputation royale et conservation du cercle et de nostre propre pays. Requérons aussi de rechef V. M. I. et D.

de ne vouloir permettre que cela viegne à telles extrémitéz, ains comme chief de la chrestienté avoir en recommandation la paix et repos d'icelle, la maintenir et conserver, et sur ce, etc.

N° 4.

Traduction d'un escript que le roy de Denemarque fist donner sous son cachet au baron de Schombourg pour mémorial de sa résolution, datée à Vherden, le 24 aoust stylo vel. 1625.

Ayant l'ambassadeur du Sérénissime et très puissant prince et s^r, S^r Philippe IV^e, roy d'Espagne, etc., le baron Jean Charles de Schombourg, etc., après les compliments au point et matière principale, faict entendre au S^{me} et très puissant prince et s^r, S^r Christian IV^e roy de Denemareq et de Norwège, etc.

Que son très élément roy et seigneur, dez le commencement des troubles en Allemaigne, avoit travaillé à l'apaisement d'icelles et au rétablissement de la paix en l'empire, et qu'au Palatin satisfaction possible fust donné, et que S. M. persistoit encore en ceste intention, croyant que S. M. de Denemarque la seconderoit et ne se laisseroit esmouvoir par les adhérents du Palatin de rompre et de chercher la composition de l'affaire plustost par armes que par aultre voye,

Nostre dict très élément roy et seigneur at ordonné de rendre ceste response au S^r ambassadeur :

Premièrement que Sadicte Majesté remercioit très affectueusement S. M. d'Espagne de ceste ambassade et recognoissoit, par sa bonne et sincère affection au bien publicq de l'Allemaigne et principalement envers la personne de Sadicte M., et partant qu'elle s'offroit de son costé à tout ce qui pourroit servir au maintien et augmentation de bonne et fraternelle correspondance.

Et quant au poinct et matière principale que les conseils et desseings de Sadicte M. avoient tousiours butté à paix et repos, que S. M. I. mesme pourroit rendre tesmoignage comment elle l'avoit instamment requise, non pas seulement par plusieurs lettres, mais aussy par diverses ambassades, d'user de modération en la victoire, et non de rigueur et de plustost recepvoyr le Palatin à grâces, parmi la renonciation et submission à laquelle S. M. R. vouloit induire à grâces, parmy la renonciation et submission à laquelle S. M. R. vouloit induire Sa Grâce électurale.

Et encore que ceste requeste n'aye esté admise pour lors, si n'at partant S. M. changé ses intentions pacifiques, ains tousiours espéré que S. M. I. prendroit à la parfin à cœur le déplorable et misérable estat de la pauvre et désolée Germanie, et laisseroit venir les affaires à une raisonnable et assurée paix.

Cependant S. M. R., avec les princes et estatz de la Saxonie inférieure, à raison de tant de levées qui se font par tout, s'at mise en quelque préparative de guerre, non pas à l'offension d'aucune personne, ains seulement pour garnir et garantir ce païs des passages, logemens et garnison qui cy devant l'ont totalement ruiné.

Et encore que Sadicte M. s'aye tousiours contenu en termes defensives et n'offense personne avec son armée, sy néantmoins at le général de Bavière Tilly de ce prins occasion et prétexte d'entrer avec toutes ses forces en ce pays, dans lequel (et principalement contre les subjectz du ducq de Braunschwich) ilz usent de pilleries et de feux et de flammes en façon non vüe cy devant, et poursuivent hostilement jusques à ceste heure l'armée de Sadicte M., sans aucune cause ni raison; et at ledict Tilly déclaré ouvertement qu'il ne désisteroit, que S. M. ne désarmast premièrement.

Et puisque de ce il appert manifestement que l'on veult violenter S. M. et que l'on est résoult de faire un affront à sa répu-

tation royale, S. M. d'Espagne ny aucun potentat ne trouveront estrange que S. M. de Denemarque, pour le maintien de son nom et tiltre royal porté glorieusement jusques à présent et pour la défence de ce cercle et son propre pays, use d'une légitime et juste défence, selon son pouvoir royal et en ce cas accepte les moyens desquels jusques ores (encore que présenté avecq beaucoup d'instances et de sollicitations) elle ne s'at voulu servir, et qu'avec ce S. M. proteste devant Dieu et le monde d'y estre contrainte et forcée, estant au reste incliné à paix et repos, et voulant estre deschargée envers Dieu et en conscience de l'effusion de sang et ruine des pays que de ce ensuiverat, à la charge de ceulx qui l'ont obligé à ceste défence.

Voulant néantmoingz volontiers continuer bonne voisinance et confiance avecq S. M. d'Espagne, et si Sadiete M. pourroit proposer aucun moyen par lequel les troubles de l'empire puissent être accomodés et la paix restablie et que de ce S. M. R. et ce cercle puissent estre suffisamment asseurez, que Sadiete M. royale ne s'y voudrat pas seulement jurer sa personne volontiers accomoder, mais aussy y disposer d'aultres princes et potentats alliés ; désirant qu'il plaise au S^r ambassadeur faire rapport de tout ce à S. M., estant affectionné audiet ambassadeur avec grâce royalle. Donné soubz le scel de Sadiete M. R. à Vherden, le 24 d'août 1625.

N^o 5.

Traduction de la lettre du baron de Schounbourg au chancelier de Denemarque, donné au camp devant Nieuborg, le 6 de sept. 1620.

Salvo stylo.

Monsieur. Incontinent que je fuis icy arrivé, j'ay faict entendre au général le conte de Tilly ce que, de la part du roy vostre maistre, vous m'aviez proposé, et ay trouvé qu'au cas

que mondict S^r le roy retirât la garnison de la ville de Nieubourg et la restituât au ducq de Lunembourg, comme au propriétaire et souverain d'icelle, que ledict général estoit content de lever le siège. Et en effect à la réquisition du gouverneur de ladicte place, il et désià accordé quelque suspension d'armes, comme S. M. aurat entendu dudict gouverneur. Ce de quoy vous ay voulu adviser pour le rapporter au roy, la résolution duquel je seray bien aise d'apprendre pour la rapporter à S. M. mon roy, etc. Du camp impérial le 6 de 7^{bre} stylo novo 1625.

N° 6.

Traduction de la responce du chancelier de Denemarcque au baron de Schonbourg, datée à Verden, le 29 d'aoust, 1625 stylo veterere.

BIEN NÉ BARON, ETC.

Après l'offre préalable de mes services, donnè-je cest advis à M^r l'ambassadeur que sa lettre, datée au camp devant Nieubourg du 26 de ce moys, m'at bien esté délivrée, et entendu par le contenu d'icelle la grande et affectionnée volonté dont M. l'ambassadeur est porté au bien et à la conservation de l'estat publicq. Mais estant S. M. R., mon très clément seigneur, party ce matin d'icy et encores point de retour, par ainsy n'ay-je eu la commodité de remonstrer cela à S. M. Je n'obmectray cependant, au retour de S. M., en faire très humble rapport, ne doubtant que S. M. R. entendrat et seconderat non seulement le zel et bonne affection que M. l'ambassadeur at au bien publicq, ains se déclarerat aussy incontinent sur sa reminiscence bien affectionnée; en sorte que M. l'ambassadeur le pourrat veoir et recognoistre que S. M. R. corresponderat tousiours à la résolution donnée à iceluy. Ceque je n'ay voulu celer, etc.

N° 7.

Translat d'une lettre du conte de Tilly au baron de Schomburg, en date du camp de Nieubourg, le 13 de 7^{bre} 1625.

BIEN NÉ BARON, ETC.

A V. Dilection donnè-je à vous cest advis que le stadthalter du ducq de Brunswich Lunebourg, etc, l'aisné, le S^r Jules de Bulauw, at hier esté auprès de moy, me rapportant de quelle manière le roy de Denmarque auroit consenty de faire retirer la garnison hors la ville de Nieubourg, en cas que je ne voudrois plus rien attenter sur icelle, ny y mettre aucune ville, et la tenir neutrale; qu'il la voudroit délivrer ès mains de son S^r légitime: à quel fin doneques est ledit S^r ambassadeur de Bulauw party ce jourd'huy avec mes renversales faicts sur les conditions susdites vers le roy de Dennemarque, la response duquel suis-je encore demain attendant, avec espoir de venir peult estre encore à un meilleur accomodement avecq ledict roy. Dont je n'obmectray d'en advertir V. D. particulièrement en cas qu'elle se séjourne encore quelque temps à Minden. Et sur ce, etc.

N° 8.

Translat de la relation du stadhalter du ducq de Lunembourg, le S^r Jules de Bulauw, de ce qu'il at négocié chez le roy de Denemarque sur la rendition de Nieubourg, le 6 septembre 1625 stylo vetere.

Très Clément seigneur. V. G. Principale aurat entendu, par ma très humble lettre escripte du camp devant Nieubourg, cequi at esté négocié et impétre auprès du roy de Danemarque et le général conte de Tilly touchant la ville de V. G. principale de Nieubourg. Suivant quoy me suis-je aultre-fois transporté vers le roy de Denemarque à Vherden, avec les renversales dudict S^r général, déclairé iceulx et faict grandes instances pour la restitution de la place et ville de Nieubourg. Mais ayant le duc de Saxe-Weimar, avecq aultres conseillers

de guerre lors esté illecq présent, at-on premièrement tenu consulte par ensemble ; et le dimanche ensuivant me faict respondre au nom du roy de Denemarcque par des députez exprès, nommément Jacques Ulefelt, chancelier du royaume de Dennemarcque, le colonel Fux, Wolfgang de Buchwalt et Martin de Weden, chancelier de Wherdhen, qu'ils trouvoient par les renversales dudit S^r général, comme si je fusse esté envoyé vers luy et que lediet roy s'eust prêté à la restitution de la diete ville de Nieubourg. Secondement que lediet S^r général de Tilly voudroit au prisme lever le siège lorsque le roy eust faict sortir la garnison hors de Nieubourg, et finalement que V. G. P. debvroit avant tout donner assez d'assurance audiet roy qu'icelle mettroit une forte garnison en la ville et ne donneroit par icelle passage ou quelque advantaige aux gens impériaux. Et comme ceste demande n'estoit acceptable ny à V. G. P., ny audiet S^r général, par ainsi ai-je respondu sur chaque point, et au prismes hier me déclaré qu'iceluy se pouvoit bien changer et remédier, et que si l'on prendroit esgard à la vraye entente de la ville, qu'il s'y trouveroit aultrement, que les aultres deux points seroient tels qu'on ne les pouvoit représenter à V. G. P. ny audiet S^r général ; et combien je repliquois sur l'un et l'autre, me rapportant à la première promesse, et suppliant pour une meilleure résolution, si n'ay-je rien scéu obtenir, ains eu pour response que si enfin l'on se devoit battre avecq la gendarmerie dudit S^r général et que l'affaire ne se pouvoit vuidier entièrement, que l'on se battroit si bien devant Nieubourg que devant Vherden. Sur quoy ay-je brevment escript à M^r le général, et que l'on m'avoit proposé quelques conditions à Vherden, lesquelles il me faudroit premièrement communiquer à V. G. P., avecq espoir que lediet S^r général prendroit ce petit dilay de bonne part. Et est sur quoy j'ay prins mon départ de Vherden. Daté à icelle, le 6 de septembre 1625.

N° 9.

Copie de la lettre du général Tilly au baron de Schombourg en date du camp devant Nieubourg, le 20 de septembre 1625.

Monsieur, J'ay volontiers entendu par la vostre du jour d'hier qu'ayez escript vers Bruxelles pour faire avancer le secours, et bien que je crains qu'il viendroît ou trop tard, ou quand on n'en auroit plus besoin, en tout évenement néanmoins il le fault laisser venir. Cependant les affaires vont icy aigrissant de plus en plus, et par faulte de quelqu'ung qui s'y entremect pour les accomoder, on s'yra tout à faict dans une bien difficile et aspre guerre. Si vostre disposition vous le permettoit, il semble qu'il seroit à propos qu'escripvissiez encore une fois sérieusement au roi de Dennemarque, luy faisant entendre que vous ayant vostre maladie jusques maintenant détenu en ces quartiers, et voyant le ply que les affaires prennent tout aultre que n'aviez espéré, et les aigreurs qui s'y glissent, vous luy avez bien voulu aultrefois représenter les calamitez et misères qui suivront infailliblement ceste guerre qu'il vat entreprendre, lui mectant en considération si, pour les prévenir et quant et quant la ruyne et désolation de tant de pays, il ne luy seroit plus séant de quieter les armes, et faire par là l'ouverture d'un accomodement tant nécessaire pour le bien publicq, auquel, si trouverez expédient, de continuer cest itéré office vous scaurez emplir ce peu de substance par des circonstances et motifz plus urgents, si peult estre le roy s'en laissoit mouvoir. Tandis je vous prie de croire que je suis, etc.

N° 10.

Translat de la lettre du baron de Schombourg au chancelier de Denemarque, daté de Herworden le 23 de 7^{bre} 1625.

Monsieur, Vostre dernière en date du 25 aoust, stylo veteri, m'at esté délivrée en la ville de Minden, où à cause d'une indisposition qui m'estoit survenue, je m'avois retiré du camp

impérial; et comme à l'heure de la réception d'icelle j'estois désià tellement abbatu d'une fièvre chaude, mal de teste et esquinancie, que je n'ai secu fournir les forces au désir que j'avois de vous respondre, je vous prie m'en excuser.

Depuis je me suis icy faict transporter pour soulager mon mal; et m'ayant un petit refaict par la grâce de Dieu, j'ay apprins que la négociation, dont est faict mention dans vostre dicte lettre de Nicubourg, auroit esté rompu.

Or est-il que si ladicte négociation eust sorty son effect, et que la restitution de la ville de Nicubourg s'eust faicte aux mains du duc de Lunembourg, comme seigneur propriétaire et souverain d'icelle, que ce traité eut ouvert le chemin à aultres bonnes intelligences. Car par mesmes raisons et moyens tous les aultres estatz de la Saxonnie inférieure eussent lieu se mectre en assurance, et les armées de part et d'autre se retirer sans aultre ruyne du pauvre païs, raison et pourquoy et principalement par ce que S. M. de Dennemarque, en ma dernière audience, m'at de sa bouche royale clair et rondement déclaré que, par l'armature présente (qu'elle avoit entreprinse en qualité de colonel du cercle de la Saxonie inférieure), elle ne cherchoit aultre chose que l'assurance et conservation dudit cercle. Je vous ai bien voulu ramentevoir la négociation et traité susdits, afin que consideriez que la rupture d'iceulx n'apporteroit point l'assurance et conservation des estats que S. M. désire estre maintenuz, ains leur total ruyne et désolation, comme vous pouvez vous mesme ayement juger. C'est pourquoy je vous prie de rendre compte de ceste mesme remonstrance à S. M. et m'advertir ce que sera de son intention, afin d'en pouvoir faire le rapport qu'il convient au roy mon maistre. Sur ce je prie Dieu, etc.

III.

Notes sur des publications historiques qui intéressent la Belgique.

(Par CHARLES PIOT, membre de la Commission.)

Ueber mittelalterliche Bibliotheken. (A propos de Bibliothèques du moyen âge), par Théodore Gottlieb. Leipzig, 1890; in-8°.

Un travail général de ce genre manquait jusqu'ici aux bibliophiles désireux de connaître les catalogues des bibliothèques du moyen âge. M. Gottlieb a bien voulu s'en charger. Il peut, en quelque sorte, servir de complément au *Wegweiser* de M. Potthast.

Sans en indiquer le contenu, l'auteur a voulu simplement faire connaître les ouvrages dans lesquels sont imprimés ce genre de catalogues, en énumérant les pays auxquels ils appartiennent.

En ce qui concerne la Belgique, nous avons remarqué l'indication des catalogues suivants : de l'hôpital de Notre-Dame à Audenarde, de l'abbaye de Bonne-Espérance, de celle de Saint-Gérard à Brogne, des bibliothèques publiques à Bruges et à Bruxelles, de l'abbaye de Saint-Bavon à Gand, de Godsfroid, s^r de Naast, de Guillaume Hugonet, de Jean III, comte de Namur, de Robert de Béthune, de l'abbaye de Lobbes, de celle de Saint-Laurent à Liège, de l'église de Saint-Paul, en la même ville, du prieuré de

Rouge-Cloître, des Chartreux de Scheut, près de Bruxelles, de l'église de Soignies, de Pierre Suivels, chanoine à Anderlecht, de Guillaume Pauli, à Anvers, et de l'abbaye de Saint-Martin à Tournai.

Il paraît que l'auteur n'a pas connu les livres de la Trésorerie des Chartes du Hainaut, ni le catalogue des manuscrits de Louis de Bruges, seigneur de la Gruthuuse, publié par Van Praet. Du moins il n'en est pas fait mention.

Documentos inéditos para la historia de España, por el marqués de Fuensanta del Valle, D. José Sancho Rayón y D. Francisco de Zabalburu (Documents inédits pour l'histoire d'Espagne, publiés par le marquis de Fuensanta del Valle, D. José Sancho Rayón et D. Francisco de Zabalburu), Madrid, 1887 et années suivantes, in-8°.

Depuis longtemps nous n'avons plus rendu compte de cette importante publication, dans laquelle l'histoire de Belgique se confond souvent avec celle d'Espagne. Le motif de ce retard est facile à comprendre.

Les relations des libraires belges avec ceux de la péninsule ibérique ne sont guère suivies.

Il faut, en Espagne, de la patience pour vaincre les retards dans les affaires de commerce et de politique, retards dont Granvelle s'est si souvent plaint dans ses correspondances. Enfin nous avons reçu les volumes suivants, dont nous rendons compte en ce qui concerne l'histoire de notre pays. Les éditeurs y ont suivi les errements anciens. Ils reproduisent les textes sans commentaires, se contentant de donner parfois de simples préfaces à ces textes.

Le tome LXXXVII, Madrid, 1886, est intitulé : *Correspondencia de Felipe II, con sus embajadores en la corte de Inglaterra, 1558 à 1584* (Correspondance de Philippe II avec ses ambassadeurs envoyés à la cour d'Angleterre, 1558 à 1584), conservée dans les archives de Simancas.

C'est le tome I de cette correspondance, qui commence en 1558 et finit en septembre 1565. Ces ambassadeurs sont : Don Gomez de Figueroa, comte, ensuite duc de Feria; d'Assonleville dont, par parenthèse, les lettres sont souvent mal lues (1), et Don Alvaro de la Quadra, évêque d'Aquila (1559 à 1563). Ces missives sont adressées au roi, quelques-unes au cardinal de Granvelle, à la duchesse de Parme et au duc d'Albe. Elles renferment plusieurs détails relatifs à notre pays, mais la plupart des faits concernent les relations diplomatiques entre les cours d'Angleterre et d'Espagne. La suite de cette correspondance est imprimée dans le tome LXXXIX, sur lequel nous donnons quelques détails plus loin.

Ce volume renferme, en outre (pp. 515 et suivantes), des renseignements sur Charles-Quint et son amie, *la señora Ursolina, dicha la Pecenina*. Dans une des lettres que ce souverain lui adressa, il dit : « Votre Seigneurie s'excuse de n'avoir rien à se reprocher du mariage de ma fille Tadée ». Néanmoins le monarque lui fait des reproches sérieux à ce sujet.

(1) Ainsi nous lisons : *de buoir*, au lieu de *debuoir*, *lo dicté* pour *le dict*, *puvaient* pour *povoient*; *disenlx* pour *d'iceulx*, *prius* pour *pres*, *devotionera* pour *devotionera*, *la natura* et *stut ton des dick* *royaulmes* pour *la nature* et *estas tant des dicts roiaulmes*; *fluiré* pour *flairé*, mais cela veleur à viens valoir pour mais ce ne leur a riens vallu, etc.

Ces documents sont suivis d'une information, du 10 septembre 1567, communiquée à Marguerite de Parme, par l'abbé de Saint-Bernard, près d'Anvers, au sujet de l'abbaye de Nazareth, près de Lierre.

Tome LXXXIX. — Madrid, 1887. Nous y avons trouvé la correspondance de Diego Guzman de Silva, envoyé par Philippe II en Angleterre. Ce volume, formant le second de la correspondance du roi avec ses ambassadeurs, s'ouvre par les instructions qui furent données à cet agent au nom de Philippe II, le 19 janvier 1564. Le roi lui recommandait de rendre visite à Marguerite de Parme, de s'entendre avec elle au sujet des intérêts des Pays-Bas, et d'entretenir une correspondance avec le cardinal de Granvelle. Toutes ces lettres traitent en général des affaires d'Angleterre et d'Écosse. Nous y voyons (p. 161) un passage relatif à des écumeurs de mer qui avaient attaqué des sujets de la Flandre, quelques mots à propos du comte et de la comtesse d'Egmont et du seigneur de Montigny (p. 237), des négociations de Bruges, de Mondragon et de Viglius.

Les lettres de Guzman, datées de Bruxelles, sont plus intéressantes.

Elles donnent des renseignements très intimes sur les personnages de notre pays, et des passages rares à propos des relations entre la reine d'Écosse et Marguerite de Parme, les prêches des hérétiques à Anvers, et des indications concernant les relations avec les Pays-Bas.

Tome XC. Madrid, 1888, portant pour sous-titre : *Correspondencia de Felipe II con sus embajadores en la corte de Inglaterra 1558 à 1584* (t. III), renferme la

suite des lettres de Diego Guzman de Silva. Elles commencent au 6 décembre 1567 et finissent au 16 août 1570. Suivent celles de Guerau de Spes du 28 juin 1568 au 5 mai 1572.

Tome XCI. Madrid, 1888; dont le titre porte : *Correspondencia de Felipe II, con sus embajadores en la corte de Inglaterra 1558 à 1584* (t. IV). Ce volume reproduit toutes les lettres d'Antonio de Guaras, du 25 mars 1572 au 12 janvier 1578. Cette correspondance est suivie des missives de Bernardino de Mendoza, qui commencent au 8 janvier 1578 et finissent au 16 avril 1582.

Le tome XCII. Madrid, 1888; porte pour titre : *Correspondencia de Felipe II con sus embajadores en la corte de Inglaterra 1558 à 1584* (t. V de la Correspondance de Philippe II), et reproduit les lettres de Don Bernardino de Mendoza à partir du 1 mai 1581 au 30 janvier 1584, pendant son ambassade à Londres.

Bernardino Mendoza, qui a servi le roi d'Espagne dans notre pays pendant les guerres du XVI^e siècle, est connu par les commentaires qu'il a écrit sur ces événements. Ensuite Philippe II l'a chargé d'une mission diplomatique en Angleterre.

Cette correspondance abonde de renseignements sur les affaires des Pays-Bas, par exemple la lettre du 20 mars 1582 donne des détails sur Gaspard Anastro. Nous y avons trouvé aussi des informations sur les intrigues des Français en notre pays, sur le duc d'Alençon, etc.

Le tome XCV. Madrid, 1890; reproduit : *Memoria de los accidentes más notables sucedidos en la guerra pasada durante el gobierno del duque de Villahermosa 1675 à*

1678 (Mémoire sur les événements les plus remarquables qui ont eu lieu pendant la dernière guerre sous le gouvernement du duc de Villahermosa 1675 à 1678), sans nom d'auteur.

C'est une relation très détaillée des événements qui se sont passés dans notre pays de 1676 à 1678, lorsque Don Carlos de Gurrea, duc de Villahermosa, appelé au gouvernement des Pays-Bas espagnols en 1675, fit de concert avec Guillaume III de Nassau la guerre aux armées françaises qui avaient envahi notre pays. On comprend dès lors l'importance de ce mémoire, qui est la contre-partie des relations publiées en France, sur les mêmes événements.

Cette relation est suivie d'une autre sur la bataille de Senefle, livrée le 11 août 1674, intitulée : *Relacion recapitulada de otras que han venido del exercito, del choque que tuvo el principe de Condé, cerca de la casa de Mariamont, situada siete leguas de esta villa en II de agosto de 1674 á las F de la mañana*, sans nom d'auteur. Ce mémoire, qui prend quatre pages et demi, est suivi (p. 59), d'une seconde relation sur le même événement, puis d'une troisième encore intitulé : *Otra relacion sobre la misma batalla*; suit une quatrième relation se rapportant aux suites de la bataille et intitulée : *Relacion de lo sucedido después de la batalla*; celle-ci est suivie d'un chapitre intitulé : *Relacion de los combates de Saint-Denis y Casteau*.

Le siège de Lérida par le prince de Condé en 1647 est raconté en détail dans le même volume; mais n'offre rien de particulier pour la Belgique, pas plus que les lettres de don Alonso de Cardenas, ambassadeur du roi d'Espagne en Angleterre durant l'année 1649.

Tome XCVIII. Madrid, 1891. — Ce volume renferme les lettres des princes (*los principes*) d'Allemagne, de Philippe II et ses ambassadeurs en la cour de Vienne, de 1556 à 1563.

Ces lettres fournissent bon nombre de renseignements concernant les relations d'Espagne avec l'Allemagne, beaucoup de renseignements aussi au sujet de celles d'Italie et de France.

Nous y avons remarqué la lettre écrite de Bruxelles par Philippe II, et adressée à l'évêque de Aquila, envoyé à Vienne, le 15 juillet 1558, et dans laquelle il touche un mot de la prise de Thionville, et du comte d'Egmont, qui avait mis en déroute les Français près de Dunkerque (p. 21).

Suit la relation du chapitre de la Toison d'or, tenu à Gand (pp. 66-77), la restitution de Metz (pp. 71-72), et des renseignements sur une place de secrétaire du Conseil de Brabant, sollicitée par Jérôme Coche (p. 363).

Tome XCIX. Madrid, 1891. — Dans ce volume nous avons trouvé la *Relacion de la campaña del año de 1637, dirigida a Su Majestad el rey Felipe IV*, par Juan-Antonio Vincart. Cette relation se rapporte à la campagne en Belgique pendant l'année 1637 et complète celles dont nous avons parlé dans le tome XX, de la 3^e série, page 154, des *Bulletins de l'Académie royale de Belgique*.

La chronica de don Juan II de Castilla, écrite par Alvar Garcia di Santa-Maria, ne nous intéresse en aucune façon.

Un recueil complet de biographies remarquables d'Espagne est encore à faire. Sauf les notices concernant les

écrivains et quelques notes publiées dans les *Documentos inéditos*, peu de publications ont été faites sur ce sujet. Cette lacune est d'autant plus regrettable qu'un grand nombre d'Espagnols ont rempli, dans notre pays, pendant le XVI^e siècle et le suivant, des rôles importants pour l'histoire de notre pays, soit dans l'administration, soit dans l'armée.

Nous avons lu dernièrement un ouvrage que nous recommandons à l'attention de nos compatriotes, c'est celui intitulé : *El poder civil en España*, par M. Manuel Davila y Collado. 6 vol. in-8°. Madrid, 1885 à 1886.

Sans fournir des articles complets sur les personnages remarquables de son pays, l'auteur donne, dans son livre, des notes précieuses à consulter. Une bonne table alphabétique, placée à la suite du sixième volume, aide le lecteur.

Un cartulaire de l'abbaye de Notre-Dame de Bourbourg, recueilli et dressé par Ignace de Coussemaker. Lille, 1882-1892 ; in 8°.

La publication de ce volume est due aux investigations de feu Ignace de Coussemaker, un des érudits les plus actifs du nord de la France, mort récemment. Toutes les collections à Paris, à Bruxelles et ailleurs, ont été visitées par lui pour composer un recueil qu'il n'a pas pu publier lui-même. Le cartulaire de cet établissement religieux, conservé dans la Bibliothèque nationale à Paris, lui a été surtout d'un puissant secours.

M. Bonvarlet s'est chargé du soin de l'impression du volume; il en a revu les textes flamands et latins. « Les corrections que nous essayons, dit l'éditeur, seront-elles

universellement et uniformément accueillies? Un nouveau doute se présente ici d'autant plus vivement à notre esprit que nous devons avouer l'insuffisance de nos connaissances en diplomatique et en paléographie. » Il demande, en conséquence, l'indulgence du lecteur.

M. Bonvarlet a été peut-être trop modeste. Les textes qu'il a imprimés nous semblent, en général, assez corrects.

Toutes ces chartes, tous ces actes, dont les plus anciens remontent à 1104, et les plus modernes à 1793, sont précédés d'une analyse très substantielle de chaque document.

Le troisième volume comprend un appendice, la chronique des abbesses de ce monastère et des notes diverses.

Ce cartulaire intéresse la Belgique : Bourbourg en faisait anciennement partie. C'est ce qui explique les nombreux actes des comtes de Flandre qui figurent dans ce livre.

Prins Willem I en Frankrijk. Bijdrage, van P.-L. Muller, (Le prince Guillaume I et la France. Essai par P.-L. Muller). Amsterdam, 1891, in-8°.

M. Muller, professeur à l'Université de Leiden, s'occupe spécialement des événements relatifs aux Pays-Bas durant le XVI^e siècle. Il a intercalé l'essai précité dans le tome VIII, troisième série, des *Publications de l'Académie royale de littérature, etc.*, à Amsterdam.

L'auteur de cette notice tâche de justifier le Taciturne des reproches, que plusieurs écrivains lui adressent, celui d'avoir été par trop dévoué à la France et voulu, en quelque sorte, vendre les Pays-Bas aux souverains de ce

pays. M. Muller veut disculper Guillaume I de ce reproche, en comparant sa position à celle de Cavour, l'homme d'État italien, qui voulut affranchir sa patrie de la domination de l'étranger par l'intermédiaire de la France. Il traite spécialement des relations de Guillaume d'Orange avec François de Valois, duc d'Anjou, frère de Henri III, roi de France, dont l'auteur publie, en ce moment, la correspondance, de concert avec M. Diegerick.

Nous venons de le dire, MM. Muller et Diegerick publient les *Documents concernant les relations entre le duc d'Anjou et les Pays-Bas (1578-1583)*. Nous avons sous les yeux le tome II de cette publication qui fait partie des travaux intitulés *Werken van het historisch genootschap, gevestigd te Utrecht*, nouvelle série, n° 55, 1890, in-8°.

Dans l'avant-propos, les auteurs font connaître au lecteur qu'ils ont recueilli un grand nombre de matériaux relatifs à leur sujet. Cette circonstance les a obligés de donner une plus grande étendue à leur travail. De là, la nécessité d'étendre leur livre et de dépasser leur programme.

Le nouveau volume commence vers la fin du mois d'août 1578 et finit au 2 février de l'année suivante. Tous ces documents sont suivis d'appendices. Ils fournissent des renseignements intimes sur les relations entre le duc d'Anjou et ses agents, d'une part, et d'autre part, entre les États généraux, le prince d'Orange, l'archiduc Mathias et un grand nombre de personnages qui ont rempli un rôle important dans les affaires publiques à cette époque.

Cette publication complète singulièrement l'histoire des États généraux de notre pays à cette époque.

Les auteurs ont enrichi leur travail d'un grand nombre de notes qui offrent un intérêt incontestable. On y trouve des détails sur le rôle rempli par des Pruneaux, l'agent le plus actif du duc d'Anjou, sur les négociations des Malcontents, sur l'intervention du Palatin Jean Casimir dans les affaires du XVI^e siècle, et sur laquelle M. von Bezold publie en ce moment des renseignements précieux.

IV.

Le duc d'Alençon et Marnix de Sainte-Aldegonde.

(Par PIERRE GÉNARD, membre suppléant de la Commission.)

Il y a quelque temps nous avons eu l'honneur de publier dans les *Bulletins de la Commission royale d'histoire*, une série de documents relatifs à l'élection du duc d'Anjou et d'Alençon à la souveraineté des Pays-Bas (1).

Dans ce travail nous avons tenu à reproduire principalement la correspondance des délégués envoyés auprès du prince français pour lui offrir les différentes couronnes de notre pays.

Depuis cette époque, nous avons encore réuni quelques pièces intéressantes concernant le même fait, et nous croyons qu'il convient de les livrer également à la publicité; on y verra le rôle marquant qu'a rempli Marnix de Sainte-Aldegonde dans ces graves négociations. Faisons remarquer que Groen van Prinsterer avait déjà publié en partie une des lettres du duc d'Alençon (2) dans le tome VII des *Archives ou correspondance inédite de la maison d'Orange-Nassau*, mais que le texte produit par le savant écrivain s'arrête précisément à l'endroit où le prince français

(1) *Quelques lettres inédites du duc d'Anjou et du prince d'Orange*, t. XVI, 4^e série (1889) et *Documents relatifs à l'élection du duc d'Anjou et d'Alençon à la souveraineté des Pays-Bas*, t. XVII, 4^e série (1890).

(2) Lettre MXC, t. VII, p. 465, du 19 décembre 1580.

indique la mission délicate confiée à l'auteur du *Byen-corf*; nous avons donc cru devoir éditer l'épître entière, d'après les copies conservées aux archives d'Anvers.

La lettre du pensionnaire d'Anvers, Jean van den Warck, du 10 mai 1581, et l'extrait du procès-verbal de la séance tenue le 24 du même mois par les états généraux assemblés à Amsterdam, expliquent le sens des paroles plus ou moins mystérieuses de d'Alençon.

9 novembre 1891.

I.

29 novembre 1579.

A Messieurs du Magistrat de la ville d'Anvers.

(Recepta xi Januari, 1580.)

MESSIEURS,

J'ay sy souventesfois esté adverty par le S^r de Prunecaulx, mon ambassadeur par delà, du bon ordre que vous tenez en vostre ville pour maintenir ung chascun en son repos et liberté (dont je suis sy aise) que je ne veulx faillir de vous en remercier et vous prier, comme je faictz très instamment et le plus affectueusement que je puis, pour la singulière recommandation en laquelle je vous tyens, ayant embrassé vostre protection et deffence contre la tyrannie et oppression des Espaignolz, noz ennemis communs, que vous vueillez continuer et vous assurer que pour cest effect j'emploieray fort volontairement ma vie et tout ce qui est en ma puissance, sy l'on m'en donne l'occasion que l'on doit (comme je me promectz que l'on fera) pour vous descharger et secouer le joug insupportable où vous estes dettenuz, ayant en ma puissance assez de force et pouvoir pour repoulser nos dietz ennemis et remectre vostre

diète ville, qui sert maintenant comme de rempart et frontière, les couldez francz et en sa première splendeur, m'assurant ausy que vous tiendrez la main à ce que, soubz prétexte et couverture du beau nom de paix que l'on vous offre ordinairement, vous ne vous laissiez décevoir et rentriez en plus grande servitude que jâmais, car il est trop apparent que sy l'on eust eu envye de la vous donner, il y a longtemps que fussiez joyssans du repos que je vous désire et que l'on n'eust usé de tant de remises et connivences dont vous avez esté repeuz jusques à cest heure, ce que l'expérience du passé vous doit faire rejecter, comme artifices des dictz Espaignolz, qui ne taschent que de vous mettre cependant en division pour avancer vostre ruyne en vous faisant perdre l'intelligence de voz amys, comme vous pourra plus particulièrement dire mon dict ambassadeur, auquel me remectant et attendant dessus une absolue résolution, je feray fin, en priant Dieu qu'il vous ayt, Messieurs, en sa sainte et digne garde. Escript à Vernueil, le xxix^e jour de novembre 1579.

Vostre bien bon amy,
FRANÇOYS (1).

II.

14 janvier 1580.

A Monseigneur

Monseigneur le Ducq d'Anjou, d'Alençon, etc. (2).

MONSEIGNEUR,

Nous avons receu en bonne dévotion celles de Vostre Altesse du xxix de Novembre dernier, La remerciant bien humblement qu'il ha pleu à Icelle nous en honorer et donner part de

(1) La lettre originale est conservée aux archives d'Anvers.

(2) La minute de cette lettre a beaucoup souffert.

la sincère intension, grand soin et zèle que Icelle porte à ces provinces tant affligez et à ceste ville en particulier, comme en oultre nous at fait plus ample rapport le Seigneur Despruneaulx l'ambassadeur de Vostre Altesse.

Et pour responce tant ausdictes lettres qu'au rapport verbal dudict Depruneaulx, nous nous remectons ad ce que par les Estatz-Généraulx de ces provinces réunies (dont sommes ung membre) serat rescript à Vostre Altesse, comme (selon l'obligacion que les provinces tiennent l'ung à l'autre) ne pouvans prendre quelque résolution particulière. En quoy toutesfoys tiendrons tellement la main afin qu'icelle se puisse prendre bientost, et telle comme au plus grand advantaige du bien publicq et plus de contentement de Vostre Altesse se pourrat faire,... laquelle nostre... volonté (nous) actions et déportemens précédentes attestées par le Seigneur Depruneaux en rendront seur et ample tesmoinaige, estantz en intension et propos délibéré d'y continuer à jamais. Ce sçait le Créateur, lequel, Monseigneur, (après nous humbles recommandations en la bonne grâce de Vostre Altesse) priérons pour la santé et prospérité d'Icelle.

D'Anvers le xiiij de Janvier l'an 1580.

De Vostre Altesse

Les bienvueillantz et affectionez serviteurs,
BORGHESTRES, ESCHEVINS ET CONSEIL DE LA VILLE.

III.

17 décembre 1580.

*A Messeigneurs les Estatz-Généraux des Pays-Baz
assemblez en Anvers.*

(Recepta xiiii^a Januarii 1581.)

Messeigneurs, je vous ay à chasque occasion advertiz fort particulièrement de ce qui s'est passé par-deçà, et dernièrement par Monsieur de Vilers, lequel en avoit esté tesmoing

oculaire, depuis que les articles de la paix avoient esté icy concluz, entre M^{onsieur} et le Roy de Navarre, avec ceulx qui leur ont assisté et le tout remis au bon plaisir du Roy.

Sa Majesté a monstré avoir merveilleusement à gré la paix et trouvé bon tout ce qui s'y estoit faict; seulement, à cause d'aucunes raisons à ce le mouvantes et estimant que par là la paix eüst esté rendue subjecte à beaucoup de nouvelles diffidences et contentions, que eüssent peu susciter une aultre guerre, il ne trouva pas bon l'article de la rendition de la Riolle, estant content de donner à ceux de la religion deux aultres villes de celles qu'ilz tenoient à leur choix, pourveu que ce ne fussent pas Évêchez ny Sièges. Cela faillit de renverser le tout. Toutesfoiz, par l'intercession de plusieurs gens de bien, entre lesquelz je me suis aussy employé de tout mon petit pouvoir, mais surtout par la dextérité singulière et bons offices que Son Altèze sans aucune intermission y a faictes, le Roy de Navarre a esté content de s'acheminer à Bergerac, où il a mandé les aultres députez et hier est-il retourné icy avec Monsieur le Viscount de Turreine et a entièrement accepté et approuvé la paix de la part de ceux de la religion, aiant en lieu de la Riolle choisy Figiacq et Monségurc. Et pour cest effect Monsieur a dépesché vers Sa Majesté pour avoir sa ratification pour ung édict royal, et ledict Roy de Navarre y envoie demain son chancelier pour luy rendre la submission deue. Cependant on a ce jourd'huy publié prolongation des trêves jusques à la paix pour toute faicte; résolue, signée et bouclée; il ne reste que l'édict et la publication que le Seigneur de Villeroy nous doibt apporter de brief. Cependant Son Altèze a envoyé vers le Roy pour avoir son aggréation et obligation sur ce que touche l'article dont voz S^{tes} nous avoient enchargé et avoit esté remis sur la paix. J'espère qu'il n'y aura nulle difficulté, car le Roy a par diverses fois réitéré sa promesse en termes généraulx. Il reste de venir à la spécification et aux effectz. Cependant Son Altèze obmect

rien de tout que humainement se peult faire pour vous tesmoigner par les effectz quelle est sa volonté, dont, Messieurs, je veulx estre très bon tesmoing. Ce qu'il a faict provisionnellement, cependant et l'ordre qu'il a donné à noz affaires est bien particulièrement escript en cyffre en la lettre que j'escriz à Son Ex^{te}, à laquelle je me remectz à cause que je n'estime convenable ny seur de l'escrire ouvertement. Ce que voz S^{rs} selon leur bon jugement et prudence interpréteront de bonne part, ne faisant doubte que Son Ex^{te} ne vous communique le tout, veu qu'il fault nécessairement, Messieurs, qu'à ce coup vous monstriés de vostre part l'affection que vous avez à la patrie et le désir qu'avez à remectre une foiz et vous et nous tous hors de ces paines et travaux où nous sommes et serons à jamais si nous ne suivons à bon escient le pied que maintenant par la faveur et bénignité de Dieu et par la vertu de ce bon Prince nous est offert. Mais comme j'ai dict, je me remectz de cecy à ce que Son Ex^{te} vous en dira, m'assurant que comme par mes dernières vous avez cogneu et veu à l'œil la résolution d'Espagne, qui est de nous perdre et ruiner tous, vous embrasserez le salut qui vous est présenté. J'envoye pareillement quelques copies de lettres interceptées à Son Excellence, lesquelles je m'assure qu'il vous communiquera et pourtant je me déporteray de vous descouvrir icy des nouvelles de ce que par icelles vous pourrez amplement entendre, finissant cestes par mes bien humbles recommandations à voz bonnes grâces, priant Dieu vous donner, Messeigneurs, à tous en général et à chascun en particulier, en santé tout bonheur et prospérité. Escript à Cotras ce xvii^{me} jour de décembre 1580.

De Voz Seigneuries,
bien humble et affectionné
serviteur,
PH. DE MARNIX.

IV.

19 décembre 1580.

Messieurs les Estatz-Généraulx des Pais-Baz.

(Recepta le xiiii de janvier 1581)

Messieurs, les bonnes nouvelles de la paix bien résolue maintenant en ce royaume, que je vous donne par la présente, ne vous apporteront, je m'assure, moins de plaisir en contantement qu'à nous tous de profit et commodité. Je demeure icy pour la publication de l'édit, qui se fera environ Noël et l'exécution s'ensuivra de si prez avec la diligence dont j'useray que dedans la fin de janvier je seray prest marcher droict à vous, en délibération d'entretenir et effectuer mes promesses, de telle sorte que ce vous sera contantement, donnant cependant si bon ordre aux provisions de l'armée que j'entendz dresser pour m'accompagner, qu'il ne s'y perd une seule heure de temps. Mon cousin Mons^r le Maréchal de Cossé estant près du Roy mon Seigneur et frère pour cest effect, et le S^r de Fervaques d'autre costé party avec charge de mettre ensemble ung bon ordre de cavallerie, que vous verrez bientôt prez de vous tellement accompagné qu'il sera capable de faire ung bon et grand exploit à l'encontre de noz ennemis et donner assistance et faveur à noz amis qui en auront besoin; l'ayant chargé à ceste occasion de prendre une bonne correspondance et intelligence avec vous, que je prie faire le semblable pour vostre regard, afin que d'un commun accord et conseil toutes choses soient conduictes avec seureté, aiant bien voulu nous dépescher le capiteyne la Tour, présent porteur exprès, qui vous dira plus amplement de mes nouvelles,

et le S^r de S^t Aldegonde, avec lequel j'en ay bien par exprès particulièrement conféré, sur lequel me remectant de tout, je n'adjousteray rien à la présente que prier le Créateur, Messieurs, qu'il vous ayt en sa très sainte et digne garde.

A Cotras, le xix^{me} jour de décembre 1580.

Vostre affectionné amy,
FRANÇOYS.

V.

19 décembre 1580.

A mon Cousin, Monsieur le Prince d'Oranges.

Mon Cousin, encore que je vous ay cscript, il n'y a que cinq ou six jours, par la voye du S^r de la Rochepot, qui vous aura faict tenir mes lettres et à Messeigneurs les Estats-Généraux, j'ay nonobstant voulu dépescher le capitaine la Tour, présent porteur, vers vous, avec les certaines nouvelles de la paix, que je vous donne estans les articles et traictez finiz, concluz et arrestez. Et le Roy, mon Seigneur et frère, content et satisfait d'iceulx, qu'il a cus pour agréables, je feray faire la publication de l'édiet environ Noël pour à l'instant mesmes procéder à l'exécution en ce qui concerne les principaux pointz et où ma présence est requise, en quoy j'useray de telle diligence que dedans la fin du mois de janvier je pense avoir parachevé, n'estant le Roy de Navarre mon frère moins affectionné à désirer la fin de cest affaire, et à se préparer au voyaige des Pays-Bas, où il m'accompaignera et assistera de toutes ses forces et moyens, gaignant le temps de mon costé aux préparatifz de mon armée, dont mon cousin Monsieur le Mareschal de Cossé résout avec le Roy, mon dict Seigneur et frère, pour avoir en main les commoditez que je dois tirer de Sa Majesté servans à cest effect. Cependant pour effectuer mes promesses que je veulx rendre véritables, je faiz assembler sur le bord de la frontière toutes les forces que je puis meetre ensemble promptement, qui ne seront moindres que de deux mil

chevaux et six mil hommes de pied jointes avecq ce que est de ceste heure prez du S^r de la Rochepot, pour les employer indifféramment à ce qui sera nécessaire, tant à la faveur et assistance de la ville de Cambray qu'à ce que vous jugerez avec Messeigneurs les Estats-Généraulx estre à faire, pour la seureté, tuition et deffence des Pays-Bas, aiant donné la charge et conduicte de ceste armée, attendant que moy-mesmes m'y achemine (comme je feray dedans le temps cy-dessus limité) au S^r de Fervacques, l'un de mes plus spéciaux serviteurs et auquel, pour preuve de sa fidélité et valeur, je l'ay bien voulu commectre, vous priant prendre correspondence et si bonne intelligence avec luy que par voz bons moiens et conseilz il puisse employer ses forces en quelque exploict honorable qui nous apporte prouffict et commodité et à noz ennemis honte et dommaige : l'ayant chargé sur toutes choses à son partement de vous donner advis de son arrivée sur la frontière, afin que de vostre part il reçoive le semblable, disposant ses entreprises et délibérations ainsy qu'il sera par commun conseil advisé, le bon succès desquelles facilité avec grande réputation, ce qui est de l'advenir, ainsy que le S^r de S^t Aldegonde, à qui en ay plus amplement communiqué, le vous fera entendre de ma part. Sur lequel me remectant, je n'adjousteray rien davantage à la présente que pour prier Dieu, mon Cousin, qu'il vous ait en sa très sainte et digne garde. A Cotras (1), ce xix^e jour de décembre 1580.

Vostre bien bon Cousin,
FRANÇOYS.

(1) L'orthographe de notre lettre diffère tant soit peu de celle publiée par Groen van Prinsterer, qui fait dater la missive de *Courtraz*; d'autres documents portent le nom de *Courtras*, origine de l'erreur commise page 142 du tome XVI de ces Bulletins où sur un fragment de lettre se trouve le mot *Courtra*... Il s'agit ici comme ailleurs de la ville de Coutras, près de Bordeaux, aujourd'hui département de la Gironde, en France.

10 Mai 1581.

*Edele, Eerweerde, Wyse ende zeer Voirsinnighe Heeren
myne Heeren Borgemeesteren, Scepenen ende Raedt der
stadt van Antwerpen.*

(Recepta xvi Maii LXXXI.)

EDELE, EERWEERDE, WYSE ENDE ZEER VOIRSINNIGHE HEEREN,

Op gisteren naenoen syn de provincien die alhier zyn ver-
gadert, als naemelyck Ohain, Hessels ende wy, als wesende
van Brabant, die van Vlaenderen, Hollant ende Vrieslant, ende
van Dieven voor die van Mechelen. Doorsaecke is geweest
vuytdyen Syne V. G. hadde ontfangen brieven van de Hoog-
heyt vanden Hertoge van Anjou ende vanden Heere van Fer-
vacquesende andere, endedat Syne Hoogheyt oick brieven hadde
gescreven aende Staten-Generael, dewelcke respectivelyck
werde gelesen ende geopent, ende was dinnehouden van
dyen, *in substantia* : dat Zyne Hoogheyt syne armee veerdich
maecte tot Alenchon, ende soude tsamen gevueght met het
crysvolck van Fervacques syn tusschen dry ende vier duysent
peerden ende ontrent vyff duysent voetknechten; dat Zyne
Hoogheyt soude wesen den xx^{de} deser maent opde frontieren
van dese landen met zynen leger; dat hy voorts begeerde dat,
zooverre het gevuegelyck conste gescieden, de Staten hen
volck by Zyne Hoogheyt zouden vuegen ende alzo tzaemen
ontsetten de stadt van Cameryck. Syne V. G. ende gedepu-
teerde vande Staten alhier wesende en hebben alnoch nyet
geresolveert opde antwoirde, zoo mydts dabsentie vande
andere van Brabant als van die van Seelant, dewelcke men
van uere tot uere verwacht, ende mydtsdyen zy alnoch nyet
en hebben gehoirt het rapport van Vranckryck, hoewel dat
men groote swaericheyt vyndt int vuegen van het crysvolck
van dese landen met de maght vande Franchoyzen, om veele-
derhande consideratien, ende naemelyck mydtsdyen dat te
beduchten soude wesen dat de Statenvolck zoude mogen

geslagen worden. Wes daerinne sal geresolveert ende gedaen worden, sal den tyt leeren. .

Wy hebben Uwe E. met onse laeste brieven vanden ix^{en} deser te kennen gegeven de sorge die wy hadden dat in Engeland eenich generael arrest zoude moegen gedaen worden van wegen de Majesteit om te recouvreren tgene Haere Majesteit aen dese landen ten achter is, welcke sorge meer ende meer vermeerdert deur dadvertentie die men hier dagelycx heeft, ende sunderlinge deur den missive byden Heere van Walsingham gescreven aen Villiers, daeraff hierby de cotype gaet. Uwe E. sal believen daerinne te versien zoo hen dat beste geraeden sal duncken. Wy en selen alhier nyet laeten te sustinieren dat wy behooren te gestaen met onse quote.

Het waere, onder correctie, goet dat Haere Majesteit van wegen de stadt van Antwerpen dyenaengaende met presentatie vande quote of anderssins contentement mochte gegeven worden.

Het schynt dat de Gedeputeerde alhier wesende voortaeen dagelycx selen vergaderen, ende syn oversulcx op nu bescheyden om te resolveren opde antwoirde te geven aende voers. Zyne Hoogheyt.

Wy syn doende om onse particuliere saecken Syne V. G. te verthoonen, daeraff wy Uwe E. ende van alle andere gelegentheit metten eersten selen adverteren.

Hiermede, Edele, Eerweerde, Wyse ende zeer Voirzinnige Heeren, ons seer dienstelyck recommanderende in Uwe E. goede gratie, bidden God Almachlich dezelve te gunnen tgene zy meest tot hennen eygen salicheyt ende welvaren vande stadt ende lande begerren.

Vuyt Amsterdam, desen x^{en} Maii 1581.

Uwe E. goetwillige dienaren
Gedeputeerde inde vergaderinge vande Generale-Staeten,
By laste vande voers. Gedeputeerde,
JAN VAN DEN WARCK.

24 Mai 1581.

Verbael oft corte memorie vande principaelste saecken gehandelt inde vergaderinge vande Generale-Staten gehouden tot Amsterdam ende beginnende den XXIII^{en} Maii 1581.

.

Den xxiii^{en}.

Heeft den heere van St.-Aldegonde ende dandere Gedeputeerde rapport gedaen vande negotiatie met de Hoogheyt van den Hertoge van Anjou aengegaen (1).

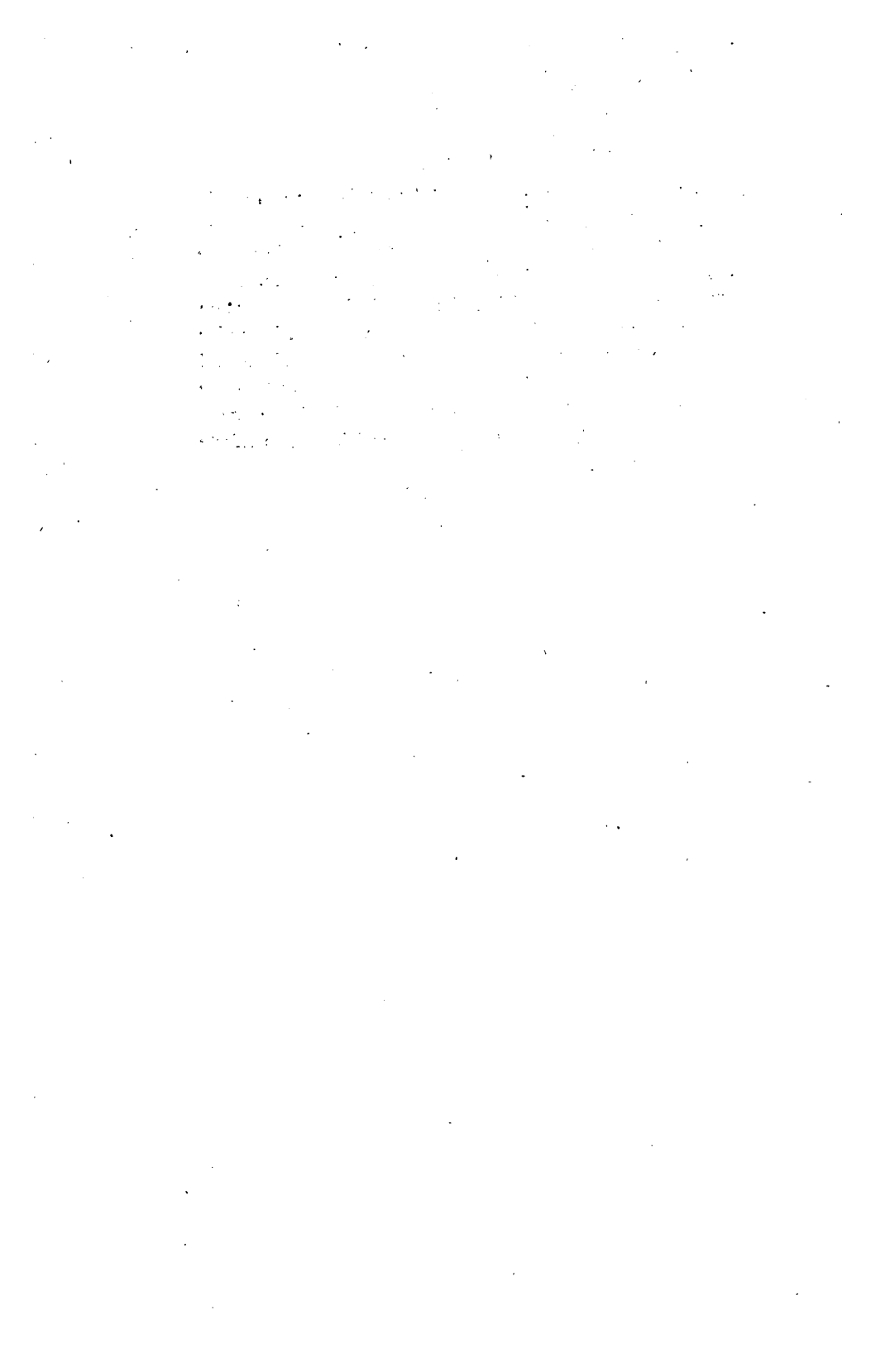
Ende heeft den voers. Heere van St. Aldegonde eerst gelessen sekeren brieff by Zyne Hoogheyt de Gedeputeerde medegegeven, vanden xxiii^{en} Januari lestleden tot Bourdeaulx, int lanck verhaelt de propositie dewelcke de voers. Zyne Hoogheyt gedaen, meest begrypende de justificatie vande Staten-Generael, de goede audientie dewelcke Zyne Hoogheyt heeft gegeven, ende syn by gescrifte gelesen alle de disputen die opde articulen vanden tractate zyn gevallen, ende is eyntelyck bevonden dat deselve zyn finalyck gesloten ende dat van deen ende dander zyde is eedt gedaen den voers. xxiii^{en} Januarii lestleden tot Bourdeaulx, maer en hebben geen rapport gedaen vande saecken concernerende die van Brabant int particulier, daeraff zy hen uit besunder hebben beloofd rapport te doen, opdat een yegelyck van tgene hem concerneert nyet

(1) Il y a plusieurs années, M. le conseiller communal de Vos-Verbrugghe fit don, à la bibliothèque d'Anvers, d'un manuscrit intitulé : *Rapport fait par Monsieur de S. Aldegonde au Conseil d'Etat de sa négociation en France, le xviii^e jour de septembre 1581.* Ce document fut publié par M. le bibliothécaire F.-H. Mertens, dans le *Kronijk van het Historisch Genootschap te Utrecht*, XXI^e année, 1863.

en soude geïnformeert zyn, hoewel dat tzelve nyet van noode en is, aengesien dat die van Brabant nyet en hebben gecontracteert dan ten wil, wetten ende met consente vande andere provincien, refererende haer dese acte totten verbaele.

Ten selven dage hebben de andere provincien geopineert op de voers. requeste vande ministers ende verclaert, besunder die van Hollant, dat hen dochte dat de vergaderinge wel gehouden mochte worden sonder consent oft weete ende autoriteyt vande Staten ende dat men oyck aldaer egeen Commissarisen en behoefde te seynden, dwelek alzoo in effecte is geappointeert.





COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

CINQUIÈME SÉRIE.

TOME PREMIER. — V^e BULLETIN.

Séance du 4 janvier 1893.

Présents : MM. STANISLAS BORMANS, président; ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier; CHARLES PIOT, GILLIODTS-VAN SEVEREN, LÉON VANDERKINDERE, NAPOLÉON DE PAUW, membres effectifs; PIERRE GÉNARD, GODEFROID KÜRTH, L. MATHOT, H. PIRENNE, membres suppléants.

M. le président donne lecture d'une lettre de M. Léopold Devillers, datée du 2 janvier, par laquelle il informe la Commission qu'il ne pourra assister à la séance de ce jour.

Lecture est donnée du procès-verbal de la séance du 9 novembre 1891, dont la teneur est approuvée.

TOME 1^{er}, 5^{me} SÉRIE.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

De M. le Ministre de l'Instruction publique de France :

Collection de documents inédits sur l'histoire de France.

Comptes des bâtiments du roi sous le règne de Louis XIV, par Jules Guiffrey, t. III. Paris, 1891, in-4°.

Lettres du cardinal Mazarin pendant son ministère, t. VI (1653-1655), publiées par M. Chéruel. Paris, 1890, in-4°.

Bibliographie des travaux historiques et archéologiques publiée par les Sociétés savantes de la France, par MM. Robert de Lasteyrie et Eugène Lefèvre-Portalis, t. II. Paris, 1891, in-4°.

De la Société archéologique de Namur : *Annales*, t. XIX. Namur, 1891, in-8°.

Rapport sur la situation de la Société en 1890. Namur, 1891, in-8°.

De l'Institut royal grand-ducal de Luxembourg : *Publications*, t. XXXIX. Luxembourg, 1891, in-8°; *id.*, t. XLI. Luxembourg, 1890, in-8°; *id.*, t. XLII, 1^{er} fascicule. Luxembourg, 1891, in-8°.

De la Société d'agriculture, des sciences et des arts de l'arrondissement de Valenciennes : la *Revue agricole*, 45^e année, t. XLI, n^{os} 1 à 8. Valenciennes, 1891, in-8°.

De la Société des antiquaires de la Morinie, le *Bulletin historique*, 40^e année, nouvelle série, n^{os} 157 et 158. Saint-Omer, 1891, in-8°.

De la Société d'émulation de Roubaix : *Mémoires*, 2^e série, t. VI. Roubaix, 1891, in-8°.

De la Commission historique du pays de Bade : *Zeit-*

schrift für die Geschichte des Oberrheins, nouvelle série, t. VI, n° 4, Fribourg, 1891, in-8°.

De l'Académie royale des Lyncées de Rome : *Atti*, t. VII, n°s 9 à 12. Rome, 1891, in-8°.

De la R. Società Romana di storia patria : *Archivio*, t. XIV, fascicules 5 et 4. Rome, 1891, in-8°.

De M. le chevalier Heynderick, procureur général à la Cour d'appel de Gand : *De la surveillance spéciale de la police*. Gand, 1891, in-8°.

De M. le professeur Crützen, à Louvain : *Le Moyen âge*, année 1891, n°s 10, 11 et 12.

De M. Martin Nyhoff, libraire à La Haye : *Catalogue d'un choix de pièces historiques curieuses et rares des XV^e, XVI^e et XVIII^e siècles, en vente aux prix marqués*. La Haye, 1891, petit in-quarto.

Remerciements et envoi à la Bibliothèque de l'Académie royale de Belgique.

CORRESPONDANCE.

La Commission, à la demande de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, émet un avis favorable sur la demande formulée par M. Brabant, professeur à la Faculté de philosophie du collège de La Paix, à Namur, et sur celle de M. le bourgmestre de Villers-devant-Orval, à l'effet d'obtenir, ce dernier pour les archives de la commune qu'il administre, l'envoi des publications de la Commission.

M. le secrétaire donne lecture de la réponse qui a été faite, le 24 décembre dernier, à une réclamation de M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, en date du 18 du même mois, relative à l'envoi des publica-

tions de la Commission à la bibliothèque du Ministère des Affaires étrangères.

Par une lettre du 28 décembre, M. Prosper Pouillet accuse réception des volumes que la Commission lui a envoyés en échange, et présente en même temps ses vifs remerciements pour l'accueil favorable fait à sa proposition.

La Fédération archéologique et historique de Belgique, par circulaire du 1^{er} décembre, demande à la Commission de nommer un de ses membres pour assister à la réunion des délégués chargés de reviser les statuts de la Fédération. Sur la proposition du président, cette mission est confiée à M. le secrétaire.

PUBLICATIONS.

Il est donné lecture de l'état des impressions de la Commission, tel qu'il résulte d'une lettre de M. Hayez, en date du 2 janvier.

M. le président dépose sur le bureau l'état de situation de fonds des Chroniques, à la date du 31 décembre. Cet état sera adressé à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

COMPTABILITÉ.

Il est donné lecture d'un projet du budget pour l'année 1892; ce projet approuvé sera soumis, comme d'habitude, à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

La Commission prend ensuite connaissance de la correspondance échangée avec M. le Ministre précité et avec M. le libraire Falk au sujet de la vente de ses publications, et approuve ce qui a été fait à cet égard.

COMMUNICATIONS ET LECTURES.

M. Stanislas Bormans, président de la Commission, donne lecture d'une note relative à la date du décès de Jean d'Outremeuse qui, d'après une communication faite par M. de Borman, doit être fixée au 23 novembre 1400. Cette note nous apprend aussi le nom de la femme de d'Outremeuse, Catherine Martial.

M. Kürth, membre suppléant de la Commission, présente un travail rédigé par M. de Borman, dans lequel il signale l'importance du livre féodal de l'évêque de Liège, Adolphe de la Marck, qui est conservé aux archives de l'État et qui a été compilé par les soins et par les ordres du chanoine Lévoid de Northof, le conseiller du prélat, dont il a raconté les actions. M. de Borman propose d'en confier la transcription à M. Poncelet, attaché aux archives de Liège.

M. Pirenne, membre suppléant de la Commission, communique une notice sur le livre d'administration de Guillaume, abbé de Saint-Trond (1248-1272), qu'il désire faire paraître dans les publications de la Commission; c'est un manuscrit du temps, plein d'intérêt, et qui expose avec une grande netteté le tableau de l'organisation et de la vie domestique d'un grand domaine au XIII^e siècle.

La Commission approuve le choix de M. Poncelet pour transcrire le premier registre de la cour féodale de Liège, admet, sauf ratification par le chef du département de l'Intérieur, la proposition de M. Pirenne, relative au livre d'administration de l'abbé Guillaume, et décide que les trois notices dont il est parlé ci-dessus seront insérées au *Bulletin*.

I.

Quelques particularités à propos de Jean d'Outremeuse.

(Par M. STANISLAS BORMANS, président de la Commission.)

Dans mon introduction à la chronique de Jean d'Outremeuse, je n'ai réussi à fixer qu'approximativement la date de la mort du fantaisiste auteur du *Myreur des histors*. Elle était cependant d'autant plus intéressante à connaître que le quatrième et dernier livre de son travail est perdu et que l'on ne sait au juste à quelle époque il s'arrêtait. S'il faut en croire les compilations manuscrites de l'histoire de Liège connues sous le nom de « Chroniques vulgaires », le dernier fait mentionné par lui se rapportait au 29 janvier 1400 (1). Cette indication est probablement exacte. Nous savons en effet aujourd'hui, par un texte que vient de me faire connaître M. le chevalier C. de Borman, que Jean d'Outremeuse mourut le 25 novembre de cette année. Il s'agit d'une commémoration tirée de l'obituaire de la paroisse Saint-Michel, de Liège :

ANNO DOMINI M.CCCC, DIE SANCTE KATHERINE, OBIT
MAGISTER JO. DE VLTRA MOSAM. FIAT POST KATHERINE CUM
SEQUENTI.

Il est d'autant plus étrange que ce texte — qui se trouve, à la vérité, à la suite d'une autre commémoration assez longue et comme confondu avec elle — m'ait échappé, que le même obituaire m'avait fourni cette autre

(1) *Introduction à la chronique de Jean d'Outremeuse*, pp. CXXI-CXXXII.

mention sous la date du 8 octobre : *Com. domicelle Katherine Martial, quondam uxor Johannis de Ultra Mosam* (1).

Un second fait résulte donc de cette découverte : c'est que Jean d'Outremeuse était marié, et le passage du *Trésorier de philosophie naturelle des pierres précieuses*, cité par moi à propos de cette question (2), peut très bien se rapporter à son fils, « chanoine de Liège ». J'ai dit que le nom de des Prez ou d'Outremeuse ne se rencontre pas, au XV^e siècle, dans la liste connue des tréfonciers de Saint-Lambert. Peut-être était-il simplement chanoine d'une des sept collégiales de la cité. C'est un point qui reste à éclaircir.

Une dernière conséquence qu'il faut tirer du texte retrouvé, c'est que si mes conjectures à propos du surnom de *d'Outremeuse* peuvent être maintenues (3), Jean des Prez lui-même, au moins dans les dernières années de sa vie, n'habitait plus le quartier dont sa famille était originaire. Il s'était installé sur la rive gauche du fleuve, car la paroisse Saint-Michel dépendait de la collégiale Sainte-Croix (4).

Cette note était chez l'imprimeur lorsque parut le cinquième fascicule du tome II des *Rues de Liège, anciennes et modernes*, par Théodore Gobert, attaché aux archives de

(1) *Introduction à la chronique de Jean d'Outremeuse*, p. xii, note.

(2) *Ibidem*, p. xi, note 2.

(3) *Ibidem*, pp. viii-ix.

(4) Je profite de l'occasion pour rectifier une erreur que j'ai commise dans mon introduction. A la page xi, 1^{re} ligne, au lieu de *la cour des échevins de Liège*, il faut lire *la cour de l'official de Liège*.

la province de Liège. Dans ce travail consciencieux et plein de faits, l'auteur met à profit le texte mentionnant l'anniversaire de Jean d'Outremeuse; il donne même un détail de plus sur la demeure du vieux chroniqueur qui occupait, dit-il, « une maison claustrale de la cathédrale Saint-Lambert, tout proche de l'Hôpital à la chaîne, pour laquelle il payait annuellement à la cathédrale dix muids d'épeautre (1) ».

(1) « 1395 : Johannes de Ultramosa, pro domo sua claustrali juxta hospitale in clastro, x modios. » M. Gobert, dans le même ouvrage, tome I, page 252, confirme, au moyen d'un texte découvert par M. Ed. Poncelet, attaché aux archives de l'État, à Liège, une conjecture que j'avais émise (Introduction, p. ix, note 1) sur la maison patrimoniale de notre chroniqueur.

II.

*Note sur un polyptyque de l'abbaye de Saint-Trond dressé
par l'abbé Guillaume I^{er} (1248-1272).*

(Par HENRI PIRENNE, professeur à l'Université de Gand, membre
suppléant de la Commission.)

Le catalogue des manuscrits de la bibliothèque de l'Université de Liège, page 188, n° 268 (anc. 282), signale l'existence dans ce dépôt d'un cartulaire de l'abbaye de Saint-Trond. « Ce cartulaire, dit-il, a été commencé en 1255 ; il contient la copie de beaucoup de pièces du chartrier, surtout de celles qui sont relatives aux biens et rentes de l'abbaye. Ces pièces sont rangées d'après l'ordre de la situation des biens. » Cette notice est complètement inexacte. En réalité, le manuscrit 268 de l'Université de Liège n'est pas un cartulaire de Saint-Trond. Comme on le verra par les lignes suivantes, il a été écrit par l'abbé Guillaume I^{er} (1248-1272) qui, pendant plusieurs années, y a consigné, avec un soin minutieux, l'état des biens et des finances du monastère, ainsi que des détails d'un haut intérêt relatifs à sa gestion abbatiale.

Le manuscrit se compose de 118 feuillets de parchemin de 14 centimètres de largeur sur 17 centimètres de hauteur en moyenne. Une des mains dont on y reconnaît l'écriture a pourvu les feuillets d'une pagination en chiffres arabes, en donnant le n° 1 au second feuillet. Cette pagination comporte 125 feuillets, mais il faut remarquer que le scribe a commis par inattention deux erreurs, d'abord,

en omettant dans sa numérotation les chiffres 46 et 47, puis en répétant deux fois le chiffre 86. D'autre part, les feuillets portant anciennement les numéros 12, 32, 33, 34, 35, 49, 71 ont aujourd'hui disparu. En outre, trois autres feuillets ont été enlevés avant que la pagination fût entreprise : le premier se trouvait entre le n° 12 (disparu) et le n° 13; le second entre le n° 49 (disparu) et le n° 50; le troisième, enfin, entre le n° 109 et le n° 110. De chacun des feuillets enlevés il ne reste qu'une mince bande de parchemin : on ne remarque de traces d'écriture que sur celle qui a appartenu au feuillet disparu entre les n° 109 et 110. Le manuscrit se trouvait déjà au XVII^e siècle dans son état actuel, comme le prouve une seconde pagination dont il a été pourvu à cette époque, laquelle ne présente pas de lacunes. On remarque au bas du recto du premier feuillet de chacun des cahiers dont il se compose un numéro d'ordre en chiffres romains : il est facile de constater que ces numéros sont contemporains de l'écriture des pages sur lesquelles ils se trouvent tracés, et qu'ils proviennent de la même main que celle-ci. Les cahiers sont au nombre de quatorze et se composent de huit ou de dix feuillets; toutefois, les quatre premiers feuillets du manuscrit ainsi que les deux derniers ne font pas partie des cahiers.

Le manuscrit ne porte de titre d'aucune sorte; seulement, au recto du premier feuillet laissé en blanc, une main du XIV^e siècle a tracé les mots : *Liber sancti Trudonis*.

On reconnaît dans le manuscrit l'écriture de deux scribes au moins. Tous deux se sont servis de cette petite minuscule cursive si fort en usage dans les chartes du XIII^e siècle. Mais tandis que l'écriture du premier est très régulière,

très fine et très aigüe, celle du second est plus négligée, et les caractères en sont plus gros et plus grands.

Dans l'une comme dans l'autre les abréviations abondent et rendent le déchiffrement passablement malaisé.

Comme je l'ai dit plus haut, notre manuscrit n'est pas du tout un cartulaire de l'abbaye de Saint-Trond. On y trouve l'état détaillé et au plus haut point intéressant des biens, revenus, droits, dépenses et recettes de l'abbaye au temps de l'abbé Guillaume I^{er}. C'est, en quelque sorte, l'inventaire des domaines et des finances d'un grand établissement ecclésiastique au milieu du XIII^e siècle. Il tient à la fois de la nature d'un livre de comptes, de celle d'un terrier et de celle d'un polyptyque.

On pourra s'en convaincre facilement par la nomenclature sommaire des parties principales de son contenu :

Fol. 1 à 8, 9 v^o, 10, 11 : sommes payées ou reçues par le monastère pour des objets divers (intérêts aux Lombards, achats de vêtements, de parchemins, etc., salaires dus aux agents de l'abbaye ou à des artisans, etc.).

9 r^o. Biens de Spalbeek et de Bernissém (Limbourg).

13 r^o. *De decima de Alste* (Limbourg).

13 v^o et 14. Comptes relatifs aux moulins et aux greniers de l'abbaye.

15 à 16 v^o. État des biens et des revenus du monastère à Oreye (Liège).

16 v^o à 17 r^o. Id. à Seny (Liège).

17 v^o. Payements divers.

18 à 22 r^o. *Bona que ad ecclesiam revertentur.*

22 v^o. *Nomina ecclesiarum que commisse sunt abbati S. Trudonis in quibus debet ponere vicarios.*

23 r^o. *Nomina ecclesiarum in quibus abbas S. Trudonis est patronus et nomina personarum vel investitorum.*

23 v° et 24 r°. État des biens et des revenus de l'abbaye à Laer et à Mïelen (Limbourg).

24 v°. Id. à Engelmonshoven (Limbourg).

25 à 26. Revenus des vignobles de l'abbaye à Pommeen sur la Moselle.

27 à 28 r°. Comptes divers.

28 v°. *Nomina monachorum S. Trudonis.*

29 r°. *Nomina officialium.*

29 v° à 30. Dépenses diverses.

31. État des biens et des revenus du monastère à Aalburg (Brabant septentrional. Hollande).

36 à 39. Comptes relatifs au cellier.

40. Biens du monastère à Donck et à Aleym (Limbourg).

41 r°. Comptes relatifs au grenier.

41 v° à 43. Biens du monastère à Aalem (Brabant septentrional. Hollande).

44 r°. Id. à Aalburg.

44 v°. Église de Metzereu (Limbourg).

45 à 48. Comptes relatifs au moulin et au grenier.

50 à 51 r°. *De officio quod scultetus tenet in Sancto Trudone.*

51 v° à 53. *De villicatione S. Trudonis.*

53 v°. Biens du monastère à Kerkom (Limbourg).

55 à 63. Id. à Aalburg.

64 à 65. *De bonis Lamberti de Beche juxta Casselar* (Limbourg).

66. Biens à Gorssum (Limbourg).

67. Id. à Meer (Limbourg).

68 à 71. Id. à Stayen (Limbourg).

72 à 73. Id. à Villers-le-Peuplier (Liège).

73 v° à 76. *De palude S. Johannis.*

76 à 85. Nomenclature des usurpations (*injurie*) commises au détriment de l'abbaye.

86 à 92. Culture de l'abbaye à Villers-le-Peuplier.

93 à 97. *De cultura S. Trudonis.*

98 à 100 r°. Biens de l'abbaye à Stayen.

100 v° à 111. Id. à Borloo (Limbourg).

112. Culture de l'abbaye à Mielen (Limbourg).

113. Biens de l'abbaye à Engelmanshoven.

113 v°. Id. à Mere, Wigmale, Peer, Petit-Brogef. (Limbourg.)

114. Comptes divers.

115. Achats de biens.

116. Biens de l'abbaye à Webbekom.

117 à 118. Comptes divers.

119. Achats de biens.

120 à 123 r°. Nomenclature de divers revenus de l'abbaye.

123 v°. Nomenclature des pensions dues par l'abbaye.

124. Id. des prébendes.

124 v° et 125. Id. des revenus qui doivent faire retour à l'église.

Comme on le voit par cette analyse rapide, le manuscrit présente un caractère très peu systématique. Il n'a pas été dressé suivant un plan arrêté d'avance. Il se compose en réalité d'un ensemble de notes sur différents sujets, mises bout à bout. On voit parfaitement d'ailleurs comment, au fur et à mesure, il a pris la forme qu'il a aujourd'hui. On reconnaît facilement les parties qui ont été écrites tout d'abord. Elles sont éparpillées à travers le manuscrit.

Dans les intervalles laissés entre ces premières masses de notes sont venues s'intercaler ensuite des additions très nombreuses, que l'on reconnaît facilement à la différence

de l'encre et de l'écriture. Des passages qui n'avaient plus d'utilité, soit parce que les dettes qu'ils constatent avaient été payées, soit parce que les tenanciers auxquels ils se rapportent étaient morts, ont été biffés, etc. Ailleurs, on rencontre des surcharges, des intercalations, des renvois. Les blancs qui avaient été réservés en prévision d'annotations subséquentes se sont parfois trouvés trop considérables : c'est ainsi que les folios 7 v°, 8 r°, 9 v°, 10 v°, 11 v°, 14 r°, 15 v°, 31 v°, 44 v°, 48 v°, 55 v°, 56 v°, 66 v°, 72 v°, 73 r°, 75, 79, 80 v°, 84 r°, 85 v°, 99 v° sont restés vierges. Ailleurs, l'espace laissé en blanc n'a pas été suffisant, comme on peut le constater, par exemple, au fol. 37, dont le texte continue au fol. 38 v°, et surtout au fol. 1 v° qui se termine par les mots : *Verte tria folia* et renvoie le lecteur au fol. 5 r°, où se trouve la suite du texte interrompu faute de place. Notre manuscrit est donc un brouillon autographe modifié, amplifié, surchargé au fur et à mesure des besoins et des circonstances. Mais, par là même, il n'en est pour nous que plus intéressant.

Les renvois, les ratures, les intercalations qu'il présente sont en effet singulièrement instructifs. Ils nous montrent, pour ainsi dire en action, l'organisation économique d'une grande abbaye. Grâce à eux, nous la voyons vivre sous nos yeux, à peu près comme nous voyons, dans le manuscrit autographe d'un grand écrivain, se développer et se transformer les idées et le style.

C'est, comme on peut le voir par les dates qu'il renferme, entre les années 1252 à 1268 environ que notre manuscrit a été écrit et tenu à jour. Il présente, à vrai dire, quelques dates antérieures à 1252 (la plus ancienne est 1248), mais il semble bien que ce soit seulement en 1252 qu'il ait été commencé. Ce laps de temps

se place tout entier dans l'abbatit de l'abbé Guillaume I^{er} (1248-1272). On sait par les *Gesta abbatum Trudonensium* (1) que cet abbé s'est activement employé à restaurer les finances du monastère, qu'il avait trouvées singulièrement compromises lors de son entrée en fonctions. Il parvint à payer les sommes considérables qui étaient dues aux Lombards, et par une série de mesures habiles il augmenta le domaine de Saint-Trond et fit disparaître le désordre et les abus qui s'étaient introduits dans l'administration.

On comprend aisément, dès lors, combien notre manuscrit est précieux. Il appartient, en effet, à l'une des époques les plus intéressantes de l'histoire du monastère. Il a été rédigé en un temps de crise, en un moment où un système économique approprié à un état de choses nouveau remplace un système vieilli et en pleine décadence. Grâce à lui, nous pouvons connaître aujourd'hui jusque dans leurs moindres détails les moyens mis en œuvre par Guillaume pour réorganiser l'administration domaniale de son abbaye.

Et ce qui augmente encore l'intérêt de ce document, c'est qu'il est l'œuvre même du réformateur et que, presque tout entier, il a été écrit de sa main.

Il suffit d'en parcourir les premières pages pour se convaincre qu'elles ont dû être tracées par l'abbé lui-même. Elles contiennent en effet l'indication de paiements de toute sorte, et l'on s'aperçoit bien vite, en les lisant, que celui qui les a écrites disposait souverainement des finances du monastère. Le scribe parle toujours à la première per-

(1) *Mon. Germ. Hist. Script.*, t. X, p. 386. *Chronique de l'abbaye de Saint-Trond*, éd. de Borman, t. II, pp. 195 et suivantes.

sonne : j'ai donné à un tel; j'ai acheté telle chose, etc. Nulle part on ne voit qu'il ait agi sur l'ordre d'un supérieur, qu'il s'acquitte d'une mission qui lui a été confiée. Manifestement, c'est le chef du couvent qui a tenu la plume : nous avons sous les yeux des notes prises par lui pendant son administration. Quel autre, d'ailleurs, que l'abbé eût pu écrire ces mots que nous lisons au fol. 8 v° : *Item pro redemptione annuli nostri, 3 marcas et 16 solidos leodienses*? Ces remarques suffiraient déjà à prouver que c'est bien à Guillaume que nous devons les annotations en question. Mais il est possible d'arriver à une certitude complète. Certains passages contiennent, en effet, des détails qui ne peuvent laisser subsister aucun doute sur l'identité de celui qui les a écrits. Les mots *fratri meo domino R.*, que l'on rencontre assez fréquemment (fol. 2 v°, 7 r°, 8 v°, 9 r°), désignent le chevalier Renier de Ryckel, frère de l'abbé Guillaume (1).

Celui-ci, comme nous l'apprennent les *Gesta abbatum Trudonensium*, était né lui-même dans ce village de Ryckel (2), et c'est en cet endroit ou dans les environs que résidaient diverses personnes appelées dans le manuscrit *Matertera nostra* (3), *Mater nostra* (4), *Soror nostra*, *Neptis nostra* (5). Enfin, nous savons que Guillaume avait été

(1) *Chronique de l'abbaye de Saint-Trond*, édition de Borman, t. II, p. 214.

(2) *Mon. Germ. Hist. Script.*, t. X, p. 403; édit. de Borman, t. II, p. 214.

(3) fol. 3 v° : Henrico de Rikle, 5 sol. lovanienses; *Matertere nostre*, 5 sol. lov.; fol. 6 r° : apud Milen 10 sol. lov. quos dedi matertere mee.

(4) Fol. 8 v° : *Item dedit matri nostre pro expensis nostris apud Rikle 3 marcas leodienses.*

(5) Fol. 6 r° : *Item dedit matri apud Rikle 10 sol. lovaniensis quos dedi sorori mee et nepti mee monialibus*; fol. 20 r° *Vredewidis soror nostra habet apud Staden 4 bonuaria.*

chapelain du roi Guillaume de Hollande avant sa nomination à Saint-Trond (1) et que, devenu abbé, il continua d'avoir avec lui les meilleures relations (2). Or, nous lisons à trois reprises dans notre texte : *debemus Arnoldo comiti... in parte regis; solvi de denariis domini regis; debeo domino regi* (3). En voilà assez, ce semble, pour prouver que notre manuscrit est bien un travail original de l'abbé Guillaume.

Cette petite écriture si nette et si fine dont je parlais plus haut est celle de l'abbé : c'est elle, en effet, que l'on rencontre à tous les passages qui indiquent évidemment celui-ci comme leur auteur. Du reste, Guillaume ne semble guère avoir travaillé régulièrement à notre manuscrit au delà de l'année 1258. Les annotations postérieures à cette date sont en général d'une autre main que la sienne et présentent une écriture plus négligée et plus hâtive. Elles sont probablement dues à l'un de ces clercs dont on rencontre assez souvent le nom dans notre texte (4).

Après la mort de l'abbé, notre manuscrit a dû passer de sa cellule dans la bibliothèque du monastère et n'y a plus guère été dérangé. Au XIV^e siècle, toutefois, le quatrième continuateur des *Gesta abbatum Trudonensium* lui a emprunté quelques détails relatifs à l'abbatiat de Guillaume. Plus tard, au XVII^e siècle probablement, on l'a

(1) VAN DEN BERGHE, *Oorkondenboek van Holland*, t. I, pp. 292, 302, 315.

(2) *Mon. Germ. Hist. Script*, t. X, p. 398; éd.t. de Borman, p. 196.

(3) Fol. 25^{re} on lit : Cum autem in dicto festo Pasce, Willelmus abbas non esset domi. qui tunc erat cum domino rege in Hollandia et in Lovanio.

(4) Par exemple fol. 2^{re} : Item solvimus mense septembri Johanni Quintino clerico nostro 7 libras et 4 sol. lovanienses; f. 6^{re} : Item Henrico clerico nostro 2 sol. lovanienses; etc.

fait relier à neuf, et on a soigneusement paginé chaque feuillet au verso et au recto.

Enfin, après la suppression de l'abbaye, il est venu faire partie de la bibliothèque de l'Université de Liège où, comme on l'a vu, il a été catalogué comme cartulaire de Saint-Trond.

Il serait, me semble-t-il, hautement désirable de ne pas laisser plus longtemps inédit un texte aussi intéressant. Par son importance propre, le manuscrit est amplement digne des honneurs de l'impression. Mais ce qui me paraît surtout devoir le recommander à l'attention de la Commission royale d'histoire, c'est sa provenance de l'abbaye de Saint-Trond. Nous possédons déjà le cartulaire et la chronique de cette abbaye, et tous deux sont, comme on sait, des sources de premier ordre. Quant à ces précieux documents sera venu s'adjoindre celui auquel est consacrée cette note, on disposera, relativement à un seul monastère, d'un ensemble de renseignements d'une richesse exceptionnelle pour l'histoire économique comme pour celle des institutions. J'ajouterai que, par un heureux concours de circonstances, les domaines de Saint-Trond que nous sommes aujourd'hui à même de pouvoir étudier dans de si bonnes conditions, offrent précisément aux recherches scientifiques un sujet des plus variés. Si la grande masse en était située dans le Limbourg, ils comprenaient aussi d'importants territoires dans le Condroz et dans la vallée de la Moselle (1), c'est-à-dire dans des pays soumis à des conditions économiques fort différentes.

(1) M. Lamprecht a publié, dans le tome IV de son *Deutsches Wirthschaftsleben*, un grand nombre de documents relatifs aux vignobles que l'abbaye de Saint-Trond possédait dans la vallée de la Moselle. Notre manuscrit contient beaucoup de renseignements nouveaux et des plus curieux sur ce sujet.

Pour les uns comme pour les autres, notre manuscrit nous apporte les renseignements les plus abondants. Non seulement il nous donne, par les états de biens qu'il renferme, la description d'un grand domaine monastique au moyen âge, mais, en outre, par les comptes qu'il contient en si grand nombre, par les procès qu'il raconte, par les mille détails qu'il fournit sur la vie rurale au XIII^e siècle, il nous permet de voir vivant et agissant cet organisme si vaste et si compliqué.

III.

Lettre concernant le premier registre des Fiefs tenus des évêques de Liège.

(Par M. CAMILLE DE BORMAN.)

A Messieurs les Président et membres de la Commission royale d'histoire de Belgique.

MESSIEURS,

Parmi les documents inédits qui intéressent l'histoire du pays de Liège et dont la publication par la Commission royale d'histoire rendrait aux travailleurs de réels services, j'ai l'honneur de signaler le *Livre féodal* de l'évêque Adolphe de la Marck, conservé aux archives de l'État, en cette ville.

C'est un registre in-folio, écrit sur parchemin et comprenant 94 feuillets, plus une page, soit 189 pages, d'une écriture généralement serrée.

En tête du premier feuillet, on lit :

« Principium et finis totius temporis domini Adulphi de
» Marka episcopi Leodiensis, prout dominus Levoldus
» recolligi fecit ex scriptis omnium clericorum et apponi
» in volumen istud. »

Dans ce « dominus Levoldus » vous reconnaissez, Messieurs, le chanoine Levolde de Northof, le serviteur fidèle et dévoué des la Marck, dont il fut en même temps le chroniqueur en titre.

Cette circonstance seule donnerait déjà quelque valeur à la publication du *Livre féodal*, si celui-ci n'avait à invoquer des titres plus sérieux et plus directs.

En effet, si l'on compte qu'une page du registre contient en moyenne une quinzaine d'actes de relief, nous arrivons, pour le volume entier, à un total de 2835 actes, embrassant les années 1314 à 1344. Ce chiffre considérable peut donner une idée de la grande étendue du ressort de la cour féodale de Liège dès la première moitié du XIV^e siècle. Ce ne sont pas seulement les localités de la province actuelle qu'on y trouve représentées ; d'autres terres, situées dans les provinces de Namur, de Luxembourg ou de Hainaut, s'y rencontrent en grand nombre. Sous le rapport de l'étendue, on peut dire que la cour féodale de Liège ne le cédait guère même à celle du Brabant.

Si l'on compare la publication du *Livre féodal* d'Adolphe de la Marck avec celle du *Livre des feudataires de Jean III*, il faut reconnaître que la première sera de beaucoup plus utile, à cause des dates précises qui sont assignées à chaque relief.

Malheureusement, dans son état actuel, le *Livre féodal* d'Adolphe de la Marck est peu abordable pour la masse des chercheurs. L'écriture, parfois effacée, en est toujours difficile à lire, à cause des abréviations qu'on y rencontre à chaque instant et qui portent même parfois sur des noms propres. Rétablir le texte dans son intégrité, y faciliter les recherches au moyen de bonnes tables onomastiques, mettre ainsi à la portée de tous une mine précieuse d'informations, ce serait certes rendre à la science un service incontestable.

Si la Commission royale d'histoire me faisait l'honneur d'adopter mes vues, je lui proposerais de confier la transcription du volume à M. Édouard Poncelet, attaché aux archives de Liège ; jeune paléographe, très expert et

très intelligent, qui ne demande pas mieux que de se livrer à ce travail en dehors de ses heures de bureau.

Pour évaluer approximativement la dépense que pourrait entraîner la publication proposée, je pense que la page d'impression contiendra en moyenne six reliefs, ce qui donnerait, pour les 2835 actes, 470 pages, soit 500 pages avec les tables.

Veuillez agréer, Messieurs, les hommages de ma haute considération.



TABLE DES MATIÈRES DU TOME PREMIER.

Séance du 5 janvier 1891.

	Pages.
OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION	2
CORRESPONDANCE	4
COMPTABILITÉ	5
PUBLICATIONS	ib.
RAPPORT ANNUEL	6
COMMUNICATIONS ET LECTURES. — (Par CHARLES PIOT.)	16-19
Les desseins politiques de Léon X, à son avènement, et la mission de Laurentio Campeggi en Flandre, en 1513 (par ALFRED CAUCHIE, docteur en sciences morales et historiques)	20
Deux épisodes de la lutte de François 1 ^{er} avec Charles-Quint, en 1543 (par ALFRED CAUCHIE, docteur en sciences morales et histo- riques)	41

Séance du 6 avril 1891.

Annnonce de la mort de M. le président, baron Kervyn de Letten- hove; paroles prononcées à sa louange par M. Stanislas Bormans.	60
OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION	61
CORRESPONDANCE	62
COMPTABILITÉ	63
PUBLICATIONS	ib.

Séance du 6 juillet 1891.

Lecture d'un arrêté royal nommant M. de Pauw membre effectif de la Commission	66
Élection de M. Stanislas Bormans en qualité de président	67
OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION	ib.
CORRESPONDANCE	68
PUBLICATIONS	71
COMMUNICATIONS ET LECTURES.	ib.
Sur des ouvrages étrangers qui contiennent des faits relatifs à la Belgique (par CHARLES PIOT, membre de la Commission)	73
Suite à ma notice sur le grand conseil ambulatorio des ducs de Bourgogne et des archiducs d'Autriche (1446-1504) (par JULES FREDERICHs, professeur agrégé en sciences historiques)	79

(300)

	Pages.
Étude sur les conseils des ducs de Bourgogne (par le P. FIRMIN BRABANT, professeur d'histoire au collège de la Paix à Namur)	90
Les commentaires de Vianesius Albergatis (par E. BACHA, docteur en philosophie et lettres)	102
La détention d'Henri Van der Noot en 1796-1797 (par P. VERHAGEN).	167
Quelques chartes des archives de la ville de Nivelles (par JOSEPH BUISSET et EDGAR DE PRELLE DE LA NIEPPE)	474

Séance du 9 novembre 1891.

Lecture d'un arrêté ministériel nommant membre suppléant de la Commission MM. L. Mathot, membre de l'Académie flamande, et H Pirenne, professeur à l'Université de Gand	186
OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION	<i>ib.</i>
CORRESPONDANCE.	187
PUBLICATIONS	189
COMMUNICATIONS ET LECTURES.	190
La formation d'une armée brabançonne du temps du duc Jean III, de 1338 à 1339 (par ALPHONSE WAUTERS, secrétaire-trésorier de la Commission)	192
Un diplomate luxembourgeois, envoyé, en 1623, au roi de Danemark (par CHARLES PIOT, membre de la Commission).	206
Notes sur des publications historiques qui intéressent la Belgique (par CHARLES PIOT, membre de la Commission).	252
Le duc d'Alençon et Marnix de Sainte-Aldegonde (par PIERRE GÉNARD, membre suppléant de la Commission).	263

Séance du 4 janvier 1892.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION	278
CORRESPONDANCE.	279
PUBLICATIONS	280
COMPTABILITÉ.	<i>ib.</i>
COMMUNICATIONS ET LECTURES. Quelques particularités à propos de Jean d'Outremeuse (par S. BORMANS, président de la Commission).	281
Note sur un polyptyque de l'abbaye de Saint-Trond dressé par l'abbé Guillaume 1 ^{er} (1248-1272), (par HENRI PIRENNE, professeur à l'Université de Gand, membre de la Commission)	283
Lettre concernant le premier registre des Fiefs tenus des évêques de Liège (par C. DE BORMAN)	296

FIN DE LA TABLE DES MATIÈRES DU TOME PREMIER.

UNIV. OF MICHIGAN,

JAN 25 1912

